
叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
注音阅读英语教育之父
双语音标阅读创始人
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 龟先生的飞行冒险空心树故(mr.) 000001

2. 龟先生的飞行冒险空心树故(mr.) 000002

3. 龟先生的飞行冒险空心树故(mr.) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

龟先生的飞行冒险空心树故(Mr.)
第1/3页

[[siː] [peɪdʒ] -
[See page 64
[看 页 -

[参见第64页]

" [ai] [nəʊ] , " [hiː; hi]
" I KNOW , " HE
" 我 知道 , " 他

“我知道,”他

[sed] — " [ai] [nəʊ] [ə; eɪ] [wei]
SAID — " I KNOW A WAY
说 — " 我 知道 一个 方式

他说——“我知道一个办法

" ['mɪstə(r)] . ['tɜːrtəlz]
" MR . TURTLE'S
" 先生 . 乌龟的

“龟先生的

['flaɪɪŋ] [əd'ventʃə(r)]
FLYING ADVENTURE
飞行 冒险

飞行冒险

['hɑːpə(r)] & ['brʌðəz] ['pʌblɪʃəz]
HARPER & BROTHERS PUBLISHERS
哈珀 & 兄弟 出版商

哈珀兄弟出版社

[njuː] [jɔːk] [ænd; ənd] ['lʌndən]
NEW YORK AND LONDON
新的 约克 和 伦敦

纽约和伦敦

['hɒləʊ] [triː] ['stɔːriz]
HOLLOW TREE STORIES
空洞的 树 故事

空心树的故事

[baɪ]
BY
经过

经过

['ælbət] ['bɪgəˌloʊ] [peɪn]
Albert Bigelow Paine
阿尔伯特 比格罗 潘恩

阿尔伯特·比格洛·佩恩

12mo , [klɒθ] .
12mo , Cloth .
12mo , 布 .

12个月，布面。

['fʊli] ['ɪləstreɪtɪd]
Fully Illustrated
完全 插图

全彩插图

['mɪstə(r)] .
MR .
先生 .

先生。

['tɜːrtəlz] ['flaɪɪŋ] [əd'ventʃə(r)]
TURTLE'S FLYING ADVENTURE
乌龟的 飞行 冒险

乌龟的飞行冒险

['mɪstə(r)] . [krəʊ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['waɪtwɒʃ]
MR . CROW AND THE WHITEWASH
先生 . 乌鸦 和 这 粉刷

乌鸦先生和粉刷

['mɪstə(r)] . ['ræbɪts] ['wedɪŋ]
MR . RABBIT'S WEDDING
先生 . 兔子的 婚礼

兔子先生的婚礼

[haʊ] ['mɪstə(r)] . [dɒg] [gɒt] ['iːv(ə)n]
HOW MR . DOG GOT EVEN
如何 先生 . 狗 得到 甚至

狗狗先生是如何复仇的

[haʊ] ['mɪstə(r)] . ['ræbɪt] [lɒst] [hɪz; ɪz] [teɪl]
HOW MR . RABBIT LOST HIS TAIL
如何 先生 . 兔子 丢失的 他的 尾巴

兔子先生是怎么失去尾巴的

['mɪstə(r)] . ['ræbɪts] [bɪg] ['dɪnə(r)]
MR . RABBIT'S BIG DINNER
先生 . 兔子的 大的 晚餐

兔子先生的盛大晚餐

['meɪkɪŋ] [ʌp] [wɪð] ['mɪstə(r)] . [dɒg]
MAKING UP WITH MR . DOG
制作 向上 和 先生 . 狗

与狗先生和好

['mɪstə(r)] . - ['pɑsəmz] [greɪt] [bə'luːn] [trɪp]
MR . ' POSSUM'S GREAT BALLOON TRIP
先生 . - 负鼠的 伟大的 气球 旅行

负鼠先生的伟大热气球之旅

[wen] [dʒæk] ['ræbɪt] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ]
WHEN JACK RABBIT WAS A LITTLE BOY
什么时候 杰克 兔子 曾是 一个 小的 男生

当杰克兔还是个小男孩的时候

['hɒləʊ] [triː] [ænd; ənd] [diːp] [wʊdz] [bʊk]
HOLLOW TREE AND DEEP WOODS BOOK
空洞的 树 和 深的 树林 书

空心树和深林之书

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

8vo .
8vo .
8vo .

8开。

['hɒləʊ] [triː] [snəʊd] - [ɪn] [bʊk]
HOLLOW TREE SNOWED - IN BOOK
空洞的 树 下雪了 - 在 书

空心树雪中书

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

8vo .
8vo .
8vo .

8开。

['hɑːpə(r)] & ['brʌðəz] , [njuː] [jɔːk]
HARPER & BROTHERS , NEW YORK
哈珀 & 兄弟 , 新的 约克

哈珀兄弟出版社，纽约

['mɪstə(r)] . ['tɜːrtəlz] ['flaɪɪŋ] [əd'ventʃə(r)]
Mr . Turtle's Flying Adventure
先生 . 乌龟的 飞行 冒险

乌龟先生的飞行冒险

['kɒpiraɪt] , - , - , - , [baɪ]['hɑːpə(r)] & ['brʌðəz]
Copyright , 1915 , 1916 , 1917 , by Harper & Brothers
版权 , - , - , - , 经过 哈珀 & 兄弟

版权所有，1915、1916、1917 年，哈珀兄弟公司

['prɪntɪd] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɒv; əv] [ə'merɪkə]
Printed in the United States of America
打印 在 这 团结的 各州 的 美国

美国印刷

['pʌblɪʃt] [ɒk'təʊbə(r)] , -
Published October , 1917
已发布 十月 , -

出版于1917年10月

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

['mɪstə(r)] . ['tɜːrtəlz] ['flaɪɪŋ] [əd'ventʃə(r)] [naɪn]
Mr . Turtle's Flying Adventure 9
先生 . 乌龟的 飞行 冒险 9

龟先生的飞行冒险 9

[ðə; ði] [diːp] [wʊdz] [ɪ'ləʊpmənt] -
The Deep Woods Elopement 33
这 深的 伍兹 私奔 -

深林私奔 33

[ɪn]['mɪstə(r)] . [mænz][kɑː(r)] -
In Mr . Man's Car 55
在 先生 . 男人的 车 -

在曼先生的车里 55

['mɪstə(r)] . - ['pɑsəmz] [kɑː(r)] -
Mr . ' Possum's Car 75
先生 . - 负鼠的 车 -

“负鼠先生的75号车”

[haʊ] ['mɪstə(r)] . - ['pɑsəmz] [teɪl] [bɪ'keɪm] [beə(r)] - [[naɪn]]
How Mr . ' Possum's Tail Became Bare 99 [9]
如何 先生 . - 负鼠的 尾巴 成为 裸 - [9]

负鼠先生的尾巴是如何变得光秃秃的 99[9]

['mɪstə(r)] .
MR .
先生 .

先生。

['tɜːrtəlz] ['flaɪɪŋ]
TURTLE'S FLYING
乌龟的 飞行

乌龟在飞

[əd'ventʃə(r)] [-]
ADVENTURE [11]
冒险 [-]

冒险[11]

['mɪstə(r)] . ['tɜːt(ə)l] [telz] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['tʃaɪldhʊd] [ænd; ənd] [ɪk'spleɪnz] [ə; eɪ] ['veri] [əʊld]['feɪb(ə)l]
MR . TURTLE TELLS ABOUT HIS CHILDHOOD AND EXPLAINS A VERY OLD FABLE
先生 . 龟 讲述 关于 他的 童年 和 解释 一个 非常 老的 寓言

龟先生讲述了他的童年往事，并解释了一个非常古老的寓言故事。

[wʌns] [ə'pɒn][ə; eɪ][taɪm] , [wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ɜːli] ['sʌmə(r)] [ɪn][ðə; ði][bɪg] [diːp] [wʊdz] ,
ONCE upon a time , when it was early summer in the Big Deep Woods ,
一次 之上 一个 时间 , 什么时候 它 曾是 早期的 夏天 在 这 大的 深的 伍兹 ,

很久很久以前，在大森林深处，初夏时节，

[ðə; ði] ['hɒləʊ] [triː] ['piːp(ə)l][ænd; ənd][dʒæk] ['ræbɪt] [went] ['əʊvə(r)][tuː; tə][spend][ðə; ði] [deɪ] [wɪð]
the Hollow Tree people and Jack Rabbit went over to spend the day with
这 空洞的 树 人们 和 杰克 兔子 去 超过 到 花费 这 天 和
['mɪstə(r)] . ['tɜːt(ə)l] ,
Mr . Turtle ,
先生 . 龟 ,

空心树镇的居民和杰克兔去和乌龟先生一起度过了一天。

[huː] [laɪvz; lɪvz][ɪn][ə; eɪ] ['veri] [naɪs] [stəʊn] [haʊs] [wɪtʃ] [hiː; hi] [bɪlt] [hɪm'self][ɒn][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv]
who lives in a very nice stone house which he built himself on the edge of
WHO 生活 在 一个 非常 好的 石头 房子 哪个 他 建造 他自己 在 这 边缘 的
[ðə; ði] [waɪd] [bluː] ['wɔːtə(r)] .
the Wide Blue Water .
这 宽的 蓝色的 水 .

他住在宽阔的蓝色水域边上，那是一栋他自己建造的非常漂亮的石头房子里。

['mɪstə(r)] . ['tɜːt(ə)l] ['fɪʃɪz] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] , [ænd; ənd] [meɪks] [məʊst][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['lɪvɪŋ] [ðæt] [wei] ,
Mr . Turtle fishes a good deal , and makes most of his living that way ,
先生 . 龟 鱼 一个 好的 交易 , 和 制作 最多 的 他的 活的 那 方式 ,

龟先生经常捕鱼，并以此为生。

[ænd; ənd] [nəʊz] [ɔːl] [ðə; ði] [best] ['pleɪsɪz] ,
and knows all the best places ,
和 知道 全部 这 最好的 地方 ,

而且他知道所有最好的地方,

[səʊ] [wen] [hɪz; ɪz] [frendz] [keɪm] [hiː; hi] [sed] [ðæt] [pə'hæps] [ðeɪ] [wʊd] [ɪn'dʒɔɪ] ['fɪʃɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] —
so when his friends came he said that perhaps they would enjoy fishing a little —
所以 什么时候 他的 朋友们 来了 他 说 那 也许 他们 会 享受 钓鱼 一个 小的 —
[wɪtʃ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [duː; də] [ænd; ənd] [sɪt] [ɪn] [ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [pleɪs] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,
which they could do and sit in a pleasant place at the same time ,
哪个 他们 可以 做 和 坐 在 一个 令人愉快的 地方 在 这 相同的 时间 ,

所以当他的朋友们来的时候,他说也许他们会喜欢钓鱼——他们可以一边钓鱼一边坐在一个舒适的地方。

[ænd; ənd] [tɔːk] , [ænd; ənd] [lʊk] [aʊt] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [waɪd] [bluː] ['wɔːtə(r)] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ɪ'speʃəli]
and talk , and look out over the Wide Blue Water , which was especially
和 讲话 , 和 看 出去 超过 这 宽的 蓝色的 水 , 哪个 曾是 尤其
[bluː] [æt; ət] [ðɪs] ['siːz(ə)n] . [-]
blue at this season . [12]
蓝色的 在 这 季节 . [-]

然后聊天,眺望广阔的蓝色水域,在这个季节,水域显得格外湛蓝。[12]

[ə; eɪ] ['kætfɪʃ] ['nɪəli] [dʒɜːk] [hɪz; ɪz] [pəʊl] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [hændz]
A CATFISH NEARLY JERKED HIS POLE OUT OF HIS HANDS
一个 鲶鱼 几乎 猛地一抖 他的 极 出去 的 他的 双手

一条鲶鱼差点把他的鱼竿从他手里拽走。

[ðæt] [dʒʌst] ['suːtɪd; 'sjuːtɪd] [ðə; ði] ['hɒləʊ] [triː] ['piːp(ə)l] ,
That just suited the Hollow Tree people ,
那 只是 适合 这 空洞的 树 人们 ,

这正合空心树镇居民的意。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɪn'dʒɔɪd] ['fɪʃɪŋ] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] ['sʌmbədi] [tuː; tə] [pɪk] [aʊt] [ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] ,
for they enjoyed fishing when they had somebody to pick out a good place ,
为了 他们 享受 钓鱼 什么时候 他们 有 某人 到 挑选 出去 一个 好的 地方 ,

因为如果有人帮他们挑选好钓点,他们就喜欢去钓鱼。

[ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] [faʊnd] [ə; eɪ] [naɪs] [stʌmp] [tuː; tə] [liːn] [bæk] [ə'genst] , [ænd; ənd]
and Mr . ' Possum found a nice stump to lean back against , and
和 先生 . - 负鼠 成立 一个 好的 树桩 到 倾斜 后退 反对 , 和
['prez(ə)ntli] [went] [tuː; tə] [sliːp] ,
presently went to sleep ,
目前 去 到 睡觉 ,

于是"负鼠先生"找到一个舒服的树桩靠着,很快就睡着了。

[bʌt; bət] [wɒz; wəz] [weɪkt] [ʌp] [suːn] ['ɑːftə(r)] ,
but was waked up soon after ,
但 曾是 醒来 向上 很快 后 ,

但不久后就醒了。

[wen] [ə; eɪ] [bɪg] ['kætfɪʃ] ['nɪəli] [dʒɜːk] [hɪz; ɪz] [pəʊl] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [hændz] .
when a big catfish nearly jerked his pole out of his hands .
什么时候 一个 大的 鲶鱼 几乎 猛地一抖 他的 极 出去 的 他的 双手 .

一条大鲶鱼差点把他的鱼竿从他手里拽走。

['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] [hæd; həd] [tuː; tə] [juːz] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [streŋθ] [tuː; tə] [pʊl] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
Mr . ' Possum had to use all his strength to pull it out .
先生 . - 负鼠 有 到 使用 全部 他的 力量 到 拉 它 出去 .

"负鼠先生"费了九牛二虎之力才把它拽出来。

[ðen] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [səʊ] [praʊd] [hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [θɪŋk] [ə'baʊt] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [sliːp] [ə'gen] ,
Then he was so proud he didn't think about going to sleep again ,
然后 他 曾是 所以 自豪的 他 没有 思考 关于 去 到 睡觉 再次 ,

他当时骄傲极了,以至于都没想过要再睡一会儿。

[ænd; ənd][təʊld] [haʊ] [ɔːl][hɪz; ɪz]['fæməli][hæd; həd] [biːn] [kwaɪt] [smɑːt] [æt; ət] ['kætʃɪŋ] [fɪʃ] ;
and told how all his family had been quite smart at catching fish ;
和 讲述 如何 全部 他的 家庭 有 到过 相当 聪明的 在 捕捉 鱼 ;

并讲述了他全家都非常擅长捕鱼的故事；

[ænd; ənd] ['prɪti] [suːn] [dʒæk] ['ræbɪt] [kɔːt] [ə; eɪ] [gʊd] - [saɪzd] [pɜːtʃ] , [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . - [kuːn]
and pretty soon Jack Rabbit caught a good - sized perch , and Mr . ' Coon
和 漂亮的 很快 杰克 兔子 捕捉 一个 好的 - 尺寸 栖息 , 和 先生 . - 浣熊
[hʊkt] [ə; eɪ] ['krɒpɪ] ,
hooked a croppie ,
钩子 一个 克罗皮 ,

很快，杰克兔钓到了一条个头不小的鲈鱼，而浣熊先生则钓到了一条棱鲈。

[wɪtʃ] [gɒt] [ə'weɪ] [ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] , [ðəʊ] [hiː; hi] [kɔːt] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [nekst] ;
which got away the first time , though he caught it the next ;
哪个 得到 离开 这 第一的 时间 , 尽管 他 捕捉 它 这 下一个 ;

虽然第一次没能抓住它，但他第二次就抓住了。

[ænd; ənd]['mɪstə(r)] . [krəʊ] [kɔːt] [ə; eɪ] " ['pʌŋkɪn] - [siːd] , " [wɪtʃ] [meɪd] [ðə; ði]['ʌðə(r)z] [lɑːf] ,
and Mr . Crow caught a " punkin - seed , " which made the others laugh ,
和 先生 . 乌鸦 捕捉 一个 " 南瓜 - 种子 , " 哪个 制成 这 其他的 笑 ,

克劳先生捉到了一颗“南瓜籽”，这逗得其他乌鸦哈哈大笑。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['fʌni] ['lɪt(ə)l] [fɪʃ] ;
because it is a funny little fish ;
因为 它 是 一个 有趣的 小的 鱼 ;

因为它是一条很有趣的小鱼；

[waɪl] ['mɪstə(r)] . ['tɜːt(ə)l][dʒʌst] [went] [raɪt] [ə'lɒŋ] ['pʊlɪŋ] [aʊt] [wʌn][kaɪnd]['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] ,
while Mr . Turtle just went right along pulling out one kind after another ,
尽管 先生 . 龟 只是 去 正确的 沿着 拉 出去 一 种类 后 其他 ,

而龟先生则继续不停地取出各种各样的龟，

[wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] [ə; eɪ] [wɜːd] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['fɪʃɪŋ] [ɪz][hɪz; ɪz] ['bɪznəs] [ænd; ənd] ['dʌznt] [ɪk'saɪt] [hɪm] .
without saying a word , because fishing is his business and doesn't excite him .
没有 说 一个 单词 , 因为 钓鱼 是 他的 商业 和 不 激发 他 .

他一言不发，因为捕鱼是他的职业，但这并不能让他感到兴奋。

[ðen] [baɪ][ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [fɪʃ] [stɒpt] ['baɪtɪŋ] , [æz; əz] [ðeɪ] - [məʊst] ['ɔːlweɪz] [duː; də] , [baɪ] [spelz]
Then by and by the fish stopped biting , as they ' most always do , by spells
然后 经过 和 经过 这 鱼 停止 咬 , 作为 他们 - 最多 总是 做 , 经过 咒语
, [ænd; ənd][ðə; ði] [-]
, and the [14]
, 和 这 [-]

然后，鱼儿渐渐停止咬钩，就像它们“总是这样，时不时地停止咬钩”一样，[14]

[diːp] [wʊdz] ['piːp(ə)l] [liːnd] [bæk] [ænd; ənd] [lʊkt] [aʊt] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [waɪd] [bluː] ['wɔːtə(r)] ,
Deep Woods people leaned back and looked out over the Wide Blue Water ,
深的 伍兹 人们 倾斜 后退 和 看起来 出去 超过 这 宽的 蓝色的 水 ,

深林中的人们向后靠去，眺望着广阔的蓝色水域。

[ænd; ənd] [ə'weɪ] [aʊt] [ðeə(r)] [sɔː] ['mɪstə(r)] . ['iːg(ə)l] [swuːp] [daʊn] [ænd; ənd] [pɪk] [ʌp] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ]
and away out there saw Mr . Eagle swoop down and pick up something which
和 离开 出去 那里 锯 先生 . 鹰 俯冲 向下 和 挑选 向上 某物 哪个
[lʊkt] [æt; ət] [fɜːst] [laɪk] [ə; eɪ] [ʃuː] - [strɪŋ] ;
looked at first like a shoe - string ;
看起来 在 第一的 喜欢 一个 鞋 - 细绳 ;

远处，只见鹰先生俯冲下来，叼起一个东西，乍一看像是一根鞋带；

[ðen] [ðeɪ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ['rɪgl] , [ænd; ənd] [njuː] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [smɔːl] ['wɔːtə(r)] - [sneɪk] ,
then they saw it wriggle , and knew it was a small water - snake ,
然后 他们 锯 它 扭动 , 和 知道 它 曾是 一个 小的 水 - 蛇 ,

然后他们看到它扭动了一下，就知道这是一条小水蛇。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz]['ɡəʊɪŋ][tu:; tə][bi:; bi]['mɪstə(r)] . ['i:gəlz] ['dɪnə(r)] ;
which was going to be Mr . Eagle's dinner ;
哪个 曾是 去 到 是 先生 . 老鹰的 晚餐 ;

那是伊格尔先生的晚餐；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [tɔ:kt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:][ænd; ənd] [w'ʌndəd] [haʊ] [hi:; hi][kʊd; kəd][ɪn'dʒɔɪ] [sʌtʃ] [fu:d] .
and they talked about it and wondered how he could enjoy such food .
和 他们 谈话 关于 它 和 想知道 如何 他 可以 享受 这样的 食物 .

他们谈论起这件事，想知道他怎么会喜欢吃这样的食物。

['mɪstə(r)] . ['tɜ:t(ə)l] [sed] [ðæt] ['mɪstə(r)] . ['i:g(ə)l] [ɪn'dʒɔɪd] [ə; eɪ] [gʊd] ['meni] [kaɪndz][ɒv; əv] [fu:d] ,
Mr . Turtle said that Mr . Eagle enjoyed a good many kinds of food ,
先生 . 龟 说 那 先生 . 鹰 享受 一个 好的 许多 种类 的 食物 ,

龟先生说，鹰先生喜欢吃很多种食物。

[ænd; ənd] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz] [rɪ'maɪndid] [ɒv; əv][æn; ən] [əd'ventʃə(r)] [hi:; hi] [wʌns] [hæd; həd] [hɪm'self] [wɪð]
and that he was reminded of an adventure he once had himself with
和 那 他 曾是 提醒 的 一个 冒险 他 一次 有 他自己 和
['mɪstə(r)] . ['i:g(ə)l] ,
Mr . Eagle ,
先生 . 鹰 ,

这让他想起了自己曾经和鹰先生一起经历过的一次冒险。

[wen] [hi:; hi] (['mɪstə(r)] . ['tɜ:t(ə)l] , [ɒv; əv] [kɔ:s]) [wɒz; wəz] [kwaɪt] [smɔ:l] .
when he (Mr . Turtle , of course) was quite small .
什么时候 他 (先生 . 龟 , 的 课程) 曾是 相当 小的 .

当时他（当然是指龟先生）还很小。

[ðen] [ðeɪ] [ɔ:l] [ɑ:skt] ['mɪstə(r)] . ['tɜ:t(ə)l][tu:; tə] [tel] [ðem; ðəm][hɪz; ɪz][əd'ventʃə(r)] ,
Then they all asked Mr . Turtle to tell them his adventure ,
然后 他们 全部 问 先生 . 龟 到 告诉 他们 他的 冒险 ,

然后他们都请乌龟先生给他们讲讲他的冒险经历。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [θɔ:t] [ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst][hæv; həv] [bi:n] [ɪk'saɪtɪŋ] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['eniθɪŋ] [laɪk]
because they thought it must have been exciting if it was anything like
因为 他们 想法 它 必须 有 到过 激动人心 如果 它 曾是 任何事物 喜欢
[ðə; ði] [sneɪks] [əd'ventʃə(r)] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd][dʒʌst] ['witnis] .
the snake's adventure which they had just witnessed .
这 蛇的 冒险 哪个 他们 有 只是 目击者 .

因为他们觉得，如果这件事和他们刚刚目睹的那条蛇的冒险经历类似，那一定很刺激。

['mɪstə(r)] . ['tɜ:t(ə)l] [sed] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] — [kwaɪt] [ə; eɪ] [gʊd] [di:l] [laɪk][ˌaɪ 'ti:] , [ɪn][sʌm; səm] [weɪz] —
Mr . Turtle said it was — quite a good deal like it , in some ways —
先生 . 龟 说 它 曾是 — 相当 一个 好的 交易 喜欢 它 , 在 一些 方式 —
[ðen] [hi:; hi] [sed] :
then he said :
然后 他 说 :

龟先生说，在某些方面，它确实很像——然后他又说：

" [ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði]['əʊnli][taɪm] [ai]['evə(r)] [flu:] , [ɔ:(r)]['evə(r)][hæd; həd][ə; eɪ] [tʃɑ:ns] [tu:; tə] ,
" That was the only time I ever flew , or ever had a chance to ,
" 那 曾是 这 仅有的 时间 我 曾经 飞翔 , 或者 曾经 有 一个 机会 到 ,

“那是我唯一一次坐飞机，或者说唯一一次有机会坐飞机。”

[ɔ:(r)]['evə(r)] ['wɒntɪd] [tu:; tə] , [ðæt] [ai][kæn; kən][rɪ'membə(r)] .
or ever wanted to , that I can remember .
或者 曾经 通缉 到 , 那 我 能 记住 .

或者说，据我所知，他曾经想过要这么做。

['veri] ['laɪkli] [ju:; jʊ][hæv; həv] [ɔ:l'redi] [hɜ:d] [haʊ] [wʌns] , [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [ə'gəʊ] , [ai] [-]
Very likely you have already heard how once , a long time ago , I [15]
非常 可能 你 有 已经 听到 如何 一次 , 一个 长的 时间 前 , 我 [-]

你很可能已经听说过，很久以前，我[15]

[θɔːt] [ai][kʊd; kəd][flai] ,
thought I could fly ,
想法 我 可以 飞 ,

我以为我会飞，

[ænd; ənd] [pə'sweɪdɪd] [æn; ən]['iːg(ə)l][tuː; tə] [teɪk] [ˌem 'iː][ʌp][ɪn][ðə; ði][eə(r)][tuː; tə] [gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [stɑːt] .
and persuaded an eagle to take me up in the air to give me a start .
和 被说服 一个 鹰 到 拿 我 向上 在 这 空气 到 给 我 一个 开始 .

然后说服一只鹰带我飞上天空，让我起跑。

[ðæt] [əʊld]['stɔːri][hæz; həz] [biːn] [təʊld][ə; eɪ] [gʊd] [diːl] ,
That old story has been told a good deal ,
那 老的 故事 有 到过 讲述 一个 好的 交易 ,

那个老故事已经被讲过很多遍了。

[ænd; ənd][ai] [bɪ'liːv] [hæz; həz]['iːv(ə)n] [biːn] [pʊt]['ɪntuː][sʌm; səm][ɒv; əv]['mɪstə(r)] . [mænz] [bʊks]
and I believe has even been put into some of Mr . Man's books
和 我 相信 有 甚至 到过 放 进入 一些 的 先生 . 男人的 图书
[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] [riːd] .
for his children to read .
为了 他的 孩子们 到 读 .

而且我相信，曼先生甚至还把这些内容写进了他写给孩子们读的一些书中。

" ['mɪstə(r)] . ['tɜːt(ə)l] [pɔːzd] ,
" Mr . Turtle paused ,
" 先生 . 龟 暂停 ,

“龟先生停顿了一下，

[ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)z][ɔːl] [sed] [ðeɪ] [dɪd][rɪ'membə(r)] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['stɔːri][ɒv; əv] [ðæt] [sɔːt] ,
and the others all said they did remember something of a story of that sort ,
和 这 其他的 全部 说 他们 做过 记住 某物 的 一个 故事 的 那 种类 ,

其他人也都说他们确实记得发生过类似的事情。

[bʌt; bət]['nevə(r)] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] ['riːəli] ['hæpənd] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] , ['nəʊɪŋ] ['mɪstə(r)] . ['tɜːt(ə)l]
but never thought it had really happened , because , knowing Mr . Turtle
但 绝不 想法 它 有 真的 发生 , 因为 , 会心 先生 . 龟
[æz; əz] [ðeɪ] [dɪd] ,
as they did ,
作为 他们 做过 ,

但他们从未想过这件事真的发生过，因为他们都很了解龟先生。

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [bɪ'liːv] ['eni][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fæməli] [wʊd] [traɪ] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪk'sperɪmənt] .
they didn't believe any of his family would try such an experiment .
他们 没有 相信 任何 的 他的 家庭 会 尝试 这样的 一个 实验 .

他们不相信他的家人会尝试这样的实验。

" [wel] , " [sed] ['mɪstə(r)] . ['tɜːt(ə)l] , " [ˌaɪ 'tiː][dɪd] ['riːəli] ['hæpən] , [ðəʊ] [nɒt] [ɪn][ðə; ði] [wei] [juː; jʊ]
" Well , " said Mr . Turtle , " it did really happen , though not in the way you
" 出色地 , " 说 先生 . 龟 , " 它 做过 真的 发生 , 尽管 不是 在 这 方式 你
[hæv; həv] [hɜːd] .
have heard .
有 听到 .

“嗯，”龟先生说，“这件事确实发生了，虽然不是你听说的那种方式。”

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [raɪt] [ə'baʊt] ['θɪŋkɪŋ] [maɪ]['fæməli] [wʊd] [nɒt] [keə(r)][tuː; tə] [ɪk'sperɪmənt] [ɪn] [ðæt] [wei]
You are right about thinking my family would not care to experiment in that way
你 是 正确的 关于 思维 我的 家庭 会 不是 关心 到 实验 在 那 方式
,
,
,

你说的没错，我的家人肯定不会愿意做那样的尝试。

[ænd; ənd] [wʊd] [nɒt] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] [ən'les] ['sʌmbədi] [els] [ə'reɪndʒd] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm]
and would not do it unless somebody else arranged it for them
和 会 不是 做 它 除非 某人 别的 安排 它 为了 他们
[ænd; ənd] [geɪv] [ðə; ði] [ɪk'sperɪmənt] [ə; eɪ] [gʊd] [stɑːt] .
and gave the experiment a good start .
和 给予 这 实验 一个 好的 开始 .

除非有人为他们安排好一切，并为实验打下良好的基础，否则他们不会去做。

" ['mɪstə(r)] . ['tɜːt(ə)l] [went] [ɒn] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['mɪstə(r)] . ['iːg(ə)l] [ænd; ənd]
" Mr . Turtle went on to say that in this case it was Mr . Eagle and
" 先生 . 龟 去 在 到 说 那 在 这 案件 它 曾是 先生 . 鹰 和
[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['ænsestəz; 'ænsəstəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['wɔːtə(r)] - [sneɪk] [hiː; hi] [hæd; həd]
one of the ancient ancestors of the little water - snake he had
一 的 这 古老的 祖先 的 这 小的 水 - 蛇 他 有
[dʒʌst] ['kærid] [ɒf] [ðæt] [hæd; həd] ['stɑːtɪd] [ðə; ði] [ɪk'sperɪmənt] ,
just carried off that had started the experiment ,
只是 携带 离开 那 有 开始 这 实验 ,

“龟先生接着说，在这种情况下，是鹰先生和他刚刚带走的那条小水蛇的远古祖先之一开始了这项实验。”

[ðəʊ] [hiː; hi] [θɔːt] [nʌn] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [biːn] ['riːəli] [plænd] . [-]
though he thought none of it had been really planned . [16]
尽管 他 想法 没有任何 的 它 有 到过 真的 计划 . [-]

虽然他认为这一切都不是事先计划好的。[16]

" [ai] [wɒz; wəz] ['veri] [smɔːl] [ðen] , " ['mɪstə(r)] . ['tɜːt(ə)l] [went] [ɒn] , " [ə'baʊt] [ðə; ði] [saɪz] [ɒv; əv] ['mɪstə(r)] .
" I was very small then , " Mr . Turtle went on , " about the size of Mr .
" 我 曾是 非常 小的 然后 , " 先生 . 龟 去 在 , " 关于 这 尺寸 的 先生 .
[mænz] [fɪst] ,
Man's fist ,
男人的 拳头 ,

“那时候我还很小，”龟先生继续说道，“大概只有人类先生的拳头那么大。”

[ðəʊ] [ai] [sə'pəʊz] [mʌtʃ] ['hevɪə] , [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] [ʃel] [wɒz; wəz] ['veri] [θɪk] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] [eɪdʒ] ,
though I suppose much heavier , for my shell was very thick for my age ,
尽管 我 认为 很多 较重 , 为了 我的 壳 曾是 非常 厚的 为了 我的 年龄 ,

不过我想应该更重一些，因为我的蛋壳对于我的年龄来说非常厚。

[ænd; ənd] ['evribɒdi] [sed] [ðæt] [ɪf] [ai] [lɪvd; 'laɪvd] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] [ɔː(r)] [səʊ] [ai] [mait] [hæv; həv]
and everybody said that if I lived a thousand years or so I might have
和 大家 说 那 如果 我 居住地 一个 千 年 或者 所以 我 可能 有
[ə; eɪ] [ʃel] [æz; əz] [bɪg] [ænd; ənd] [θɪk] [æz; əz] [ðə; ði] [wʌn] [ðæt] ['fɑːðə(r)] [stɔːm] ['tɜːt(ə)l] ,
a shell as big and thick as the one that Father Storm Turtle ,
一个 壳 作为 大的 和 厚的 作为 这 一 那 父亲 风暴 龟 ,

大家都说，如果我能活一千年左右，我的龟壳可能会像暴风龟爸爸的龟壳一样又大又厚。

[ʌp] [æt; ət] [ðə; ði] [fɔːrks] ,
up at the Forks ,
向上 在 这 叉子 ,

在福克斯镇，

['juːzɪz; 'juːsɪz] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['θʌndə(r)] [wɪð] . [[wʌn]] [ðen] [ðeɪ] [wʊd] [lɑːf] [ænd; ənd] [seɪ] [ðæt]
uses to make the thunder with . [1] Then they would laugh and say that
用途 到 制作 这 雷 和 . [1] 然后 他们 会 笑 和 说 那
[əʊld] [mæn] ['mɒkəsɪn] ,
Old Man Moccasin ,
老的 男人 鹿皮鞋 ,

用来制造雷声。[1] 然后他们会笑着说，老莫卡辛，

[ʌp][æt; ət][ðə; ði] [drɪfts] , [wʊd] ['sɜːt(ə)nli] [hæv; həv] ['trʌb(ə)l] [wɪð] [hɪz; ɪz][daɪ'dʒestʃən; dɪ'dʒestʃən] [ɪf]
up at the Drifts , would certainly have trouble with his digestion if
向上 在 这 漂移 ， 会 当然 有 麻烦 和 他的 消化 如果
[hiː; hi]['evə(r)] [kɔːt] [ˌem 'iː] ;
he ever caught me ;
他 曾经 捕捉 我 ;

在德里夫茨山，如果他抓到我，肯定会消化不良；

[wɪtʃ] [juːst] [tuː; tə][skeə(r)][maɪ]['mʌðə(r)] ,
which used to scare my mother ,
哪个 用过的 到 吓 我的 母亲 ，

这曾让我的母亲感到害怕。

[fɔː(r); fə(r)][əʊld][mæn] ['mɒkəsɪn] [wɒz; wəz][ðə; ði] [bɪgɪst] ['wɔːtə(r)] - [sneɪk] [ðæt] ['enibɒdi] ['evə(r)] [sɔː] ,
for Old Man Moccasin was the biggest water - snake that anybody ever saw ,
为了 老的 男人 鹿皮鞋 曾是 这 最大 水 - 蛇 那 任何人 曾经 锯 ，

老莫卡辛是人们见过的最大的水蛇。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz]['nəʊbədi][ə'raʊnd] [ðə; ði] [waɪd] [bluː] ['wɔːtə(r)] [ðæt] ['dɪd(ə)nt] [gɪv] [hɪm] [ruːm] ,
and there was nobody around the Wide Blue Water that didn't give him room ,
和 那里 曾是 无人 大约 这 宽的 蓝色的 水 那 没有 给 他 房间 ，

在广阔的蓝色水域周围，没有人不给他腾出空间。

[ɪ'speʃəli] [fɪʃ] - [fraɪ] , [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . [frɒg] , [ænd; ənd] [jʌŋ] ['tɜːtlz] [laɪk] [ˌem 'iː] , [ænd; ənd]
especially fish - fry , and Mr . Frog , and young turtles like me , and
尤其 鱼 - 炒 ， 和 先生 . 青蛙 ， 和 年轻的 海龟 喜欢 我 ， 和
['iːv(ə)n][sʌm; səm]['əʊldə][wʌnz] .
even some older ones .
甚至 一些 老 一个 .

尤其是炸鱼、青蛙先生、像我这样的小乌龟，甚至还有一些年纪较大的乌龟。

[maɪ]['mʌðə(r)] [juːst] [tuː; tə] [wɔːn] [ˌjuː 'es] ['tʃɪldrən] [ɔːl][ðə; ði] [taɪm] ,
My mother used to warn us children all the time ,
我的 母亲 用过的 到 警告 我们 孩子们 全部 这 时间 ，

我母亲过去总是告诫我们这些孩子，

[ænd; ənd][skəʊld][ˌjuː 'es] ['evri] [deɪ] [ə'baʊt] ['gəʊɪŋ] [ə'weɪ] [səʊ][fɑː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd]
and scold us every day about going away so far from the house and
和 骂 我们 每一个 天 关于 去 离开 所以 远的 从 这 房子 和
[nɒt] ['kiːpɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [wɒtʃ] - [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][əʊld][mæn] ['mɒkəsɪn] ,
not keeping a good watch - out for Old Man Moccasin ,
不是 保持 一个 好的 手表 - 出去 为了 老的 男人 鹿皮鞋 ，

每天都责骂我们离家太远，没有好好照看老莫卡辛。

[huː] [wʊd] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][get][ˌjuː 'es] , [ʃiː; ʃi] [sed] , [-]
who would surely get us , she said , [17]
WHO 会 一定 得到 我们 ， 她 说 ， [-]

她说，谁一定会抓住我们呢？[17]

[ən'les] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][mɔː(r)]['keəf(ə)l] .
unless we were more careful .
除非 我们 是 更多的 小心 .

除非我们更加谨慎。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [tel] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [lʊk] [aʊt][fɔː(r); fə(r)]['mɪstə(r)] . ['iːg(ə)l] , [tuː] ,
Then she would tell us to look out for Mr . Eagle , too ,
然后 她 会 告诉 我们 到 看 出去 为了 先生 . 鹰 ， 也 ，

然后她还会告诉我们也要留意鹰先生。

[huː] [wɒz; wəz] ['laɪkli] ['eni] [taɪm][tuː; tə] [kʌm] ['sɔːrɪŋ] [ə'baʊt] ,
who was likely any time to come soaring about ,
WHO 曾是 可能 任何 时间 到 来 翱翔 关于 ，

他随时都可能翱翔而来，

[ænd; ənd] [wʊd] [pɪk] [ʌp] ['eni] [fuːd] [hiː; hi] [sɔː] ['laɪɪŋ] ['hændi] .
and would pick up any food he saw lying handy .
和 会 挑选 向上 任何 食物 他 锯 说谎 便利 .

他会捡起任何他看到触手可及的食物。

" [wel] , [ˌaɪ 'tiː] [juːst] [tuː; tə] [skeə(r)] [ˌjuː 'es] [wen] [wiː; wi] [θɔːt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
" Well , it used to scare us when we thought about it .
" 出色地 , 它 用过的 到 吓 我们 什么时候 我们 想法 关于 它 .

“嗯，以前我们一想到这件事就觉得害怕。”

[əʊld] [mæn] ['mɒkəsɪn] [wɒz; wəz] ['sev(ə)n] [fiːt] [lɒŋ] , [ænd; ənd] [ai] [dʒʌdʒ] [ə'baʊt] [hɑːf] [ə; eɪ] [fʊt] [θɪk] .
Old Man Moccasin was seven feet long , and I judge about half a foot thick .
老的 男人 鹿皮鞋 曾是 七 脚 长的 , 和 我 法官 关于 一半 一个 脚 厚的 .

老莫卡辛有七英尺长，我估计大约有半英尺厚。

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [lɪft] [hɪm'self] [tuː] [fiːt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [wen] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['swɪmɪŋ] ,
He could lift himself two feet out of the water when he was swimming ,
他 可以 举起 他自己 二 脚 出去 的 这 水 什么时候 他 曾是 游泳 ,

他游泳时能将身体抬出水面两英尺。

[ænd; ənd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [fɑː(r)] - ['saɪtɪd] ['glɑːsɪz] [ɒn] [kʊd; kəd] [siː] [ə; eɪ] [maɪl] .
and with his far - sighted glasses on could see a mile .
和 和 他的 远的 - 目击者 眼镜 在 可以 看 一个 英里 .

戴上远视眼镜后，他能看到一英里远的地方。

['mɪstə(r)] . ['iːg(ə)l] [wɒz; wəz] ['fʊli] [twaɪs] [æz; əz] [bɪg] [æz; əz] ['eni] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['iːg(ə)l] ['fæməli] [ai] [nəʊ]
Mr . Eagle was fully twice as big as any of the Eagle family I know
先生 . 鹰 曾是 完全 两次 作为 大的 作为 任何 的 这 鹰 家庭 我 知道
[ɒv; əv] ['naʊədeɪz] ,
of nowadays ,
的 如今 ,

伊格尔先生的体型比我认识的如今任何一位伊格尔家族成员都要大两倍。

[ænd; ənd] ['dɪd(ə)nt] [niːd] ['eni] ['glɑːsɪz] [tuː; tə] [siː] [æn; ən] ['ɑːtɪk(ə)l] [ðə; ði] [saɪz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [bʌg] ['fləʊtɪŋ]
and didn't need any glasses to see an article the size of a bug floating
和 没有 需要 任何 眼镜 到 看 一个 文章 这 尺寸 的 一个 漏洞 漂浮的
[ɒn] [ðə; ði] [waɪd] [bluː] ['wɔːtə(r)] ,
on the Wide Blue Water ,
在 这 宽的 蓝色的 水 ,

无需戴眼镜，就能看到漂浮在蔚蓝水面上的昆虫大小的物体。

[nəʊ] ['mætə(r)] [haʊ] [haɪ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['flaɪɪŋ] .
no matter how high he was flying .
不 事情 如何 高的 他 曾是 飞行 .

无论他飞得有多高。

[wiː; wi] [traɪd] [tuː; tə] [kiːp] [ə; eɪ] ['lʊkaʊt] [ɪn] ['sevrəl] [də'rekʃ(ə)nz] , [bʌt; bət] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,
We tried to keep a lookout in several directions , but , of course ,
我们 尝试 到 保持 一个 瞭望台 在 一些 方向 , 但 , 的 课程 ,

我们试图向多个方向观察，但是，当然，

[æz; əz] [wiː; wi] [gɒt] ['əʊldə] [wɪ'ðaʊt] ['æksɪdənts] , [wiː; wi] [gruː] ['keələs] ,
as we got older without accidents , we grew careless ,
作为 我们 得到 老 没有 事故 , 我们 生长 粗心 ,

随着年龄增长，虽然没有发生过意外，但我们变得越来越粗心大意。

[ænd; ənd] ['aʊə(r)] ['mʌðə(r)] [juːst] [tuː; tə] [kaʊnt] [ˌjuː 'es] ['evri] [naɪt] [ænd; ənd] [biː; bi] [sə'praɪzd] [ðæt] [wiː; wi]
and our mother used to count us every night and be surprised that we
和 我们的 母亲 用过的 到 数数 我们 每一个 夜晚 和 是 惊讶 那 我们
[wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ðeə(r)] ,
were all there ,
是 全部 那里 ,

我们的母亲过去每天晚上都会数我们几个人，每次发现我们都在的时候都会感到惊讶。

[ænd; ənd] [gɪv] [ˌjuː 'es][ə; eɪ] [gʊd] ['skəʊldɪŋ] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][bed][ɒn] .
and give us a good scolding to go to bed on .
和 给 我们 一个 好的 责骂 到 去 到 床 在 .

然后狠狠地训斥我们一顿，让我们带着怒气入睡。

" ['nʌθɪŋ] ['hæpənd] [tuː; tə] ['eni] [ɒv; əv][ˌjuː 'es][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [gʊd] [waɪl] , [ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ 'tiː]
" Nothing happened to any of us for a good while , and then it
" 没有什么 发生 到 任何 的 我们 为了 一个 好的 尽管 , 和 然后 它
['hæpənd] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
happened to me .
发生 到 我 .

“我们所有人都安然无恙地过了一段时间，然后就发生在我身上了。”

[ai][wɒz; wəz] [-]
I was [18]
我 曾是 [-]

我当时[18]

[ðə; ði] [bɪgɪst] [ænd; ənd] [strɒgɪst] [ɒv; əv]['aʊə(r)][lɒt] , [ænd; ənd][hæd; həd][ðə; ði] ['θɪkɪst] [ʃel] ,
the biggest and strongest of our lot , and had the thickest shell ,
这 最大 和 最强 的 我们的 很多 , 和 有 这 最厚 壳 ,

我们这群人中个头最大、最强壮的，而且蛋壳也最厚。

[ænd; ənd][ai] [laɪkt] [tuː; tə] [ʃəʊ] [haʊ] [grəʊn] - [ʌp][ai][wɒz; wəz] , [ænd; ənd] [wʊd] [swɪm] [aʊt] ['fɑːðə(r)] ,
and I liked to show how grown - up I was , and would swim out farther ,
和 我 喜欢 到 展示 如何 生长 - 向上 我 曾是 , 和 会 游泳 出去 更远 ,

我喜欢表现自己很成熟，所以会游得更远一些。

[ænd; ənd] [meɪk] [bɪ'liːv] [ai] ['wʌznt] [ə'freɪd] ['eni] [mɔː(r)][ɒv; əv]['mɪstə(r)] . ['iːg(ə)l][ænd; ənd][əʊld][mæn]
and make believe I wasn't afraid any more of Mr . Eagle and Old Man
和 制作 相信 我 不是 害怕的 任何 更多的 的 先生 . 鹰 和 老的 男人
['mɒkəsɪn] ,
Moccasin ,
鹿皮鞋 ,

我假装不再害怕鹰先生和老莫卡辛了，

[wɪtʃ] ['wʌznt] [truː] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,
which wasn't true , of course ,
哪个 不是 真的 , 的 课程 ,

当然，这并非事实。

[fɔː(r); fə(r)]['mɪstə(r)] . ['iːg(ə)l][kʊd; kəd][hæv; həv] ['hændld] [ˌem 'iː] [wɪð] [wʌn] [klɔː] [ænd; ənd][əʊld][mæn]
for Mr . Eagle could have handled me with one claw and Old Man
为了 先生 . 鹰 可以 有 处理 我 和 一 爪 和 老的 男人
['mɒkəsɪn] [kʊd; kəd][hæv; həv] [sw'ɒləʊd] [ˌem 'iː][laɪk][ə; eɪ] [pɪl] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] .
Moccasin could have swallowed me like a pill and enjoyed the operation .
鹿皮鞋 可以 有 吞咽 我 喜欢 一个 丸 和 享受 这 手术 .

鹰先生一只爪子就能把我抓住，老莫卡辛可以像吞药丸一样把我吞下去，然后享受这个过程。

" [wel] ,
" Well ,
" 出色地 ,

“出色地，

[wʌn] [deɪ] [ai][wɒz; wəz] ['ʃəʊɪŋ] [ɒf] [mɔː(r)][ðæn; ðən]['juːʒuəl][ænd; ənd][hæd; həd]['pæd(ə)ld] [aʊt] ['fɑːðə(r)]
one day I was showing off more than usual and had paddled out farther
一 天 我 曾是 显示 离开 更多的 比 通常 和 有 划桨 出去 更远
[tə'wɔːd] [ðə; ði] [drɪfts] ,
toward the Drifts ,
朝向 这 漂移 ,

有一天，我比平时更想炫耀一下，划桨向更远的漂流区方向驶去。

['seɪɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)z] [ðæt] [aɪ][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [peɪ] [ə; eɪ][kɔːl] [ɒn][əʊld][mæn] ['mɒkəsɪn] .
saying to the others that I was going to pay a call on Old Man Moccasin .
说 到 这 其他的 那 我 曾是 去 到 支付 一个 称呼 在 老的 男人 鹿皮鞋 .

我对其他人说，我要去拜访一下老莫卡辛。

[aɪ] [kept] [ɒn] ['fɑːðə(r)] [ðæn; ðən] [aɪ] [ɪn'tendɪd] ,
I kept on farther than I intended ,
我 保留 在 更远 比 我 故意的 ，

我走得比原计划更远了，

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][naɪs] ['sʌmə(r)] [deɪ] [ænd; ənd][ðə; ði]['wɔːtə(r)] [felt] [gʊd] .
for it was a nice summer day and the water felt good .
为了 它 曾是 一个 好的 夏天 天 和 这 水 毛毡 好的 .

因为那天是个美好的夏日，水温也很舒服。

[aɪ]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [haʊ] [fɑː(r)][aɪ][hæd; həd] [gɒn] [ʌn'tɪl][aɪ] [tɜːnd] [ə'raʊnd][tuː; tə] [lʊk] ,
I didn't know how far I had gone until I turned around to look ,
我 没有 知道 如何 远的 我 有 已消失 直到 我 转向 大约 到 看 ，

直到我转身回头看，才知道自己走了多远。

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ]['dɪd(ə)nt] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ðæt] ['eni] [mɔː(r)] , [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['kwɔːtə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][maɪl] [ə'weɪ] ,
and then I didn't think about that any more , for a quarter of a mile away ,
和 然后 我 没有 思考 关于 那 任何 更多的 ， 为了 一个 四分之一 的 一个 英里 离开 ，

然后我就没再想这件事了，在四分之一英里之外的地方。

[ænd; ənd] [bɪ'twiːn] [ˌem 'iː][ænd; ənd][ðə; ði] [ʃɔː(r)] , [wɒz; wəz][əʊld][mæn] ['mɒkəsɪn] , ['kʌmɪŋ] [streɪt] [ɪn][maɪ][də'rekʃ(ə)n] .
and between me and the shore , was Old Man Moccasin , coming straight in my direction .
和 之间 我 和 这 支撑 ， 曾是 老的 男人 鹿皮鞋 ， 未来 直的 在 我的 方向 .

而挡在我与海岸之间的，是老莫卡辛，他径直朝我走来。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [tuː] [fiːt] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)][ænd; ənd][hæd; həd][ɒn][hɪz; ɪz][fɑː(r)] - ['saɪtɪd] ['glɑːsɪz] ,
He was a good two feet out of the water and had on his far - sighted glasses ,
他 曾是 一个 好的 二 脚 出去 的 这 水 和 有 在 他的 远的 - 目击者 眼镜 ，

他离水面足有两英尺高，戴着远视眼镜。

[ænd; ənd][aɪ] [njuː] [hiː; hi][wɒz; wəz]['ɑːftə(r)][ˌem 'iː] .
and I knew he was after me .
和 我 知道 他 曾是 后 我 .

我知道他是冲着我来的。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] , [tuː] .
He was coming , too .
他 曾是 未来 ， 也 .

他也来了。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['swɪmɪŋ] [-]
He was swimming [20]
他 曾是 游泳 [-]

他在游泳[20]

[wɪð] [ə; eɪ][waɪd] , ['weɪvi] ['məʊʃn] , [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [kɜːl] [ɒv; əv] [waɪt] [fəʊm] [ɪn] [frʌnt] ,
with a wide , wavy motion , and making a little curl of white foam in front ,
和 一个 宽的 ， 波浪状 运动 ， 和 制作 一个 小的 卷曲 的 白色的 泡沫 在 正面 ，

伴随着宽阔的波浪式动作，并在前方激起一小团白色泡沫，

[ænd; ənd] ['liːvɪŋ] [ə; eɪ] [lɒŋ] [treɪl] [bɪ'haɪnd] .
and leaving a long trail behind .
和 离开 一个 长的 踪迹 在后面 .

并留下长长的踪迹。

" [ai][wɒz; wəz][səʊ] [skeəd] , [æt; ət][fɜːst] , [ðæt] [ai] ['kʊd(ə)nt] [duː; də] ['eniθɪŋ] .
" I was so scared , at first , that I couldn't do anything .
" 我 曾是 所以 害怕的 , 在 第一的 , 那 我 不能 做 任何事物 .

“一开始我非常害怕，什么都做不了。”

[ðen] [ai] [θɔːt] [aɪ'd]['betə(r)] [daɪv] ,
Then I thought I'd better dive ,
然后 我 想法 ID 更好的 潜水 ,

然后我想，我最好还是跳下去。

[bʌt; bət][ai] [njuː] [ðæt] [əʊld][mæn] ['mɒkəsɪn] [kʊd; kəd] [swɪm] [fɑːstə(r)]['ʌndə(r)][ðə; ði]['wɔːtə(r)][ðæn; ðən]
but I knew that Old Man Moccasin could swim faster under the water than
但 我 知道 那 老的 男人 鹿皮鞋 可以 游泳 快点 在下面 这 水 比
[ɒn][tɒp][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
on top of it ,
在 顶部 的 它 ,

但我知道老莫卡辛在水下游得比在水面上游得快。

[ænd; ənd] [siː] [dʒʌst][æz; əz] [wel] .
and see just as well .
和 看 只是 作为 出色地 .

而且看得也一样清楚。

[ai][bɪ'gæn][tuː; tə]['pæd(ə)l][fɔː(r); fə(r)][dɪə(r)][laɪf] [tə'wɔːd] [ðə; ði]['ʌðə(r)][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [waɪd] [bluː]
I began to paddle for dear life toward the other side of the Wide Blue
我 开始 到 桨 为了 亲爱的 生活 朝向 这 其他 边 的 这 宽的 蓝色的
['wɔːtə(r)] ,
Water ,
水 ,

我开始拼命划水，向着蔚蓝大海的另一边游去。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [lɒŋ] [wei] [ɒf] , [wɪð] [əʊld][mæn] ['mɒkəsɪn] ['geɪnɪŋ] [fɑːst] .
which was a long way off , with Old Man Moccasin gaining fast .
哪个 曾是 一个 长的 方式 离开 , 和 老的 男人 鹿皮鞋 获得 快速地 .

当时距离目标还有很长一段距离，老莫卡辛正在迅速追赶。

[ai] [njuː] [hiː; hi][wɒz; wəz] [baʊnd] [tuː; tə] [ˌəʊvə'teɪk] [ˌem 'iː] [bɪ'fɔː(r)] [ai] [gɒt] [ə'krɒs] ,
I knew he was bound to overtake me before I got across ,
我 知道 他 曾是 边界 到 超过 我 前 我 得到 穿过 ,

我知道在我过河之前他肯定会超过我。

[ænd; ənd][ai][wɒz; wəz] ['getɪŋ] [wiːkə] ['evri] ['mɪnɪt] , [frɒm; frəm] ['biːɪŋ] [səʊ] [skeəd] [ænd; ənd] ['traɪɪŋ]
and I was getting weaker every minute , from being so scared and trying
和 我 曾是 获得 较弱 每一个 分钟 , 从 存在 所以 害怕的 和 尝试
[səʊ] [hɑːd] ,
so hard ,
所以 难的 ,

因为太害怕也太拼命，我每分钟都感觉自己越来越虚弱。

[ænd; ənd][ai][kʊd; kəd][hɪə(r)][əʊld][mæn] ['mɑːkəsənz] ['stedi] ['swɪmɪŋ] [nɔɪz] ['kʌmɪŋ] ['kləuzə(r)][ɔːl]
and I could hear Old Man Moccasin's steady swimming noise coming closer all
和 我 可以 听到 老的 男人 莫卡辛鞋 稳定的 游泳 噪音 未来 更近 全部
[ðə; ði] [taɪm] .
the time .
这 时间 .

我能听到老莫卡辛鱼稳定的游泳声越来越近。

" [əʊld] [mæn] ['mɒkəsɪn] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [ə'baʊt] ['twenti] [fiːt] [ə'weɪ] "
" OLD MAN MOCCASIN WAS ONLY ABOUT TWENTY FEET AWAY "
" 老的 男人 鹿皮鞋 曾是 仅有的 关于 二十 脚 离开 "

"老莫卡辛当时离我只有大约二十英尺远。"

" [ɒv; əv] [kɔːs] [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] ['veri] [lɒŋ] [ʌn'tɪl] [ai] [geɪv] [ʌp] .
" Of course it wasn't very long until I gave up .
" 的 课程 它 不是 非常 长的 直到 我 给予 向上 .

当然，没过多久我就放弃了。

[ai] [wɒz; wəz] [tuː] [wɔːn] [aʊt] [tuː; tə] [swɪm] [ə'nʌðə(r)] [strəʊk] .
I was too worn out to swim another stroke .
我 曾是 也 磨损 出去 到 游泳 其他 中风 .

我累得再也游不动了。

[əʊld] [mæn] ['mɒkəsɪn] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [ə'baʊt] ['twenti] [fiːt] [ə'weɪ] ,
Old Man Moccasin was only about twenty feet away ,
老的 男人 鹿皮鞋 曾是 仅有的 关于 二十 脚 离开 ,

老莫卡辛当时离他只有大约二十英尺远，

[ænd; ənd] [wen] [ai] [lʊkt] [bæk] [æt; ət] [hɪm] ['əʊvə(r)] [maɪ] ['ʃəʊldə(r)] [ai] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz]
and when I looked back at him over my shoulder I saw that he was
和 什么时候 我 看起来 后退 在 他 超过 我的 肩膀 我 锯 那 他 曾是
['smaɪlɪŋ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [səʊ] [ʃʊə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] [ˌem 'iː] .
smiling because he was so sure he had me .
微笑 因为 他 曾是 所以 当然 他 有 我 .

当我回头看他时，我看到他正笑着，因为他非常确定他已经拥有了我。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [æn; ən] ['ɔːf(ə)l] [smaɪl] , [ænd; ənd] [ai] [doʊnt] [laɪk] [tuː; tə] [-]
It was an awful smile , and I don't like to [21]
它 曾是 一个 可怕 微笑 , 和 我 不 喜欢 到 [-]

那是一个可怕的笑容，我不喜欢它[21]

[rɪ'membə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ['ɒf(ə)n] , ['iːv(ə)n] [naʊ] , [ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz] ['evə(r)] [səʊ] [lɒŋ] [ə'gəʊ] ,
remember it often , even now , and that was ever so long ago ,
记住 它 经常 , 甚至 现在 , 和 那 曾是 曾经 所以 长的 前 ,

即使现在，我仍然时常想起那件事，尽管那已经是很久以前的事了。

[æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [θriː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] [ˌfɔː'tiːn] [ɔː(r)] [ˌfɪf'tiːn] [j'iəz] , [ðɪs] [sprɪŋ] .
as much as three hundred and fourteen or fifteen years , this spring .
作为 很多 作为 三 百 和 十四 或者 十五 年 , 这 春天 .

今年春天，可能长达三百一十四或三百一十五年。

" [wel] , [wen] [ai] [sɔː] [əʊld] [mæn] ['mɒkəsɪn] [æt; ət] [ðæt] [kləʊz] ['dɪstəns] , [ænd; ənd] ['smaɪlɪŋ] [ɪn] [ðæt]
" Well , when I saw Old Man Moccasin at that close distance , and smiling in that
" 出色地 , 什么时候 我 锯 老的 男人 鹿皮鞋 在 那 关闭 距离 , 和 微笑 在 那
[glæd] [weɪ] ,
glad way ,
高兴的 方式 ,

"嗯，当我近距离看到老莫卡辛，看到他脸上带着高兴的笑容时，

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['spektək(ə)lz] ['ʃaɪnɪŋ] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [səʊ] [pliːzd] [æt; ət] [ðə; ði] ['prɒspekt]
and his spectacles shining , because he was so pleased at the prospect
和 他的 眼镜 灼灼 , 因为 他 曾是 所以 高兴 在 这 前景
, [ai] [sed] [tuː; tə] [maɪ'self] ,
, I said to myself ,
, 我 说 到 我 ,

我心想，他的眼镜闪闪发光，因为他对前景感到非常高兴。

[aɪm] [gɒn] [naʊ] , [fɔː(r); fə(r)] ['sɜːt(ə)n] , [ən'les] ['sʌmθɪŋ] ['hæpənz] [raɪt] [ɒf] ; [ðəʊ] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,
I'm gone now , for certain , unless something happens right off ; though , of course ,
我是 已消失 现在 , 为了 肯定 , 除非 某物 发生 正确的 离开 ; 尽管 , 的 课程 ,

我肯定要走了，除非马上发生什么事；当然，

[ai] ['dɪd(ə)nt] [siː] [haʊ] ['eniθɪŋ] [kʊd; kəd] ['hæpən] , [pleɪst] [æz; əz] [ai] [wɒz; wəz] .
I didn't see how anything could happen , placed as I was .
我 没有 看 如何 任何事物 可以 发生 , 放置 作为 我 曾是 .

以我当时的处境，我看不出会发生什么事。

[bʌt; bət] [dʒʌst] [æz; əz] [ai] [sed] [ðəʊz] [wɜːdz] ,
But just as I said those words ,
但 只是 作为 我 说 那些 字 ,

但就在我说完这些话的时候，

['sʌmθɪŋ] [dɪd] ['hæpən] — [ænd; ənd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [lɑːst] [θɪŋ] [ai] [wʊd] [hæv; həv] [ɪk'spektɪd] .
something did happen — and about the last thing I would have expected .
某物 做过 发生 — 和 关于 这 最后的 事物 我 会 有 预期的 .

事情确实发生了——而且是我万万没想到的事情。

[ðə; ði] [fɜːst] [ai] [sɔː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [bɪg] ['ʃædəʊ] ,
The first I saw was a big shadow ,
这 第一的 我 锯 曾是 一个 大的 阴影 ,

我首先看到的是一个巨大的影子，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [fɜːst] [ai] [hɜːd] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [kaɪnd] [ɒv; əv] [swɪʃ] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)] , [ænd; ənd]
and the first I heard was a kind of swish in the air , and
和 这 第一的 我 听到 曾是 一个 种类 的 嗖嗖 在 这 空气 , 和

我首先听到的是一种空气中嗖嗖作响的声音，

[ðə; ði] [fɜːst] [ai] [njuː] [ai] ['wʌznt] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] ['eni] [mɔː(r)] ,
the first I knew I wasn't in the water any more ,
这 第一的 我 知道 我 不是 在 这 水 任何 更多的 ,

我意识到自己已经不在水里了的那一刻，

[bʌt; bət] [wɒz; wəz] [ɒn] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [ðə; ði] [skaɪ] [wɪð] ['mɪstə(r)] . ['iːg(ə)l] ,
but was on the way to the sky with Mr . Eagle ,
但 曾是 在 这 方式 到 这 天空 和 先生 . 鹰 ,

但他正和鹰先生一起飞向天空。

[huː] [hæd; həd] [wʌn] [greɪt] [klɔː] [ə'raʊnd] [maɪ] [haɪnd] [leg] [ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] [hʊkt] ['əʊvə(r)] [maɪ] [ʃel] ,
who had one great claw around my hind leg and another hooked over my shell ,
WHO 有 一 伟大的 爪 大约 我的 后 腿 和 其他 钩子 超过 我的 壳 ,

它一只大爪子抓住了我的后腿，另一只爪子勾住了我的龟壳。

[nɒt] ['siːmɪŋ] [tuː; tə] [maɪnd] [maɪ] [weɪt] [æt; ət] [ɔːl] , [ænd; ənd] ['peɪɪŋ] [nəʊ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [əʊld] [mæn] ['mɒkəsɪn] ,
not seeming to mind my weight at all , and paying no attention to Old Man Moccasin ,
不是 似乎 到 头脑 我的 重量 在 全部 , 和 付费 不 注意力 到 老的 男人 鹿皮鞋 ,

他似乎完全不在意我的体重，也丝毫不理会老莫卡辛。

[huː] [wɒz; wəz] ['biːtɪŋ] [hɪz; ɪz][teɪl][ɒn][ðə; ði]['wɔːtə(r)][ænd; ənd] ['kɔːlɪŋ] ['mɪstə(r)] . ['iːg(ə)l][bæd] [nems]
who was beating his tail on the water and calling Mr . Eagle bad names
WHO 曾是 殴打 他的 尾巴 在 这 水 和 呼叫 先生 . 鹰 坏的 姓名
[ænd; ənd] ['θretnɪŋ] [hɪm] [wɪð] ['evriθɪŋ] [hiː; hi][kʊd; kəd] [-]
and threatening him with everything he could [22]
和 威胁 他 和 一切 他 可以 [-]

它拍打着水面，辱骂鹰先生，并用尽一切手段威胁他[22]

[θɪŋk] [ɒv; əv] .
think of .
思考 的 .

想想。

[ai]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [weə(r)] [ai][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ] ,
I didn't know where I was going ,
我 没有 知道 在哪里 我 曾是 去 ,

我不知道自己要去哪里，

[ænd; ənd] ['kʊd(ə)nt] [siː] [ðæt] [ai][wɒz; wəz] [mʌtʃ] ['betə(r)] [ɒf] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔː(r)] ,
and couldn't see that I was much better off than before ,
和 不能 看 那 我 曾是 很多 更好的 离开 比 前 ,

而且我看不出我的境况比以前好多少。

[bʌt; bət][ai][dɪd][ɪn'dʒɔɪ] ['siːɪŋ] [əʊld][mæn] ['mɒkəsɪn] ['kæri] [ɒn] [ə'baʊt] ['luːzɪŋ] [ˌem 'iː] ,
but I did enjoy seeing Old Man Moccasin carry on about losing me ,
但 我 做过 享受 看到 老的 男人 鹿皮鞋 携带 在 关于 输 我 ,

但我确实很喜欢看老莫卡辛不停地抱怨失去我。

[ænd; ənd][ai] [kɔːld] [ə; eɪ] [fjuː] [θɪŋz] [tuː; tə][hɪm] [ðæt] ['dɪd(ə)nt] [meɪk] [hɪm] [fiːl] ['betə(r)] .
and I called a few things to him that didn't make him feel better .
和 我 称为 一个 很少 事物 到 他 那 没有 制作 他 感觉 更好的 .

我说了一些话，让他感觉更糟了。

[ai] [sed] ['mɪstə(r)] . ['iːg(ə)l][ænd; ənd][ai][wɜː(r); wə(r)] [gʊd] [frendz] ,
I said Mr . Eagle and I were good friends ,
我 说 先生 . 鹰 和 我 是 好的 朋友们 ,

我说我和伊格尔先生是好朋友，

[ænd; ənd] [ɑːskt] [hɪm] [haʊ] [hiː; hi] [laɪkt] [ðə; ði] [trɪk] [wiː; wi][hæd; həd] [pleɪd] [ɒn][hɪm] .
and asked him how he liked the trick we had played on him .
和 问 他 如何 他 喜欢 这 诡计 我们 有 玩 在 他 .

然后问他觉得我们捉弄他的小伎俩怎么样。

[ai]['iːv(ə)n] [sæŋ] [aʊt] [tuː; tə][hɪm] :
I even sang out to him :
我 甚至 唱 出去 到 他 :

我甚至还为他唱歌：

" - [əʊld][mæn] ['mɒkəsɪn] ,
" ' Old Man Moccasin ,
" - 老的 男人 鹿皮鞋 ,

“老莫卡辛，

[siː] [juː; jʊ][baɪ][ænd; ənd][baɪ] ;
See you by and by ;
看 你 经过 和 经过 ;

再见；

['mɪstə(r)] . ['iːgəlz] ['tiːtʃɪŋ] [ˌem 'iː]
Mr . Eagle's teaching me
先生 . 老鹰的 教学 我

鹰先生在教我

[haʊ] [tuː; tə] [lɜːn] [tuː; tə][flaɪ] . -
How to learn to fly . '
如何 到 学习 到 飞 . -

如何学习飞行

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['pəʊɪm] , [ænd; ənd] [ə'baʊt] [ðə; ði]['əʊnli][wʌn][aɪ]['evə(r)] [meɪd] ,
which was a poem , and about the only one I ever made ,
哪个 曾是 一个 诗 , 和 关于 这 仅有的 一 我 曾经 制成 ,

那是一首诗，也是我唯一一首诗。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə][dʒʌst] [kʌm] ['ɪntuː][maɪ] [hed] [æz; əz][wiː; wi] [went] ['seɪlɪŋ] [ə'lɒŋ] .
but it seemed to just come into my head as we went sailing along .
但 它 似乎 到 只是 来 进入 我的 头 作为 我们 去 帆船 沿着 .

但就在我们航行途中，这个想法似乎突然出现在我的脑海里。

['mɪstə(r)] . ['iːg(ə)l] , [hiː; hi] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː] , [tuː] , [ænd; ənd] [sed] :
Mr . Eagle , he heard it , too , and said :
先生 . 鹰 , 他 听到 它 , 也 , 和 说 :

伊格尔先生也听到了，他说：

" - [lʊk] [hɪə(r)] , - [hiː; hi] [sed] , - [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ?
" ' Look here , ' he said , ' what are you talking about ?
" - 看 这里 , - 他 说 , - 什么 是 你 说 关于 ?

“听着，”他说，“你在说什么？”

[juː; jʊ][doʊnt] [θɪŋk] [juː; jʊ][kʊd; kəd]['evə(r)] [lɜːn] [tuː; tə][flaɪ] , [aɪ][həʊp] ? -
You don't think you could ever learn to fly , I hope ? '
你 不 思考 你 可以 曾经 学习 到 飞 , 我 希望 ? -

你不会觉得自己永远都学不会飞吧?

" - [waɪ] , [jes] , ['mɪstə(r)] . ['iːg(ə)l] , - [aɪ] [sed] ,
" ' Why , yes , Mr . Eagle , ' I said ,
" - 为什么 , 是的 , 先生 . 鹰 , - 我 说 ,

“是的，伊格尔先生，”我说。

- [ɪf] [aɪ][dʒʌst][hæd; həd] ['sʌmbədi] [laɪk][juː; jʊ][tuː; tə] [gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [fjuː] ['lesnz] .
' if I just had somebody like you to give me a few lessons .
- 如果 我 只是 有 某人 喜欢 你 到 给 我 一个 很少 课程 .

“如果我能有像你这样的人来教我几课就好了。”

[ɒv; əv] [kɔːs] , ['nəʊbədi][kʊd; kəd]['evə(r)][flaɪ] [-]
Of course , nobody could ever fly [23]
的 课程 , 无人 可以 曾经 飞 [-]

当然，没有人能够飞翔[23]

[æz; əz] [wel] [æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] , [bʌt; bət][aɪm][ʃʊə(r)][aɪ][kʊd; kəd] [lɜːn] [tuː; tə][flaɪ][sʌm; səm] . -
as well as you can , but I'm sure I could learn to fly some . '
作为 出色地 作为 你 能 , 但 我是 当然 我 可以 学习 到 飞 一些 . -

尽你所能，但我相信我也能学会开飞机。

" [ðen] [aɪ] [θæŋkt] [hɪm][fɔː(r); fə(r)] ['hævɪŋ] [seɪvd] [ˌem 'iː][frɒm; frəm][əʊld][mæn] ['mɒkəsɪn] ,
" Then I thanked him for having saved me from Old Man Moccasin ,
" 然后 我 谢谢 他 为了 拥有 已保存 我 从 老的 男人 鹿皮鞋 ,

然后我感谢他把我从老莫卡辛手中救了出来。

[ænd; ənd] [sed] [haʊ] [kaɪnd][hiː; hi][wɒz; wəz] ,
and said how kind he was ,
和 说 如何 种类 他 曾是 ,

并说他多么善良，

[ænd; ənd][təʊld][hɪm] [haʊ] [maɪ][fəʊks][hæd; həd]['ɔːlweɪz][təʊld][ˌjuː 'es] [wɒt] [ə; eɪ] [greɪt] [bɜːd]['mɪstə(r)] .
and told him how my folks had always told us what a great bird Mr .
和 讲述 他 如何 我的 各位 有 总是 讲述 我们 什么 一个 伟大的 鸟 先生 .
['iːg(ə)l][wɒz; wəz] — [səʊ] [strɒŋ] [ænd; ənd][grænd] ,
Eagle was — so strong and grand ,
鹰 曾是 — 所以 强的 和 盛大 ,

我告诉他，我的父母总是告诉我们，鹰先生是多么伟大的一只鸟——多么强壮、多么雄伟。

[ænd; ənd][ðə; ði] [best] ['flaɪə(r)][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] — [ænd; ənd] [haʊ] [wiː; wi][mʌst; məst]['ɔːlweɪz][əd'maɪə(r)]
and the best flyer in the world — and how we must always admire
和 这 最好的 传单 在 这 世界 — 和 如何 我们 必须 总是 钦佩
[ænd; ənd] [rɪ'spekt] [hɪm][ænd; ənd][nɒt] [get] [ɪn][hɪz; ɪz] [wei] ,
and respect him and not get in his way ,
和 尊重 他 和 不是 得到 在 他的 方式 ,

他是世界上最优秀的飞行员——我们必须永远钦佩和尊重他，不要妨碍他。

[ænd; ənd] [haʊ] [ai] [θɔːt] [ɪf] [ai][kʊd; kəd]['əʊnli][flai][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] — [pə'hæps] [ə'baʊt] [æz; əz] [mʌtʃ]
and how I thought if I could only fly a little — perhaps about as much
和 如何 我 想法 如果 我 可以 仅有的 飞 一个 小的 — 也许 关于 作为 很多
[æz; əz][ə; eɪ][hen] — [ai][kʊd; kəd] [kiːp] [frɒm; frəm] ['biːɪŋ] [kɔːt] [baɪ][əʊld][mæn] ['mɒkəsɪn] ,
as a hen — I could keep from being caught by Old Man Moccasin ,
作为 一个 母鸡 — 我 可以 保持 从 存在 捕捉 经过 老的 男人 鹿皮鞋 ,

我当时想，如果我能飞得稍微远一点——也许像母鸡那样飞——我就能不被老莫卡辛抓住。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [wɜːst] [θɪŋ] [ðæt] [kʊd; kəd] ['hæpən] , [ænd; ənd] [ˌwʊdnt] ['mɪstə(r)] . ['iːg(ə)l]
which was the worst thing that could happen , and wouldn't Mr . Eagle
哪个 曾是 这 最差 事物 那 可以 发生 , 和 不会 先生 . 鹰
[pliːz] [gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ]['les(ə)n] .
please give me a lesson .
请 给 我 一个 课 .

这是最糟糕的事情，鹰先生，请您给我上一课吧。

" [ðen] ['mɪstə(r)] . ['iːg(ə)l] [sed] , ['veri] [pə'laɪtli] ,
" Then Mr . Eagle said , very politely ,
" 然后 先生 . 鹰 说 , 非常 礼貌地 ,

"然后伊格尔先生非常礼貌地说，

[ðæt] [hiː; hi] [gest] [id] [kiːp] [ˌem 'iː][frɒm; frəm] ['biːɪŋ] [kɔːt] [baɪ][əʊld][mæn] ['mɒkəsɪn] ,
that he guessed he'd keep me from being caught by Old Man Moccasin ,
那 他 猜对了 他会 保持 我 从 存在 捕捉 经过 老的 男人 鹿皮鞋 ,

他猜想他能阻止我被老莫卡辛抓住。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [ˌwʊdnt] [biː; bi][baɪ] ['tiːtʃɪŋ] [ˌem 'iː][tuː; tə][flai] .
but it wouldn't be by teaching me to fly .
但 它 不会 是 经过 教学 我 到 飞 .

但教我飞并不是办法。

" - [juː; jʊ]['kʊd(ə)nt][flai]['eni][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ][stəʊn] , - [hiː; hi] [sed] ,
" ' You couldn't fly any more than a stone , ' he said ,
" - 你 不能 飞 任何 更多的 比 一个 石头 , - 他 说 ,

"你飞不起来，就像石头一样，"他说。

- [ænd; ənd][ə; eɪ][stəʊn] [kænt][flai][æt; ət][ɔːl] . -
' and a stone can't fly at all . '
- 和 一个 石头 不能 飞 在 全部 . -

"石头根本不可能飞。"

" - [bʌt; bət][ə; eɪ] [stəʊn] [kænt] [swɪm] , ['aɪðə(r)] , ['mɪstə(r)] . ['iːg(ə)l] , - [ai] [sed] , - [ænd; ənd][ai][kæn; kən]
" ' But a stone can't swim , either , Mr . Eagle , ' I said , ' and I can
" - 但 一个 石头 不能 游泳 , 任何一个 , 先生 . 鹰 , - 我 说 , - 和 我 能
[swɪm] [faɪn] .
swim fine .
游泳 美好的 .

“但是石头也不会游泳，伊格尔先生，”我说，“而我游泳游得很好。”

[ai][kʊd; kəd] [lɜːn] [tuː; tə] [swɪm] [raɪt] [θruː] [ðə; ði][eə(r)] — [ai] [nəʊ] [ai][kʊd; kəd] — [ai][kæn; kən] [tel]
I could learn to swim right through the air — I know I could — I can tell
我 可以 学习 到 游泳 正确的 通过 这 空气 — 我 知道 我 可以 — 我 能 告诉
[baɪ][ðə; ði] [wei] [ai] [-]
by the way I [24]
经过 这 方式 我 [-]

我可以学会直接在空中游泳——我知道我可以——从我的方式就能看出来[24]

[fiːl] , - [ænd; ənd][ai] [meɪd] [sʌm; səm][bɪg]['məuʃənz] [wɪð] [maɪ] [frʌnt] [legz] ,
feel , ' and I made some big motions with my front legs ,
感觉 , - 和 我 制成 一些 大的 运动 和 我的 正面 腿 ,

“感觉一下，”我用前腿做了几个大幅度的动作，

[ænd; ənd] [kɪkt] [wɪð] [maɪ] [friː] [haɪnd][leg][tuː; tə] [ʃəʊ] [hɪm] [haʊ] [ai] [wʊd] [duː; də][ˌaɪ 'tiː] ;
and kicked with my free hind leg to show him how I would do it ;
和 踢 和 我的 自由的 后 腿 到 展示 他 如何 我 会 做 它 ;

我用空着的后腿踢了他一脚，给他演示一下我会怎么做；

[ænd; ənd][ai] ['riːəli] [dɪd] [fiːl] , [ðə; ði] [wei] [ðæt] [eə(r)][wɒz; wəz] ['bləʊɪŋ] [pɑːst] , [səʊ] [freʃ] [ænd; ənd]
and I really did feel , the way that air was blowing past , so fresh and
和 我 真的 做过 感觉 , 这 方式 那 空气 曾是 吹 过去的 , 所以 新鲜的 和
[strɒŋ] ,
strong ,
强的 ,

我真的感觉到了，那空气吹过，是如此清新强劲。

[ðæt] [ɪf] [hiː; hi] [wʊd] [let][gəʊ][ɒv; əv][ˌem 'iː][ai][kʊd; kəd][swɪm][ɪn][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , ['eniweɪ] .
that if he would let go of me I could swim in it a little , anyway .
那 如果 他 会 让 去 的 我 我 可以 游泳 在 它 一个 小的 , 反正 .

如果他放开我，我至少可以在里面游一会儿。

" [bʌt; bət]['mɪstə(r)] . ['iːg(ə)l] [lɑːft] , [ænd; ənd] [sed] :
" But Mr . Eagle laughed , and said :
" 但 先生 . 鹰 笑了 , 和 说 :

但伊格尔先生笑了，说道：

" - [juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə][hæv; həv] [wɪŋz] [tuː; tə][flai] [wɪð] , - [hiː; hi] [sed] .
" ' You have to have wings to fly with , ' he said .
" - 你 有 到 有 翅膀 到 飞 和 , - 他 说 .

“你必须有翅膀才能飞翔，”他说。

- [juː; jʊ] ['kʊd(ə)nt] [flai][ə; eɪ] [fʊt] .
' You couldn't fly a foot .
- 你 不能 飞 一个 脚 .

你连一英尺都飞不起来。

[ɪf] [ai][ʃʊd; ʃəd][drɒp][juː; jʊ] , [jʊd] [gəʊ] [daʊn] [laɪk][ə; eɪ] [ʃɒt] ,
If I should drop you , you'd go down like a shot ,
如果 我 应该 降低 你 , 你会 去 向下 喜欢 一个 射击 ,

如果我把你扔下去，你会像子弹一样掉下去。

[ænd; ənd] [wʊd] ['prɒbəbli] [breɪk] [ɔːl][tuː; tə] ['piːsɪz] ! -
and would probably break all to pieces ! '
和 会 大概 休息 全部 到 件 ! -

而且很可能会把它们全部砸得粉碎！

" [ai][wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] [daʊn] [æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] ,
" I was looking down as he spoke ,
" 我 曾是 寻找 向下 作为 他 辐 ,

“他说话的时候，我一直低着头。”

[ænd; ənd][ai] ['nəʊtɪst] [ðæt] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['pɑːsɪŋ] ['əʊvə(r)]['mɪstə(r)] . [mænz] [mɑːʃ] [medəuz] ,
and I noticed that we were passing over Mr . Man's marsh meadows ,
和 我 注意到 那 我们 是 通过 超过 先生 . 男人的 沼泽 草地 ,

我注意到我们正在经过曼先生的沼泽草地，

[fɔː(r); fə(r)][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['flaɪɪŋ] ['veri] [haɪ] , [ænd; ənd][ai][kʊd; kəd] [siː] [ləʊ'keɪʃənz] [kwaɪt] [pleɪn] ,
for we were not flying very high , and I could see locations quite plain ,
为了 我们 是 不是 飞行 非常 高的 , 和 我 可以 看 地点 相当 清楚的 ,

因为我们飞得不高，我可以很清楚地看到各个地方。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n][sʌm; səm]['ɒbdʒɪkts] .
and even some objects .
和 甚至 一些 对象 .

甚至还有一些物品。

[ai] [njuː] [ðəʊz] [medəuz] [wɜː(r); wə(r)] [sɒft] [ɪn] ['pleɪsɪz] ,
I knew those meadows were soft in places ,
我 知道 那些 草地 是 柔软的 在 地方 ,

我知道那些草地有些地方很松软。

[fɔː(r); fə(r)][ai][hæd; həd] [biːn] [ðeə(r)][wʌns][tuː; tə][ə; eɪ] [sprɪŋ] [ˌəʊvə'fləʊ] ['pɪknɪk] .
for I had been there once to a spring overflow picnic .
为了 我 有 到过 那里 一次 到 一个 春天 溢出 野餐 .

因为我曾经去过那里参加过一次春季溢洪野餐会。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['lɪt(ə)l] [heɪ] - [paɪlz] , [wɪtʃ] ['mɪstə(r)] . [mæn] [hæd; həd] [reɪkt] [ʌp] ,
There were also a great number of little hay - piles , which Mr . Man had raked up ,
那里 是 还 一个 伟大的 数字 的 小的 干草 - 堆 , 哪个 先生 . 男人 有 耙过的 向上 ,

还有许多小堆干草，都是曼先生耙起来的。

['getɪŋ] ['redi] [tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz][bɪg] [stæks] [wen] [ðə; ði] [heɪ] [wɒz; wəz][draɪ] .
getting ready to make his big stacks when the hay was dry .
获得 准备好 到 制作 他的 大的 堆栈 什么时候 这 干草 曾是 干燥 .

等干草干透后，他准备堆成高高的草垛。

[səʊ][ai] [sed] , [æz; əz] [kwɪk] [æz; əz][ai][kʊd; kəd] :
So I said , as quick as I could :
所以 我 说 , 作为 快的 作为 我 可以 :

于是我尽快说道：

" - [əʊ] , ['mɪstə(r)] . ['iːg(ə)l] , [ai][ˌeɪ 'em]['sɜːt(ə)n][ai][kʊd; kəd][flai] [-]
" ' Oh , Mr . Eagle , I am certain I could fly [26]
" - 哦 , 先生 . 鹰 , 我 是 肯定 我 可以 飞 [-]

“哦，鹰先生，我确信我能飞[26]

[ðɪs] ['mɪnɪt] .
this minute .
这 分钟 .

此刻。

[ai]['nevə(r)] [felt] [səʊ] [mʌtʃ] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][maɪ][laɪf] .
I never felt so much like it in my life .
我 绝不 毛毡 所以 很多 喜欢 它 在 我的 生活 .

我这辈子从未有过如此强烈的感觉。

[dʒʌst] [ɡɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ][bɪɡ] [swɪŋ] , ['mɪstə(r)] . ['iːɡ(ə)l] , [ænd; ənd] [let] [ˌem 'iː][traɪ] .
Just give me a big swing , Mr . Eagle , and let me try .
只是 给 我 一个 大的 摇摆 , 先生 . 鹰 , 和 让 我 尝试 .

鹰先生，就让我用力挥杆，让我试试吧。

[ɪf] [ai] [fɔːl] [ænd; ənd] [breɪk] , [ˌaɪ 'tiː][woʊnt][biː; bi][jɔː(r); jə(r)] [fɔːlt] ,
If I fall and break , it won't be your fault ,
如果 我 落下 和 休息 , 它 惯于 是 你的 过错 ,

如果我摔倒受伤，那不是你的错。

[ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən] [teɪk] [ðə; ði] ['piːsɪz] [həʊm] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]['fæməli] .
and you can take the pieces home to your family .
和 你 能 拿 这 件 家 到 你的 家庭 .

您可以把这些部件带回家给家人。

[aɪl] [biː; bi] ['hændiə] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] [ðæt] [wei] [ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðə(r)] . -
I'll be handier for them that way than any other . '
患病的 是 更方便 为了 他们 那 方式 比 任何 其他 . -

那样的话，我比用其他任何方式都更能帮上他们的忙。

" [wen] ['mɪstə(r)] . ['iːɡ(ə)l] [hɜːd] [ðæt] , [hiː; hi] [lɑːft] , [ænd; ənd] [sed] :
" When Mr . Eagle heard that , he laughed , and said :
" 什么时候 先生 . 鹰 听到 那 , 他 笑了 , 和 说 :

“伊格尔先生听到这话，笑了，说道：

" - [wel] , [ðæts] [səʊ] , ['eniweɪ] .
" ' Well , that's so , anyway .
" - 出色地 , 那就是 所以 , 反正 .

“好吧，反正就是这样。”

[juː; jʊ]['piːp(ə)l] ['ɔːlweɪz] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [tʌf] [ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][maɪ] [jʌŋ] [fəʊks] .
You people always are a tough proposition for my young folks .
你 人们 总是 是 一个 艰难的 主张 为了 我的 年轻的 各位 .

你们这些人对我的年轻人来说总是很棘手。

[mʌtʃ] [ə'blaɪdʒd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sə'dʒestʃən] . -
Much obliged for the suggestion . '
很多 有义务 为了 这 建议 . -

非常感谢您的建议。

" [ænd; ənd][dʒʌst][æz; əz][hiː; hi] [sed] [ðæt] , ['mɪstə(r)] . ['iːɡ(ə)l][kwɪt] ['flaɪɪŋ] [streɪt] [ə'hed] [ænd; ənd]
" And just as he said that , Mr . Eagle quit flying straight ahead and
" 和 只是 作为 他 说 那 , 先生 . 鹰 辞职 飞行 直的 前方 和
['stɑːtɪd] [tuː; tə]['sɜːk(ə)l] [ə'raʊnd] ,
started to circle around ,
开始 到 圆圈 大约 ,

“话音刚落，鹰先生就停止了直线飞行，开始盘旋起来。”

[æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmθɪŋ] , [ænd; ənd] ['prɪti] [suːn] [ai] [sɔː] [daʊn]
as if he were looking for something , and pretty soon I saw down
作为 如果 他 是 寻找 为了 某物 , 和 漂亮的 很快 我 锯 向下
[ðeə(r)][ə; eɪ] [flæt] [stəʊn] ,
there a flat stone ,
那里 一个 平坦的 石头 ,

他好像在寻找什么东西，很快我就看到下面有一块扁平的石头。

[ænd; ənd]['mɪstə(r)] . ['iːg(ə)l] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] , [tuː] , [ænd; ənd] [stɒpt] [stɪl] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] [raɪt] ['əʊvə(r)][ˌaɪ 'tiː]
and Mr . Eagle saw it , too , and stopped still in the air right over it
和 先生 . 鹰 锯 它 , 也 , 和 停止 仍然 在 这 空气 正确的 超过 它
,
,
,

鹰先生也看到了，它立刻停在了空中，就在那一幕的正上方。

[æz; əz][nɪə(r)][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][dʒʌdʒ] , ['meɪkɪŋ] [ɔːl][ðə; ði][taɪm][ə; eɪ][bɪg] ['flæpɪŋ] [saʊnd] [wɪð]
as near as he could judge , making all the time a big flapping sound with
作为 靠近 作为 他 可以 法官 , 制作 全部 这 时间 一个 大的 扑 声音 和
[hɪz; ɪz] [wɪŋz] ,
his wings ,
他的 翅膀 ,

他尽其所能地判断，同时不停地拍打着翅膀，发出很大的声响。

[ʌn'tɪl][hiː; hi][gɒt][ˌem 'iː] [eɪmd] [tuː; tə][suːt][hɪm] ,
until he got me aimed to suit him ,
直到 他 得到 我 旨在 到 套装 他 ,

直到他让我瞄准他的目标，

[ænd; ənd][ai][kʊd; kəd] [fiːl] [hɪm] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə]['luːs(ə)n][ʌp][hɪz; ɪz][həʊld][ɒn][maɪ][haɪnd][leg][ænd; ənd]
and I could feel him beginning to loosen up his hold on my hind leg and
和 我 可以 感觉 他 开始 到 松开 向上 他的 抓住 在 我的 后 腿 和
[ʃel] .
shell .
壳 .

我能感觉到他开始放松对我的后腿和龟壳的抓力。

[ðen] , [ɔːl][ɒv; əv][ə; eɪ]['sʌd(ə)n] , [hiː; hi][let][ˌem 'iː][gəʊ] .
Then , all of a sudden , he let me go .
然后 , 全部 的 一个 突然 , 他 让 我 去 .

然后，他突然放开了我。

" [naʊ] [flai] !
" NOW FLY !
" 现在 飞 !

“现在飞吧！”

" [hiː; hi] [sez] , [ænd; ənd] [daʊn] [ai] [went]
" HE SAYS , AND DOWN I WENT
" 他 说道 , 和 向下 我 去

他说，然后我就下去了。

" - [naʊ] [flai] ! -
" ' Now fly ! '
" - 现在 飞 ! -

“现在飞吧！”

[hiː; hi] [sez] , [ænd; ənd] [daʊn] [ai] [went] .
he says , and down I went .
他 说道 , 和 向下 我 去 .

他说完，我就倒下了。

" [wel] , ['mɪstə(r)] . ['iːg(ə)l] ['sɜːt(ə)nli] [təʊld][ðə; ði] [truːθ] [-]
" Well , Mr . Eagle certainly told the truth [27]
" 出色地 , 先生 . 鹰 当然 讲述 这 真相 [-]

“嗯，伊格尔先生确实说了实话[27]

[ə'baʊt][ðə; ði] [wei] [hiː; hi] [sed] [aɪ'd][drɒp] .
about the way he said I'd drop .
关于 这 方式 他 说 ID 降低 .

关于他说我会掉下去的方式。

[ai] [meɪd] [ðə; ði] [bɪgɪst] [kaɪnd][ɒv; əv] ['swɪmɪŋ] ['məuʃənz][ɪn][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz]
I made the biggest kind of swimming motions in the direction of one of those
我 制成 这 最大 种类 的 游泳 运动 在 这 方向 的 一 的 那些
['lɪt(ə)l] ['heɪkɒk] ,
little haycocks ,
小的 干草堆 ,

我朝着其中一棵小干草堆的方向做了个夸张的游泳动作，

[bʌt; bət] [ɪf] [ai] [meɪd] ['eni] ['hedweɪ] [ɪn] [ðæt] [də'rekʃ(ə)n][ai] ['kʊd(ə)nt] ['nəʊtɪs][ˌaɪ 'tiː] .
but if I made any headway in that direction I couldn't notice it .
但 如果 我 制成 任何 进展 在 那 方向 我 不能 注意 它 .

但如果我在那方面取得了任何进展，我却没有察觉到。

[ai]['dɪd(ə)nt][hæv; həv] [taɪm] , ['eniweɪ] .
I didn't have time , anyway .
我 没有 有 时间 , 反正 .

反正我也没时间。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] [ai] [strʌk] ['bɒtəm] ['ɔːlməʊst][bɪ'fɔː(r)] [ai] ['stɑːtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði][tɒp]
It seemed to me that I struck bottom almost before I started from the top
它 似乎 到 我 那 我 击 底部 几乎 前 我 开始 从 这 顶部
;
;
;

我觉得我还没开始就跌到了谷底；

[stɪl] , [ai][mʌst; məst][hæv; həv] [tɜːnd] [maɪ'self]['əʊvə(r)] , [fɔː(r); fə(r)][ai]['lændɪd][ɒn][maɪ] [bæk] ,
still , I must have turned myself over , for I landed on my back ,
仍然 , 我 必须 有 转向 我 超过 , 为了 我 登陆 在 我的 后退 ,

不过，我一定是翻了个身，因为我摔倒时是仰面朝天。

[ɪg'zæktli][ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv] [ðæt] [flæt] [stəʊn] , ['mɪstə(r)] . ['iːg(ə)l] ['biːɪŋ] [ə; eɪ]['sentə(r)] [ʃɒt] .
exactly in the center of that flat stone , Mr . Eagle being a center shot .
确切地 在 这 中心 的 那 平坦的 石头 , 先生 . 鹰 存在 一个 中心 射击 .

正好在那块扁平石头的正中央，鹰先生正中靶心。

" [hiː; hi][wɒz; wəz] [rɒŋ] , [ðəʊ] , [ə'baʊt][ˌem 'iː] ['breɪkɪŋ] [tuː; tə] ['piːsɪz] , [ænd; ənd][səʊ][wɒz; wəz]
" He was wrong , though , about me breaking to pieces , and so was
" 他 曾是 错误的 , 尽管 , 关于 我 打破 到 件 , 和 所以 曾是
[ðə; ði]['stɔːri] [juːv] [hɜːd] .
the story you've heard .
这 故事 你已经 听到 .

“但是，他关于我会崩溃的说法是错误的，你听到的故事也是错误的。”

['aʊə(r)]['fæməli][doʊnt] [breɪk] ['veri] ['iːzi] , [ænd; ənd][æz; əz][ai] [sed] [bɪ'fɔː(r)] ,
Our family don't break very easy , and as I said before ,
我们的 家庭 不 休息 非常 简单的 , 和 作为 我 说 前 ,

我们家不容易破裂，而且正如我之前所说，

[maɪ] [ʃel] [wɒz; wəz] [θɪk] [ænd; ənd] [tʌf] [fɔː(r); fə(r)][maɪ][eɪdʒ] .
my shell was thick and tough for my age .
我的 壳 曾是 厚的 和 艰难的 为了 我的 年龄 .

就我的年龄而言，我的蛋壳又厚又硬。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði][stəʊn] [ðæt] [brəʊk] , [ænd; ənd] ['prɒbəbli] [seɪvd] [maɪ][laɪf] ,
It was the stone that broke , and probably saved my life ,
它 曾是 这 石头 那 打破 , 和 大概 已保存 我的 生活 ,

是那块碎石，或许救了我的命。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [ai][hæd; həd][hɪt][ɪn][ə; eɪ][sɒft] [pleɪs] [ɪn] [ðæt] [mɑːʃ] ['medəʊ] [aɪ'd][hæv; həv] [gɒn] [daʊn]
for if I had hit in a soft place in that marsh meadow I'd have gone down
为了 如果 我 有 打 在 一个 柔软的 地方 在 那 沼泽 草地 ID 有 已消失 向下
[aʊt][ɒv; əv] [saɪt] [ænd; ənd]['nevə(r)] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][dɪg][aʊt] .
out of sight and never been able to dig out .
出去 的 视线 和 绝不 到过 有能力的 到 挖 出去 .

因为如果我击中了那片沼泽草地上的柔软地方，我就会掉下去，永远也挖不出来。

" [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] , [ai] [baʊnst] [sʌm; səm] ,
" As it was , I bounced some ,
" 作为 它 曾是 , 我 弹跳 一些 ,

“结果，我弹跳了一些，

[ænd; ənd]['lændɪd] [raɪt] [saɪd] [ʌp] [kləʊz] [tuː; tə][wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] ['lɪt(ə)l] ['heɪkɒk] ,
and landed right side up close to one of those little haycocks ,
和 登陆 正确的 边 向上 关闭 到 一 的 那些 小的 干草堆 ,

然后它正面朝上地落在其中一个小干草堆附近。

[ænd; ənd][hæd; həd][dʒʌst] [ə'baʊt] [sens] [ænd; ənd] [streŋθ] [ɪ'nʌf] [left] [tuː; tə] ['skræbl] ['ʌndə(r)][ˌaɪ 'tiː]
and had just about sense and strength enough left to scrabble under it
和 有 只是 关于 感觉 和 力量 足够的 左边 到 拼字游戏 在下面 它
[bɪ'fɔː(r)]['mɪstə(r)] . ['iːg(ə)l] [keɪm] [swuːp] [daʊn] ['ɑːftə(r)] [-]
before Mr . Eagle came swooping down after [28]
前 先生 . 鹰 来了 俯冲 向下 后 [-]

勉强还有点理智和力气爬到它下面，然后老鹰先生就俯冲下来了[28]

[ˌem 'iː] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [sɔː] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] [ænd; ənd]['dɪd(ə)nt] [luːz] ['eni] [taɪm] .
me , for he saw what had happened and didn't lose any time .
我 , 为了 他 锯 什么 有 发生 和 没有 失去 任何 时间 .

因为他看到了发生了什么事，并且没有浪费任何时间。

" [bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] [tuː] [leɪt] , [fɔː(r); fə(r)][ai][wɒz; wəz]['ʌndə(r)] [ðæt] ['heɪkɒk] ,
" But he was too late , for I was under that haycock ,
" 但 他 曾是 也 晚的 , 为了 我 曾是 在下面 那 干草堆 ,

“但他来晚了，因为我当时就在那堆干草下面。”

[ænd; ənd]['mɪstə(r)] . ['iːg(ə)l][hæd; həd]['nevə(r)][hæd; həd] [mʌtʃ] ['præktɪs] [ɪn] ['pɪtʃɪŋ] [heɪ] .
and Mr . Eagle had never had much practice in pitching hay .
和 先生 . 鹰 有 绝不 有 很多 实践 在 投球 干草 .

伊格尔先生以前很少练习扔干草。

[hiː; hi][dʒʌst] [klɔːd] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][ɒn] ['dɪfrənt] [saɪdz][ænd; ənd][ə'bjuːzd][ˌem 'iː][æz; əz][hɑːd][æz; əz][hiː; hi]
He just clawed at it on different sides and abused me as hard as he
他 只是 爪子 在 它 在 不同的 侧面 和 受虐 我 作为 难的 作为 他
[kʊd; kəd][fɔː(r); fə(r)] [dɪ'siːvɪŋ] [hɪm] ,
could for deceiving him ,
可以 为了 欺骗 他 ,

他从各个方向抓挠它，并尽其所能地辱骂我，因为我欺骗了他。

[æz; əz][hiː; hi] [kɔːld] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [ə'keɪʒnəli] [ai] [kɔːld] [bæk] [tuː; tə][hɪm] , [ænd; ənd][traɪd][tuː; tə]
as he called it , and occasionally I called back to him , and tried to
作为 他 称为 它 , 和 偶尔 我 称为 后退 到 他 , 和 尝试 到
[suːð] [hɪm] ,
soothe him ,
舒缓 他 ,

正如他所说的那样，我偶尔会回应他，并试图安抚他。

[ænd; ənd][təʊld][hɪm][ai][wɒz; wəz] ['sɒri] [nɒt][tuː; tə] [kʌm] [aʊt][ænd; ənd] [θæŋk] [hɪm][ɪn]['pɜːs(ə)n] ,
and told him I was sorry not to come out and thank him in person ,
和 讲述 他 我 曾是 对不起 不是 到 来 出去 和 感谢 他 在 人 ,

我告诉他，很抱歉没能亲自出来感谢他。

[bʌt; bət][ai][wɒz; wəz][səʊ] ['ʃeɪkən] [ʌp][baɪ][ðə; ði][fɔːl] [ðæt] [ai][mʌst; məst][rest][ænd; ənd] [kə'lekt] [maɪ'self] .
but I was so shaken up by the fall that I must rest and collect myself .
但 我 曾是 所以 摇晃 向上 经过 这 落下 那 我 必须 休息 和 收集 我 .

但我摔了一跤，受到了很大的惊吓，必须休息一下，平复一下心情。

[ðen] , [baɪ][ænd; ənd][baɪ][hiː; hi] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi] ['veri] [swiːt] ,
Then , by and by he pretended to be very sweet ,
然后 , 经过 和 经过 他 假装 到 是 非常 甜的 ,

然后，渐渐地，他装出一副非常和蔼可亲的样子。

[ænd; ənd] [sed] [ai][hæd; həd] [dʌn] [səʊ] [wel] [ðə; ði][fɜːst] [taɪm] , [ai] [ɔːt] [tuː; tə] [teɪk] [ə'nʌðə(r)] ['les(ə)n] ,
and said I had done so well the first time , I ought to take another lesson ,
和 说 我 有 完毕 所以 出色地 这 第一的 时间 , 我 应该 到 拿 其他 课 ,

他说我第一次表现得那么好，应该再上一节课。

[ænd; ənd] [ɪf] [aɪ'd] [kʌm] [aʊt] [wɪd] [traɪ][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
and if I'd come out we'd try it again .
和 如果 ID 来 出去 我们会 尝试 它 再次 .

如果我出来，我们再试一次。

" [bʌt; bət][ai] [sed] [ai]['kʊd(ə)nt] ['pɒsəbli] [teɪk] [ə'nʌðə(r)]['les(ə)n][tuː; tə] - [deɪ] , [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][hɪm]
" But I said I couldn't possibly take another lesson to - day , and for him
" 但 我 说 我 不能 可能 拿 其他 课 到 - 天 , 和 为了 他
[tuː; tə] [kʌm] [bæk] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] ,
to come back to - morrow ,
到 来 后退 到 - 明天 ,

“但我说我今天实在没办法再上课了，让他明天再来吧。”

[wen] [ai][hæd; həd][gɒt]['əʊvə(r)][ðə; ði][fɜːst][wʌn] ;
when I had got over the first one ;
什么时候 我 有 得到 超过 这 第一的 一 ;

当我克服了第一个困难之后；

[ænd; ənd] [ðen] [ai] [hɜːd] [hɪm] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][hɪm'self][ænd; ənd] ['seɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['grəʊɪŋ] [leɪt]
and then I heard him talking to himself and saying it was growing late
和 然后 我 听到 他 说 到 他自己 和 说 它 曾是 生长 晚的
[ænd; ənd][hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] ['getɪŋ] [həʊm] [wɪð] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [bræt] ,
and he must be getting home with something to eat for those brats ,
和 他 必须 是 获得 家 和 某物 到 吃 为了 那些 小鬼们 ,

然后我听到他自言自语说天色已晚，他得回家给那几个小鬼带点吃的。

[ænd; ənd] ['prɪti] [suːn] [ai] [hɜːd] [hɪz; ɪz][bɪg] [wɪŋ] [saʊnd] ; [bʌt; bət][ai]['dɪd(ə)nt] [kʌm] [aʊt] , [-]
and pretty soon I heard his big wing sound ; but I didn't come out , [29]
和 漂亮的 很快 我 听到 他的 大的 翼 声音 ; 但 我 没有 来 出去 , [-]

很快我就听到了他拍打翅膀的声音；但我没有出去，[29]

[fɔː(r); fə(r)][ai] [θɔːt] [hiː; hi][wɒz; wəz][məʊst] ['laɪkli] [dʒʌst] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [fuːl] [ˌem 'iː] ,
for I thought he was most likely just trying to fool me ,
为了 我 想法 他 曾是 最多 可能 只是 尝试 到 傻子 我 ,

因为我当时觉得他很可能只是想骗我。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] ['seɪlɪŋ] [ə'raʊnd] [ˌəʊvə'hed] [ænd; ənd] ['weɪtɪŋ] , [wɪtʃ] [ai] [stɪl] [θɪŋk] [hiː; hi][wɒz; wəz]
and was sailing around overhead and waiting , which I still think he was
和 曾是 帆船 大约 开销 和 等待 , 哪个 我 仍然 思考 他 曾是
, [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
, for a while .
, 为了 一个 尽管 .

他当时在空中盘旋等待，我仍然认为他当时就是在等待。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] , [ðəʊ] , [ai] [wɜːkt] ['əʊvə(r)] [weə(r)] [ai][kʊd; kəd] [siː] [aʊt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ,
After a long time , though , I worked over where I could see out a little ,
后 一个 长的 时间 , 尽管 , 我 工作 超过 在哪里 我 可以 看 出去 一个 小的 ,

过了很久，我才找到一个可以稍微看到外面的地方工作。

[ænd; ənd] [ðen] [ai] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [naɪt] , [ænd; ənd] , [ɒv; əv] [kɔːs] , ['mɪstə(r)] . ['iːg(ə)l] [hæd; həd]
and then I found it was night , and , of course , Mr . Eagle had
和 然后 我 成立 它 曾是 夜晚 , 和 , 的 课程 , 先生 . 鹰 有
['riːəli] [gɒn] [həʊm] .
really gone home .
真的 已消失 家 .

然后我发现天黑了，当然，伊格尔先生真的回家了。

" [səʊ] [ðen] [ai] [wɜːkt] [ə'lɒŋ] [ə'krɒs] [ðə; ði] [medəuz] ,
" So then I worked along across the meadows ,
" 所以 然后 我 工作 沿着 穿过 这 草地 ,

于是，我便沿着草地走去。

['biːɪŋ] ['prɪti] [sɔː(r)] [ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [leɪm] [ɪn] [ðə; ði] [left] [haɪnd] [leg] , [weə(r)] ['mɪstə(r)] . ['iːg(ə)l]
being pretty sore and especially lame in the left hind leg , where Mr . Eagle
存在 漂亮的 疮 和 尤其 瘸 在 这 左边 后 腿 , 在哪里 先生 . 鹰
[hæd; həd] [grɪpt] [ˌem 'iː] ,
had gripped me ,
有 紧握 我 ,

我的左后腿很疼，尤其是跛，那是鹰先生咬过的地方。

[ðəʊ] [ai] [felt] ['betə(r)] [wen] [ai] [gɒt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [waɪd] [bluː] ['wɔːtə(r)] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['swɪmɪŋ]
though I felt better when I got into the Wide Blue Water and was swimming
尽管 我 毛毡 更好的 什么时候 我 得到 进入 这 宽的 蓝色的 水 和 曾是 游泳
[tə'wɔːd] [həʊm] .
toward home .
朝向 家 .

虽然当我进入广阔的蓝色海水并向家游去时，我感觉好多了。

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ˌem 'iː] [ɔːl] [naɪt] [tuː; tə] [get] [ðeə(r)] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [fəʊks] [wɜː(r); wə(r)] [səʊ] ['wʌrid] [ðeɪ]
It took me all night to get there , and the folks were so worried they
它 采取 我 全部 夜晚 到 得到 那里 , 和 这 各位 是 所以 担心 他们
['kʊd(ə)nt] [sliːp] ,
couldn't sleep ,
不能 睡觉 ,

我花了一整夜才赶到那里，人们担心得睡不着觉。

[fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [wʌn] [hæd; həd] [siːn] [əʊld] [mæn] ['mɒkəsɪn] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði]
for some one had seen Old Man Moccasin out in the middle of the
为了 一些 一 有 已见 老的 男人 鹿皮鞋 出去 在 这 中间 的 这
['wɔːtə(r)] ,
water ,
水 ,

因为有人看到老莫卡辛在水中央。

['tʃeɪsɪŋ] ['sʌmθɪŋ] , ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] .
chasing something , during the afternoon .
追逐 某物 , 期间 这 下午 .

下午的时候，我在追逐某样东西。

" [wel] , [ɒv; əv] [kɔːs] [ai] [təʊld] ['evriθɪŋ] [ðæt] [hæd; həd] ['hæpənd] ,
" Well , of course I told everything that had happened ,
" 出色地 , 的 课程 我 讲述 一切 那 有 发生 ,

“当然，我把发生的一切都告诉了他们。”

[ænd; ənd] ['ɔːlməʊst] ['evribɒdi] [ɪn] [ðə; ði] [waɪd] [bluː] ['wɔːtə(r)] [keɪm] [tuː; tə] [hɪə(r)] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
and almost everybody in the Wide Blue Water came to hear about it ,
和 几乎 大家 在 这 宽的 蓝色的 水 来了 到 听到 关于 它 ,

几乎整个广阔蓝水地区的人们都来听闻了这件事。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [təʊld][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]['ʌðə(r)z] ,
and they told it to others ,
和 他们 讲述 它 到 其他的 ,

他们把这件事告诉了其他人。

[ænd; ənd][əʊld][mæn] ['mɒkəsɪn] [hɜːd] [səʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [haʊ] ['mɪstə(r)] . ['iːg(ə)l][hæd; həd] [fuːld] [hɪm] ,
and Old Man Moccasin heard so much about how Mr . Eagle had fooled him ,
和 老的 男人 鹿皮鞋 听到 所以 很多 关于 如何 先生 . 鹰 有 被骗了 他 ,

老莫卡辛听说了鹰先生是如何戏弄他的，

[ænd; ənd] [haʊ] [ai][hæd; həd] [fuːld] ['mɪstə(r)] . ['iːg(ə)l] , [-]
and how I had fooled Mr . Eagle , [30]
和 如何 我 有 被骗了 先生 . 鹰 , [-]

以及我是如何愚弄伊格尔先生的[30]

[ðæt] [hiː; hi] [muːvd] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [drɪft] , ['fɑːðə(r)] [daʊn] , [ænd; ənd] ['prɒbəbli] [laɪvz; lɪvz][ðeə(r)] [stɪl] .
that he moved to another drift , farther down , and probably lives there still .
那 他 已搬 到 其他 漂移 , 更远 向下 , 和 大概 生活 那里 仍然 .

他搬到了更下游的另一个河谷，可能至今仍住在那里。

[ænd; ənd]['mɪstə(r)] . ['iːg(ə)l] [hɜːd] [səʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt][ðə; ði] [wei] [hiː; hi][traɪd][tuː; tə] [tiːtʃ] [ˌem 'iː][tuː; tə]
And Mr . Eagle heard so much about the way he tried to teach me to
和 先生 . 鹰 听到 所以 很多 关于 这 方式 他 尝试 到 教 我 到
[flai] [ðæt] [hiː; hi] [meɪd] [ʌp] [ə; eɪ] ['stɔːri] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [ænd; ənd] [fluː] [ɪn][ɔːl][də'rekʃ(ə)nz] ,
fly that he made up a story of his own and flew in all directions ,
飞 那 他 制成 向上 一个 故事 的 他的 自己的 和 飞翔 在 全部 方向 ,

鹰先生听说了他教我飞行的种种尝试，于是他编造了一个故事，然后朝四面八方飞去。

['telɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ;
telling it ;
讲述 它 ;

讲述它；

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['stɔːri] [məʊst] ['piːp(ə)l] [nəʊ] [ə'baʊt] [tuː; tə] - [deɪ] [ænd; ənd][ðə; ði][wʌn] [ðæt]
and that is the story most people know about to - day and the one that
和 那 是 这 故事 最多 人们 知道 关于 到 - 天 和 这 一 那
['mɪstə(r)] . [mæn] [pʊt] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [bʊks] .
Mr . Man put into his books .
先生 . 男人 放 进入 他的 图书 .

这就是今天大多数人所知道的故事，也是曼先生写进他书中的故事。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt] [truː] , [ænd; ənd][ai][kæn; kən] [pruːv] [ˌaɪ 'tiː] .
But it isn't true , and I can prove it .
但 它 不是 真的 , 和 我 能 证明 它 .

但事实并非如此，我可以证明这一点。

" ['mɪstə(r)] . ['tɜːt(ə)l][gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['hɒləʊ] [triː] ['piːp(ə)l] .
" Mr . Turtle got up and turned around toward the Hollow Tree people .
" 先生 . 龟 得到 向上 和 转向 大约 朝向 这 空洞的 树 人们 .

“龟先生站起身，转身面向空心树人。”

[hiː; hi][hæd; həd][hɪz; ɪz][kəʊt] [ɒf] ,
He had his coat off ,
他 有 他的 外套 离开 ,

他脱掉了外套。

[ænd; ənd][hiː; hi] [riːtʃt] [bæk] [ænd; ənd] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [ə'baʊt] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv]
and he reached back and pointed to a place about in the center of
和 他 达到 后退 和 尖 到 一个 地方 关于 在 这 中心 的
[hɪz; ɪz] [ʃel] .
his shell .
他的 壳 .

他向后伸手，指着龟壳中央附近的一个地方。

" [fiːl] [raɪt] [ðeə(r)] , " [hiː; hi] [sed] , [wɪtʃ] ['mɪstə(r)] . ['ræbɪt] [dɪd] , [ænd; ənd] [sed] :
" Feel right there , " he said , which Mr . Rabbit did , and said :
" 感觉 正确的 那里 , " 他 说 , 哪个 先生 . 兔子 做过 , 和 说 :

"就那样摸索,"他说。兔子先生照做了，然后说道：

" [waɪ] , [ðeəz; ðəz] [kwaɪt] [ə; eɪ] [lʌmp] [ðeə(r)] .
" Why , there's quite a lump there .
" 为什么 , 有 相当 一个 块 那里 .

"哎呀，那里有个很大的肿块。"

[ˌaɪ 'tiː] ['hɑːdli] [ʃəʊz] , [bʌt; bət] [juː; jʊ] [kæn; kən] [fiːl] [ˌaɪ 'tiː] ['pleɪnli] . "
It hardly shows , but you can feel it plainly . "
它 几乎 演出 , 但 你 能 感觉 它 显然 . "

虽然不太明显，但你能明显感觉到。

" [jes] , " [sed] ['mɪstə(r)] . ['tɜːt(ə)l] , " [ðæts] [weə(r)] [ai] [strʌk] "
" YES , " SAID MR . TURTLE , " THAT'S WHERE I STRUCK "
" 是的 , " 说 先生 . 龟 , " 那就是 在哪里 我 击 "

"是的,"龟先生说，"我就打中了那里。"

" [jes] , " [sed] ['mɪstə(r)] . ['tɜːt(ə)l] , " [ðæts] [weə(r)] [ai] [strʌk] .
" Yes , " said Mr . Turtle , " that's where I struck .
" 是的 , " 说 先生 . 龟 , " 那就是 在哪里 我 击 .

"是的,"龟先生说，"我就是在那里击中的。"

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [sɔː(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [gʊd] [waɪl] .
It was quite sore for a good while .
它 曾是 相当 疮 为了 一个 好的 尽管 .

疼痛持续了相当长一段时间。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [lʌmp] [ðeə(r)] , [æt; ət] [fɜːst] , [æz; əz] [bɪg] [æz; əz] [æn; ən] [eg] .
There was a lump there , at first , as big as an egg .
那里 曾是 一个 块 那里 , 在 第一的 , 作为 大的 作为 一个 蛋 .

起初那里有一个肿块，像鸡蛋那么大。

[ˌaɪ 'tiː] ['flætnd] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] ['ɑːftəwəd] , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] ['nevə(r)] [kwaɪt] [went] [ə'weɪ] .
It flattened a good deal afterward , but it never quite went away .
它 扁平的 一个 好的 交易 之后 , 但 它 绝不 相当 去 离开 .

之后它变得平坦了很多，但从未完全消失。

[fiːl] [haʊ] [smuːð] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] .
Feel how smooth it is .
感觉 如何 光滑的 它 是 .

感受一下它的顺滑度。

[ˌaɪ 'tiː] [kept] [dʒʌst] [ə'baʊt] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [wen] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] . " [-]
It kept just about as it was when it happened . " [32]
它 保留 只是 关于 作为 它 曾是 什么时候 它 发生 . " [-]

事情发生时，它几乎保持了原样。[32]

[ðen] [ɔːl] [ðəʊz] ['ʌðə(r)] [diːp] [wʊdz] ['piːp(ə)l] [keɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [felt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kwɪə(r)] [lʌmp] [ɒn] ['mɪstə(r)] . ['tɜːrtəlz] [bæk] ,
Then all those other Deep Woods people came up and felt of the queer lump on Mr . Turtle's back ,
然后 全部 那些 其他 深的 伍兹 人们 来了 向上 和 毛毡 的 这 酷儿 块 在 先生 . 乌龟的 后退 ,

然后，其他那些深林居民都走了过来，摸了摸龟先生背上那个奇怪的肿块。

[ænd; ənd] [sed] [haʊ] ['pɜːfɪktli] [ðæt] [pruːvd] ['evriθɪŋ] [ænd; ənd] [haʊ] ['mɪstə(r)] . ['tɜːt(ə)l] ['ɔːlweɪz]
and said how perfectly that proved everything and how Mr . Turtle always
和 说 如何 完美 那 已证实 一切 和 如何 先生 . 龟 总是
[kʊd; kəd] [pruːv] [θɪŋz] ,
could prove things ,
可以 证明 事物 ,

他说这完美地证明了一切，还说龟先生总是能证明很多事情。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['nəʊtɪst] [ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [ə'baʊt] [ðə; ði] [əʊld] [reɪs] [wɪð] ['mɪstə(r)] . [heə(r)] ,
and they noticed the inscription about the old race with Mr . Hare ,
和 他们 注意到 这 题词 关于 这 老的 种族 和 先生 . 野兔 ,

他们注意到碑文上记载着关于哈雷先生的古老比赛，

[ænd; ənd] [sed] [ɪn] [sʌm; səm] [weɪz] ['mɪstə(r)] . ['tɜːt(ə)l] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [məʊst] ['wʌndəf(ə)l] ['pɜːs(ə)n]
and said in some ways Mr . Turtle was about the most wonderful person
和 说 在 一些 方式 先生 . 龟 曾是 关于 这 最多 精彩的 人
['eniweə(r)] [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['sɜːt(ə)nli] [praʊd] [tuː; tə] [biː; bi] [hɪz; ɪz] [frendz] .
anywhere and they were certainly proud to be his friends .
任何地方 和 他们 是 当然 自豪的 到 是 他的 朋友们 .

他们说，从某种意义上说，龟先生是世界上最棒的人，他们非常自豪能成为他的朋友。

[ðen] ['mɪstə(r)] . ['tɜːt(ə)l] [sed] [ðeɪ] [mait] [ɔːl] [sɪt] [ðeə(r)] [ænd; ənd] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ,
Then Mr . Turtle said they might all sit there and talk about it a little ,
然后 先生 . 龟 说 他们 可能 全部 坐 那里 和 讲话 关于 它 一个 小的 ,

然后龟先生说，他们可以坐在那里稍微聊聊这件事。

[waɪl] [hiː; hi] [went] [ɪn] [tuː; tə] [kʊk] [ðə; ði] [fɪʃ] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [pæn] [ɒv; əv] ['bɪskɪts] [ænd; ənd] [ə; eɪ]
while he went in to cook the fish and make a pan of biscuits and a
尽管 他 去 在 到 厨师 这 鱼 和 制作 一个 平底锅 的 饼干 和 一个
[naɪs] ['sæləd] [fɔː(r); fə(r)] ['dɪnə(r)] . [-]
nice salad for dinner . [33]
好的 沙拉 为了 晚餐 . [-]

他进去煮鱼，还做了一盘饼干和一份美味的沙拉作为晚餐。[33]

[ðə; ði] [diːp] [wʊdz]
THE DEEP WOODS
这 深的 树林

深林

[ɪ'ləʊpmənt] [-]
ELOPEMENT [35]
私奔 [-]

私奔[35]

['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] [telz] [ə'baʊt] [ɑːnt] ['mɛlɪsi] [ænd; ənd] ['ʌŋk(ə)l] ['saɪləs] [ænd; ənd] [ðə; ði]
MR . ' POSSUM TELLS ABOUT AUNT MELISSY AND UNCLE SILAS AND THE
先生 . - 负鼠 讲述 关于 阿姨 梅丽西 和 叔叔 西拉斯 和 这
[rəʊ'mæns] [ɒv; əv] ['mɪnti] ['glɛnwʊd]
ROMANCE OF MINTY GLENWOOD
浪漫 的 薄荷味 格伦伍德

负鼠先生讲述了梅丽西阿姨、塞拉斯叔叔以及薄荷格伦伍德的浪漫故事

[wʌn] [naɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['hɒləʊ] [triː] ,
ONE night in the Hollow Tree ,
一 夜晚 在 这 空洞的 树 ,

在空心树里待了一夜，

[wen] [ðə; ði] - [kuːn] [ænd; ənd] - ['pɒsəm] [ænd; ənd][ðə; ði][əʊld] [blæk] [krəʊ] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [ðeə(r)]
when the ' Coon and ' Possum and the Old Black Crow had finished their
什么时候 这 - 浣熊 和 - 负鼠 和 这 老的 黑色的 乌鸦 有 完成的 他们的
['sʌpə(r)] [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] ['sɪtɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['faɪə(r)] ,
supper and were sitting around the fire ,
晚餐 和 是 坐着 大约 这 火 ,

当浣熊、负鼠和老黑乌鸦吃完晚饭，围坐在篝火旁时，

['sməʊkɪŋ] ,
smoking ,
吸烟 ,

吸烟，

['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi][hæd; həd] [hɜːd] ['mɪstə(r)] . [frɒg] ['traɪɪŋ] [ɒf] [ə; eɪ]
Mr . ' Possum said that he thought he had heard Mr . Frog trying off a
先生 . - 负鼠 说 那 他 想法 他 有 听到 先生 . 青蛙 尝试 离开 一个
[fjuː] [nəʊts] [tuː; tə] - [deɪ] ,
few notes to - day ,
很少 笔记 到 - 天 ,

负鼠先生说他今天好像听到青蛙先生在试弹几个音符。

['əʊvə(r)][ɪn][ðə; ði] [waɪd] ['grɑːsˌlændz] , [səʊ] [ðæt] [hiː; hi] [njuː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] ['kʌmɪŋ]
over in the Wide Grasslands , so that he knew that it must be coming
超过 在 这 宽的 草原 , 所以 那 他 知道 那 它 必须 是 未来
[sprɪŋ] ,
spring ,
春天 ,

在广阔的草原上，他知道春天一定快到了。

[ænd; ənd]['mɪstə(r)] . - [kuːn] [sed] [ðæt] ['əʊvə(r)]['mɪstə(r)] . [mænz] [wei] [hiː; hi][hæd; həd] [smeld] ['bɜːnɪŋ]
and Mr . ' Coon said that over Mr . Man's way he had smelled burning
和 先生 . - 浣熊 说 那 超过 先生 . 男人的 方式 他 有 闻起来 燃烧
[liːvz] ,
leaves ,
树叶 ,

库恩先生说，他在曼先生那边闻到了烧焦的树叶的味道。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['prɪti] [ʃʊə(r)][saɪn] .
which was a pretty sure sign .
哪个 曾是 一个 漂亮的 当然 符号 .

这几乎可以算是一个确凿的迹象。

[ðen] ['mɪstə(r)] . [krəʊ] [sed] [ðæt] [sʌm; səm][ɒv; əv][hɪz; ɪz][waɪld] ['relətɪvz] [hæd; həd] [biːn] [kɔː] [ə'baʊt]
Then Mr . Crow said that some of his wild relatives had been cawing about
然后 先生 . 乌鸦 说 那 一些 的 他的 荒野 亲属 有 到过 嘎嘎叫 关于
['leɪtli] , [ænd; ənd] [-]
lately , and [36]
最近 , 和 [-]

然后克劳先生说，他的一些野生亲戚最近一直在叫唤，[36]

[ðæt] [wɒz; wəz][ə; eɪ][saɪn] , [tuː] .
that was a sign , too .
那 曾是 一个 符号 , 也 .

那也是一个征兆。

[ðen] [ðeɪ] [ɔːl] [sməʊkt] [sʌm; səm][mɔː(r)] , [ænd; ənd] [lʊkt] [ɪn][ðə; ði]['faɪə(r)] ,
Then they all smoked some more , and looked in the fire ,
然后 他们 全部 熏制 一些 更多的 , 和 看起来 在 这 火 ,

然后他们又抽了一会儿烟，看着火堆。

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)][glæd] [ðæt] ['wɪntə(r)][wɒz; wəz] [ə'baʊt] ['əʊvə(r)] ,
and were glad that winter was about over ,
和 是 高兴的 那 冬天 曾是 关于 超过 ，

他们很高兴冬天终于快要过去了。

[ænd; ənd]['prez(ə)ntli]['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] [sed] [ðæt] ['evri] [taɪm] [hiː; hi] [smeld] [ðə; ði] [sprɪŋ] [smel] ,
and presently Mr . ' Possum said that every time he smelled the spring smell ,
和 目前 先生 . - 负鼠 说 那 每一个 时间 他 闻起来 这 春天 闻 ，

于是，波瑟姆先生说，每次他闻到春天的气息，

[ænd; ənd] [hɜːd] [ðə; ði] [sprɪŋ] [saʊndz] , [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'maɪndid] [hɪm] [ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] ['hæpənd] [ə; eɪ]
and heard the spring sounds , it reminded him of something that happened a
和 听到 这 春天 声音 ， 它 提醒 他 的 某物 那 发生 一个
[lɒŋ] [taɪm] [ə'gəʊ] ,
long time ago ,
长的 时间 前 ，

听到春天的声响，他想起了很久以前发生的一件事。

[wen] [hiː; hi][wɒz; wəz][kwaɪt] [jʌŋ] [ænd; ənd][lɪvd; 'laɪvd] [wɪð] [hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l]['saɪləs][ænd; ənd] [ɑːnt]
when he was quite young and lived with his Uncle Silas and Aunt
什么时候 他 曾是 相当 年轻的 和 居住地 和 他的 叔叔 西拉斯 和 阿姨
['mɛlɪsi] ['lʌvdʒɔɪ] ,
Melissy Lovejoy ,
梅丽西 洛夫乔伊 ，

他很小的时候就和他的叔叔塞拉斯和婶婶梅丽西·洛夫乔伊住在一起。

['əʊvə(r)] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [waɪd] [bluː] ['wɔːtə(r)] .
over beyond the Wide Blue Water .
超过 超过 这 宽的 蓝色的 水 .

越过蔚蓝的大海。

[ðen] [ðə; ði] - [kuːn] [ænd; ənd][ðə; ði][əʊld] [blæk] [krəʊ] [begd] ['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] [tuː; tə] [tel] [ə'baʊt]
Then the ' Coon and the Old Black Crow begged Mr . ' Possum to tell about
然后 这 - 浣熊 和 这 老的 黑色的 乌鸦 乞求 先生 . - 负鼠 到 告诉 关于
[ˌaɪ 'tiː] ,
it ,
它 ，

然后，浣熊和老黑乌鸦恳求负鼠先生把事情说出来。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [sed] ['mɪstə(r)] . - ['pɑsəmz] ['stɔːriz] ['ɔːlweɪz] ['saʊndɪd] [səʊ] [ˌʌnbɪ'liːvəb(ə)l] ,
because they said Mr . ' Possum's stories always sounded so unbelievable ,
因为 他们 说 先生 . - 负鼠的 故事 总是 听起来 所以 难以置信 ，

因为他们说“负鼠先生”讲的故事总是听起来那么不可思议。

[ænd; ənd] [jet] ['ɔːlweɪz] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi]['ɔːlməʊst] ['faʊndɪd] [ɒn][fækt] .
and yet always turned out to be almost founded on fact .
和 然而 总是 转向 出去 到 是 几乎 创立 在 事实 .

然而，事实证明，它们几乎总是基于事实。

" [wel] , " [sed] ['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] ,
" Well , " said Mr . ' Possum ,
" 出色地 , " 说 先生 . - 负鼠 ，

“嗯，”负鼠先生说道。

" [juː; jʊ][rɪ'membə(r)][ai][təʊld][juː; jʊ][ə'baʊt]['ʌŋk(ə)l]['saɪləs] ['lʌvdʒɔɪ] ['gəʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði]['sɪti] ,
" you remember I told you about Uncle Silas Lovejoy going to the city ,
" 你 记住 我 讲述 你 关于 叔叔 西拉斯 洛夫乔伊 去 到 这 城市 ，

“你还记得我跟你说过西拉斯·洛夫乔伊叔叔要去城里的事吗？”

[wʌns] , [ænd; ənd] ['kʌmɪŋ] [həʊm] [ɔːl] ['staɪlɪʃ] , [wɪð] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][tuː; tə][weɪt] [ɒn][hɪm] ,
once , and coming home all stylish , with a young man to wait on him ,
一次 ， 和 未来 家 全部 时髦的 ， 和 一个 年轻的 男人 到 等待 在 他 ，

有一次，他衣着光鲜地回到家，身边还带着一个年轻小伙子伺候他。

[ænd; ənd] [haʊ] [ɑːnt] ['mɛlɪsi] , [wen] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðem; ðəm] ,
and how Aunt Melissy , when she saw them ,
和 如何 阿姨 梅丽西 , 什么时候 她 锯 他们 ,

梅丽西阿姨看到他们时的反应是……

[tɜːnd] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] ['ɪntuː] [dʒʌst] [ə; eɪ] [pleɪn] ['haɪəd] [help] [ænd; ənd] [set] [ðem; ðəm] [bəʊθ] [tuː; tə]
turned the young man into just a plain hired help and set them both to
转向 这 年轻的 男人 进入 只是 一个 清楚的 雇用 帮助 和 放 他们 两个都 到
[wɜːk] [ɪn] [ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] ;
work in the garden ;
工作 在 这 花园 ;

将这个年轻人变成了一个普通的雇工，让他们俩都在花园里干活；

[[ˌtuː'tuː]] [ænd; ənd] [juː; jʊ] [meɪ] [rɪ'membə(r)] [haʊ] [ai] [wʌns] [-]
[2] and you may remember how I once [37]
[2] 和 你 可能 记住 如何 我 一次 [-]

[2] 你可能还记得我曾经[37]

[təʊld] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ɔːl] ['aʊə(r)] [fəʊks] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] ['haɪəd] [mæn] ,
told you about all our folks , including the hired man ,
讲述 你 关于 全部 我们的 各位 , 包括 这 雇用 男人 ,

我跟你说过我们所有人的事，包括雇工的事。

['biːɪŋ] [muːvd] [baɪ] [ə; eɪ] [bə'luːn] [ə'krɒs] [ðə; ði] [waɪd] [bluː] ['wɔːtə(r)] [ænd; ənd] [set] [daʊn] [raɪt] [æt; ət]
being moved by a balloon across the Wide Blue Water and set down right at
存在 已搬 经过 一个 气球 穿过 这 宽的 蓝色的 水 和 放 向下 正确的 在
[ðə; ði] ['veri] [dɔː(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [faɪn] ['hɒləʊ] [triː] ,
the very door of a fine hollow tree ,
这 非常 门 的 一个 美好的 空洞的 树 ,

被热气球运送过蔚蓝的大洋，然后正好降落在一棵美丽的空心树的树干底部。

[wɪtʃ] [wiː; wi] [muːvd] ['ɪntuː] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] — [maɪ] ['lɪt(ə)l] ['kʌz(ə)nz]
which we moved into and enjoyed for a long time — my little cousins
哪个 我们 已搬 进入 和 享受 为了 一个 长的 时间 — 我的 小的 表兄弟姐妹
[ænd; ənd] [maɪ'self] ['grəʊɪŋ] [ʌp] [ðeə(r)] ,
and myself growing up there ,
和 我 生长 向上 那里 ,

我们搬进了那栋房子，在那里住了很长时间——我和我的小表弟们在那里长大。

[ænd; ənd] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [stɪl] ['lɪvɪŋ] [ðeə(r)] [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] . " [[θriː]]
and some of them still living there to this day . " [3]
和 一些 的 他们 仍然 活的 那里 到 这 天 . " [3]

他们中的一些人至今仍居住在那里。[3]

['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] [stɒpt] [tuː; tə] [fɪl] [hɪz; ɪz] [paɪp] [ə'gen] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [ɔːl] [sed] [ðeɪ]
Mr . ' Possum stopped to fill his pipe again , and the others all said they
先生 . - 负鼠 停止 到 充满 他的 管道 再次 , 和 这 其他的 全部 说 他们
[rɪ'membəd] ,
remembered ,
记得 ,

“负鼠先生”停下来再次装填烟斗，其他人都说他们记得。

[ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . - [kuːn] [sed] [hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [laɪkt] [ðə; ði] [naɪs] [sləʊ] [ænd; ənd] [rɪ'maɪndɪŋ] [wei]
and Mr . ' Coon said he always liked the nice slow and reminding way
和 先生 . - 浣熊 说 他 总是 喜欢 这 好的 慢的 和 提醒 方式
['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] [bɪ'gæn] [hɪz; ɪz] ['stɔːriz] ,
Mr . ' Possum began his stories ,
先生 . - 负鼠 开始 他的 故事 ,

“浣熊先生”说他一直很喜欢“负鼠先生”那种娓娓道来、娓娓道来的故事开头方式。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [brɔːt] ['evriθɪŋ] [ʌp] [freʃ] ,
as it brought everything up fresh ,
作为 它 带来 一切 向上 新鲜的 ,

因为它让一切都焕然一新。

[ænd; ənd][wʌn]['dɪd(ə)nt][hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd]
and one didn't have to be trying to think of what had happened
和 一 没有 有 到 是 尝试 到 思考 的 什么 有 发生
[bɪ'fɔː(r)] ,
before ,
前 ,

而且人们不必费力去回忆之前发生的事情,

[bʌt; bət][kʊd; kəd][dʒʌst][sɪt] [bæk] [ænd; ənd]['lɪs(ə)n] .
but could just sit back and listen .
但 可以 只是 坐 后退 和 听 .

但他可以坐下来听听。

['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] [n'ɒdɪd] , [ænd; ənd] [lɪt] [hɪz; ɪz] [paɪp] , [ænd; ənd] [liːnd] [bæk] [ænd; ənd] [druː] [ə; eɪ]
Mr . ' Possum nodded , and lit his pipe , and leaned back and drew a
先生 . - 负鼠 点头 , 和 点燃 他的 管道 , 和 倾斜 后退 和 画 一个
[fjuː] [pʌfs] ,
few puffs ,
很少 泡芙 ,

"负鼠先生"点了点头,点燃烟斗,向后靠去,抽了几口。

[æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [ɪn'dʒɔɪd] [ðem; ðəm][səʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [hiː; hi]['dɪd(ə)nt][keə(r)][tuː; tə][gəʊ][ɒn] [wɪð] [hɪz; ɪz]
as if he enjoyed them so much that he didn't care to go on with his
作为 如果 他 享受 他们 所以 很多 那 他 没有 关心 到 去 在 和 他的
['stɔːri] .
story .
故事 .

仿佛他太喜欢他们了,以至于都不想继续讲故事了。

[bʌt; bət] ['prɪti] [suːn] [hiː; hi] [sed] :
But pretty soon he said :
但 漂亮的 很快 他 说 :

但很快他就说:

" [wiː; wi][lɪvd; 'laɪvd][ðeə(r)] [tɪl] [ai] [gruː] [ʌp] , [ænd; ənd][ɔːl][maɪ]['lɪt(ə)l]['kʌz(ə)nz] , [tuː] ,
" We lived there till I grew up , and all my little cousins , too ,
" 我们 居住地 那里 直到 我 生长 向上 , 和 全部 我的 小的 表兄弟姐妹 , 也 ,

"我一直住在那里,直到我长大,我的所有小表弟表妹们也都住在那里。"

[ænd; ənd][ðə; ði]['haɪəd][mæn] [steɪd] [wɪð] [ˌjuː 'es] .
and the hired man stayed with us .
和 这 雇用 男人 入住 和 我们 .

雇工就和我们住在一起。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [jʌŋ] [mæn] ; [ðəʊ] , ['biːɪŋ] [brɔːt] [ʌp][ɪn] [taʊn] , [ɒv; əv] [kɔːs]
He was a very good young man ; though , being brought up in town , of course
他 曾是 一个 非常 好的 年轻的 男人 ; 尽管 , 存在 带来 向上 在 镇 , 的 课程
[-]
[38]
[-]

他是个非常优秀的年轻人;当然,他是在城里长大的[38]

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [hɪm][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [tuː; tə][get] [juːst] [tuː; tə] ['kʌntri] [weɪz] .
it took him a little while to get used to country ways .
它 采取 他 一个 小的 尽管 到 得到 用过的 到 国家 方式 .

他花了一段时间才适应乡村生活。

[bʌt; bət] [ɑːnt] ['mɛlɪsi] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['stɜːrɪŋ] ['pɜːs(ə)n][ænd; ənd][ʃiː; ʃi]['dɪd(ə)nt][let][ˌaɪ 'tiː] [teɪk] [æz; əz]
But Aunt Melissy was a stirring person and she didn't let it take as
但 阿姨 梅丽西 曾是 一个 搅拌 人 和 她 没有 让 它 拿 作为
[lɒŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [mait] [hæv; həv][ɪn][ə'nʌðə(r)]['fæməli] .
long as it might have in another family .
长的 作为 它 可能 有 在 其他 家庭 .

但梅丽西阿姨是个很有魄力的人，她没有让这件事像在其他家庭那样拖延那么久。

[ɑːnt] ['mɛlɪsi] [wɒz; wəz][kwaɪt] [hɜː'self] ,
Aunt Melissy was quite primpy herself ,
阿姨 梅丽西 曾是 相当 矫揉造作 她自己 ，

梅丽西阿姨本人也相当爱打扮。

[ænd; ənd] [sed] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [gest] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] ['kæri] [wɒt] [staɪl] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ɪn]['aʊə(r)]['fæməli] (
and said that she guessed she could carry what style there was in our family (
和 说 那 她 猜对了 她 可以 携带 什么 风格 那里 曾是 在 我们的 家庭 (
['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['glɛnwʊd] ,
being a Glenwood ,
存在 一个 格伦伍德 ，

她说她猜她能继承我们家的风格（作为格伦伍德家族的一员），

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['mærid] [bɪ'niːθ] [hɜː(r); hə(r)]) ,
and having married beneath her) ,
和 拥有 已婚 下面 她) ，

（并且嫁给了地位低于她的丈夫），

[ænd; ənd] [ðæt] ['ʌŋk(ə)l]['saɪləs][ænd; ənd][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] [wʊd] [duː; də] ['prɪti] [wel] [ɪf] [wiː; wi]
and that Uncle Silas and the rest of us would do pretty well if we
和 那 叔叔 西拉斯 和 这 休息 的 我们 会 做 漂亮的 出色地 如果 我们
['mænɪdʒd] [tuː; tə] [kiːp] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði] [wɜːk] [ʃiː; ʃi] [leɪd] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] ;
managed to keep up with the work she laid out for us ;
管理 到 保持 向上 和 这 工作 她 铺设 出去 为了 我们 ；

她还说，如果我们能跟上她给我们布置的工作进度，西拉斯叔叔和我们其他人就能做得很好；

[ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz][səʊ] .
and that was so .
和 那 曾是 所以 .

事情就是这样。

" [ʃiː; ʃi] [wʊd] [meɪk] [w'ɪntəz] [help] [maɪ] [jʌŋ] ['leɪdi] ['kʌz(ə)n] [duː; də][ðə; ði] ['dɪʃɪz] "
" SHE WOULD MAKE WINTERS HELP MY YOUNG LADY COUSIN DO THE DISHES "
" 她 会 制作 冬天 帮助 我的 年轻的 女士 表哥 做 这 菜肴 "

她会让温特斯帮我年轻的表妹洗碗。

" [ʃiː; ʃi] [kept] ['ʌŋk(ə)l]['saɪləs][ænd; ənd] [w'ɪntəz] — [ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði]['haɪəd][mæn]
" She kept Uncle Silas and Winters — that was the name of the hired man
" 她 保留 叔叔 西拉斯 和 冬季 — 那 曾是 这 姓名 的 这 雇用 男人
— ['bɪziə] [ðæn; ðən] ['enibɒdi] ,
— busier than anybody ,
— 更繁忙 比 任何人 ，

"她让西拉斯叔叔和温特斯——那是雇工的名字——比任何人都忙。"

[æz; əz][ʃiː; ʃi]['nevə(r)][kwaɪt] [gɒt] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [trɪp] [tuː; tə] [taʊn] [ænd; ənd][ðə; ði] [wei] [ðeɪ] [keɪm] [həʊm]
as she never quite got over the trip to town and the way they came home
作为 她 绝不 相当 得到 超过 这 旅行 到 镇 和 这 方式 他们 来了 家
.
:
.

她始终无法释怀那次进城之旅以及他们回家的方式。

[ʃiː; ʃi] [juːst] [tuː; tə] [set] ['ʌŋk(ə)l] ['saɪləs] [tuː; tə] ['piːlɪŋ] [pə'teɪtəʊz] , ['ɑːftə(r)] ['sʌpə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] [nekst]
She used to set Uncle Silas to peeling potatoes , after supper , for next
她 用过的 到 放 叔叔 西拉斯 到 剥落 土豆 , 后 晚餐 , 为了 下一个
['mɔːnɪŋ] ,
morning ,
早晨 ,

她过去常常让西拉斯叔叔在晚饭后削土豆皮，为第二天早上做准备。

[ænd; ənd] [wʊd] [meɪk] [w'ɪntəz] [help] [maɪ] [jʌŋ] ['leɪdi] ['kʌz(ə)n] [duː; də] [ðə; ði] ['dɪʃɪz] ,
and would make Winters help my young lady cousin do the dishes ,
和 会 制作 冬季 帮助 我的 年轻的 女士 表哥 做 这 菜肴 ,

并会让温特斯帮我年轻的表妹洗碗。

[wɪtʃ] [juː; jʊ] [wʊd] [nɒt] [θɪŋk] [hiː; hi] [wʊd] [laɪk] ; [bʌt; bət] [hiː; hi] [dɪd] .
which you would not think he would like ; but he did .
哪个 你 会 不是 思考 他 会 喜欢 ; 但 他 做过 .

你可能觉得他不会喜欢，但他确实喜欢。

[ɑːnt] ['mɛlɪsi] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] [səʊ] [mʌtʃ] ,
Aunt Melissy didn't know that he would like it so much ,
阿姨 梅丽西 没有 知道 那 他 会 喜欢 它 所以 很多 ,

梅丽西阿姨没想到他会这么喜欢它。

[ɔː(r)] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [hæv; həv] [set] [hɪm] [æt; ət] [ðə; ði] [pə'teɪtəʊz] , [ænd; ənd] ['ʌŋk(ə)l] ['saɪləs] [æt; ət] [ðə; ði]
or she would have set him at the potatoes , and Uncle Silas at the
或者 她 会 有 放 他 在 这 土豆 , 和 叔叔 西拉斯 在 这
['dɪʃɪz] . [-]
dishes . [40]
菜肴 . [-]

否则她就会让他去煮土豆，让西拉斯叔叔去洗碗。[40]

" [ai] [doʊnt] [sə'pəʊz] ['eni] [ɒv; əv] [juː; jʊ] [kæn; kən] [ges] [waɪ] ['aʊə(r)] ['haɪəd] [mæn] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [help]
" I don't suppose any of you can guess why our hired man wanted to help
" 我 不 认为 任何 的 你 能 猜测 为什么 我们的 雇用 男人 通缉 到 帮助
[maɪ] ['kʌz(ə)n] ,
my cousin ,
我的 表哥 ,

“我想你们谁也猜不到我们雇的人为什么要帮我表弟。”

['mɪntə] ['glɛnwʊd] ['lʌvdʒɔɪ] , [wɪð] [ðə; ði] ['dɪʃɪz] .
Minta Glenwood Lovejoy , with the dishes .
明塔 格伦伍德 洛夫乔伊 , 和 这 菜肴 .

Minta Glenwood Lovejoy，带着餐具。

[ai] ['kʊd(ə)nt] ,
I couldn't ,
我 不能 ,

我不能，

['iːv(ə)n] ['ɑːftə(r)] [ai] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [səʊ] [fɒnd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dʒɒb] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] ['hɑːdli]
even after I saw that he was so fond of the job that he could hardly
甚至 后 我 锯 那 他 曾是 所以 喜爱 的 这 工作 那 他 可以 几乎
[weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['sʌpə(r)] [wɒz; wəz] [klɪəd] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
wait until the supper was cleared away and it was ready for him .
等待 直到 这 晚餐 曾是 已清除 离开 和 它 曾是 准备好 为了 他 .

即使我看到他非常喜欢这份工作，以至于他几乎等不及晚餐被收拾干净、准备好给他吃。

[ai] [juːst] [tuː; tə] ['wʌndə(r)] [haʊ] [ðæt] [jʌŋ] [mæn] , [brɔːt] [ʌp] [ɪn] [taʊn] ,
I used to wonder how that young man , brought up in town ,
我 用过的 到 想知道 如何 那 年轻的 男人 , 带来 向上 在 镇 ,

我过去常常好奇，那个在城里长大的年轻人，

[kʊd; kəd] [teɪk] [səʊ][tuː; tə] [sʌtʃ] [wɜːk] , [ænd; ənd] [ðen] , ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
could take so to such work , and then , after a while ,
可以 拿 所以 到 这样的 工作 , 和 然后 , 后 一个 尽管 ,

可以从事这类工作，然后，过了一段时间后，

[ai][gɒt][tuː; tə] ['wʌndərɪŋ] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [hɪm][ænd; ənd] ['mɪnti] ['glɛnwʊd] , [æz; əz][wiː; wi] ['ɔːlweɪz] [kɔːld] [hɜː(r); hə(r)] ,
I got to wondering why it took him and Minty Glenwood , as we always called her ,
我 得到 到 好奇 为什么 它 采取 他 和 薄荷 格伦伍德 , 作为 我们 总是 称为 她 ,

我开始纳闷，为什么非得是他和明蒂·格伦伍德（我们一直都这么叫她）才解决这件事。

[səʊ] [lɒŋ] [tuː; tə][get] [θruː] .
so long to get through .
所以 长的 到 得到 通过 .

时间太长了。

" ['ʌŋk(ə)l] ['saɪləs][hæd; həd] [gɒn] [tuː; tə] [sliːp] [wɪð] [ə; eɪ][pə'teɪtəʊ][ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] "
" UNCLE SILAS HAD GONE TO SLEEP WITH A POTATO IN HIS HAND "
" 叔叔 西拉斯 有 已消失 到 睡觉 和 一个 土豆 在 他的 手 "

"西拉斯叔叔手里拿着一个土豆睡着了。"

" [ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst] [θɪŋ] [ɑːnt] ['mɛlɪsi] [w'ʌndəd] , [tuː] .
" That was the first thing Aunt Melissy wondered , too .
" 那 曾是 这 第一的 事物 阿姨 梅丽西 想知道 , 也 .

"这也是梅丽西阿姨首先想到的问题。"

[ʃiː; ʃi]['dʒen(ə)rəli] [nɪt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , ['ɑːftə(r)] ['sʌpə(r)] , [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [sliːp] ['əʊvə(r)][ˌaɪ 'tiː] ,
She generally knit a little , after supper , and went to sleep over it ,
她 一般来说 针织 一个 小的 , 后 晚餐 , 和 去 到 睡觉 超过 它 ,

她通常晚饭后会织一会儿毛衣，然后就带着毛衣睡觉。

[ænd; ənd] [wʊd] [weɪk] [ʌp] ['sʌd(ə)nli] [ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [klɒk] [ænd; ənd] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [nɪt] [æz; əz][fɑːst][æz; əz][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] ,
and would wake up suddenly and look at the clock and begin to knit as fast as she could ,
和 会 唤醒 向上 突然 和 看 在 这 钟 和 开始 到 针织 作为 快速地 作为 她 可以 ,

她会突然醒来，看看钟，然后开始飞快地织毛衣。

[səʊ][wiː; wi] [wʊd] [nɒt] [θɪŋk] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [biːn] [ə'sliːp] .
so we would not think she had been asleep .
所以 我们 会 不是 思考 她 有 到过 睡着了 .

这样我们就不会认为她当时睡着了。

[bʌt; bət][wʌn] [naɪt] [ʃiː; ʃi] [slept] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
But one night she slept a long time ,
但 一 夜晚 她 睡着了 一个 长的 时间 ,

但有一天晚上她睡了很久，

[ænd; ənd] [wen] [ʃiː; ʃi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [klɒk] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][səʊ] [leɪt] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [sed] ,
and when she looked at the clock it was so late that she said ,
和 什么时候 她 看起来 在 这 钟 它 曾是 所以 晚的 那 她 说 ,

当她看了一眼钟时，已经很晚了，于是她说：

- [lændz] [seik] , [ɪts] ['bedtaɪm] ! -
' Land's sakes , it's bedtime ! '
- 土地的 清酒 , 它是 就寝时间 ! -

"我的天哪，该睡觉了！"

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [went] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [ʃʊk] ['ʌŋk(ə)l]['saɪləs] ,
and she went over and shook Uncle Silas ,
和 她 去 超过 和 摇晃 叔叔 西拉斯 ,

她走过去摇了摇西拉斯叔叔，

[huː] [hæd; həd] [gɒn] [tuː; tə] [sliːp] [wɪð] [ə; eɪ][pə'teɪtəʊ][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] , [ænd; ənd][skəuldid][hɪm][tuː; tə]
who had gone to sleep with a potato in his hand , and scolded him to
WHO 有 已消失 到 睡觉 和 一个 土豆 在 他的 手 , 和 责骂 他 到
[bed] ,
bed ,
床 ,

他手里拿着土豆就睡着了，我训斥他到床上睡觉。

[ænd; ənd] [ʃʊk] [ʌp] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [-]
and shook up the rest of [42]
和 摇晃 向上 这 休息 的 [-]

并震动了其余部分[42]

[ˌjuː 'es] ,
us ,
我们 ,

我们，

[ænd; ənd] [ðen] ['nəʊtɪst] [ðæt] ['kʌz(ə)n] ['mɪnti] [ænd; ənd] [w'ɪntəz] [wɜː(r); wə(r)] ['mɪsɪŋ] ,
and then noticed that Cousin Minty and Winters were missing ,
和 然后 注意到 那 表哥 薄荷 和 冬季 是 丢失的 ,

然后发现明蒂表妹和温特斯不见了。

[ænd; ənd] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [dɔː(r)][ænd; ənd] ['əʊpənd] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [faʊnd]
and went straight to the kitchen door and opened it , and found
和 去 直的 到 这 厨房 门 和 打开 它 , 和 成立
[ðem; ðəm] ['sɪtɪŋ] [kləʊz] [tə'geðə(r)] ,
them sitting close together ,
他们 坐着 关闭 一起 ,

然后径直走到厨房门口，打开门，发现他们紧紧地坐在一起。

[ænd; ənd] [w'ɪntəz] ['həʊldɪŋ] ['kʌz(ə)n] - [hænd][ænd; ənd] ['telɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [ðæt] [ən'les] [ʃiː; ʃi]
and Winters holding Cousin Minty's hand and telling her that unless she
和 冬季 保持 表哥 - 手 和 讲述 她 那 除非 她
[wʊd] [set] [ʌp] ['haʊskiːpɪŋ] [wɪð] [hɪm][hiː; hi] [wʊd] [gəʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [liːd] [ə; eɪ]
would set up housekeeping with him he would go back to the city and lead a
会 放 向上 家政 和 他 他 会 去 后退 到 这 城市 和 带领 一个
['fɪəf(ə)l] [laɪf] ;
fearful life ;
可怕 生活 ;

温特斯握着表妹明蒂的手，告诉她，除非她和他一起生活，否则他将回到城里，过上恐惧的生活；

[ænd; ənd]['kʌz(ə)n] ['mɪnti] ['lʌvdʒɔɪ] ['lʊkɪŋ] ['veri] [skeəd] .
and Cousin Minty Lovejoy looking very scared .
和 表哥 薄荷 洛夫乔伊 寻找 非常 害怕的 .

还有表妹明蒂·洛夫乔伊，她看起来很害怕。

" [bʌt; bət][ʃiː; ʃi]['dɪd(ə)nt] [lʊk] [hɑːf] [æz; əz] [skeəd] [æz; əz][ʃiː; ʃi][dɪd] [wen] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ɑːnt] ['mɛlɪsi] ,
" But she didn't look half as scared as she did when she saw Aunt Melissy ,
" 但 她 没有 看 一半 作为 害怕的 作为 她 做过 什么时候 她 锯 阿姨 梅丽西 ,

“但她见到梅丽西阿姨时，看起来并没有那么害怕。”

[nɔː(r)][ðə; ði]['haɪəd][mæn] , ['aɪðə(r)] .
nor the hired man , either .
也不 这 雇用 男人 , 任何一个 .

雇工也不是。

[hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [meɪk] [tuː] ['traɪəlz][bɪ'fɔː(r)][hiː; hi][kʊd; kəd][get] [ʌp] ,
He had to make two trials before he could get up ,
他 有 到 制作 二 试验 前 他 可以 得到 向上 ,

他必须尝试两次才能站起来。

['iːv(ə)n]['ɑːftə(r)] [ɑːnt] ['mɛlɪsi] [təʊld][hɪm][tuː; tə] , [ænd; ənd]['kʌz(ə)n] ['mɪnti] ['glɛnwʊd] [bɪ'gæn][tuː; tə][kraɪ] ,
even after Aunt Melissy told him to , and Cousin Minty Glenwood began to cry ,
甚至 后 阿姨 梅丽西 讲述 他 到 , 和 表哥 薄荷 格伦伍德 开始 到 哭 ,

即使梅丽西阿姨让他这么做，明蒂·格伦伍德表妹还是哭了起来。

[ænd; ənd] [ɑːnt] ['mɛlɪsi] [təʊld][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][bed][æt; ət][wʌns] , [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [swɪŋ] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] ,
and Aunt Melissy told her to go to bed at once , and made a swing at her ,
和 阿姨 梅丽西 讲述 她 到 去 到 床 在 一次 , 和 制成 一个 摇摆 在 她 ,

梅丽西阿姨让她立刻去睡觉，还打了她一拳。

[ænd; ənd] [mɪst] [hɜː(r); hə(r)] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [went] [baɪ] .
and missed her , as she went by .
和 错过 她 , 作为 她 去 经过 .

她经过时，我错过了她。

[ʃiː; ʃi]['dɪd(ə)nt] [mɪs] [ðə; ði]['haɪəd][mæn] , [ðəʊ] ;
She didn't miss the hired man , though ;
她 没有 错过 这 雇用 男人 , 尽管 ;

不过，她并没有想念那个雇工；

[ænd; ənd][ai] [ges] [hiː; hi][hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [els] [tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv] [bɪ'saɪdz] ['mɪnti] ['glɛnwʊd] [ænd; ənd] ['haʊskiːpɪŋ] ,
and I guess he had something else to think of besides Minty Glenwood and housekeeping ,
和 我 猜测 他 有 某物 别的 到 思考 的 除了 薄荷 格伦伍德 和 家政 ,

我猜他除了薄荷格伦伍德和家务之外，还有其他事情要考虑。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] , ['eniweɪ] .
for a few minutes , anyway .
为了 一个 很少 分钟 , 反正 .

至少持续了几分钟。

" [ðen] [ɑːnt] ['mɛlɪsi] ['lʌvdʒɔɪ] [təʊld][hɪm][hiː; hi][kʊd; kəd] [teɪk] [hɪm'self] [aʊt] [ɒv; əv] [ðæt] [haʊs] ,
" Then Aunt Melissy Lovejoy told him he could take himself out of that house ,
" 然后 阿姨 梅丽西 洛夫乔伊 讲述 他 他 可以 拿 他自己 出去 的 那 房子 ,

“然后梅丽西·洛夫乔伊阿姨告诉他，他可以自己离开那栋房子了。”

[ænd; ənd][nɒt] [kʌm] [bæk] [ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)] [miːlz] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [sed] [hiː; hi] [-]
and not come back except for meals , and she said he [43]
和 不是 来 后退 除了 为了 餐 , 和 她 说 他 [-]

除了吃饭以外，他不会再回来，她说他[43]

[kʊd; kəd] [sliːp] ['əʊvə(r)][ɪn][ðə; ði] [ʃɒp] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz][æn; ən][əʊld] , ['liːki] ,
could sleep over in the shop , which was an old , leaky ,
可以 睡觉 超过 在 这 店铺 , 哪个 曾是 一个 老的 , 漏水 ,

可以在店里过夜，那是一间又旧又漏水的店。

['brəʊkən] [stʌmp] [ɒv; əv][ə; eɪ] [triː] [weə(r)] [wiː; wi] [kept] ['aʊə(r)]['gɑːd(ə)n] [tuːlz] .
broken stump of a tree where we kept our garden tools .
破碎的 树桩 的 一个 树 在哪里 我们 保留 我们的 花园 工具 .

我们存放园艺工具的那棵树，现在只剩下一个断裂的树桩。

[ðen] [ai] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wei] , [ænd; ənd] [ɑːnt] ['mɛlɪsi] [trɪpt] ['əʊvə(r)][maɪ]
Then I happened to be sitting in the way , and Aunt Melissy tripped over my
然后 我 发生 到 是 坐着 在 这 方式 , 和 阿姨 梅丽西 绊倒了 超过 我的
[fiːt] ,
feet ,
脚 ,

然后我正好坐在路中间，梅丽西阿姨被我的脚绊倒了。

[ænd; ənd] [wen] [ʃiː; ʃi] ['raɪtɪd] [hɜː'self] [ʃiː; ʃi] [meɪd] [ə; eɪ] [swɪŋ] [æt; ət][ˌem 'iː] , [tuː] ;
and when she righted herself she made a swing at me , too ;
和 什么时候 她 右 她自己 她 制成 一个 摇摆 在 我 , 也 ;

她站稳后，也朝我挥了一拳；

[ænd; ənd] [ɪf] [ai][hæd; həd][nɒt] [dɒdʒd] [ɪn][taɪm][ai] [mait] [hæv; həv] [biːn] ['ɪndʒəd] [fɔː(r); fə(r)][laɪf] .
and if I had not dodged in time I might have been injured for life .
和 如果 我 有 不是 躲避 在 时间 我 可能 有 到过 受伤 为了 生活 .

如果我没及时躲开，我可能就终身受伤了。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] , [ʃiː; ʃi] [drəʊv] [ˌem 'iː] [aʊt] [wɪð] [w'ɪntəz] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn][ðə; ði] [ʃɒp] ,
As it was , she drove me out with Winters to stay in the shop ,
作为 它 曾是 , 她 驾驶 我 出去 和 冬季 到 停留 在 这 店铺 ,

结果，她开车送我和温特斯去店里待着。

[ænd; ənd][ai] ['wʌznt] ['sɒri] , [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æn; ən]['ɔːf(ə)l] [taɪm][ɪn]['aʊə(r)] [haʊs] .
and I wasn't sorry , for it was an awful time in our house .
和 我 不是 对不起 , 为了 它 曾是 一个 可怕 时间 在 我们的 房子 .

我并不后悔，因为那段时间我们家的情况很糟糕。

" [nekst] ['mɔːnɪŋ] , [ɑːnt] ['mɛlɪsi] ['lʌvdʒɔɪ] [wɒz; wəz] [stɪl] ['deɪndʒərəs] ,
" Next morning , Aunt Melissy Lovejoy was still dangerous ,
" 下一个 早晨 , 阿姨 梅丽西 洛夫乔伊 曾是 仍然 危险的 ,

第二天早上，梅丽西·洛夫乔伊阿姨依然很危险。

[ænd; ənd][æt; ət] ['brekfəst] [ʃiː; ʃi] [brəʊk] [aʊt] [æt; ət] [θɪŋz] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] , [ænd; ənd] [sed] [ðə; ði][aɪ'dɪə]
and at breakfast she broke out at things in general , and said the idea
和 在 早餐 她 打破 出去 在 事物 在 一般的 , 和 说 这 主意
[ðæt] [ʃiː; ʃi] ,
that she ,
那 她 ,

早餐时，她突然情绪激动，大发雷霆，并表达了她的想法：

[ə; eɪ] ['glɛnwʊd] , [ʃʊd; ʃəd][lɪv; laɪv][tuː; tə] [siː] [ə; eɪ]['haɪəd][mæn] ['sɪtɪŋ] [ʌp][tuː; tə][ə; eɪ][tʃaɪld][ɒv; əv] [hɜːz]
a Glenwood , should live to see a hired man sitting up to a child of hers
一个 格伦伍德 , 应该 居住 到 看 一个 雇用 男人 坐着 向上 到 一个 孩子 的 她的
,
,
,

格伦伍德，应该有生之年能看到一个雇工坐在她孩子身边。

[ɪ'speʃəli] [wʌn] [huː] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['glɛnwʊd] [hɜː'self] , [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði]['fæməli][æz; əz][ʃiː; ʃi][dɪd] ,
especially one who was a Glenwood herself , resembling the family as she did ,
尤其 一 WHO 曾是 一个 格伦伍德 她自己 , 类似 这 家庭 作为 她 做过 ,

尤其是一位本身就是格伦伍德家族成员的人，因为她长得和这个家族很像。

[ænd; ənd] ['biːɪŋ] [nemd] [ðæt] [wei] , [tuː] ; [wɪtʃ] [siːmd] [wɜːs] , ['sʌmhaʊ] ,
and being named that way , too ; which seemed worse , somehow ,
和 存在 命名 那 方式 , 也 ; 哪个 似乎 更糟 , 不知何故 ,

而且名字也这么起的；不知为何，这似乎更糟糕。

[ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [ðæt] ['evə(r)] ['hæpənd] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['glɛnwʊd] [bɪ'fɔː(r)] , [ɪk'sept] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn]
than anything that ever happened to a Glenwood before , except her own
比 任何事物 那 曾经 发生 到 一个 格伦伍德 前 ， 除了 她 自己的
[keɪs] ;
case ;
案件 ；

除了她自己的遭遇之外，格伦伍德家族从未发生过这样的事；

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [geɪv] [æn; ən] ['ɔːf(ə)l] [lʊk] [æt; ət] ['ʌŋk(ə)l] ['saɪləs] ,
and she gave an awful look at Uncle Silas ,
和 她 给予 一个 可怕 看 在 叔叔 西拉斯 ，

她狠狠地瞪了西拉斯叔叔一眼。

[huː] [gɒt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['spʌŋki] — [ðə; ði] ['əʊnli] [taɪm] [ai] ['evə(r)] [sɔː] [hɪm] [ðæt] [wei] — [ænd; ənd] [sed]
who got a little spunky — the only time I ever saw him that way — and said
WHO 得到 一个 小的 活泼的 — 这 仅有的 时间 我 曾经 锯 他 那 方式 — 和 说
[hiː; hi] [θɔːt] [ðæt] [w'ɪntəz] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [ə; eɪ] [gʊd] ['feləʊ] [ænd; ənd] [wʊd] [-]
he thought that Winters was quite a good fellow and would [44]
他 想法 那 冬季 曾是 相当 一个 好的 同伴 和 会 [-]

他有点儿兴奋——这是我唯一一次见到他这样——说他认为温特斯是个相当不错的人，而且会[44]

[meɪk] [æz; əz] [gʊd] [ə; eɪ] ['hʌzbənd] [æz; əz] [hiː; hi] [hæd; həd] , ['miːnɪŋ] [hɪm'self] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,
make as good a husband as he had , meaning himself , of course ,
制作 作为 好的 一个 丈夫 作为 他 有 ， 意义 他自己 ， 的 课程 ，
[ænd; ənd] [ɑːnt] ['mɛlɪsi] [sed] ,
and Aunt Melissy said ,
和 阿姨 梅丽西 说 ，

努力成为一个像他自己一样好的丈夫，梅丽西阿姨说道。

- [jes] , [dʒʌst] [ə'baʊt] ,
' Yes , just about ,
- 是的 ， 只是 关于 ，

“是的，差不多吧。”

- [ænd; ənd] [ɑːskt] [hɪm] [ɪf] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] [tuː; tə] [hæv; həv] [æz; əz] [hɑːd] [ə; eɪ] [rəʊ]
' and asked him if he wanted his daughter to have as hard a row
- 和 问 他 如果 他 通缉 他的 女儿 到 有 作为 难的 一个 排
[tuː; tə] [həʊ] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] ,
to hoe as she had ,
到 锄 作为 她 有 ，

然后问他是否希望自己的女儿也经历她所经历的苦难。

['miːnɪŋ] [hɜː'self] , [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['ʌŋk(ə)l] ['saɪləs] [huː] [hæd; həd] [ðə; ði] [hɑːd] ['həʊɪŋ] [ɪn] [ðæt]
meaning herself , though it was Uncle Silas who had the hard hoeing in that
意义 她自己 ， 尽管 它 曾是 叔叔 西拉斯 WHO 有 这 难的 锄 在 那
['fæməli] ,
family ,
家庭 ，

指的是她自己，尽管家里真正干苦力活的是西拉斯叔叔。

[ɪf] [ai] [kʊd; kəd] [dʒʌdʒ] .
if I could judge .
如果 我 可以 法官 .

如果我能评判的话。

" [ðæt] [naɪt] [w'ɪntəz]
" THAT NIGHT WINTERS
" 那 夜晚 冬天

“那个冬夜”

[ænd; ənd][ai] [tɔːkt] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)] "
AND I TALKED IT OVER "
和 我 谈话 它 超过 "

我跟他们谈过了。

" [wel] , [ðæt] [naɪt] [ɪn][ðə; ði] [ʃɒp] , [w'ɪntəz] [ænd; ənd][ai] [tɔːkt] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)] ,
" Well , that night in the shop , Winters and I talked it over ,
" 出色地 , 那 夜晚 在 这 店铺 , 冬季 和 我 谈话 它 超过 ,

“那天晚上在店里，我和温特斯谈了这件事。”

[ænd; ənd][hiː; hi][dɪ'saɪdɪd][tuː; tə][gəʊ] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [teɪk] ['mɪnti] ['glɛnwʊd] [wɪð] [hɪm] .
and he decided to go away and take Minty Glenwood with him .
和 他 决定 到 去 离开 和 拿 薄荷 格伦伍德 和 他 .

于是他决定离开，并带上明蒂·格伦伍德一起走。

[hiː; hi] [mait] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] , [hiː; hi] [sed] , [tuː; tə][hɪz; ɪz][fəʊks] ,
He might go to the city , he said , to his folks ,
他 可能 去 到 这 城市 , 他 说 , 到 他的 各位 ,

他说，他可能会去城里，去看望他的父母。

[huː] [hæd; həd] [dis'əun] [hɪm][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [kwaɪt][waɪld] ,
who had disowned him because he had been quite wild ,
WHO 有 被断绝关系 他 因为 他 有 到过 相当 荒野 ,

因为他生前行为放荡不羁，所以被家人断绝了关系。

[bʌt; bət] ['veri] ['laɪkli] [wʊd] [teɪk] [hɪm] [bæk] [naʊ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [rɪ'fɔːmd] [ænd; ənd][wɒz; wəz]
but very likely would take him back now that he had reformed and was
但 非常 可能 会 拿 他 后退 现在 那 他 有 改革后的 和 曾是
['redi] [tuː; tə][biː; bi] [teim] [baɪ][ə; eɪ][naɪs]['lɪt(ə)l]['pɜːs(ə)n][laɪk] ['mɪnti] ['glɛnwʊd] .
ready to be tamed by a nice little person like Minty Glenwood .
准备好 到 是 驯服 经过 一个 好的 小的 人 喜欢 薄荷 格伦伍德 .

但现在他已经改过自新，准备好被像明蒂·格伦伍德这样善良的小姑娘驯服，所以她很可能会把他接回去。

[hiː; hi][ænd; ənd] ['mɪnti] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] [ɪ'ləʊp] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,
He and Minty would have to elope , of course ,
他 和 薄荷 会 有 到 私奔 , 的 课程 ,

他和敏蒂当然得私奔了。

[ænd; ənd][hiː; hi][təʊld][ˌem 'iː][tuː; tə] [tel] [hɜː(r); hə(r)][dʒʌst] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] ,
and he told me to tell her just what to do ,
和 他 讲述 我 到 告诉 她 只是 什么 到 做 ,

他让我告诉她该怎么做，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai][kʊd; kəd][get][tuː; tə] [siː] [hɜː(r); hə(r)][ə'ləʊn] , [wɪtʃ] [hiː; hi]['kʊd(ə)nt] .
because I could get to see her alone , which he couldn't .
因为 我 可以 得到 到 看 她 独自的 , 哪个 他 不能 .

因为我可以单独见到她，而他却不行。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['sæplɪŋ] [gruː] [nɪə(r)][ðə; ði] [triː] ,
There was a little sapling grew near the tree ,
那里 曾是 一个 小的 树苗 生长 靠近 这 树 ,

树旁长着一棵小树苗。

[ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv][ɪts] [lɪmz] [stʌk] [aʊt] [ə'bʌv] [hɜː(r); hə(r)] ['wɪndəʊ] .
and one of its limbs stuck out above her window .
和 一 的 它是 四肢 卡住 出去 多于 她 窗户 .

它的一根树枝伸到了她的窗户上方。

[w'ɪntəz] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [gəʊ][aʊt][ɒn] [ðæt] [lɪm] [ænd; ənd][bend][ˌaɪ 'tiː] [daʊn] ,
Winters said he would go out on that limb and bend it down ,
冬季 说 他 会 去 出去 在 那 肢 和 弯曲 它 向下 ,

温特斯说他会冒险一试，把树枝折断。

[ə'baʊt] ['mɪdnaɪt] , [ænd; ənd] ['mɪnti] ['glɛnwʊd] [kʊd; kəd] [biː; bi] [ðeə(r)] [ænd; ənd] [klaɪm] [-]
about midnight , and Minty Glenwood could be there and climb [46]
关于 午夜 , 和 薄荷 格伦伍德 可以 是 那里 和 爬 [-]

大约在午夜时分，Minty Glenwood 可能会在那里攀爬[46]

[aʊt] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wʊd] [gəʊ] [ə'weɪ] [tə'geðə(r)] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['dɪstəns] [frɒm; frəm] [ɑːnt] ['mɛlɪsi] ,
out on it , and they would go away together quite a distance from Aunt Melissy ,
出去 在 它 , 和 他们 会 去 离开 一起 相当 一个 距离 从 阿姨 梅丽西 ,

他们会一起离开，去到离梅丽西阿姨很远的地方。

[ænd; ənd] [lɪv; laɪv] ['hæpi] ['evə(r)] ['ɑːftə(r)] .
and live happy ever after .
和 居住 快乐的 曾经 后 .

从此过上幸福的生活。

" [səʊ] [ai] [təʊld] ['kʌz(ə)n] ['mɪnti] ['glɛnwʊd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [plæn] , [ænd; ənd] [dʒʌst] [wɒt] [tuː; tə] [duː; də] ,
" So I told Cousin Minty Glenwood about the plan , and just what to do ,
" 所以 我 讲述 表哥 薄荷 格伦伍德 关于 这 计划 , 和 只是 什么 到 做 ,

于是我把计划和具体步骤告诉了表妹明蒂·格伦伍德。

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [æz; əz] [skeəd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['tʃɪkɪn] ,
and she was as scared as a chicken ,
和 她 曾是 作为 害怕的 作为 一个 鸡 ,

她吓得像只小鸡一样。

[bʌt; bət] [sed] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [duː; də] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] ['haɪəd] [mæn] [frɒm; frəm] [ðæt] ['ɔːf(ə)l] ['sɪti] [laɪf] [hiː; hi] [hæd; həd] ['menʃ(ə)nd] .
but said she would do anything to save the hired man from that awful city life he had mentioned .
但 说 她 会 做 任何事物 到 节省 这 雇用 男人 从 那 可怕 城市 生活 他 有 提及 .

但她表示，她愿意做任何事来拯救这位雇工，让他摆脱他所描述的那种可怕的城市生活。

[ʃiː; ʃi] [sed] [ʃiː; ʃi] [njuː] ['sʌmθɪŋ] [wʊd] ['hæpən] [wen] [ʃiː; ʃi] [traɪd] [tuː; tə] [klaɪm] [aʊt] [hɜː(r); hə(r)] ['wɪndəʊ] ,
She said she knew something would happen when she tried to climb out her window ,
她 说 她 知道 某物 会 发生 什么时候 她 尝试 到 爬 出去 她 窗户 ,

她说，当她试图爬出窗户时，她就知道会发生什么事。

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [hæv; həv] [tuː; tə] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] ,
but she would have to do it ,
但 她 会 有 到 做 它 ,

但她必须这么做。

[æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['əʊnli] [wei] [tuː; tə] [get] [aʊt] [wɪ'ðaʊt] ['gəʊɪŋ] [θruː] [ɑːnt] - [ruːm] ,
as it was the only way to get out without going through Aunt Melissy's room ,
作为 它 曾是 这 仅有的 方式 到 得到 出去 没有 去 通过 阿姨 - 房间 ,

因为这是不用经过梅丽西阿姨房间就能出去的唯一方法。

[wɪtʃ] [wʊd] [biː; bi] [mʌtʃ] [wɜːs] .
which would be much worse .
哪个 会 是 很多 更糟 .

那会更糟。

" [wel] , [ðæt] [naɪt] [w'ɪntəz]
" Well , that night Winters
" 出色地 , 那 夜晚 冬季

“嗯，那天晚上温特斯

[ænd; ənd] [ai] [gɒt] ['evriθɪŋ] ['redi] ,
and I got everything ready ,
和 我 得到 一切 准备好 ,

我已经把一切都准备好了。

[ænd; ənd] [hæd; həd] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [θɪŋz] [pækt] [ɪn] [ə; eɪ] ['bʌnd(ə)l] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [triː] ,
and had all his things packed in a bundle at the foot of the tree ,
和 有 全部 他的 事物 包装 在 一个 捆 在 这 脚 的 这 树 ,

他把所有东西都打包好，放在树下。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɪ'fɔː(r)] ['mɪdnaɪt] [baɪ] [ðə; ði] [fʊl] [muːn] [w'ɪntəz] [went] [ʌp] [ænd; ənd] [krɔːl] [aʊt] [ɒn] [ðə; ði] [lɪm] [tuː; tə] [bend] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] ,
and a little before midnight by the full moon Winters went up and crawled out on the limb to bend it down ,
和 一个 小的 前 午夜 经过 这 满的 月亮 冬季 去 向上 和 爬行 出去 在 这 肢 到 弯曲 它 向下 ,

午夜前不久，满月之夜，温特斯爬上树枝，把它掰了下来。

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [gɒt] [ðeə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ˌwʊdnt] [bend] [fɑː(r)] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [riːtʃ] ['mɪnti] - ['wɪndəʊ] — [hɪm] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['laɪtweɪt] ['pɜːs(ə)n] ,
but when he got there it wouldn't bend far enough to reach Minty Glenwood's window — him being a lightweight person ,
但 什么时候 他 得到 那里 它 不会 弯曲 远的 足够的 到 抵达 薄荷 - 窗户 — 他 存在 一个 轻的 人 ,

但是当他到达那里时，它却弯曲的幅度不够，够不到明蒂·格伦伍德的窗户——因为他体重很轻。

[ðəʊ] [aɪv] [hɜːd] [hiː; hi] [gɒt] ['fætə(r)] ['leɪtə(r)] [ɒn] .
though I've heard he got fatter later on .
尽管 我已经 听到 他 得到 更胖 之后 在 .

不过我听说他后来变胖了。

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [dʒʌmp] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] , [fɔː(r); fə(r)] [fɪə(r)] [ɒv; əv] ['weɪkɪŋ] [ʌp] [ɑːnt] ['mɛlɪsi] , [səʊ] [hiː; hi] [keɪm] [-]
He couldn't jump on it , for fear of waking up Aunt Melissy , so he came [47]
他 不能 跳 在 它 , 为了 害怕 的 醒来 向上 阿姨 梅丽西 , 所以 他 来了 [-]

他不敢跳上去，怕吵醒梅丽西阿姨，所以他来了[47]

[daʊn] [ænd; ənd] [sed] [ai] [wʊd] [hæv; həv] [tuː; tə] [gəʊ] [aʊt] [ɒn] [ðə; ði] [lɪm] ,
down and said I would have to go out on the limb ,
向下 和 说 我 会 有 到 去 出去 在 这 肢 ,

低下头说我必须冒险一试，

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wʊd] [steɪ] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] [wɪð] [ðə; ði] [θɪŋz] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ai] [wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['prɪti] ['sɒlɪd] ,
and he would stay on the ground with the things , because I was always pretty solid ,
和 他 会 停留 在 这 地面 和 这 事物 , 因为 我 曾是 总是 漂亮的 坚硬的 ,

他会留在地上处理那些东西，因为我一直都很稳固。

['iːv(ə)n] [ɪn] [ðəʊz] [deɪz] .
even in those days .
甚至 在 那些 天 .

即使在当时也是如此。

[səʊ] [ðen] [ai] [went] [aʊt] [ænd; ənd] [krɔːl] [ə'lɒŋ] [ɒn] [ðæt] [lɪm] , [wɪtʃ] [bent] [daʊn] [wɪð] [ˌem 'iː] ,
So then I went out and crawled along on that limb , which bent down with me ,
所以 然后 我 去 出去 和 爬行 沿着 在 那 肢 , 哪个 弯曲 向下 和 我 ,

于是我就爬了出去，沿着那根树枝往下爬，树枝也跟着我弯了下去。

[ɔːl] [raɪt] , [bʌt; bət] ['dɪd(ə)nt] [kwaɪt] [riːtʃ] ['mɪnti] - ['wɪndəʊ] ,
all right , but didn't quite reach Minty Glenwood's window ,
全部 正确的 , 但 没有 相当 抵达 薄荷 - 窗户 ,

好吧，但还没完全到达明蒂·格伦伍德的窗户。

[ænd; ənd] [ai] ['kʊd(ə)nt] [siː] [haʊ] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [get] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] [ən'les] [ʃiː; ʃi] [dʒʌmpt] ,
and I couldn't see how she was going to get on it unless she jumped ,
和 我 不能 看 如何 她 曾是 去 到 得到 在 它 除非 她 跳了起来 ,

我看不出她除非跳上去，否则怎么能上去。

[wɪtʃ] [ai] ['nevə(r)] [θɔːt] [ʃɪd] [duː; də] .
which I never thought she'd do .
哪个 我 绝不 想法 棚 做 .

我做梦也没想到她会这么做。

" [sent] [ˌem 'iː] ['seɪlɪŋ] [ʌp] ['ɪntuː] [ðə; ði] [skaɪ] "
" SENT ME SAILING UP INTO THE SKY "
" 发送 我 帆船 向上 进入 这 天空 "

“把我送上天空”

" [bʌt; bət] [juː; jʊ] ['nevə(r)] [kæn; kən] [tel] [wɒt] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['pɜːs(ə)n] [ɪn] [lʌv] [wɪl] [duː; də] .
" But you never can tell what a young person in love will do .
" 但 你 绝不 能 告诉 什么 一个 年轻的 人 在 爱 将要 做 .

“但是你永远无法预料一个坠入爱河的年轻人会做出什么事。”

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ðeə(r)] ['weɪtɪŋ] , [ɔːl] [drest] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] ['sʌndeɪ] [θɪŋz] ,
She was there waiting , all dressed in her Sunday things ,
她 曾是 那里 等待 , 全部 穿着 在 她 星期日 事物 ,

她在那里等着，穿着她周日的盛装。

[wɪð] [ə; eɪ] [bɪg] ['bʌnd(ə)l] [ɒv; əv] [wɒt] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ə'lɒŋ] , [ænd; ənd] [wen] [ai]
with a big bundle of what she was going to take along , and when I
和 一个 大的 捆 的 什么 她 曾是 去 到 拿 沿着 , 和 什么时候 我
[ɑːskt] [hɜː(r); hə(r)] ,
asked her ,
问 她 ,

她背着一大包要带的东西，当我问她时，

[ɪn] [ə; eɪ] ['wɪspə(r)] , [ɪf] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [dʒʌmp] [ænd; ənd] [græb] [ðə; ði] [lɪm] ,
in a whisper , if she could jump and grab the limb ,
在 一个 耳语 , 如果 她 可以 跳 和 抓住 这 肢 ,

她低声说，如果她能跳起来抓住那根树枝就好了。

[ʃiː; ʃi] ['dɪd(ə)nt] [weɪt] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [ɔː(r)] [tuː; tə] [gɪv] [ˌem 'iː] ['nəʊtɪs] [tuː; tə] [get] ['redi] ,
she didn't wait to think about it , or to give me notice to get ready ,
她 没有 等待 到 思考 关于 它 , 或者 到 给 我 注意 到 得到 准备好 ,

她根本没等我考虑，也没通知我准备。

[bʌt; bət] [dʒʌst] [dʒʌmpt] , ['bʌnd(ə)l] [ænd; ənd] [ɔːl] ,
but just jumped , bundle and all ,
但 只是 跳了起来 , 捆 和 全部 ,

但就这样跳了下去，连同所有东西一起跳了下去。

[ænd; ənd] [græbd] [ðə; ði] [lɪm] [wɪð] [wʌn] [hænd] [ænd; ənd] [ˌem 'iː] [wɪð] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] , [ænd; ənd] [daʊn]
and grabbed the limb with one hand and me with the other , and down
和 抓住 这 肢 和 一 手 和 我 和 这 其他 , 和 向下
[wiː; wi] [swʌŋ] ,
we swung ,
我们 摇摆 ,

他一手抓住树枝，一手抓住我，我们俩荡了下去。

[fɔː(r); fə(r)] ['mɪnti] ['glɛnwʊd] [wɒz; wəz] [plʌmp] , [tuː] , [ænd; ənd] [kwaɪt] ['hevi] [wɪð] [ðə; ði] ['bʌnd(ə)l] ,
for Minty Glenwood was plump , too , and quite heavy with the bundle ,
为了 薄荷 格伦伍德 曾是 丰满 , 也 , 和 相当 重的 和 这 捆 ,

明蒂·格伦伍德也很丰满，而且怀着那捆东西，身子也挺沉的。

[ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi] [let] [gəʊ] [ænd; ənd] [drɒpt] , [wɪtʃ] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [dʌn] , ['əʊnli] [ai] [fə'gɒt]
and then she let go and dropped , which I should have done , only I forgot
和 然后 她 让 去 和 掉落 , 哪个 我 应该 有 完毕 , 仅有的 我 忘了
[ˌaɪ 'tiː] ,
it ,
它 ,

然后她松开了手，掉了下去，我也应该那样做，只是我忘了。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['sekənd] ['leɪtə(r)] [-]
and a second later [48]
和 一个 第二 之后 [-]

一秒钟后[48]

[ðæt] [lɪm] [spræŋ] [bæk] [ænd; ənd] [sent] [ˌem 'iː] ['seɪlɪŋ] [ʌp] ['ɪntuː] [ðə; ði] [skaɪ] [dʒʌst] [ə'baʊt] [ɪn] [ðə; ði]
that limb sprang back and sent me sailing up into the sky just about in the
那 肢 弹簧 后退 和 发送 我 帆船 向上 进入 这 天空 只是 关于 在 这
[də'rekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fʊl] [muːn] .
direction of the full moon .
方向 的 这 满的 月亮 .

那根树枝弹了回来，把我弹射到空中，几乎朝着满月的方向飞去。

" ['mɪnti] ['glɛnwʊd] ['lændɪd] [ɔːl] [raɪt] — [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] ['bʌnd(ə)l] ,
" Minty Glenwood landed all right — on her bundle ,
" 薄荷 格伦伍德 登陆 全部 正确的 — 在 她 捆 ,

"明蒂·格伦伍德平安着陆——摔在她的包裹上，

[ai] [hɜːd] ['leɪtə(r)] — [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [ænd; ənd] ['wɪntəz] [hæd; həd] ['prɒbəbli] [gɒt] [ə; eɪ] [gʊd] [weɪz] [ɒn]
I heard later — and she and Winters had probably got a good ways on
我 听到 之后 — 和 她 和 冬季 有 大概 得到 一个 好的 方式 在
[ðeə(r)] ['wedɪŋ] ['dʒɜːni] [baɪ] [ðə; ði] [taɪm] [ai] [keɪm] [daʊn] [ɪn] [ə; eɪ] [brʌʃ] - [hiːp] ,
their wedding journey by the time I came down in a brush - heap ,
他们的 婚礼 旅行 经过 这 时间 我 来了 向下 在 一个 刷子 - 堆 ,

我后来听说——等我狼狈地倒在灌木丛里的时候，她和温特斯可能已经踏上了婚礼的旅程。

[weə(r)] [wiː; wi] [hæd; həd] [biːn] ['klɪərɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] [njuː] [pə'teɪtəʊ] - [pætʃ] .
where we had been clearing up a new potato - patch .
在哪里 我们 有 到过 清理 向上 一个 新的 土豆 - 修补 .

我们当时正在清理一块新的土豆地。

[ˌaɪ 'tiː] [brəʊk] [maɪ] [fɔːl] , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['veri] [stɪf] , ['skrætʃi] [brʌʃ] ,
It broke my fall , but it was very stiff , scratchy brush ,
它 打破 我的 落下 , 但 它 曾是 非常 僵硬的 , 粗糙的 刷子 ,

它缓冲了我的摔倒，但它是一把非常硬、扎人的刷子。

[ænd; ənd] [wen] [ai][gɒt] [aʊt] [ai] [felt] [æz; əz] [ɪf] [ai][hæd; həd] [biːn] [ɪn][æn; ən]['ɑːgjumənt] [wɪð] ['mɪstə(r)] .
and when I got out I felt as if I had been in an argument with Mr .
和 什么时候 我 得到 出去 我 毛毡 作为 如果 我 有 到过 在 一个 争论 和 先生 .
['waɪldkæt] .
Wildcat .
野猫 .

下车后，我感觉自己好像和野猫先生吵了一架。

[ai][wɒz; wəz] ['lɪmpɪŋ] , [tuː] , [ænd; ənd][ə'freɪd][ai][wɒz; wəz] ['ɪndʒəd] [ɪn'tɜːnəli] , [fɔː(r); fə(r)][ai]['dɪd(ə)nt]
I was limping , too , and afraid I was injured internally , for I didn't
我 曾是 跛行 , 也 , 和 害怕的 我 曾是 受伤 内部 , 为了 我 没有
[fiːl] ['hʌŋgri] ,
feel hungry ,
感觉 饥饿的 ,

我也一瘸一拐的，而且担心自己内伤了，因为我感觉不到饿。

[wɪtʃ] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ] [bæd] [saɪn] .
which is always a bad sign .
哪个 是 总是 一个 坏的 符号 .

这始终是个不好的迹象。

[ai][wɒz; wəz] ['teɪkɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] [gʊd] [diːl] , [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [sʌm; səm] [nɔɪz] , [ai] [sə'pəʊz] ,
I was taking on a good deal , and making some noise , I suppose ,
我 曾是 采取 在 一个 好的 交易 , 和 制作 一些 噪音 , 我 认为 ,

我当时接了个大单，而且也引起了一些关注，我想应该是这样吧。

[fɔː(r); fə(r)] [wen] [ai] [gɒt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʃɒp] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [dræg] [maɪ'self] [ʌp] [tuː; tə]
for when I got to the shop and was going to drag myself up to
为了 什么时候 我 得到 到 这 店铺 和 曾是 去 到 拖 我 向上 到
[bed] ,
bed ,
床 ,

当我走到店里，准备拖着疲惫的身体上床睡觉时，

[ai] [hɜːd] [ɑːnt] - [vɔɪs] [kɔːl] [aʊt] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] :
I heard Aunt Melissy's voice call out the window :
我 听到 阿姨 - 嗓音 称呼 出去 这 窗户 :

我听到梅丽西阿姨的声音从窗户里传出来：

" - [wʌts] [ðə; ði]['mætə(r)] [wɪð] [juː; jʊ] [aʊt] [ðeə(r)] ?
" ' What's the matter with you out there ?
" - 是什么 这 事情 和 你 出去 那里 ?

“你们在外面怎么了？”

[wɒt] [hæv; həv] [juː; jʊ] [biːn] ['duːɪŋ] ? -
What have you been doing ? '
什么 有 你 到过 正在做 ? -

你这阵子都在干什么？'

[ænd; ənd] [ðen] [ɔːl] [æt; ət] [wʌns] [ʃiː; ʃi] [geɪv] [ə; eɪ] [haʊl] , [fɔː(r); fə(r)] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ɪn] ['mɪnti] -
And then all at once she gave a howl , for she was in Minty Glenwood's
和 然后 全部 在 一次 她 给予 一个 嗥 , 为了 她 曾是 在 薄荷 -
[ruːm] ,
room ,
房间 ,

然后她突然发出了一声嚎叫，因为她当时在明蒂·格伦伍德的房间里。

[ænd; ənd] [hæd; həd] ['sʌd(ə)nli] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] ['kʌz(ə)n] ['mɪnti] ['wʌznt] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [-]
and had suddenly discovered that Cousin Minty wasn't in her [50]
和 有 突然 发现 那 表哥 薄荷 不是 在 她 [-]

突然发现表妹明蒂不在她的[50]

[bed] , [ænd; ənd] ['hædnt] [biːn] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [naɪt] .
bed , and hadn't been in it that night .
床 , 和 之前没有 到过 在 它 那 夜晚 .

他躺在床上，那天晚上并没有睡在上面。

[ə'baʊt] [faɪv] ['sekəndz; sɪ'kɒndz] ['leɪtə(r)] [ʃiː; ʃi] [keɪm] ['teərɪŋ] [aʊt] [ðeə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['muːnlaɪt] [ænd; ənd]
About five seconds later she came tearing out there in the moonlight and
关于 五 秒 之后 她 来了 撕裂 出去 那里 在 这 月光 和
[græbd] [ˌem 'iː] [ænd; ənd] [sez] :
grabbed me and says :
抓住 我 和 说道 :

大约五秒钟后，她冲出房间，在月光下抓住我，说道：

" - [wɒt] [dʌz] [ðɪs] [miːn] ? -
" ' What does this mean ? '
" - 什么 做 这 意思是 ? -

“这是什么意思？”

[ʃiː; ʃi] [sez] .
she says .
她 说道 .

她说。

- [wɛrz] [jɔː(r); jə(r)] ['kʌz(ə)n] ['mɪnti] ['glɛnwʊd] [ænd; ənd] [ðæt] ['haɪəd] ['kriːtʃə(r)] , [w'ɪntəz] ? -
' Where's your Cousin Minty Glenwood and that hired creature , Winters ? '
- 在哪里? 你的 表哥 薄荷 格伦伍德 和 那 雇用 生物 , 冬季 ? -

“你表妹明蒂·格伦伍德和那个雇来的家伙温特斯在哪儿？”

" [ai] [kʊd; kəd] [tel] [frɒm; frəm] [ɑːnt] - [lʊks] [ænd; ənd] [vɔɪs] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ]
" I could tell from Aunt Melissy's looks and voice that it was not a
" 我 可以 告诉 从 阿姨 - 看起来 和 嗓音 那 它 曾是 不是 一个
[gʊd] [taɪm] [tuː; tə] [tel] [ˌaɪ 'tiː] [dʒʌst] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] .
good time to tell it just as it was .
好的 时间 到 告诉 它 只是 作为 它 曾是 .

“从梅丽西阿姨的表情和语气中，我就知道现在不是把事情原原本本说出来的好时机。”

[ai] [sed] [ai] [hæd; həd] [dʌn] [ɔːl] [ai] [kʊd; kəd] [tuː; tə] [seɪv] ['mɪnti] ['glɛnwʊd] [frɒm; frəm] ['sɒrəʊ] ,
I said I had done all I could to save Minty Glenwood from sorrow ,
我 说 我 有 完毕 全部 我 可以 到 节省 薄荷 格伦伍德 从 悲哀 ,

我说过，我已经尽我所能避免让明蒂·格伦伍德陷入悲伤之中。

[bʌt; bət] [ai] [hæd; həd] [biːn] [bruːzd] [ænd; ənd] [skrætʃt] [ɪn] [ðə; ði] [ə'tempt] ,
but I had been bruised and scratched in the attempt ,
但 我 有 到过 瘀伤 和 刮痕 在 这 试图 ,

但在尝试的过程中，我身上多处擦伤和瘀青。

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [siː] [hɜː'self] [ðæt] [ai] [wɒz; wəz] ['bliːdɪŋ] [ɪn] [æz; əz] ['meni] [æz; əz] ['fɪfti] ['pleɪsɪz]
and she could see herself that I was bleeding in as many as fifty places
和 她 可以 看 她自己 那 我 曾是 出血 在 作为 许多 作为 五十 地方
[ænd; ənd] [kʊd; kəd] ['hɑːdli] [wɔːk] .
and could hardly walk .
和 可以 几乎 走 .

她亲眼看到我身上有五十多处流血，几乎无法行走。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

龟先生的飞行冒险空心树故(Mr.)
第2/3页

['veri] ['laɪkli] , [ai] [sed] , [ai] [wʊd] [nɒt] [lɪv; laɪv] [lɒŋ] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [tel] [ɔ:l] [ðə; ði] [teɪl] ,
Very likely , I said , I would not live long enough to tell all the tale ,
非常 可能 , 我 说 , 我 会 不是 居住 长的 足够的 到 告诉 全部 这 故事 ,

我说，很可能我活不到把整个故事讲完的那一天。

[ænd; ənd] [ðæt] [ai] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [wɪtʃ] [wei] [ðəʊz] [tu:] [fɪəs] [jʌŋ] ['pi:p(ə)l] [hæd; həd] [gɒn] ,
and that I didn't know which way those two fierce young people had gone ,
和 那 我 没有 知道 哪个 方式 那些 二 凶猛的 年轻的 人们 有 已消失 ,

我不知道那两个桀骜不驯的年轻人去了哪里。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [tru:] [ɪ'nʌf] .
which was true enough .
哪个 曾是 真的 足够的 .

这确实如此。

" [hi:; hi] [lɑ:ft] [mɔ:(r)] [ðæn; ðən] [ai] ['evə(r)] [sɔ:] [hɪm] [lɑ:f] [æt; ət] ['eniθɪŋ] "
" HE LAUGHED MORE THAN I EVER SAW HIM LAUGH AT ANYTHING "
" 他 笑了 更多的 比 我 曾经 锯 他 笑 在 任何事物 "

“他笑得比我以往任何时候都多，不管是什么事。”

" [ðen] ['ʌŋk(ə)l] ['saɪləs] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [prɪ'tendɪd] [tu:; tə] [bi:; bi] ['veri] [mæd] , [tu:] ,
" Then Uncle Silas came out and pretended to be very mad , too ,
" 然后 叔叔 西拉斯 来了 出去 和 假装 到 是 非常 疯狂的 , 也 ,

“然后西拉斯叔叔也出来了，假装非常生气。”

[ænd; ənd] [sed] [ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ʃeɪm] [ðə; ði] [wei] [ai] [hæd; həd] [bi:n] ['tri:tɪd] .
and said it was a shame the way I had been treated .
和 说 它 曾是 一个 耻辱 这 方式 我 有 到过 治疗 .

并表示对我受到的待遇感到遗憾。

[æz; əz] [fɔ:(r); fə(r)] ['mɪnti] ['glɛnwʊd] , [ʃi:; ʃi] [wɒz; wəz] [nɒt] [wɜ:θ] ['hʌntɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] ,
As for Minty Glenwood , she was not worth hunting for ,
作为 为了 薄荷 格伦伍德 , 她 曾是 不是 值得 打猎 为了 ,

至于明蒂·格伦伍德，她不值得追捕。

[ænd; ənd] [hi:; hi] [wʊd] [dɪs'əʊn] [hɜ:(r); hə(r)] [frɒm; frəm] [ðæt] ['məʊmənt] ,
and he would disown her from that moment ,
和 他 会 断绝关系 她 从 那 片刻 ,

从那一刻起，他将与她断绝关系。

[ðəʊ] [ai] [nju:] [hi:; hi] [wɒz; wəz] [æz; əz] [glæd] [æz; əz] [hi:; hi] [kʊd; kəd] [bi:; bi] [-]
though I knew he was as glad as he could be [52]
尽管 我 知道 他 曾是 作为 高兴的 作为 他 可以 是 [-]

虽然我知道他非常高兴[52]

[ðæt] [ˌaɪ 'ti:] ['hæpənd] , [ænd; ənd] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['prɪti] [gʊd] [aɪ'dɪə] [ai] [hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [du:; də] [wɪð] [ˌaɪ 'ti:] .
that it happened , and had a pretty good idea I had something to do with it .
那 它 发生 , 和 有 一个 漂亮的 好的 主意 我 有 某物 到 做 和 它 .

这件事确实发生了，而且我几乎可以肯定这件事与我有关。

[ɑ:nt] ['mɛlɪsi] [ʃi:; ʃi] [stɔ:m] [ænd; ənd] ['kærid] [ɒn] ,
Aunt Melissy she stormed and carried on ,
阿姨 梅丽西 她 暴风雨 和 携带 在 ,

梅丽西阿姨怒气冲冲地继续说道：

[ænd; ənd] [sed] [hɜː(r); hə(r)]['fæməli][wɒz; wəz] ['ruːɪnd] [ænd; ənd] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ] [bæk] [tuː; tə]
and said her family was ruined and that she was going back to
和 说 她 家庭 曾是 毁坏 和 那 她 曾是 去 后退 到
[hɜː(r); hə(r)][fəʊks] ;
her folks ;
她 各位 ;

她说她的家庭破败了，她要回娘家去；

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [gɒt] [mɔː(r)] ['piːsf(ə)l] - [laɪk] [baɪ] ['mɔːnɪŋ] , [ænd; ənd] [pʊt] [sʌm; səm] ['pəʊltɪs]
but she had got more peaceful - like by morning , and put some poultices
但 她 有 得到 更多的 和平 - 喜欢 经过 早晨 , 和 放 一些 药膏
[ænd; ənd] ['bændɪdʒ] [ɒn][ˌem 'iː] ,
and bandages on me ,
和 绷带 在 我 ,

但到了早上，她的情绪平静了很多，还给我敷了些药膏，包扎了绷带。

[ænd; ənd] [sed] [ʃiː; ʃi]['dɪd(ə)nt] [siː] [haʊ] [ɪn] [taɪm] [ðæt] ['lɪt(ə)l] ,
and said she didn't see how in time that little ,
和 说 她 没有 看 如何 在 时间 那 小的 ,

并说她不明白，这么小的一个人，怎么会在这么短的时间内……

['spɪndli] ['haɪəd][mæn][ænd; ənd][ə; eɪ][mɪə(r)][gɜːl][kʊd; kəd][get][ə; eɪ][bɪg] ,
spindly hired man and a mere girl could get a big ,
细长的 雇用 男人 和 一个 仅仅 女孩 可以 得到 一个 大的 ,

一个瘦弱的雇工和一个普通的女孩就能得到一个大，

[strɒŋ] ['feləʊ] [laɪk] [ˌem 'iː]['ɪntuː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [steɪt] , [ðəʊ] , [ʃiː; ʃi] [sed] ,
strong fellow like me into such a state , though , she said ,
强的 同伴 喜欢 我 进入 这样的 一个 状态 , 尽管 , 她 说 ,

她说，像我这样强壮的人也会变成这样。

[ɒv; əv] [kɔːs] ['mɪnti] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['glɛnwʊd] [ænd; ənd][ðə; ði] - [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlweɪz]
of course Minty was a Glenwood and the Glenwoods were always
的 课程 薄荷 曾是 一个 格伦伍德 和 这 - 是 总是
['faɪtəz] .
fighters .
战士 .

当然，Minty是Glenwood家族的人，而Glenwood家族的人向来都是好斗的。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [tʊk] [ˌem 'iː] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [triː] , [ænd; ənd] [geɪv] [ˌem 'iː] ['mɪnti] - [ruːm] ;
Then she took me back to the tree , and gave me Minty Glenwood's room ;
然后 她 采取 我 后退 到 这 树 , 和 给予 我 薄荷 - 房间 ;

然后她带我回到树下，把明蒂·格伦伍德的房间给了我；

[ænd; ənd] [wen] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [aʊt] ['ʌŋk(ə)l]['saɪləs] [keɪm] [tuː; tə][sɪt] [wɪð] [ˌem 'iː] ,
and when she was out Uncle Silas came to sit with me ,
和 什么时候 她 曾是 出去 叔叔 西拉斯 来了 到 坐 和 我 ,

她出去后，西拉斯叔叔过来和我坐在一起。

[ænd; ənd][ai][təʊld][hɪm][ɔːl] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] ,
and I told him all about it ,
和 我 讲述 他 全部 关于 它 ,

我把事情的来龙去脉都告诉了他。

[ænd; ənd][hiː; hi] [lɑːft] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ai]['evə(r)] [sɔː] [hɪm] [lɑːf] [æt; ət] ['eniθɪŋ] ,
and he laughed more than I ever saw him laugh at anything ,
和 他 笑了 更多的 比 我 曾经 锯 他 笑 在 任何事物 ,

他笑得比我以往任何时候都多，不管什么事都笑得更厉害。

[ɪ'speʃəli] [wen] [ai][təʊld][ə'baʊt] [haʊ] [ai] [went] ['seɪlɪŋ] ['ɪntuː] [ðæt] [brʌʃ] - [hiːp] .
especially when I told about how I went sailing into that brush - heap .
尤其 什么时候 我 讲述 关于 如何 我 去 帆船 进入 那 刷子 - 堆 .

尤其是当我讲述我如何一头栽进那堆灌木丛里的时候。

['ʌŋk(ə)l]['saɪləs]['ɔːlweɪz][dɪd][laɪk]['eniθɪŋ]['fʌni] , [ænd; ənd][hiː; hi]['hædnt]['meni][tʃɑːnsiz][tuː; tə][ʃəʊ][hɪz; ɪz][teɪst] .
Uncle Silas always did like anything funny , and he hadn't many chances to show his taste .
叔叔 西拉斯 总是 做过 喜欢 任何事物 有趣的 ， 和 他 之前没有 许多 机会 到 展示 他的 品尝 .

西拉斯叔叔一直很喜欢有趣的东西，但他没有太多机会展现自己的品味。

" [wel] , [maɪ]['æpɪtaɪt][keɪm][bæk] , [bʌt; bət][ai]['dɪd(ə)nt][get][wel][tɪl][ai][hæd; həd][tuː; tə] ,
" Well , my appetite came back , but I didn't get well till I had to ,
" 出色地 ， 我的 食欲 来了 后退 ， 但 我 没有 得到 出色地 直到 我 有 到 ，

“嗯，我的食欲恢复了，但我直到不得不康复的时候才真正好起来。”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][æz; əz][lɒŋ][æz; əz][ai][kʊd; kəd][biː; bi][ɪn][bed][ænd; ənd][siːm]['deɪndʒərəs][-]
because as long as I could be in bed and seem dangerous [53]
因为 作为 长的 作为 我 可以 是 在 床 和 似乎 危险的 [-]

因为只要我能躺在床上，看起来很危险[53]

['ʌŋk(ə)l]['saɪləs][hæd; həd][æn; ən][ɪk'skjuːs][tuː; tə][sɪt][wɪð][ˌem 'iː] , [ænd; ənd][wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ][faɪn][taɪm] .
Uncle Silas had an excuse to sit with me , and we had a fine time .
叔叔 西拉斯 有 一个 原谅 到 坐 和 我 ， 和 我们 有 一个 美好的 时间 .

西拉斯叔叔找到了个借口和我坐在一起，我们度过了一段美好的时光。

[bʌt; bət][baɪ][ænd; ənd][baɪ][ɑːnt]['mɛlɪsi][meɪd][ʌp][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][wɜːst]['medsn; 'medɪsn][ai]['evə(r)]['teɪstɪd] ,
But by and by Aunt Melissy made up some of the worst medicine I ever tasted ,
但 经过 和 经过 阿姨 梅丽西 制成 向上 一些 的 这 最差 药品 我 曾经 尝过 ，

但后来，梅丽西阿姨调制出了一些我尝过的最难喝的药。

[wɪtʃ][ʃiː; ʃi][sed][ʃiː; ʃi][θɔːt][wʊd][kjʊə(r)][ˌem 'iː][ɪf]['eniθɪŋ][wʊd] ; [wɪtʃ][ˌaɪ 'tiː][dɪd] , [ðə; ði][fɜːst][dəʊs] .
which she said she thought would cure me if anything would ; which it did , the first dose .
哪个 她 说 她 想法 会 治愈 我 如果 任何事物 会 ； 哪个 它 做过 ， 这 第一的 剂量 .

她说她觉得如果有什么能治好我的话，那就是这个；结果第一剂就治好了我的病。

[ɑːnt]['mɛlɪsi][steɪd]['prɪti]['sævɪdʒ] , [ðəʊ] , [ʌn'tɪl][wʌn][deɪ][wɜːd][keɪm][frɒm; frəm]['mɪnti]['glɛnwʊd] ,
Aunt Melissy stayed pretty savage , though , until one day word came from Minty Glenwood ,
阿姨 梅丽西 入住 漂亮的 野蛮的 ， 尽管 ， 直到 一 天 单词 来了 从 薄荷 格伦伍德 ，

不过，梅丽西阿姨依然相当刻薄，直到有一天，明蒂·格伦伍德带来了消息。

[huː][wɒz; wəz][naʊ]['mɪsɪz] . [w'ɪntəz] , [ðæt][ðeɪ][wɜː(r); wə(r)]['lɪvɪŋ][ɪn][taʊn] ,
who was now Mrs . Winters , that they were living in town ,
WHO 曾是 现在 太太 . 冬季 ， 那 他们 是 活的 在 镇 ，

她现在是温特斯太太了，他们当时住在镇上。

[ænd; ənd][ðæt]['mɪstə(r)] . [wɪntɚs]['piːp(ə)l][wɜː(r); wə(r)]['veri][faɪn][ænd; ənd]['staɪlɪʃ][ænd; ənd][wel][ɒf] ,
and that Mr . Winters's people were very fine and stylish and well off ,
和 那 先生 . 温特斯 人们 是 非常 美好的 和 时髦的 和 出色地 离开 ，

温特斯先生的人们都非常优秀、时尚且富有。

[ænd; ənd][hæd; həd]['teɪkən][hɪm] [bæk] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][hæd; həd] ['mærid] [səʊ] [wel] [ænd; ənd] [rɪ'fɔːmd] ,
and had taken him back because he had married so well and reformed ,
和 有 已采取 他 后退 因为 他 有 已婚 所以 出色地 和 改革后的 ,

因为他娶了个好妻子，而且改过自新，所以他们才接纳了他。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][æz; əz] ['hæpi] [æz; əz][kʊd; kəd][biː; bi] .
and she was as happy as could be .
和 她 曾是 作为 快乐的 作为 可以 是 .

她高兴极了。

[ðen] [juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv] [siːn] [ɑːnt] ['mɛlɪsi] [ʃəʊ] [ɒf] .
Then you ought to have seen Aunt Melissy show off .
然后 你 应该 到 有 已见 阿姨 梅丽西 展示 离开 .

那你应该看看梅丽西阿姨炫耀的样子。

['eni] [wʌn] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [meɪd] [ðə; ði] [mætʃ] ,
Any one would have thought she had made the match ,
任何 一 会 有 想法 她 有 制成 这 匹配 ,

任何人都会认为这场比赛是她促成的。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi]['kʊd(ə)nt] [tɔːk] [ɪ'nʌf] [ə'baʊt] ['mɪnti] ['glɛnwʊd] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['sɪti] , [ænd; ənd]['aʊə(r)] [faɪn] [w'ɪntəz] ['relətɪvz] ;
and she couldn't talk enough about Minty Glenwood living in the city , and our fine Winters relatives ;
和 她 不能 讲话 足够的 关于 薄荷 格伦伍德 活的 在 这 城市 , 和 我们的 美好的 冬季 亲属 ;

她滔滔不绝地讲述着住在城里的明蒂·格伦伍德，以及我们优秀的温特斯亲戚们；

[ænd; ənd][təʊld]['ʌŋk(ə)l]['saɪləs][hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [ə'ʃeɪmd] [ɒv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [id] [sed] [ə'baʊt] ['mɪnti] ['glɛnwʊd] ,
and told Uncle Silas he ought to be ashamed of the things he'd said about Minty Glenwood ,
和 讲述 叔叔 西拉斯 他 应该 到 是 羞愧 的 这 事物 他会 说 关于 薄荷 格伦伍德 ,

并告诉西拉斯叔叔，他应该为自己说过关于明蒂·格伦伍德的话感到羞耻。

[ænd; ənd] ['ɔːdəd] [hɪm][tuː; tə] [teɪk] [ðem; ðəm][ɔːl] [bæk] , [wɪtʃ] [hiː; hi][dɪd] .
and ordered him to take them all back , which he did .
和 订购 他 到 拿 他们 全部 后退 , 哪个 他 做过 .

并命令他把他们全部带回去，他就照做了。

[ðen] , [baɪ][ænd; ənd][baɪ] , [ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði] [w'ɪntəz] [fəʊks] , [ænd; ənd] [steɪd] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
Then , by and by , she went to visit the Winters folks , and stayed a long time ,
然后 , 经过 和 经过 , 她 去 到 访问 这 冬季 各位 , 和 入住 一个 长的 时间 ,

后来，她去拜访了温特斯一家，并在那里住了很久。

[ænd; ənd]['ʌŋk(ə)l]['saɪləs][ænd; ənd][ai][ænd; ənd][maɪ]['ʌðə(r)] [-]
and Uncle Silas and I and my other [54]
和 叔叔 西拉斯 和 我 和 我的 其他 [-]

还有西拉斯叔叔、我和我其他的[54]

['kʌz(ə)nz][hæd; həd][ðə; ði] [best] [taɪm] [wiː; wi]['evə(r)][hæd; həd][ɪn]['aʊə(r)][laɪvz; lɪvz] .
cousins had the best time we ever had in our lives .
表兄弟姐妹 有 这 最好的 时间 我们 曾经 有 在 我们的 生活 .

表兄弟姐妹们度过了我们一生中最美好的时光。

[wen] [ɑːnt] ['mɛlɪsi] [keɪm] [bæk] [ʃiː; ʃi] [lʊkt] [æz; əz] ['fænsi] [ænd; ənd] [pʊt] [ɒn] ['ɔːlməʊst] [æz; əz] ['meni]
When Aunt Melissy came back she looked as fancy and put on almost as many
什么时候 阿姨 梅丽西 来了 后退 她 看起来 作为 想要 和 放 在 几乎 作为 许多
[eəz] [æz; əz] ['ʌŋk(ə)l] ['saɪləs] [hæd; həd] [ðə; ði] [taɪm] [hiː; hi] [keɪm] [həʊm] [ænd; ənd] [brɔːt] [ðə; ði] [jʌŋ]
airs as Uncle Silas had the time he came home and brought the young
播出 作为 叔叔 西拉斯 有 这 时间 他 来了 家 和 带来 这 年轻的
[mæn] [huː] [baɪ] [ænd; ənd] [baɪ] [wɒz; wəz] [tuː; tə] ['mæri] ['mɪnti] ['glɛnwʊd] .
man who by and by was to marry Minty Glenwood .
男人 WHO 经过 和 经过 曾是 到 结婚 薄荷 格伦伍德 .

梅丽西阿姨回来的时候，打扮得花枝招展，摆出一副高高在上的姿态，几乎和西拉斯叔叔回家时一样，当时他带回了后来要娶明蒂·格伦伍德的那个年轻人。

" ['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] ['sliːpɪli] [nɒkt] [ðə; ði] ['æʃɪz] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [paɪp] [ænd; ənd] [jɔːn]
" Mr . ' Possum sleepily knocked the ashes out of his pipe and yawned
" 先生 . - 负鼠 昏昏欲睡地 敲门 这 灰烬 出去 的 他的 管道 和 打哈欠
[ænd; ənd] [lʊkt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['faɪə(r)] .
and looked into the fire .
和 看起来 进入 这 火 .

"负鼠先生睡眼惺忪地敲掉烟斗里的灰烬，打了个哈欠，望向火堆。"

" [dɪd] [juː; jʊ] [ɔː(r)] ['ʌŋk(ə)l] ['saɪləs] ['evə(r)] [tel] [ɑːnt] ['mɛlɪsi] [ə'baʊt] ['helpɪŋ] ['mɪnti] ['glɛnwʊd] [ænd; ənd]
" Did you or Uncle Silas ever tell Aunt Melissy about helping Minty Glenwood and
" 做过 你 或者 叔叔 西拉斯 曾经 告诉 阿姨 梅丽西 关于 帮助 薄荷 格伦伍德 和
[w'ɪntəz] [tuː; tə] [get] [ə'weɪ] ?
Winters to get away ?
冬季 到 得到 离开 ?

"你或者西拉斯叔叔有没有告诉梅丽西阿姨你们帮助明蒂·格伦伍德和温特斯逃跑的事？"

" [ɑːskt] ['mɪstə(r)] . [krəʊ] .
" asked Mr . Crow .
" 问 先生 . 乌鸦 .

克劳先生问道。

" [nəʊ] , " [sed] ['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] , ['draʊzɪli] ; " [wiː; wi] [njuː] [ɑːnt] ['mɛlɪsi] ,
" No , " said Mr . ' Possum , drowsily ; " we knew Aunt Melissy ,
" 不 , " 说 先生 . - 负鼠 , 昏昏欲睡地 ; " 我们 知道 阿姨 梅丽西 ,

"不，"负鼠先生昏昏欲睡地说，"我们认识梅丽西阿姨。"

[ænd; ənd] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['prɪti] [gʊd] [plæn] [tuː; tə] [let] [wel] [ɪ'nʌf] [ə'ləʊn] . " [-]
and thought it was a pretty good plan to let well enough alone . " [55]
和 想法 它 曾是 一个 漂亮的 好的 计划 到 让 出色地 足够的 独自的 . " [-]

并认为顺其自然是个相当不错的计划。[55]

[ɪn] ['mɪstə(r)] .
IN MR .
在 先生 .

在先生

[mænz] [kɑː(r)] [-]
MAN'S CAR [57]
男人的 车 [-]

男人的车[57]

[ðə; ði] ['hɒləʊ] [triː] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [wʌn] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [məʊst] [ɪk'saɪtɪŋ] [əd'ventʃəz]
THE HOLLOW TREE PEOPLE HAVE ONE OF THEIR MOST EXCITING ADVENTURES
这 空洞的 树 人们 有 一 的 他们的 最多 激动人心 冒险

空心树人经历了一次最激动人心的冒险

[wʌns] [ə'pɒn][ə; eɪ] [taɪm] ['mɪstə(r)] . [dɒg] [keɪm] ['əʊvə(r)][tuː; tə][hæv; həv] ['sʌpə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['hɒləʊ] [triː]
ONCE upon a time Mr . Dog came over to have supper with the Hollow Tree
一次 之上 一个 时间 先生 . 狗 来了 超过 到 有 晚餐 和 这 空洞的 树
['piːp(ə)l] ,
people ,
人们 ,

从前，狗先生来空心树镇和镇上的人们一起吃晚饭。

[ænd; ənd][tuː; tə] [tel] [ðem; ðəm][sʌm; səm] [njuːz] .
and to tell them some news .
和 到 告诉 他们 一些 消息 .

并告诉他们一些消息。

[ðɪs] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,
This , of course ,
这 , 的 课程 ,

当然，

[wɒz; wəz]['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [bɪ'kʌm] [gʊd] [frendz] [wɪð] [ðə; ði] - [kuːn] [ænd; ənd] - ['pɒsəm]
was after he had become good friends with the ' Coon and ' Possum
曾是 后 他 有 变得 好的 朋友们 和 这 - 浣熊 和 - 负鼠
[ænd; ənd][ðə; ði][əʊld] [blæk] [krəʊ] ,
and the Old Black Crow ,
和 这 老的 黑色的 乌鸦 ,

那是在他与浣熊、负鼠和老黑乌鸦成为好朋友之后的事了。

[ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪd] ['drɒpɪŋ] [ɪn][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [sməʊk] [ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] , [ɪ'speʃəli]
and enjoyed dropping in for a smoke and a little conversation , especially
和 享受 下降 在 为了 一个 抽烟 和 一个 小的 对话 , 尤其
[ə'baʊt] ['mɪstə(r)] . [mænz] [' duː ɪŋz] ,
about Mr . Man's doings ,
关于 先生 . 男人的 行为 ,

我很喜欢时不时过来抽根烟，聊聊天，特别是聊聊曼先生的近况。

[wɪtʃ] ['ɔːlweɪz] ['ɪntrəstɪd] [ðə; ði] ['hɒləʊ] [triː] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [frendz] .
which always interested the Hollow Tree people and their friends .
哪个 总是 感兴趣的 这 空洞的 树 人们 和 他们的 朋友们 .

这始终是空心树镇居民和他们的朋友感兴趣的话题。

[səʊ][ɒn] [ðɪs] [pə'tɪkjələ(r)] [naɪt] , [wen] [ðə; ði] ['sʌpə(r)] - [θɪŋz] [hæd; həd] [biːn] [klɪəd] [ə'weɪ] ,
So on this particular night , when the supper - things had been cleared away ,
所以 在 这 特别的 夜晚 , 什么时候 这 晚餐 - 事物 有 到过 已清除 离开 ,

所以就在那天晚上，晚餐的餐具都收拾干净之后，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl] [hæd; həd] [lɪt] [ðeə(r)] [paɪps] [ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . [dɒg] [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [tuː; tə]
and they all had lit their pipes and Mr . Dog was sitting outside to
和 他们 全部 有 点燃 他们的 管道 和 先生 . 狗 曾是 坐着 外部 到
[ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði][maɪld] ['iːvnɪŋ] , [-]
enjoy the mild evening , [58]
享受 这 温和的 晚上 , [-]

他们都点燃了烟斗，狗先生坐在外面享受着温暖的夜晚。[58]

[hiː; hi][təʊld][ðem; ðəm] ['sʌmθɪŋ] ['veri] [ə'stɒnɪʃɪŋ] .
he told them something very astonishing .
他 讲述 他们 某物 非常 惊人 .

他告诉了他们一件非常令人震惊的事情。

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [naʊ] ['əʊvə(r)][æt; ət][ðeə(r)] [haʊs] (['miːnɪŋ] ,

He said he supposed that they had now over at their house (meaning ,

他 说 他 据称 那 他们 有 现在 超过 在 他们的 房子 (意义 ,

他说他猜想他们现在应该在他们家（意思是，

[ɒv; əv] [kɔːs] , [æt; ət]['mɪstə(r)] . [mænz] [haʊs]) [ðə; ði][məʊst] ['wʌndəf(ə)l] [θɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .

of course , at Mr . Man's house) the most wonderful thing in the world .

的 课程 , 在 先生 . 男人的 房子) 这 最多 精彩的 事物 在 这 世界 .

当然，在曼先生家，这是世界上最美好的事情。

[hiː; hi] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kɔːld] [æn; ən] ['ɔːtəməbiːl] , [ænd; ənd][wɒz; wəz][ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv] [lɑːdʒ] ['kærɪdʒ] ,

He said it was called an automobile , and was a kind of large carriage ,

他 说 它 曾是 称为 一个 汽车 , 和 曾是 一个 种类 的 大的 运输 ,

他说那叫做汽车，是一种大型马车。

[bʌt; bət][ðə; ði][streɪndʒ] [pɑːt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [went] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [hɔːs] [ɔː(r)] ['eni] [kaɪnd][ɒv; əv][lɪv; laɪv] [θɪŋ] [æt; ət][ɔːl] .

but the strange part about it was that it went without any horse or any kind of live thing at all .

但 这 奇怪的 部分 关于 它 曾是 那 它 去 没有 任何 马 或者 任何 种类 的 居住 事物 在 全部 .

但奇怪的是，它竟然没有带马，也没有带任何活物。

[wen] ['mɪstə(r)] . [mæn] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [həʊm] , ['mɪstə(r)] . [dɒg] [sed] ,

When Mr . Man brought it home , Mr . Dog said ,

什么时候 先生 . 男人 带来 它 家 , 先生 . 狗 说 ,

当曼先生把它带回家时，狗先生说：

[ðeə(r)]['mɪstə(r)] . [hɔːs] [hæd; həd] [biːn] ['lʊkɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [fens] ['ɪntuː][ðə; ði] [rəʊd] ,

their Mr . Horse had been looking over the fence into the road ,

他们的 先生 . 马 有 到过 寻找 超过 这 栅栏 进入 这 路 ,

他们的马先生一直越过栅栏往马路上看。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [streɪndʒ]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] , [wɪð] ['mɪstə(r)] . [mæn] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,

and when he saw that strange object , with Mr . Man sitting in it ,

和 什么时候 他 锯 那 奇怪的 目的 , 和 先生 . 男人 坐着 在 它 ,

当他看到那个奇怪的物体，以及坐在里面的曼先生时，

['həʊldɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [wiːl] , [gəʊ] ['flaɪɪŋ] [baɪ] , [twaɪs] [æz; əz][fɑːst][æz; əz]['mɪstə(r)] . [hɔːs] [kʊd; kəd] [rʌn] ,

holding to a wheel , go flying by , twice as fast as Mr . Horse could run ,

保持 到 一个 车轮 , 去 飞行 经过 , 两次 作为 快速地 作为 先生 . 马 可以 跑步 ,

抓住轮子，飞驰而过，速度是马先生奔跑速度的两倍。

['ɔːlsəʊ] ['meɪkɪŋ] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [nɔɪz] , [ænd; ənd] ['treɪlɪŋ] [sməʊk] ,

also making much more noise , and trailing smoke ,

还 制作 很多 更多的 噪音 , 和 尾随 抽烟 ,

同时噪音也更大，并拖着浓烟。

['mɪstə(r)] . [hɔːs] [geɪv] [wʌn] [snɔːt] [ænd; ənd] [tʊk] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [bæk] [lɒts] ,

Mr . Horse gave one snort and took out for the back lots ,

先生 . 马 给予 一 哼哼 和 采取 出去 为了 这 后退 很多 ,

马先生哼了一声，然后朝后院走去。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['hædnt] [siːn] [hɪm] [sɪns] .
and they hadn't seen him since .
和 他们 之前没有 已见 他 自从 .

从那以后，他们就再也没见过他。

['mɪstə(r)] . [dɒg] [əʊnd] [ðæt] [hiː; hi] [hɪm'self] [hæd; həd] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [best] [tuː; tə] [gəʊ] ['ʌndə(r)] [ðə; ði]
Mr . Dog owned that he himself had thought it best to go under the
先生 . 狗 拥有 那 他 他自己 有 想法 它 最好的 到 去 在下面 这
[haʊs] ,
house ,
房子 ,

狗先生承认，他自己认为躲到房子底下是最好的选择。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [spent] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] [deɪ] [ðeə(r)] ['wɒtʃɪŋ] ['mɪstə(r)]
and that he had spent a good deal of the first day there watching Mr
和 那 他 有 花费 一个 好的 交易 的 这 第一的 天 那里 观看 先生
. [mæn] ['əʊpən] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [dɔːz] [ænd; ənd] ['kʌvəz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [ðə; ði]
. Man open a number of doors and covers that were attached to the
. 男人 打开 一个 数字 的 门 和 封面 那 是 随附的 到 这
[njuː] [mə'ʃiːn] ,
new machine ,
新的 机器 ,

而且，他第一天的大部分时间都待在那里，看着曼先生打开新机器上的许多门和盖子。

[wɪtʃ] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] [fʊl] [ɒv; əv] ['sʌd(ə)n] ['nɔɪzɪz] [ðæt] ['mɪstə(r)] . [mæn] [-]
which seemed to be full of sudden noises that Mr . Man [60]
哪个 似乎 到 是 满的 的 突然 噪音 那 先生 . 男人 [-]

似乎充满了突然的噪音，曼先生[60]

[kʊd; kəd] [stɒp] [wen'evə(r)] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] ,
could stop whenever he wanted to ,
可以 停止 每当 他 通缉 到 ,

他可以随时停下来，

[ðəʊ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [nɒt] ['ɔːlweɪz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [stɑːt] [ðem; ðəm] [wɪð] [ðə; ði] ['hænd(ə)l] [ðæt] [hiː; hi]
though he was not always able to start them with the handle that he
尽管 他 曾是 不是 总是 有能力的 到 开始 他们 和 这 处理 那 他
[tɜːnd] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['pɜːpəs] .
turned for that purpose .
转向 为了 那 目的 .

虽然他并非总能用他用来启动它们的把手来启动它们。

['sʌmtaɪmz] ['mɪstə(r)] . [mæn] [hæd; həd] [tuː; tə] [tɜːn] [ðə; ði] ['hænd(ə)l] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [wiːk]
Sometimes Mr . Man had to turn the handle until he was quite weak
有时 先生 . 男人 有 到 转动 这 处理 直到 他 曾是 相当 虚弱的
[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [get] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [nɔɪz] ,
before he could get a single noise ,
前 他 可以 得到 一个 单身的 噪音 ,

有时，曼先生必须不停地转动把手，直到筋疲力尽，才能发出一点声音。

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [nɔɪz] [ðə; ði] ['kærɪdʒ] [wʊd] [nɒt] [stɑːt] .
and without the noise the carriage would not start .
和 没有 这 噪音 这 运输 会 不是 开始 .

如果没有噪音，马车就无法启动。

['mɪstə(r)] . [dɒg] [sed] [ðæt] [æt; ət] [fɜːst] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] ['rɑːðə(r)] [ʌn'sɜːt(ə)n] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['fiːlɪŋz]
Mr . Dog said that at first he had been rather uncertain in his feelings
先生 . 狗 说 那 在 第一的 他 有 到过 相当 不确定 在 他的 情怀
[tə'wɔːd] [ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] ,
toward the automobile ,
朝向 这 汽车 ,

道格先生说，起初他对汽车的感觉相当不确定。

[bʌt; bət] [ðæt] , ['lɪt(ə)l][baɪ]['lɪt(ə)l] ,
but that , little by little ,
但 那 , 小的 经过 小的 ,

但是，一点一点地，

[hiː; hi][hæd; həd] [felt] [mɔː(r)] ['frendli] [ænd; ənd][hæd; həd] [kʌm] [ʌp]['kləuzə(r)][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
he had felt more friendly and had come up closer to look at it ,
他 有 毛毡 更多的 友好的 和 有 来 向上 更近 到 看 在 它 ,

他感觉更友善了，便走近去看了看。

['əʊnli]['gəʊɪŋ] [bæk] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [haʊs] [ə'gen] [wen] [ˌaɪ 'tiː] ['stɑːtɪd] [wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] ['sʌd(ə)n] [saʊndz]
only going back under the house again when it started one of those sudden sounds
仅有的 去 后退 在下面 这 房子 再次 什么时候 它 开始 一 的 那些 突然 声音
[wɪtʃ] [siːmd] [tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [hed] [eɪk] .
which seemed to make his head ache .
哪个 似乎 到 制作 他的 头 疼痛 .

只有当房子突然发出那种让他头疼的巨响时，他才会再次回到房子底下。

[ðen] [hiː; hi] [gɒt] [juːst] [tuː; tə] [ðəʊz] , [tuː] ,
Then he got used to those , too ,
然后 他 得到 用过的 到 那些 , 也 ,

后来他也习惯了那些。

[ænd; ənd][ə'baʊt][ðə; ði] [θɜːd] [deɪ] ['mɪstə(r)] . [mæn] ['sʌd(ə)nli] [kɔːt] [hɪm][baɪ][ðə; ði]['kɒlə(r)][ænd; ənd]
and about the third day Mr . Man suddenly caught him by the collar and
和 关于 这 第三 天 先生 . 男人 突然 捕捉 他 经过 这 衣领 和
[ɪn'vaɪtɪd][hɪm][tuː; tə][raɪd] ,
invited him to ride ,
受邀 他 到 骑 ,

大约到了第三天，曼先生突然揪住他的衣领，邀请他骑马。

[ænd; ənd][pʊt] [hɪm][ɪn][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kærɪdʒ] ,
and put him in the back of the carriage ,
和 放 他 在 这 后退 的 这 运输 ,

然后把他放在马车后部，

[ænd; ənd][taɪd] [hɪm] [ðeə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [strɒŋ] [rəʊp] [səʊ][hiː; hi] [ˌwʊdnt] [fɔːl] [aʊt] ,
and tied him there with a strong rope so he wouldn't fall out ,
和 系 他 那里 和 一个 强的 绳索 所以 他 不会 落下 出去 ,

并用结实的绳子把他绑在那里，以免他掉下去。

[ænd; ənd][səʊ]['nəʊbədi] [wʊd] [stiːl] [hɪm] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz]['mɪstə(r)] . [mæn]['væljuːd][hɪm][səʊ] ['haɪli] .
and so nobody would steal him , because Mr . Man valued him so highly .
和 所以 无人 会 偷 他 , 因为 先生 . 男人 有价值的 他 所以 高度 .

所以没有人会偷他，因为曼先生非常珍视他。

['mɪstə(r)] . [dɒg] [sed] [ðæt] [wen] [ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] ['stɑːtɪd] [hiː; hi]['ɔːlməʊst] [wɪʃt] [hiː; hi][kʊd; kəd]
Mr . Dog said that when the automobile started he almost wished he could
先生 . 狗 说 那 什么时候 这 汽车 开始 他 几乎 希望 他 可以
[fɔːl] [aʊt] ,
fall out ,
落下 出去 ,

道格先生说，汽车启动时，他几乎希望自己能从车里掉出去。

[æt; ət][fɜːst] , [ɔː(r)] [ðæt] ['sʌmbədi] [wʊd] [stiːl] [hɪm] , [-]
at first , or that somebody would steal him , [61]
在 第一的 , 或者 那 某人 会 偷 他 , [-]

起初，有人担心他会被偷走[61]

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][wɒz; wəz][ʃʊə(r)][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ə'fekt] [hɪz; ɪz] [hɑːt] ,
because he was sure it would affect his heart ,
因为 他 曾是 当然 它 会 影响 他的 心 ,

因为他确信这会影响他的心脏。

[ænd; ənd] [ðæt] [wen] [ðeɪ] [gɒt] [tuː; tə] ['gəʊɪŋ] [fɑːstə(r)] [ænd; ənd] [fɑːstə(r)] [hiː; hi] [fə'gɒt] [ə'baʊt] [ðə; ði]
and that when they got to going faster and faster he forgot about the
和 那 什么时候 他们 得到 到 去 快点 和 快点 他 忘了 关于 这
[rəʊp] ,
rope ,
绳索 ,

当他们速度越来越快时，他竟然忘记了绳子。

[ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [traɪd] [tuː; tə] [dʒʌmp] [aʊt] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [rəʊp] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [ə; eɪ] [gʊd] [wʌn] ,
and even tried to jump out , but the rope was quite a good one ,
和 甚至 尝试 到 跳 出去 , 但 这 绳索 曾是 相当 一个 好的 一 ,

他甚至试图跳出去，但绳子很结实。

[ænd; ənd] ['prɒbəbli] [seɪvd] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
and probably saved his life .
和 大概 已保存 他的 生活 .

而且很可能救了他的命。

[ðen] ['prɪti] [suːn] [hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [wɒnt] [tuː; tə] [dʒʌmp] [aʊt] ['eni] [mɔː(r)] ,
Then pretty soon he didn't want to jump out any more ,
然后 漂亮的 很快 他 没有 想 到 跳 出去 任何 更多的 ,

很快他就不想再跳下去了。

[ænd; ənd] [leɪd] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] [flɔː(r)] [tuː; tə] [ɪn'dʒɔɪ] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['sɒri] [tuː; tə] [get] [həʊm] .
and laid down on the floor to enjoy it , and was sorry to get home .
和 铺设 向下 在 这 地面 到 享受 它 , 和 曾是 对不起 到 得到 家 .

于是他躺在地板上享受这一切，回家后还依依不舍。

[wen] ['mɪstə(r)] . [mæn] [wɒz; wəz] ['redi] [tuː; tə] [stɑːt] , [nekst] [taɪm] , ['mɪstə(r)] . [dɒg] [dʒʌmpt] [ɪn] [hɪm'self]
When Mr . Man was ready to start , next time , Mr . Dog jumped in himself
什么时候 先生 . 男人 曾是 准备好 到 开始 , 下一个 时间 , 先生 . 狗 跳了起来 在 他自己
,
,
,

下一次，当曼先生准备出发时，狗先生自己跳了进去。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [fɑːstə(r)] [ðeɪ] [went] [ðə; ði] ['betə(r)] [hiː; hi] [laɪkt] [ˌaɪ 'tiː] ,
and the faster they went the better he liked it ,
和 这 快点 他们 去 这 更好的 他 喜欢 它 ,

他们走得越快，他就越喜欢。

[ænd; ənd] [naʊ] [wen] [ðeɪ] [went] [hiː; hi] ['ɒf(ə)n] [sæt] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [frʌnt] [siːt] [baɪ] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv]
and now when they went he often sat up in the front seat by the side of
和 现在 什么时候 他们 去 他 经常 卫星 向上 在 这 正面 座位 经过 这 边 的
['mɪstə(r)] . [mæn] ,
Mr . Man ,
先生 . 男人 ,

现在他们出发时，他经常坐在前排座位上，挨着曼先生。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [kɑː(r)] [wɒz; wəz] [ɔːl] [fʊl] [ɒv; əv] ['mɪstə(r)] . [mænz] [fəʊks] [hiː; hi] ['sʌmtaɪmz] [sæt]
and if the car was all full of Mr . Man's folks he sometimes sat
和 如果 这 车 曾是 全部 满的 的 先生 . 男人的 各位 他 有时 卫星
[bɪ'haɪnd] [ɒn] [ðə; ði] [tɒp] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['fəʊldɪd] [bæk] [fɔː(r); fə(r)] [faɪn] ['weðə(r)] .
behind on the top when it was folded back for fine weather .
在后面 在 这 顶部 什么时候 它 曾是 折叠 后退 为了 美好的 天气 .

如果车里坐满了曼先生的家人，天气好的时候，他有时会坐在车顶后面，车顶会折叠起来。

['mɪstə(r)] . [dɒg] [sed] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] [ðæt] [hiː; hi] [lʌvd] [səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz]
Mr . Dog said there was nothing in the world that he loved so much as
先生 . 狗 说 那里 曾是 没有什么 在 这 世界 那 他 喜爱 所以 很多 作为
[tuː; tə] [raɪd] [ɪn] [æn; ən] ['ɔːtəməbiːl] [ænd; ənd] [tuː; tə] [gəʊ] [fɑːst] .
to ride in an automobile and to go fast .
到 骑 在 一个 汽车 和 到 去 快速地 .

道格先生说，世界上他最喜欢的事情莫过于乘坐汽车飞驰。

[hiː; hi] [sed] [ðeɪ] ['ɒf(ə)n] [went] [səʊ] [fɑːst] [ðæt] [ðeɪ] [pɑːst] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɜːdz] ,
He said they often went so fast that they passed some of the birds ,
他 说 他们 经常 去 所以 快速地 那 他们 通过了 一些 的 这 鸟类 ,

他说他们经常飞得太快，甚至超过了某些鸟类。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðen] [hiː; hi] [wʊd] [bɑːk] ['laʊdli] [tuː; tə] [ʃəʊ] [hɪz; ɪz] [ɪn'dʒɔɪmənt] .
and that then he would bark loudly to show his enjoyment .
和 那 然后 他 会 吠 高声 到 展示 他的 享受 .

然后他就会大声吠叫以示高兴。

[wel] ,
Well ,
出色地 ,

出色地，

[wen] [ðə; ði] ['hɒləʊ] [triː] ['piːp(ə)l] [hɜːd] [ə'baʊt] ['mɪstə(r)] . [mænz] ['ɔːtəməbiːl] [ðeɪ] [æt; ət] [fɜːst]
when the Hollow Tree people heard about Mr . Man's automobile they at first
什么时候 这 空洞的 树 人们 听到 关于 先生 . 男人的 汽车 他们 在 第一的
[kʊd; kəd] ['hɑːdli] [seɪ] ['eniθɪŋ] [æt; ət] [ɔːl] .
could hardly say anything at all .
可以 几乎 说 任何事物 在 全部 .

当空心树镇的人们听说曼先生的汽车时，起初他们几乎什么也说不出来。

[ðen] ['mɪstə(r)] . [-]
Then Mr . [62]
然后 先生 . [-]

然后先生[62]

- ['pɒsəm] [sed] [hiː; hi] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [wɒt] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [gəʊ] [wɒz; wəz] [sʌm; səm] [kaɪnd] [ɒv; əv]
' Possum said he supposed what made it go was some kind of
- 负鼠 说 他 据称 什么 制成 它 去 曾是 一些 种类 的
['klɒkwɜːk] [ðæt] ['mɪstə(r)] . [mæn] [wuːnd] [ʌp] [wen] [hiː; hi] [tɜːnd] [ðæt] [kræŋk] ;
clockwork that Mr . Man wound up when he turned that crank ;
发条装置 那 先生 . 男人 伤口 向上 什么时候 他 转向 那 曲柄 ;

“负鼠说他猜想，让它运转的是一种钟表装置，曼先生转动曲柄时会给它上发条；

[ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . [krəʊ] [θɔːt] [hiː; hi] [mʌst; məst] [bɪld] [ə; eɪ] ['faɪə(r)] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði]
and Mr . Crow thought he must build a fire in it to make the
和 先生 . 乌鸦 想法 他 必须 建造 一个 火 在 它 到 制作 这
[sməʊk] [kʌm] [aʊt] [bɪ'haɪnd] .
smoke come out behind .
抽烟 来 出去 在后面 .

克劳先生认为他必须在里面生火，才能让烟从后面冒出来。

['mɪstə(r)] . [dɒg] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] , [hɪm'self] , [dʒʌst] [haʊ] [ðə; ði] [mə'ʃiːnəri] [went] [ɪn] ,
Mr . Dog didn't know , himself , just how the machinery went in ,
先生 . 狗 没有 知道 , 他自己 , 只是 如何 这 机械 去 在 ,

狗先生自己也不知道这台机器是怎么装进去的。

[bʌt; bət] [ðæt] ['mɪstə(r)] . [mæn] [kɔːld] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['məʊtə(r)][ænd; ənd][hæd; həd]['evə(r)][səʊ] ['meni] [nems]
but that Mr . Man called it a motor and had ever so many names
但 那 先生 . 男人 称为 它 一个 发动机 和 有 曾经 所以 许多 姓名

[fɔː(r); fə(r)] ['dɪfrənt] [pɑːts] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
for different parts of it ,
为了 不同的 部分 的 它 ，

但曼先生称它为马达，并给它的各个部件起了好多名字。

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [sed] [strɒŋ] [wɜːdz] [wen] [hiː; hi] [tʊk] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][pɑːts] [aʊt][ænd; ənd]
and sometimes said strong words when he took one of the parts out and
和 有时 说 强的 字 什么时候 他 采取 一 的 这 部分 出去 和

['kʊd(ə)nt] [get][ˌaɪ 'tiː] [bæk] [ə'gen] [wɪ'ðaʊt] ['trʌb(ə)l] .
couldn't get it back again without trouble .
不能 得到 它 后退 再次 没有 麻烦 .

有时，当他取出某个零件却无法顺利装回去时，他会说一些激烈的话。

[ðə; ði] [wiːlz] [ræn][ɒn] ['rʌbə(r)] , [hiː; hi] [sed] , ['rʌbə(r)] [fɪld] [wɪð] [eə(r)] , [wɪtʃ] ['mɪstə(r)] . [mæn]
The wheels ran on rubber , he said , rubber filled with air , which Mr . Man
这 车轮 跑 在 橡皮 ， 他 说 ， 橡皮 已填 和 空气 ， 哪个 先生 . 男人

[pʌmpt] ['ɪntuː][ðem; ðəm] ,
pumped into them ,
泵 进入 他们 ，

他说，轮子是用橡胶做的，橡胶里充满了空气，是曼先生往里面打气的。

[ænd; ənd] [wen] ['eniθɪŋ] ['hæpənd] [tuː; tə][let][ðə; ði][eə(r)][aʊt] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə][stɒp] ,
and when anything happened to let the air out they had to stop ,
和 什么时候 任何事物 发生 到 让 这 空气 出去 他们 有 到 停止 ，

一旦有任何可能导致漏气的情况发生，他们就不得不停下来。

[ænd; ənd] [ðen] ['mɪstə(r)] . [mæn] [wʊd] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði]['rʌbə(r)] [wiːl] [ænd; ənd][pʌmp][ə; eɪ] [gʊd] [diːl]
and then Mr . Man would change the rubber wheel and pump a good deal
和 然后 先生 . 男人 会 改变 这 橡皮 车轮 和 泵 一个 好的 交易

,
,
,

然后曼先生会更换橡胶轮胎，并进行大量的打气。

[ænd; ənd] [seɪ] [strɒŋ] [wɜːdz] [ə'gen] , [ɪ'speʃəli] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [wɔːm] .
and say strong words again , especially when it was warm .
和 说 强的 字 再次 ， 尤其 什么时候 它 曾是 温暖的 .

而且要再次说出强硬的话，尤其是在天气温暖的时候。

['mɪstə(r)] . [dɒg] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] ['kʌmfət] [tuː; tə][sɪt] [bæk] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] [æt; ət] [sʌtʃ]
Mr . Dog said it was a great comfort to sit back in the shade at such
先生 . 狗 说 它 曾是 一个 伟大的 舒适 到 坐 后退 在 这 阴影 在 这样的

[taɪmz] ,
times ,
时代 ，

狗先生说，在这种时候，坐在树荫下真是太舒服了。

[ænd; ənd] [wɒtʃ] ['mɪstə(r)] . [mæn] [pʌmp] ,
and watch Mr . Man pump ,
和 手表 先生 . 男人 泵 ，

然后看着曼先生抽水，

[ænd; ənd][hɪə(r)][hɪm] [seɪ] [ɔ:l][ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [hi:; hi] [ju:st] [tu:; tə] [seɪ] [tu:; tə]['mɪstə(r)] . [dɒg] [hɪm'self]
and hear him say all the things that he used to say to Mr . Dog himself
和 听到 他 说 全部 这 事物 那 他 用过的 到 说 到 先生 . 狗 他自己
[wen] [hi:; hi][hæd; həd] [meɪd] [sʌm; səm]['lɪt(ə)l] [mis'teik] [ɔ:(r)][hæd; həd] [kʌm] [həʊm] ['leɪtə(r)][ðæn; ðən]
when he had made some little mistake or had come home later than
什么时候 他 有 制成 一些 小的 错误 或者 有 来 家 之后 比
['ju:ʒuəl] .
usual .
通常 .

听他把以前对狗先生说的话都复述一遍，那些话以前是狗先生犯了小错或者比平时晚回家的时候说的。

[hi:; hi] [-]
He [63]
他 [-]

他[63]

[sed] [hi:; hi][hæd; həd]['nevə(r)] [praɪzd] ['eniθɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][laɪf][səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][hi:; hi][hæd; həd] [ðæt]
said he had never prized anything in his life so much as he had that
说 他 有 绝不 珍贵的 任何事物 在 他的 生活 所以 很多 作为 他 有 那
[kɑ:(r)] ,
car ,
车 ,

他说，他一生中从未像珍惜那辆车那样珍惜过任何东西。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [wɒt] ['mɪstə(r)] . [mæn]['dʒen(ə)rəli] [kɔ:ld] [ˌaɪ 'ti:] .
which was what Mr . Man generally called it .
哪个 曾是 什么 先生 . 男人 一般来说 称为 它 .

这就是曼先生通常对它的称呼。

[wel] , [ðə; ði] ['hɒləʊ] [tri:] ['pi:p(ə)l] [wɜ:(r); wə(r)] ['sɜ:t(ə)nli] [ɪk'saɪtɪd] .
Well , the Hollow Tree people were certainly excited .
出色地 , 这 空洞的 树 人们 是 当然 兴奋的 .

嗯，空心树镇的居民们肯定很兴奋。

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] ['ʃʊəli; 'ʃɔ:li][mʌst; məst] [si:] [ðæt] [nju:] ['kærɪdʒ] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . [mænz] ,
They said they surely must see that new carriage of Mr . Man's ,
他们 说 他们 一定 必须 看 那 新的 运输 的 先生 . 男人的 ,

他们说他们一定要去看看曼先生那辆新马车。

[ænd; ənd] [ɪf] ['mɪstə(r)] . [dɒg] [wʊd] [send] [ðem; ðəm] [wɜ:d] [sʌm; səm] [deɪ] [wen] [hi:; hi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ]
and if Mr . Dog would send them word some day when he was going
和 如果 先生 . 狗 会 发送 他们 单词 一些 天 什么时候 他 曾是 去
[aʊt] [ðeɪ] [wʊd] [haɪd][ɪn][ðə; ði] [bʊʃɪz] [baɪ][ðə; ði][rəʊd][ænd; ənd] [wɒtʃ] [hɪm][gəʊ][baɪ] .
out they would hide in the bushes by the road and watch him go by .
出去 他们 会 隐藏 在 这 灌木丛 经过 这 路 和 手表 他 去 经过 .

如果狗先生哪天出门前给他们捎个信，他们就会躲在路边的灌木丛里，看着他经过。

['mɪstə(r)] . [dɒg] [sed] [hi:; hi] [wʊd] [du:; də] [ðæt] ,
Mr . Dog said he would do that ,
先生 . 狗 说 他 会 做 那 ,

狗先生说他会那么做。

[ænd; ənd] [ðæt] [hi:; hi][ænd; ənd]['mɪstə(r)] . [mæn]['dʒen(ə)rəli] [tʊk] [æn; ən] ['ɜ:li] [raɪd] [tə'geðə(r)] ,
and that he and Mr . Man generally took an early ride together ,
和 那 他 和 先生 . 男人 一般来说 采取 一个 早期的 骑 一起 ,

他和曼先生通常会一起早起兜风。

[bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði]['fæməli][wɜ:(r); wə(r)] ['stɜ:rɪŋ] ,
before the rest of the family were stirring ,
前 这 休息 的 这 家庭 是 搅拌 ,

在其他家人动弹之前，

[tuː; tə] [get] [sʌm; səm] [θɪŋz] [æt; ət] [ðə; ði] [stɔː(r)] [daʊn] [æt; ət] [greɪt] ['kɔːnəs] — ['məʊstli] , [ɒv; əv] [leɪt] ,
to get some things at the store down at Great Corners — mostly , of late ,
到 得到 一些 事物 在 这 店铺 向下 在 伟大的 角落 — 大多 , 的 晚的 ,

最近主要是去大拐角那边的商店买些东西。

[θɪŋz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] , [wɪtʃ] [siːmd] [tuː; tə] [kən'sjuːm] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] ['smeli] ['lɪkwɪd] ,
things for the automobile , which seemed to consume a great deal of smelly liquid ,
事物 为了 这 汽车 , 哪个 似乎 到 消耗 一个 伟大的 交易 的 臭 液体 ,

汽车用品，似乎消耗了大量散发异味的液体，

[ænd; ənd] [ɔɪlz] , [ænd; ənd] [ɔːl] [kaɪndz] [ɒv; əv] ['hɑːdweə(r)] .
and oils , and all kinds of hardware .
和 油 , 和 全部 种类 的 硬件 .

还有各种油类和五金制品。

[ðen] ['mɪstə(r)] . - [kuːn] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [gɪv] ['eniθɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] [tuː; tə] [siː] [ðæt] ['ɔːtəməbiːl] ['gəʊɪŋ] [baɪ] [wɪð] [ðə; ði] [sməʊk] ['striːmɪŋ] [aʊt] [bɪ'haɪnd] ,
Then Mr . ' Coon said he would give anything in the world to see that automobile going by with the smoke streaming out behind ,
然后 先生 . - 浣熊 说 他 会 给 任何事物 在 这 世界 到 看 那 汽车 去 经过 和 这 抽烟 流媒体 出去 在后面 ,

然后库恩先生说，他愿意付出世界上的一切，只为亲眼目睹那辆汽车呼啸而过，车后浓烟滚滚。

[ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . [dɒg] ['sɪtɪŋ] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [frʌnt] [siːt] .
and Mr . Dog sitting up in the front seat .
和 先生 . 狗 坐着 向上 在 这 正面 座位 .

还有坐在前排座位上的狗狗先生。

['mɪstə(r)] . [krəʊ] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [gɪv] ['eniθɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] [tuː; tə] [siː] [ðæt] ,
Mr . Crow said he would give anything in the world to see that ,
先生 . 乌鸦 说 他 会 给 任何事物 在 这 世界 到 看 那 ,

克劳先生说，他愿意付出世界上的一切来看到那一幕。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [slɪp] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] ['mɪstə(r)] . [mænz] [bɑːn] [sʌm; səm] [taɪm] [wen] ['nəʊbədi] [-]
and to slip over to Mr . Man's barn some time when nobody [64]
和 到 滑 超过 到 先生 . 男人的 谷仓 一些 时间 什么时候 无人 [-]

趁着没人的时候溜到曼先生的谷仓去[64]

[wɒz; wəz] [æt; ət] [həʊm] , [ænd; ənd] ['riːəli] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [njuː] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] , [ænd; ənd] ['meɪbi] [sɪt] [ɪn] [ðə; ði] [siːts] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] .
was at home , and really examine the new object , and maybe sit in the seats a little .
曾是 在 家 , 和 真的 检查 这 新的 目的 , 和 或许 坐 在 这 座位 一个 小的 .

在家，仔细观察新物品，也许还会坐在座位上小坐一会儿。

[ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [gɪv] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ðæt] ,
And Mr . ' Possum said he would give a good deal for all that ,
和 先生 . - 负鼠 说 他 会 给 一个 好的 交易 为了 全部 那 ,

“负鼠先生”说他愿意为所有这些东西付出高价。

[bʌt; bət] [ðæt] [wɒt] [hiː; hi] ['riːəli] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [duː; də] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [sɪt] [ɪn] [ðə; ði] [kɑː(r)] [ænd; ənd] [raɪd] ,
but that what he really wanted to do was to sit in the car and ride ,
但 那 什么 他 真的 通缉 到 做 曾是 到 坐 在 这 车 和 骑 ,

但他真正想做的，是坐在车里兜风。

[laɪk]['mɪstə(r)] . [dɒg] , [æz; əz][fɑːst][æz; əz][ðə; ði] [θɪŋ] [kʊd; kəd][gəʊ] .
like Mr . Dog , as fast as the thing could go .
喜欢 先生 . 狗 , 作为 快速地 作为 这 事物 可以 去 .

就像狗狗先生一样，跑得飞快。

[ðen] ['mɪstə(r)] . - [kuːn] [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . [krəʊ] [bəuθ][tə'geðə(r)] [sed] , " [əʊ] ,
Then Mr . ' Coon and Mr . Crow both together said , " Oh ,
然后 先生 . - 浣熊 和 先生 . 乌鸦 两个都 一起 说 , " 哦 ,

然后，浣熊先生和乌鸦先生同时说道：“哦，

[wiː; wi]['nevə(r)][kʊd; kəd][duː; də] [ðæt] — ['nevə(r)][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] !
we never could do that — never in the world !
我们 绝不 可以 做 那 — 绝不 在 这 世界 !

我们永远不可能做到那样——这辈子都不可能！

" [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . [dɒg]['dɪd(ə)nt] [seɪ] ['eniθɪŋ] [æt; ət][ɔːl] — [nɒt] [æt; ət] [fɜːst] — [bʌt; bət][sæt]
" and Mr . Dog didn't say anything at all — not at first — but sat
" 和 先生 . 狗 没有 说 任何事物 在 全部 — 不是 在 第一的 — 但 卫星
['θɪŋkɪŋ] .
thinking .
思维 .

“而狗先生一开始什么也没说，只是坐着思考。”

[ðen] [baɪ][ænd; ənd][baɪ][hiː; hi] [sed] , [ɔːl][æt; ət][wʌns] :
Then by and by he said , all at once :
然后 经过 和 经过 他 说 , 全部 在 一次 :

然后他突然一口气说道：

" [ai] [nəʊ] ,
" I know ,
" 我 知道 ,

“我知道，

" [hiː; hi] [sed] — " [ai] [nəʊ] [ə; eɪ] [wei] [ðæt] [juː; jʊ][kæn; kən][get][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ][raɪd][ɪn]['aʊə(r)] [njuː]
" he said — " I know a way that you can get to take a ride in our new
" 他 说 — " 我 知道 一个 方式 那 你 能 得到 到 拿 一个 骑 在 我们的 新的
[kɑː(r)] . [[fɔːr]]
car . [4]
车 . [4]

他说：“我知道有办法让你有机会坐上我们的新车。”[4]

[ðeə(r)] [ɪz] [kwaɪt] [ə; eɪ][bɪg] [speɪs] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [bæk] [siːt] [weə(r)]['mɪstə(r)] . [mæn] [kiːps] [hɪz; ɪz] [pʌmp]
There is quite a big space under the back seat where Mr . Man keeps his pump
那里 是 相当 一个 大的 空间 在下面 这 后退 座位 在哪里 先生 . 男人 保持 他的 泵
[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] ,
and sometimes other things ,
和 有时 其他 事物 ,

后座下方有一个相当大的空间，曼先生把他的水泵和其他一些东西放在里面。

[bʌt; bət][hiː; hi] [kiːps] [məʊst][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [θɪŋz] [ɪn][ə; eɪ] [tuːl] - [bɒks][ɒn][ðə; ði][saɪd] ,
but he keeps most of his things in a tool - box on the side ,
但 他 保持 最多 的 他的 事物 在 一个 工具 - 盒子 在 这 边 ,

但他把大部分东西都放在旁边的工具箱里。

[ænd; ənd]['əʊnli] [lʊks] ['ɪntuː][ðə; ði] [bæk] - [siːt] [pleɪs] [wen] [hiː; hi] [niːdz] [ðə; ði] [pʌmp] .
and only looks into the back - seat place when he needs the pump .
和 仅有的 看起来 进入 这 后退 - 座位 地方 什么时候 他 需求 这 泵 .

只有当他需要使用水泵时，才会去看后座。

[wen] [wiː; wi] [stɑːt] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [trɪp] [hiː; hi] [pʊts] ['mɪsɪz] . [mænz] [ænd; ənd] [mɪs] [mænz]
When we start out for a long trip he puts Mrs . Man's and Miss Man's
什么时候 我们 开始 出去 为了 一个 长的 旅行 他 放置 太太 . 男人的 和 错过 男人的
['ekstrə] [hæts] [ænd; ənd] [θɪŋz] [ɪn] [ðeə(r)] ,
extra hats and things in there ,
额外的 帽子 和 事物 在 那里 ,

当我们开始长途旅行时，他会把曼太太和曼小姐的备用帽子和其他物品放进去。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nʌn] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['ɑːtɪk(ə)lz] [ðeə(r)] [naʊ] . [-]
but there are none of those articles there now . [66]
但 那里 是 没有任何 的 那些 文章 那里 现在 . [-]

但现在那里已经没有这些文章了。[66]

[səʊ] [ɪf] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] ['əʊvə(r)] ['veri] ['ɜːli] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] , [bɪ'fɔː(r)] ['mɪstə(r)] . [mæn]
So if you should come over very early to - morrow morning , before Mr . Man
所以 如果 你 应该 来 超过 非常 早期的 到 - 明天 早晨 , 前 先生 . 男人
[ɪz] [ʌp] ,
is up ,
是 向上 ,

所以，如果你明天一大早就过来，趁着曼先生还没起床，

[ænd; ənd] [get] ['ɪntuː] [ðæt] [pleɪs] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [bæk] [siːt] , [juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] [dʒʌst] [ə'baʊt] [ruːm]
and get into that place under the back seat , you would have just about room
和 得到 进入 那 地方 在下面 这 后退 座位 , 你 会 有 只是 关于 房间
[ɪ'nʌf] ,
enough ,
足够的 ,

钻进后座下面的那个地方，空间应该足够了。

[ænd; ənd] [waɪl] [juː; jʊ] ['kʊd(ə)nt] [siː] [mʌtʃ] ,
and while you couldn't see much ,
和 尽管 你 不能 看 很多 ,

虽然你什么也看不见，

[ɪk'sept] ['meɪbi] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rəʊd] [θruː] [kræks] [ɪn] [ðə; ði] ['bɒtəm] ,
except maybe a little of the road through cracks in the bottom ,
除了 或许 一个 小的 的 这 路 通过 裂缝 在 这 底部 ,

除了可能有一小段路是从底部裂缝里穿过之外，

[juː; jʊ] [wʊd] [biː; bi] ['raɪdɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] , [ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] ['ɑːftəwəd] [kʊd; kəd] [tel] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [felt]
you would be riding all the time , and always afterward could tell how it felt
你 会 是 骑术 全部 这 时间 , 和 总是 之后 可以 告诉 如何 它 毛毡
.
.
.

你会一直骑车，而且每次骑完之后都能感受到那种感觉。

" [wel] ,
" Well ,
" 出色地 ,

“出色地，

[ðæt] [wɒz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['skeəri] [θɔːt] [ðæt] [æt; ət][fɜːst][ðə; ði] ['hɒləʊ] [triː] ['piːp(ə)l] ['kʊd(ə)nt]

that was such a scary thought that at first the Hollow Tree people couldn't

那 曾是 这样的 一个 可怕的 想法 那 在 第一的 这 空洞的 树 人们 不能

[duː; də] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət][dʒʌst][sɪt][ænd; ənd] ['ʃɪvə(r)] [ænd; ənd] [θɪŋk] [ə'baʊt] [haʊ] [grænd][ænd; ənd]

do anything but just sit and shiver and think about how grand and

做 任何事物 但 只是 坐 和 颤抖 和 思考 关于 如何 盛大 和

[ɪk'saɪtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ,

exciting it would be ,

激动人心 它 会 是 ,

这个想法太可怕了，以至于一开始空心树镇的人们除了坐着瑟瑟发抖，想象着那将会是多么宏伟和激动人心的景象之外，什么也做不了。

[bʌt; bət] [haʊ] ['ɔːf(ə)l] [ɪf] ['eniθɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] ['hæpən] .

but how awful if anything should happen .

但 如何 可怕 如果 任何事物 应该 发生 .

但如果真的发生什么事，那该有多糟糕啊。

[sə'pəʊz] ['mɪstə(r)] . [mæn][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][tuː; tə][juːz][hɪz; ɪz] [pʌmp] , [wɒt] [wʊd] [biː; bi] ['laɪkli] [tuː; tə]

Suppose Mr . Man should have to use his pump , what would be likely to

认为 先生 . 男人 应该 有 到 使用 他的 泵 , 什么 会 是 可能 到

['hæpən] [ðen] ?

happen then ?

发生 然后 ?

假设曼先生需要使用他的泵，那么可能会发生什么情况?

[nəʊ][wʌn][kʊd; kəd] [tel] .

No one could tell .

不 一 可以 告诉 .

谁也说不出来。

['mɪstə(r)] . [dɒg] [sed] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə][dʒʌmp][ænd; ənd][step] ['laɪvli] [ðen] , [ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] .

Mr . Dog said they would have to jump and step lively then , sure enough .

先生 . 狗 说 他们 会 有 到 跳 和 步 热闹 然后 , 当然 足够的 .

狗先生说，到时候他们就得蹦蹦跳跳、步伐轻快了，果然如此。

" ['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] [traɪd] [tuː; tə] [tɜːn] [ðə; ði] [kræŋk]

" MR . ' POSSUM TRIED TO TURN THE CRANK

" 先生 . - 负鼠 尝试 到 转动 这 曲柄

“负鼠先生试图转动曲柄”

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l]

A LITTLE

一个 小的

一点

" [səʊ] [ðen] [ðeɪ] [tɔːkt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [geɪv] [ʌp][ðə; ði] [θɔːt] ,

" So then they talked about it and gave up the thought ,

" 所以 然后 他们 谈话 关于 它 和 给予 向上 这 想法 ,

“于是他们讨论了一下，放弃了这个想法。”

[ænd; ənd] [went] [ɒn] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] ['gɪvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [sʌm; səm][mɔː(r)] , [ʌn'tɪl]['mɪstə(r)] . -

and went on talking about it and giving it up some more , until Mr . '

和 去 在 说 关于 它 和 给予 它 向上 一些 更多的 , 直到 先生 . -

['pɒsəm] [sed] [ðæt] ,

Possum said that ,

负鼠 说 那 ,

他们继续谈论这件事，又继续放弃，直到“负鼠先生”说：

[səʊ][fɑː(r)] , [ðə; ði] [wɜːst] [hæd; həd]['nevə(r)] ['hæpənd] [tuː; tə][hɪm] [jet] ,

so far , the worst had never happened to him yet ,

所以 远的 , 这 最差 有 绝不 发生 到 他 然而 ,

到目前为止，最糟糕的情况还没有发生在他身上。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [teɪk] [tʃɑːnsiz] [ɪf] [ðə; ði] [rest] [wʊd] ; [ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . [-] [-]
and that he would take chances if the rest would ; and Mr . [68] [67]
和 那 他 会 拿 机会 如果 这 休息 会 ; 和 先生 . [-] [-]

并且，如果其他人愿意冒险，他也会冒险；还有[68][67]先生

- [kuːn] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['prɒbəbli] [biː; bi] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] , [bʌt; bət] [id] [rɪsk] [ˌaɪ 'tiː] ;
' Coon said it would probably be the end of all of them , but he'd risk it ;
- 浣熊 说 它 会 大概 是 这 结尾 的 全部 的 他们 , 但 他会 风险 它 ;

库恩说，这很可能是他们所有人的末日，但他愿意冒险一试；

[ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . [krəʊ] [sed] [hiː; hi] [ˌwʊdnt] [keə(r)] [tuː; tə] [pɑːs] [hɪz; ɪz] [laɪf] [ɪn] [ðə; ði] ['hɒləʊ] [triː] [ə'ləʊn] ,
and Mr . Crow said he wouldn't care to pass his life in the Hollow Tree alone ,
和 先生 . 乌鸦 说 他 不会 关心 到 经过 他的 生活 在 这 空洞的 树 独自的 ,

克劳先生说他不愿意独自一人在空心树里度过余生。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [mait] [æz; əz] [wel] [gəʊ] [wɪð] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] .
and he might as well go with the others .
和 他 可能 作为 出色地 去 和 这 其他的 .

他或许应该和其他人一起走。

[ðen] ['mɪstə(r)] . [dɒg] [skɪpt] [həʊm] [æz; əz] [fɑːst] [æz; əz] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [gəʊ] ,
Then Mr . Dog skipped home as fast as he could go ,
然后 先生 . 狗 跳过 家 作为 快速地 作为 他 可以 去 ,

然后，狗先生飞快地蹦蹦跳跳地跑回了家。

[tuː; tə] ['lɪs(ə)n] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [siː] [wɒt] ['mɪstə(r)] . [mænz] [plænz] [wɜː(r); wə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [nekst] ['mɔːnɪŋ] ,
to listen around and see what Mr . Man's plans were for the next morning ,
到 听 大约 和 看 什么 先生 . 男人的 计划 是 为了 这 下一个 早晨 ,

四处打听，看看曼先生第二天早上有什么计划。

[səʊ] [hiː; hi] [wʊd] [nəʊ] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['gəʊɪŋ] [ɒn] [ðeə(r)] ['ɜːli] [trɪp] [tuː; tə] [greɪt] ['kɔːnəs] ,
so he would know if they were going on their early trip to Great Corners ,
所以 他 会 知道 如果 他们 是 去 在 他们的 早期的 旅行 到 伟大的 角落 ,

这样他就能知道他们是否要进行早班前往大角镇的旅行了。

[æz; əz] ['juːʒuəl] , [ɔː(r)] [ɒn] [sʌm; səm] [ɪk'skɜːʃn] .
as usual , or on some excursion .
作为 通常 , 或者 在 一些 短途旅行 .

像往常一样，或者在一次短途旅行中。

[bʌt; bət] [hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [hɪə(r)] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['pɪknɪk] [bɪ'fɔː(r)] ['bedtaɪm] ,
But he didn't hear anything about a picnic before bedtime ,
但 他 没有 听到 任何事物 关于 一个 野餐 前 就寝时间 ,

但他睡前并没有听说要野餐的事。

[ænd; ənd] [nekst] ['mɔːnɪŋ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ʌp] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɪ'fɔː(r)] [deɪ] ,
and next morning he was up a little before day ,
和 下一个 早晨 他 曾是 向上 一个 小的 前 天 ,

第二天早上他天还没亮就起床了。

[ænd; ənd] ['prɪti] [suːn] [ðə; ði] ['hɒləʊ] [triː] ['piːp(ə)l] [keɪm] ['slɪpɪŋ] ['əʊvə(r)] , ['nɪəli] [skeəd] [tuː; tə]
and pretty soon the Hollow Tree people came slipping over , nearly scared to
和 漂亮的 很快 这 空洞的 树 人们 来了 滑倒 超过 , 几乎 害怕的 到
[deθ] ,
death ,
死亡 ,

很快，空心树人就溜了过来，吓得几乎魂飞魄散。

[ænd; ənd]['mɪstə(r)] . [dɒg] [let] [ðem; ðəm][ɪn][baɪ][hɪz; ɪz]['speʃ(ə)l][dɔː(r)][tuː; tə][ðə; ði] [bɑːn] ,
and Mr . Dog let them in by his special door to the barn ,
和 先生 . 狗 让 他们 在 经过 他的 特别的 门 到 这 谷仓 ,

狗先生让他们从他通往谷仓的专用门进去了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] , [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] [traɪd] [tuː; tə] [tɜːn]
and they all looked at the automobile , and Mr . ' Possum tried to turn
和 他们 全部 看起来 在 这 汽车 , 和 先生 . - 负鼠 尝试 到 转动
[ðə; ði][kræŋk][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ,
the crank a little ,
这 曲柄 一个 小的 ,

他们都看着那辆汽车，波瑟姆先生试着转动了一下曲柄。

[ænd; ənd]['mɪstə(r)] . - [kuːn] [sæt] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [siːt] [ænd; ənd] [tʊk] [həʊld][ɒv; əv][ðə; ði] ['stɪərɪŋ] -
and Mr . ' Coon sat up in the front seat and took hold of the steering -
和 先生 . - 浣熊 卫星 向上 在 这 正面 座位 和 采取 抓住 的 这 转向 -
[wiːl] [ænd; ənd] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi]['draɪvɪŋ] ,
wheel and pretended to be driving ,
车轮 和 假装 到 是 驾驶 ,

于是，库恩先生坐起身来，握住方向盘，假装开车。

[ænd; ənd]['mɪstə(r)] . [krəʊ] [sed] [hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [siː] [haʊ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ðæt] [siːmd] [səʊ][kəʊld][ænd; ənd]
and Mr . Crow said he didn't see how a thing that seemed so cold and
和 先生 . 乌鸦 说 他 没有 看 如何 一个 事物 那 似乎 所以 寒冷的 和
[ded] [æz; əz] [ðæt] [kʊd; kəd] ['sʌd(ə)nli] [kʌm] [tuː; tə][laɪf][ænd; ənd] [muːv] . [-]
dead as that could suddenly come to life and move . [69]
死的 作为 那 可以 突然 来 到 生活 和 移动 . [-]

克劳先生说，他不明白像那样看起来冰冷死寂的东西怎么会突然活过来并动起来。[69]

['mɪstə(r)] . -
MR . '
先生 . -

先生。'

[kuːn] [sæt] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [frʌnt] [siːt]
COON SAT UP IN THE FRONT SEAT
浣熊 卫星 向上 在 这 正面 座位

浣熊坐在前排座位上

[meɪd] [ə; eɪ] [daɪv] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪə(r)] [siːt]
MADE A DIVE FOR THE REAR SEAT
制成 一个 潜水 为了 这 后部 座位

猛地扑向后座

[ðen] ['mɪstə(r)] . [dɒg] [sed] [hiː; hi] [hɜːd] ['mɪstə(r)] . [mæn] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [hɪz; ɪz] [bæk] [steəz] ,
Then Mr . Dog said he heard Mr . Man coming down his back stairs ,
然后 先生 . 狗 说 他 听到 先生 . 男人 未来 向下 他的 后退 楼梯 ,

然后狗先生说他听到人先生从后楼梯下来了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl] [meɪd] [ə; eɪ][daɪv][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][rɪə(r)] [siːt] ,
and they all made a dive for the rear seat ,
和 他们 全部 制成 一个 潜水 为了 这 后部 座位 ,

他们全都扑向后座。

[ænd; ənd]['mɪstə(r)] . [dɒg] [pʊt] [ðə; ði] ['kʊʃ(ə)n] [ɪn] [pleɪs] [ænd; ənd][wɒz; wəz][ˌaʊt'saɪd] ['weɪtɪŋ] [ænd; ənd]
and Mr . Dog put the cushion in place and was outside waiting and
和 先生 . 狗 放 这 软垫 在 地方 和 曾是 外部 等待 和
['bɑːkɪŋ] " [gʊd] ['mɔːnɪŋ] " [tuː; tə]['mɪstə(r)] . [mæn] [wen] [hiː; hi]['əʊpənd][ðə; ði][bɪg] [bɑːn] [dɔːz] .
barking " Good morning " to Mr . Man when he opened the big barn doors .
叫声 " 好的 早晨 " 到 先生 . 男人 什么时候 他 打开 这 大的 谷仓 门 .

狗先生把垫子放好后，就在外面等着，当人先生打开谷仓大门时，它吠叫着向他问好。

[ðen] [ðə; ði] ['hɒləʊ] [triː] ['piːp(ə)l][wɜː(r); wə(r)] ['nɪəli] [ded] [wɪð] [skeə(r)] .
Then the Hollow Tree people were nearly dead with scare .
然后 这 空洞的 树 人们 是 几乎 死的 和 吓 .

当时，空心树镇的人们几乎吓死了。

['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] ['wɪspəd] [ðæt] [hiː; hi] [njuː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [wɒz; wəz] ['biːtɪŋ] [səʊ] [laʊd] [ðæt]
Mr . ' Possum whispered that he knew that his heart was beating so loud that
先生 . - 负鼠 低声说道 那 他 知道 那 他的 心 曾是 殴打 所以 大声 那
['mɪstə(r)] . [mæn][kʊd; kəd][hɪə(r)][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [wʊd] [θɪŋk] [hɪz; ɪz]['məʊtə(r)][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ] ,
Mr . Man could hear it and would think his motor was going ,
先生 . 男人 可以 听到 它 和 会 思考 他的 发动机 曾是 去 ,

负鼠先生低声说，他知道自己的心跳声很大，人类先生都能听到，还会以为他的马达在运转。

[ænd; ənd]['mɪstə(r)] . - [kuːn] [sed] [ɪf] ['mɪstə(r)] . [mæn][ʃʊd; ʃəd]['evə(r)] [muːv] [ðæt] [bæk] ['kʊʃ(ə)n] [hiː; hi]
and Mr . ' Coon said if Mr . Man should ever move that back cushion he
和 先生 . - 浣熊 说 如果 先生 . 男人 应该 曾经 移动 那 后退 软垫 他
[njuː] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][daɪ] .
knew he should die .
知道 他 应该 死 .

"库恩先生"说，如果曼先生胆敢挪动那个靠垫，他知道曼先生就该死。

['mɪstə(r)] . [krəʊ] [sed] [hiː; hi] [felt] [ʃʊə(r)] [ðɪs] [wɒz; wəz][dʒʌst][sʌm; səm]['ɔːf(ə)l] ['naɪtmeə(r)] ,
Mr . Crow said he felt sure this was just some awful nightmare ,
先生 . 乌鸦 说 他 毛毡 当然 这 曾是 只是 一些 可怕 恶梦 ,

克劳先生说他确信这只是一场可怕的噩梦。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [weɪk] [ʌp] ['prɪti] [suːn] ,
and that he would wake up pretty soon ,
和 那 他 会 唤醒 向上 漂亮的 很快 ,

他很快就会醒来。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [driːmz] [hiː; hi]['evə(r)][hæd; həd] , [ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] [wɜːst] .
and he said of all the dreams he ever had , this was the worst .
和 他 说 的 全部 这 梦境 他 曾经 有 , 这 曾是 这 最差 .

他说，在他做过的所有梦中，这是最糟糕的一个。

[bʌt; bət][dʒʌst] [ðen] ['mɪstə(r)] . [mæn] [gɒt] [həʊld][ɒv; əv][ðə; ði][kræŋk][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][kɑː(r)]
But just then Mr . Man got hold of the crank in front of the car
但 只是 然后 先生 . 男人 得到 抓住 的 这 曲柄 在 正面 的 这 车
[ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [tɜːn] ,
and gave it a turn ,
和 给予 它 一个 转动 ,

就在这时，曼先生抓住了车前的曲柄，转动了一下。

[ænd; ənd] [ðen] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][ə'nʌðə(r)] [tɜːn] , [ænd; ənd] [ðen] [sed] ['sʌmθɪŋ] , [ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː]
and then gave it another turn , and then said something , and gave it
和 然后 给予 它 其他 转动 , 和 然后 说 某物 , 和 给予 它
[ə'nʌðə(r)] [tɜːn] ,
another turn ,
其他 转动 ,

然后又转了一圈，说了些什么，然后又转了一圈。

[ænd; ənd] ['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] ['hɒləʊ] [triː] ['piːp(ə)l] [hɜːd] [ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [laʊd] [ɪk'sploʊʒənz]
and suddenly the Hollow Tree people heard a great number of loud explosions
和 突然 这 空洞的 树 人们 听到 一个 伟大的 数字 的 大声 爆炸
[wɪtʃ] [meɪd] [ðem; ðəm] ['pɜːfɪktli] [kəʊld] ,
which made them perfectly cold ,
哪个 制成 他们 完美 寒冷的 ，

突然，空心树镇的居民们听到许多响亮的爆炸声，顿时感到一阵寒冷。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [-]
and then there was just [70]
和 然后 那里 曾是 只是 [-]

然后就只有[70]

[ə; eɪ] ['hevi] [rɔː(r)] [ænd; ənd] ['rʌmb(ə)l] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [hɜːd] ['mɪstə(r)] . [mæn] [seɪ] [tuː; tə] ['mɪstə(r)] . [dɒg]
a heavy roar and rumble , and they heard Mr . Man say to Mr . Dog
一个 重的 吼 和 隆隆 ， 和 他们 听到 先生 . 男人 说 到 先生 . 狗
,
,
,

一阵沉重的轰鸣声和隆隆声传来，他们听到人先生对狗先生说：

" [kʌm] , [get] [ɪn] !
" Come , get in !
" 来 ， 得到 在 ！

“进来吧！”

" [ænd; ənd] [ðeɪ] [felt] [ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [muːv] .
" and they felt the automobile begin to move .
" 和 他们 毛毡 这 汽车 开始 到 移动 .

他们感觉到汽车开始移动。

[ðæt] [wɒz; wəz] [æn; ən] ['ɔːf(ə)l] [sen'seɪʃ(ə)n] [æt; ət] [fɜːst] .
That was an awful sensation at first .
那 曾是 一个 可怕 感觉 在 第一的 .

起初那种感觉糟透了。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [fiːl] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['gəʊɪŋ] ,
They could feel that they were going ,
他们 可以 感觉 那 他们 是 去 ，

他们能感觉到自己正在离开，

[bʌt; bət] [ðə; ði] [sɒft] ['rʌbə(r)] [wiːlz] [dɪd] [nɒt] ['ræt(ə)l] [ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] ,
but the soft rubber wheels did not rattle on the road ,
但 这 柔软的 橡皮 车轮 做过 不是 嘎嘎作响 在 这 路 ，

但是柔软的橡胶轮子在路上行驶时不会发出嘎嘎声。

[ænd; ənd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['əʊnli] [saʊnd] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['məʊtə(r)] ,
and about the only sound was the motor ,
和 关于 这 仅有的 声音 曾是 这 发动机 ，

周围几乎只有马达的声音。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [tel] [wɒz; wəz] ['getɪŋ] [fɑːstə(r)] [ænd; ənd] [fɑːstə(r)] [æz; əz] [ðeɪ] [gɒt] [aʊt] ['ɪntuː]
which they could tell was getting faster and faster as they got out into
哪个 他们 可以 告诉 曾是 获得 快点 和 快点 作为 他们 得到 出去 进入
[ðə; ði] [smuːð] [rəʊd] [ə'krɒs] [ðə; ði] [waɪd] [grɑːs] [lændz] ,
the smooth road across the Wide Grass Lands ,
这 光滑的 路 穿过 这 宽的 草 土地 ，

他们能感觉到，当他们驶入横穿广阔草原的平坦道路时，车速越来越快。

[ænd; ənd] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] ['mɪstə(r)] . [dɒg] ['bɑːkɪŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm][ɪn] ['hɒləʊ] [triː] ['læŋgwɪdʒ]
and now and then Mr . Dog barking to them in Hollow Tree language
和 现在 和 然后 先生 . 狗 叫声 到 他们 在 空洞的 树 语言
[ðæt] ['evriθɪŋ] [wɒz; wəz][ɔːl] [raɪt] [ænd; ənd][tuː; tə][rest] ['iːzi] [ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ] [ðəm'selvz] — [ðæt]
that everything was all right and to rest easy and enjoy themselves — that
那 一切 曾是 全部 正确的 和 到 休息 简单的 和 享受 他们自己 — 那
[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][dʒʌst] [ðen] ['pɑːsɪŋ] [ðə; ði] [fɔː(r)] [əʊks] ,
they were just then passing the Four Oaks ,
他们 是 只是 然后 通过 这 四 橡树 ,

不时地，狗先生会用空心树语吠叫着告诉他们一切都好，让他们放心享受——他们正经过四棵橡树那里。

[ænd; ənd] [ðæt] ['prez(ə)ntli] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi][ɪn][ðə; ði]['ʃʊgə(r)] ['hɒləʊ] [rəʊd] ,
and that presently they would be in the Sugar Hollow Road ,
和 那 目前 他们 会 是 在 这 糖 空洞的 路 ,

他们目前应该在糖谷路。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [wɪʃt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [aʊt] [ænd; ənd]['nəʊtɪs] [haʊ] [θɪŋz] [went] ['spɪnɪŋ]
and that he wished they could see out and notice how things went spinning
和 那 他 希望 他们 可以 看 出去 和 注意 如何 事物 去 旋转
[baɪ] .
by .
经过 .

他希望他们能向外看，注意到周围的事物是如何飞速流逝的。

[ðen] [ðeɪ] [hɜːd] ['mɪstə(r)] . [mæn] [tel] ['mɪstə(r)] . [dɒg] [nɒt] [tuː; tə] [meɪk] [səʊ] [mʌtʃ] [nɔɪz] ,
Then they heard Mr . Man tell Mr . Dog not to make so much noise ,
然后 他们 听到 先生 . 男人 告诉 先生 . 狗 不是 到 制作 所以 很多 噪音 ,

然后他们听到人先生告诉狗先生不要制造那么大的噪音。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)] [ðæt] [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)]['kwaɪətə(r)] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [dʒʌst] [hɜːd] [ðə; ði] ['stedi] [bʌz]
and after that things were quieter , and they just heard the steady buzz
和 后 那 事物 是 更安静 , 和 他们 只是 听到 这 稳定的 嗡嗡声
[ɒv; əv][ðə; ði]['endʒɪn] ,
of the engine ,
的 这 引擎 ,

之后周围安静了下来，只剩下引擎持续的嗡嗡声。

[ʌn'tɪl] [baɪ][ænd; ənd][baɪ]['mɪstə(r)] . [dɒg] [bɑːkt] [aʊt] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][æt; ət] [greɪt] ['kɔːnəs]
until by and by Mr . Dog barked out that they were at Great Corners
直到 经过 和 经过 先生 . 狗 吠叫 出去 那 他们 是 在 伟大的 角落
[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] ['stɒpɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][stɔː(r)] . [-]
and were stopping in front of the store . [71]
和 是 停止 在 正面 的 这 店铺 . [-]

过了一会儿，狗先生吠叫着说他们到了大拐角，正停在商店前面。[71]

[ðə; ði] ['hɒləʊ] [triː] ['piːp(ə)l] ['wɪspəd] [tuː; tə][wʌn] [ə'nʌðə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] ['sɜːt(ə)nli] [ɪn'dʒɔɪd]
The Hollow Tree people whispered to one another that they had certainly enjoyed
这 空洞的 树 人们 低声说道 到 一 其他 那 他们 有 当然 享受
[ˌaɪ 'tiː] ,
it ,
它 ,

空心树镇的居民们低声互相说道，他们确实很享受这一切。

[bʌt; bət] [wɒt] [ə; eɪ]['terəb(ə)l] [θɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ɪf] ['sʌmθɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] ['hæpən] [naʊ] ,
but what a terrible thing it would be if something should happen now ,
但 什么 一个 糟糕的 事物 它 会 是 如果 某物 应该 发生 现在 ,

但如果现在发生什么事，那该有多可怕啊！

[səʊ][fɑː(r)] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [həʊm] , [ænd; ənd] [ə'mʌŋ] [səʊ] ['meni] [kən'fjuːzɪŋ] [θɪŋz] .
so far away from home , and among so many confusing things .
所以 远的 离开 从 家 , 和 之中 所以 许多 令人困惑 事物 .

离家这么远，周围还有这么多令人困惑的事情。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æn; ən][eɪdʒ][bɪ'fɔː(r)]['mɪstə(r)] . [mæn] [keɪm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][kɑː(r)][ænd; ənd][gɒt] ['redi]
It seemed an age before Mr . Man came back to the car and got ready
它 似乎 一个 年龄 前 先生 . 男人 来了 后退 到 这 车 和 得到 准备好
[tuː; tə] [stɑːt] [ə'gen] ,
to start again ,
到 开始 再次 ,

过了好久，曼先生才回到车里，准备再次启动车辆。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][dɪd] [ðeɪ] [hɜːd] [hɪm] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][sʌm; səm]['ʌðə(r)]['mɪstə(r)] . [mæn] ,
and when he did they heard him talking to some other Mr . Man ,
和 什么时候 他 做过 他们 听到 他 说 到 一些 其他 先生 . 男人 ,

当他这么做的时候，他们听到他在和另一个男人说话。

[huː] [ɑːskt] [ɪf] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][pʊt][ðə; ði] [θɪŋz] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [bæk] [siːt] .
who asked if he should put the things under the back seat .
WHO 问 如果 他 应该 放 这 事物 在下面 这 后退 座位 .

他问他是否应该把东西放在后座下面。

[ðen] [ðə; ði] ['hɒləʊ] [triː] ['piːp(ə)l] ['nɪəli] [daɪd] , [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [hɜːd] ['mɪstə(r)] . [mæn] [seɪ] ,
Then the Hollow Tree people nearly died , until they heard Mr . Man say ,
然后 这 空洞的 树 人们 几乎 死亡 , 直到 他们 听到 先生 . 男人 说 ,

后来，空心树镇的居民差点丧命，直到他们听到曼先生说：

" [nəʊ] , ['nevə(r)][maɪnd] , [aɪm][ɪn] [tuː] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['hʌri] [tuː; tə][get] [həʊm] ;
" No , never mind , I'm in too much of a hurry to get home ;
" 不 , 绝不 头脑 , 我是 在 也 很多 的 一个 匆忙 到 得到 家 ;

“不，没事了，我急着回家；

[dʒʌst][drɒp][ðem; ðəm][ɪn][bɪ'haɪnd][ðeə(r)] , ['eni] [pleɪs] , " [wɪtʃ] [meɪd] [ðem; ðəm] [fiːl] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]
just drop them in behind there , any place , " which made them feel a little
只是 降低 他们 在 在后面 那里 , 任何 地方 , " 哪个 制成 他们 感觉 一个 小的
['betə(r)] ,
better ,
更好的 ,

就把它们扔在后面，随便哪个地方都行，”这让他们感觉好了一些。

[ænd; ənd] ['prɪti] [suːn] ['mɪstə(r)] . [mæn] ['stɑːtɪd] [ðə; ði]['məʊtə(r)] [ə'gen] ,
and pretty soon Mr . Man started the motor again ,
和 漂亮的 很快 先生 . 男人 开始 这 发动机 再次 ,

很快，曼先生又发动了引擎。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [felt] [ðə; ði][kɑː(r)] ['muːvɪŋ] [fɑːstə(r)][ænd; ənd][fɑːstə(r)] , [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][bɪ'fɔː(r)] .
and they felt the car moving faster and faster , the same as before .
和 他们 毛毡 这 车 移动 快点 和 快点 , 这 相同的 作为 前 .

他们感觉车速越来越快，和之前一样。

[ðə; ði] ['hɒləʊ] [triː] ['piːp(ə)l] ['kʊd(ə)nt] [siː] [ə; eɪ] [θɪŋ] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [njuː] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['raɪdɪŋ]
The Hollow Tree people couldn't see a thing , but they knew they were riding
这 空洞的 树 人们 不能 看 一个 事物 , 但 他们 知道 他们 是 骑术
[fɑːstə(r)][ðæn; ðən]['evə(r)] ,
faster than ever ,
快点 比 曾经 ,

空心树镇的人们什么也看不见，但他们知道自己骑得比以往任何时候都快。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [baʊnst] [ə'baʊt][ə; eɪ] [gʊd] [diːl] ,
for they bounced about a good deal ,
为了 他们 弹跳 关于 一个 好的 交易 ,

因为他们四处奔波，

[ænd; ənd] [held] [ɒn] [tuː; tə] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [ænd; ənd] [wʊd] [hæv; həv] [lɑːft] [æt; ət] [ðə; ði] [fʌn] [ɪf] [ðeɪ]
and held on to one another and would have laughed at the fun if they
和 握住 在 到 一 其他 和 会 有 笑了 在 这 乐趣 如果 他们
['hædnt] [biːn] [tuː] [skeəd] .
hadn't been too scared .
之前没有 到过 也 害怕的 .

他们紧紧地抱在一起，如果不是太害怕的话，他们一定会开怀大笑。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['prɪti] ['æŋkʃəs] [fɔː(r); fə(r)] [-]
They were pretty anxious for [72]
他们 是 漂亮的 焦虑的 为了 [-]

他们非常渴望[72]

['mɪstə(r)] . [mæn] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] [kɑː(r)] [bæk] ['ɪntuː] [ðə; ði] [bɑːn] ,
Mr . Man to get the car back into the barn ,
先生 . 男人 到 得到 这 车 后退 进入 这 谷仓 ,

曼先生要把车开回谷仓里。

[səʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['skæmpə(r)] [həʊm] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [hiː; hi] [went] [ɪn] [tuː; tə] ['brekfəst] ,
so they could scamper home as soon as he went in to breakfast ,
所以 他们 可以 疾走 家 作为 很快 作为 他 去 在 到 早餐 ,

所以他一进去吃早饭，他们就能赶紧跑回家了。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [hæd; həd] [ə'baʊt] [ɔːl] [ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] [ðeɪ] ['wɒntɪd] .
for they had had about all the excitement they wanted .
为了 他们 有 有 关于 全部 这 激动 他们 通缉 .

因为他们已经体验到了他们想要的所有刺激。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [gɒt] [sʌm; səm] [mɔː(r)] [ɪn] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ,
But they got some more in a minute , for all of a sudden ,
但 他们 得到 一些 更多的 在 一个 分钟 , 为了 全部 的 一个 突然 ,

但仅仅过了一会儿，他们突然又得到了一些。

[dʒʌst] [æz; əz] ['mɪstə(r)] . [dɒg] [bɑːkt] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv]
just as Mr . Dog barked to them that they were in the edge of
只是 作为 先生 . 狗 吠叫 到 他们 那 他们 是 在 这 边缘 的
[ðə; ði] [bɪg] [diːp] [wʊdz] [ænd; ənd] [wʊd] [biː; bi] [həʊm] [suːn] ,
the Big Deep Woods and would be home soon ,
这 大的 深的 伍兹 和 会 是 家 很快 ,

就在这时，狗先生吠叫着告诉他们，他们已经到了大森林的边缘，很快就能回家了。

[ðeə(r)] [keɪm] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] ['rʌfə(r)] ['bʌmpɪŋ] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [kɑː(r)] [ræn] [sləʊ] ,
there came a good deal rougher bumping , and then the car ran slow ,
那里 来了 一个 好的 交易 粗糙 碰撞 , 和 然后 这 车 跑 慢的 ,

随后路面颠簸加剧，汽车行驶速度也慢了下来。

[ænd; ənd] [stɒpt] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [hɜːd] ['mɪstə(r)] . [mæn] [seɪ] , " [ə; eɪ] ['pʌŋktʃə(r)] , [baɪ] ['greɪʃəs] !
and stopped , and they heard Mr . Man say , " A puncture , by gracious !
和 停止 , 和 他们 听到 先生 . 男人 说 , " 一个 穿刺 , 经过 亲切 !

他们停了下来，听到曼先生说：“天哪，爆胎了！”

[naʊ] [aɪv] [gɒt] [tuː; tə] [pʊt] [ɪn] [ə; eɪ] [hɑːf] - ['aʊə(r)] [æt; ət] [ðæt] [pʌmp] !
Now I've got to put in a half - hour at that pump !
现在 我已经 得到 到 放 在 一个 一半 - 小时 在 那 泵 !

现在我得在加油站待半个小时了！

" [ðəʊz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːf(ə)l] [wɜːdz] .
" Those were awful words .
" 那些 是 可怕 字 .

“那些话太伤人了。”

[hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [bæk] [ðeə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , [ænd; ənd] [ðen] [wɒt] ?
He would be back there in a minute , and then what ?
他 会 是 后退 那里 在 一个 分钟 , 和 然后 什么 ?

他马上就会回去，然后呢?

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['sekənd] [ɔː(r)] [tuː] ['evriθɪŋ] [wɒz; wəz] ['saɪlənt] ,
For a second or two everything was silent ,
为了 一个 第二 或者 二 一切 曾是 沉默的 ,

一两秒钟，四周一片寂静。

[ɪk'sept] [ðæt] [ðeɪ] [hɜːd] ['mɪstə(r)] . [mæn] ['getɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɑː(r)] ,
except that they heard Mr . Man getting out of the car ,
除了 那 他们 听到 先生 . 男人 获得 出去 的 这 车 ,

只是他们听到曼先生下了车。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [gɒt] ['redi] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [waɪld] [dʒʌmp] [ðə; ði] ['məʊmənt] [hiː; hi] ['lɪftɪd] [ðə; ði] [siːt] ['kʌvə(r)] .
and they got ready to make a wild jump the moment he lifted the seat cover .
和 他们 得到 准备好 到 制作 一个 荒野 跳 这 片刻 他 抬起 这 座位 覆盖 .

他刚掀开座椅套，他们就准备纵身一跃。

[bʌt; bət] [ðen] — [raɪt] [æt; ət] [ðə; ði] ['ɪnstənt] [wen] [ðeɪ] [ɪk'spektɪd] [hɪm] [tuː; tə] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] — [ðeɪ] [hɜːd] ['mɪstə(r)] . [dɒg] [breɪk] [raɪt] [aʊt] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [greɪt] ,
But then — right at the instant when they expected him to do it — they heard Mr . Dog break right out into a great ,
但 然后 — 正确的 在 这 立即的 什么时候 他们 预期的 他 到 做 它 — 他们 听到 先生 . 狗 休息 正确的 出去 进入 一个 伟大的 ,

但是，就在他们以为他会这么做的时候，他们却听到狗先生突然发出了一声响亮的嚎叫，

[bɪg] [bɑːk] , ['ʃaʊtɪŋ] [æz; əz] [laʊd] [æz; əz] [hiː; hi] [kʊd; kəd] :
big bark , shouting as loud as he could :
大的 吠 , 喊叫 作为 大声 作为 他 可以 :

他大声吠叫，竭尽全力地喊叫:

" [kʌm] !
" Come !
" 来 !

“来!

[kʌm] !
Come !
来 !

来!

[kʌm] !
Come !
来 !

来!

['mɪstə(r)] . [mæn] — [ɪts] [ʌp] [ə; eɪ] [triː] ! — [ɪts] [ʌp] [ə; eɪ] [triː] ! — [ɪts] [ʌp] [ə; eɪ] [triː] !
Mr . Man — it's up a tree ! — it's up a tree ! — it's up a tree !
先生 . 男人 — 它是 向上 一个 树 ! — 它是 向上 一个 树 ! — 它是 向上 一个 树 !

曼先生——它在树上!——它在树上!——它在树上!

" [ænd; ənd] [-]
" and [73]
" 和 [-]

“和[73]

[ðeɪ] [njuː] [baɪ][ðə; ði] [saʊnd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [dʒʌmpt] [aʊt] [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['kɔːlɪŋ] [tuː; tə]
they knew by the sound that he had jumped out and was calling to
他们 知道 经过 这 声音 那 他 有 跳了起来 出去 和 曾是 呼叫 到

['mɪstə(r)] . [mæn][tuː; tə] [kʌm] ['ɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] [nɪə(r)][ðə; ði][rəʊd] ,
Mr . Man to come into the woods near the road ,
先生 . 男人 到 来 进入 这 树林 靠近 这 路 ,

他们从声音判断出他跳了出来，正在呼唤曼先生到路边的树林里来。

[ænd; ənd] [ðen] , [ə; eɪ] ['sekənd] ['leɪtə(r)] , [ðeɪ] [hɜːd] [hɪm] [kɔːl] [tuː; tə] [ðem; ðəm] , [ɪn] ['hɒləʊ] [triː]
and then , a second later , they heard him call to them , in Hollow Tree
和 然后 , 一个 第二 之后 , 他们 听到 他 称呼 到 他们 , 在 空洞的 树

[wɜːdz] — " [naʊ] !
words — " Now !
字 — " 现在 !

然后，过了一秒钟，他们听到他用空心树语对他们喊道——“现在！”

[naʊ] !
now !
现在 !

现在！

[dʒʌmp][ænd; ənd] [rʌn] !
jump and run !
跳 和 跑步 !

跳起来跑！

[dʒʌmp][ænd; ənd] [rʌn] !
Jump and run !
跳 和 跑步 !

跳起来跑！

[naʊ] !
Now !
现在 !

现在！

[naʊ] !
Now !
现在 !

现在！

[naʊ] !
Now !
现在 !

现在！

[naʊ] !
Now !
现在 !

现在！

" [ænd; ənd][ðə; ði] ['hɒləʊ] [triː] ['piːp(ə)l] ['dɪd(ə)nt][hæv; həv][tuː; tə][biː; bi][təʊld] [ə'gen] .
" And the Hollow Tree people didn't have to be told again .
" 和 这 空洞的 树 人们 没有 有 到 是 讲述 再次 .

“空心树镇的人们无需再被告知。”

[ɔːl] [tə'geðə(r)] , [ðeɪ] [geɪv] [ə; eɪ] [greɪt] [bɪg] [pʊʃ] [æt; ət][ðə; ði]['kʌvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [bæk] [siːt] ,
All together , they gave a great big push at the cover of the back seat ,
全部 一起 , 他们 给予 一个 伟大的 大的 推 在 这 覆盖 的 这 后退 座位 ,

他们齐心协力，用力推了一下后座的盖子。

[ænd; ənd] ['lɪftɪd] [ˌaɪ 'tiː] , ['kʊʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ɔːl] , [ænd; ənd] ['skræmb(ə)ld] [aʊt] ,
and lifted it , cushion and all , and scrambled out ,
和 抬起 它 , 软垫 和 全部 , 和 打乱 出去 ,

然后他连同垫子一起把它抬起来，赶紧爬了出去。

[ænd; ənd] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɑː(r)] [ænd; ənd] [aʊt] [ðə; ði] [bæk] ,
and over the side of the car and out the back ,
和 超过 这 边 的 这 车 和 出去 这 后退 ,

然后从车侧翻到车后，

[ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] ['daɪvɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [diːp] [wʊdz] [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rəʊd]
and were diving into the deep woods on the other side of the road
和 是 潜水 进入 这 深的 树林 在 这 其他 边 的 这 路
[frɒm; frəm] ['mɪstə(r)] . [mæn] ,
from Mr . Man ,
从 先生 . 男人 ,

他们正钻进马路对面，远离曼先生的那片密林深处。

[huː] [wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] [triː] [ænd; ənd] ['skəʊldɪŋ] ['mɪstə(r)] . [dɒg] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt]
who was looking up a tree and scolding Mr . Dog because he couldn't
WHO 曾是 寻找 向上 一个 树 和 责骂 先生 . 狗 因为 他 不能
[siː] ['eniθɪŋ] [ʌp] [ðeə(r)] [tuː; tə] [bɑːk] [æt; ət] .
see anything up there to bark at .
看 任何事物 向上 那里 到 吠 在 .

他抬头看着树，责骂狗先生，因为他看不到树上有什么可以吠叫的东西。

[ðə; ði] ['hɒləʊ] [triː] ['piːp(ə)l] ['dɪd(ə)nt] [weɪt] [tuː; tə] [siː] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [aʊt] , [bʌt; bət] [tʊk] [aʊt]
The Hollow Tree people didn't wait to see how it came out , but took out
这 空洞的 树 人们 没有 等待 到 看 如何 它 来了 出去 , 但 采取 出去
[fɔː(r); fə(r)] [həʊm] ,
for home ,
为了 家 ,

空心树镇的人们没等结果出来就把它带回家了。

['lɪkəti] - [splɪt] , [ænd; ənd] ['dɪd(ə)nt] [stɒp] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [seɪf] [ɪn] [ðə; ði] ['hɒləʊ] [triː] .
lickety - split , and didn't stop until they were safe in the Hollow Tree .
快快 - 分裂 , 和 没有 停止 直到 他们 是 安全的 在 这 空洞的 树 .

他们飞快地赶路，直到安全地进入空心树才停下来。

[ðæt] [naɪt] ['mɪstə(r)] . [dɒg] [keɪm] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [siː] [haʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɪn'dʒɔɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
That night Mr . Dog came over to see how they had enjoyed it .
那 夜晚 先生 . 狗 来了 超过 到 看 如何 他们 有 享受 它 .

那天晚上，狗先生过来看看他们玩得怎么样。

[hiː; hi] [sed] ['mɪstə(r)] . [mæn] [kɔːld] [hɪm] ['sevrəl] [nems] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [hæd; həd] [nɒt] [biːn] ['eɪb(ə)l]
He said Mr . Man called him several names because he had not been able
他 说 先生 . 男人 称为 他 一些 姓名 因为 他 有 不是 到过 有能力的
[tuː; tə] [siː] ['eniθɪŋ] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [triː] ,
to see anything up in the tree ,
到 看 任何事物 向上 在 这 树 ,

他说，曼先生因为没能看到树上的任何东西，就骂了他好几句。

[ænd; ənd] [ðen] [hæd; həd] [tʃeɪndʒd] [-]
and then had changed [74]
和 然后 有 已更改 [-]

然后发生了变化[74]

[ðə; ði] ['taɪə(r)] [ænd; ənd] [pʌmpt] [ˌaɪ 'tiː] [waɪl] ['mɪstə(r)] . [dɒg] [wɒz; wəz] ['getɪŋ] [kɑːm] .
the tire and pumped it while Mr . Dog was getting calm .
这 胎 和 泵 它 尽管 先生 . 狗 曾是 获得 冷静的 .

趁着狗狗先生平静下来的时候，给轮胎打气。

['mɪstə(r)] . [mæn] , [hiː; hi] [sed] , [wɒz; wəz] [sə'praɪzd] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [bæk] ['kʊʃ(ə)n] [hæd; həd] [dʒʌmpt]
Mr . Man , he said , was surprised to find the back cushion had jumped
先生 . 男人 , 他 说 , 曾是 惊讶 到 寻找 这 后退 软垫 有 跳了起来
[aʊt] [ɒv; əv] [pleɪs] ,
out of place ,
出去 的 地方 ,

他说，曼先生惊讶地发现椅背垫竟然从原位跳了出来。

[bʌt; bət][dɪd] [nɒt] [sə'spɪʃ(ə)n] [ðə; ði] [truːθ] .
but did not suspicion the truth .
但 做过 不是 怀疑 这 真相 .

但他并没有怀疑真相。

[ðen] [ðeɪ] [ɔːl] [tɔːkt] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)] ['sevrəl] [taɪmz] , [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] ['veri] [praʊd] [ɒv; əv][ðə; ði]
Then they all talked it over several times , and were very proud of the
然后 他们 全部 谈话 它 超过 一些 时代 , 和 是 非常 自豪的 的 这
[greɪt] [ɪk'spɪəriəns] ,
great experience ,
伟大的 经验 ,

然后他们反复讨论了几遍，并为这次宝贵的经历感到非常自豪。

[ðəʊ] [ðeɪ] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [nɒt] [traɪ][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] . [-]
though they decided that they would not try it again . [75]
尽管 他们 决定 那 他们 会 不是 尝试 它 再次 . [-]

虽然他们决定不再尝试。[75]

['mɪstə(r)] .
MR .
先生 .

先生。

['pɑsəmz] [kɑː(r)] [-]
POSSUM'S CAR [77]
负鼠的 车 [-]

负鼠的汽车[77]

['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] [ʃəʊz] [hiː; hi][kæn; kən] [ɪn'vent] [θɪŋz] , [ɪ'speʃəli] [æn; ən] ['ɔːtəməbiːl]
MR . ' POSSUM SHOWS HE CAN INVENT THINGS , ESPECIALLY AN AUTOMOBILE
先生 . - 负鼠 演出 他 能 发明 事物 , 尤其 一个 汽车
[laɪk] ['mɪstə(r)] .
LIKE MR .
喜欢 先生 .

负鼠先生展现了他发明创造的能力，尤其是像汽车这样的发明。

[mænz]
MAN'S
男人的

男士

" [juː; jʊ] [meɪ] [rɪ'membə(r)] , " [sed] [ðə; ði] ['stɔːritelə(r)] , [wʌn] ['iːvnɪŋ] , [tuː; tə][ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['leɪdi] ,
" YOU may remember , " said the Storyteller , one evening , to the Little Lady ,
" 你 可能 记住 , " 说 这 讲故事的人 , 一 晚上 , 到 这 小的 女士 ,

"你或许还记得,"一天晚上，说书人对小淑女说。

" [maɪ] ['telɪŋ] [juː; jʊ] [ə'baʊt] ['mɪstə(r)] . [mænz] ['ɔːtəməbiːl] , [ænd; ənd] [haʊ] [ðə; ði] ['hɒləʊ] [triː] ['piːp(ə)l]
" my telling you about Mr . Man's automobile , and how the Hollow Tree people
" 我的 讲述 你 关于 先生 . 男人的 汽车 , 和 如何 这 空洞的 树 人们
,
,
,

"我跟你讲曼先生的汽车，以及空心树镇的人们，

['mɪstə(r)] . - [kuːn] , ['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [əʊld] [blæk] [krəʊ] , [gɒt] [ə; eɪ] [raɪd] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] ;
Mr . ' Coon , Mr . ' Possum , and the Old Black Crow , got a ride in it ;
先生 . - 浣熊 , 先生 . - 负鼠 , 和 这 老的 黑色的 乌鸦 , 得到 一个 骑 在 它 ;

浣熊先生、负鼠先生和老黑乌鸦搭了这辆车;

[haʊ] ['mɪstə(r)] . [dɒg] [helpt] [ðem; ðəm] , [juː; jʊ] [nəʊ] ,
how Mr . Dog helped them , you know ,
如何 先生 . 狗 帮助 他们 , 你 知道 ,

你知道，狗狗先生是如何帮助他们的。

[ænd; ənd] [dʒʌst] ['beəli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm] [ɔːl] [frɒm; frəm] ['biːɪŋ] [kɔːt] [baɪ] ['mɪstə(r)] . [mæn] . "
and just barely managed to keep them all from being caught by Mr . Man . "
和 只是 仅仅 管理 到 保持 他们 全部 从 存在 捕捉 经过 先生 . 男人 . "

他们勉强阻止了曼先生抓住他们所有人。

" [waɪ] , [jes] , " [sed] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['leɪdi] , " [ænd; ənd] [ai] [duː; də] [həʊp] [ðeɪ] ['nevə(r)] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [teɪk] [ə'nʌðə(r)] .
" Why , yes , " said the Little Lady , " and I do hope they never wanted to take another .
" 为什么 , 是的 , " 说 这 小的 女士 , " 和 我 做 希望 他们 绝不 通缉 到 拿 其他 .

“是啊，”小妇人说，“我真希望他们以后再也不想带走一个了。”

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] , [dɪd] [ðeɪ] ?
They didn't , did they ?
他们 没有 , 做过 他们 ?

他们没有，对吗?

" [hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [wɔːk] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [sməʊk] , ['θɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['θɪŋkɪŋ]
" HE USED TO WALK UP AND DOWN IN THE SUN AND SMOKE , THINKING AND THINKING
" 他 用过的 到 走 向上 和 向下 在 这 太阳 和 抽烟 , 思维 和 思维

他过去常常在阳光下来回踱步，抽着烟，不停地思考着。

" [nɒt] [ɪn] ['mɪstə(r)] . [mænz] [kɑː(r)] — [nəʊ] , [ðeɪ] [hæd; həd] [hæd; həd] [-]
" Not in Mr . Man's car — no , they had had [78]
" 不是 在 先生 . 男人的 车 — 不 , 他们 有 有 [-]

“不是在曼先生的车里——不，他们有[78]

[ɪ'nʌf] [ɒv; əv] [ðæt] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [mʌtʃ] [ɪk'saɪtɪd] ['əʊvə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ,
enough of that , but they were very much excited over it ,
足够的 的 那 , 但 他们 是 非常 很多 兴奋的 超过 它 ,

就此打住吧，但他们对此非常兴奋。

[ænd; ənd] [θɔːt] [ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [dʒʌst] [sɪt] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [siːt] [ænd; ənd] [raɪd] ,
and thought if they could just sit up in the seat and ride ,
和 想法 如果 他们 可以 只是 坐 向上 在 这 座位 和 骑 ,

他们心想，要是能坐在座位上乘车就好了。

[laɪk] ['mɪstə(r)] . [dɒg] , [ænd; ənd] [siː] [θɪŋz] [gəʊ] [baɪ] , [ænd; ənd] [nɒt] [biː; bi] [daʊn] ['ʌndə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ,
like Mr . Dog , and see things go by , and not be down under it ,
喜欢 先生 . 狗 , 和 看 事物 去 经过 , 和 不是 是 向下 在下面 它 ,

就像狗先生那样，看着事物流逝，而不被它所淹没。

[ɪn] [ðə; ði] [dɑːk] [ænd; ənd] ['deɪndʒə(r)] , [ðeɪ] [wʊd] [ɪn'dʒɔɪ] [ˌaɪ 'tiː] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] .
in the dark and danger , they would enjoy it more than anything .
在 这 黑暗的 和 危险 , 他们 会 享受 它 更多的 比 任何事物 .

在黑暗和危险中，他们会比任何事都更享受这种感觉。

['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] [θɔːt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [tɔːkt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['enibɒdi] , [ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] ['brekfəst] ,
Mr . ' Possum thought about it , and talked about it , more than anybody , and after breakfast ,
先生 . - 负鼠 想法 关于 它 , 和 谈话 关于 它 , 更多的 比 任何人 , 和 后 早餐 ,

"负鼠先生"比任何人都更认真地思考和谈论这件事，早餐后，

[waɪl] ['mɪstə(r)] . - [kuːn] [ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . [krəʊ] [wɜː(r); wə(r)] ['duːɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋz] [wɜːk] ,
while Mr . ' Coon and Mr . Crow were doing up the morning's work ,
尽管 先生 . - 浣熊 和 先生 . 乌鸦 是 正在做 向上 这 早晨 工作 ,

当库恩先生和克劳先生正在完成上午的工作时，

[hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [wɔːk] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [sməʊk] , ['θɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['θɪŋkɪŋ] ,
he used to walk up and down in the sun and smoke , thinking and thinking ,
他 用过的 到 走 向上 和 向下 在 这 太阳 和 抽烟 , 思维 和 思维 ,

他过去常常在阳光下来回踱步，一边抽烟，一边沉思。

[fɔː(r); fə(r)] ['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] [ɪz] [kwaɪt] ['θɔːtf(ə)l] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [gʊd] [hænd] [tuː; tə] [plæn] ,
for Mr . ' Possum is quite thoughtful and a good hand to plan ,
为了 先生 . - 负鼠 是 相当 周到 和 一个 好的 手 到 计划 ,

因为"负鼠先生"心思缜密，很擅长做计划。

[wen] [wɜːk] ['dʌznt] [streɪn] [hɪz; ɪz] [maɪnd] .
when work doesn't strain his mind .
什么时候 工作 不 拉紧 他的 头脑 .

当工作不会让他感到精神疲劳时。

[wel] , [wʌn] ['mɔːnɪŋ] , [wen] ['mɪstə(r)] . [krəʊ] [ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . - [kuːn] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [θruː] ,
Well , one morning , when Mr . Crow and Mr . ' Coon were all through ,
出色地 , 一 早晨 , 什么时候 先生 . 乌鸦 和 先生 . - 浣熊 是 全部 通过 ,

一天早上，当乌鸦先生和浣熊先生忙完之后，

[ænd; ənd] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [sæt] [ɒn] [ə; eɪ] [lɒg] [tuː; tə] [sməʊk] [ɪn] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [əd'maɪə(r)] ['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] ,
and came out and sat on a log to smoke in the sun and admire Mr . ' Possum ,
和 来了 出去 和 卫星 在 一个 日志 到 抽烟 在 这 太阳 和 钦佩 先生 . - 负鼠 ,

然后他走了出来，坐在一根圆木上晒太阳抽烟，欣赏"负鼠先生"。

[ænd; ənd] [θɪŋk] [haʊ] [smɑːt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ænd; ənd] [haʊ] [wel] [hiː; hi] [lʊkt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [eɪdʒ] ,
and think how smart he was and how well he looked for his age ,
和 思考 如何 聪明的 他 曾是 和 如何 出色地 他 看起来 为了 他的 年龄 ,

想想他多么聪明，而且以他的年龄来说，他的容貌多么健康。

[hiː; hi] [stɒpt] [ɔːl] [æt; ət] [wʌns] , [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [sed] :
he stopped all at once , right in front of them , and said :
他 停止 全部 在 一次 , 正确的 在 正面 的 他们 , 和 说 :

他突然停了下来，就在他们面前，说道：

" [aɪv] [gɒt] [ˌaɪ 'tiː] !
" I've got it !
" 我已经 得到 它 !

"我明白了！"

" [hiː; hi] [sed] .
" he said .
" 他 说 .

他说。

" [ai][kæn; kən][duː; də][ˌaɪ 'tiː] !
" I can do it !
" 我 能 做 它 !

"我能做到!

[ai][kæn; kən] [meɪk] [wʌn][æz; əz] ['iːzi] [æz; əz] ['eniθɪŋ] ! "
I can make one as easy as anything ! "
我 能 制作 一 作为 简单的 作为 任何事物 ! "

我做起来轻而易举!

" [meɪk] [wɒt] ? " [sed] [ðə; ði] - [kuːn] [ænd; ənd][ðə; ði] [-]
" Make what ? " said the ' Coon and the [80]
" 制作 什么 ? " 说 这 - 浣熊 和 这 [-]

"做什么?"浣熊说道,然后[80]

[əʊld] [blæk] [krəʊ] , [bəuθ] [tə'geðə(r)] , [kwaɪt] [ɪk'saɪtɪd] .
Old Black Crow , both together , quite excited .
老的 黑色的 乌鸦 , 两个都 一起 , 相当 兴奋的 .

老黑乌鸦,两人在一起,显得非常兴奋。

" [ai][kæn; kən] [meɪk] [æn; ən] ['ɔːtəməbiːl] , " [sed] ['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] .
" I can make an automobile , " said Mr . ' Possum .
" 我 能 制作 一个 汽车 , " 说 先生 . - 负鼠 .

"我可以造汽车,"负鼠先生说。

" [ai][hæv; həv] [plænd] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [aʊt] .
" I have planned it all out .
" 我 有 计划 它 全部 出去 .

我已经计划好了。

[ai][ˌeɪ 'em]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [kə'mens] [naʊ] .
I am going to commence now .
我 是 去 到 开始 现在 .

我现在开始。

" [ðen] ['mɪstə(r)] . - [kuːn] [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . [krəʊ] [tʊk] [ðeə(r)] [paɪps] [aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [maʊðz]
" Then Mr . ' Coon and Mr . Crow took their pipes out of their mouths
" 然后 先生 . - 浣熊 和 先生 . 乌鸦 采取 他们的 管道 出去 的 他们的 嘴
[ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət]['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] ,
and looked at Mr . ' Possum ,
和 看起来 在 先生 . - 负鼠 ,

"然后,浣熊先生和乌鸦先生从嘴里拿出烟斗,看着负鼠先生,

[bʌt; bət] ['kʊd(ə)nt] [seɪ] [ə; eɪ] [wɜːd] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] [ə'stɒnɪʃt] .
but couldn't say a word , they were so astonished .
但 不能 说 一个 单词 , 他们 是 所以 惊讶 .

但他们一句话也说不出来,因为他们太惊讶了。

[bʌt; bət]['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] [dʒʌst] [θruː] [hɪz; ɪz] [hed] [bæk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ænd; ənd] [bluː] [sʌm; səm]
But Mr . ' Possum just threw his head back a little and blew some
但 先生 . - 负鼠 只是 扔 他的 头 后退 一个 小的 和 吹 一些
[sməʊk] ,
smoke ,
抽烟 ,

但"负鼠先生"只是稍微向后仰了仰头,吐出一口烟。

[ænd; ənd] [sed] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] [kwaɪt] [hɑːd] [tuː; tə][plæn][ænd; ənd][hæd; həd]['teɪkən][ɔːl][ɒv; əv]
and said that it had been quite hard to plan and had taken all of
和 说 那 它 有 到过 相当 难的 到 计划 和 有 已采取 全部 的
[hɪz; ɪz] [best] [θɔːts] ,
his best thoughts ,
他的 最好的 想法 ,

他说,制定计划非常困难,他倾注了所有心血。

[bʌt; bət] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] ['iːzi] [ɪ'nʌf] [naʊ] , [ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [mait] [hæv; həv] [ˌaɪ 'tiː] [dʌn]
but that it seemed easy enough now , and that he might have it done
但 那 它 似乎 简单的 足够的 现在 ， 和 那 他 可能 有 它 完毕
[baɪ] [naɪt] .
by night .
经过 夜晚 .

但现在看来这似乎很容易，他或许能在晚上完成。

[ðen] [ðə; ði] - [kuːn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [krəʊ] [dɪd] [get] [ɪk'saɪtɪd] , [ænd; ənd] [sed] : " [əʊ] [jes] ,
Then the ' Coon and the Crow did get excited , and said : " Oh yes ,
然后 这 - 浣熊 和 这 乌鸦 做过 得到 兴奋的 ， 和 说 : " 哦 是的 ，

然后，浣熊和乌鸦兴奋起来，说道："哦，是的，

['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] , [wiːl; wil] [help] [juː; jʊ] .
Mr . ' Possum , we'll help you .
先生 . - 负鼠 ， 出色地 帮助 你 .

负鼠先生，我们会帮助你的。

[wɪl] [juː; jʊ] [let] [ˌjuː 'es] [help] [juː; jʊ] , ['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] ?
Will you let us help you , Mr . ' Possum ?
将要 你 让 我们 帮助 你 ， 先生 . - 负鼠 ?

"负鼠先生"，您愿意让我们帮您吗?

" [ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] [sed] [ðæt] [ɒv; əv] [kɔːs] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [tuː; tə] [duː; də] [ðə; ði]
" And Mr . ' Possum said that of course he would have to do the
" 和 先生 . - 负鼠 说 那 的 课程 他 会 有 到 做 这
[məʊst] ,
most ,
最多 ，

"负鼠先生说，他当然要做到最好。"

[æz; əz] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðem; ðəm] [haʊ] , [bʌt; bət] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [duː; də] [ɔːl]
as he would have to show them how , but that they could do all
作为 他 会 有 到 展示 他们 如何 ， 但 那 他们 可以 做 全部
[ðə; ði] ['iːzi] [θɪŋz] ,
the easy things ,
这 简单的 事物 ，

他需要向他们展示如何操作，但他们也能做所有简单的事情。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [sed] [ðeɪ] [mait] [bɪ'gɪn] [baɪ] ['brɪŋɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [bɪg] [wʊd] - [bɒks] [-]
and he said they might begin by bringing down the big wood - box [82]
和 他 说 他们 可能 开始 经过 带来 向下 这 大的 木头 - 盒子 [-]

他说他们可能会先从搬下大木箱开始[82]

[aʊt] [ɒv; əv] ['mɪstə(r)] . [kroʊz] ['kɪtʃɪn] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [bɪg] [wʊd] - [sɔː] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['hæmə(r)] ,
out of Mr . Crow's kitchen , and the big wood - saw , and the hammer ,
出去 的 先生 . 乌鸦的 厨房 ， 和 这 大的 木头 - 锯 ， 和 这 锤 ，
[ænd; ənd] [sʌm; səm] [neɪlz] ,
and some nails ,
和 一些 指甲 ，

从克劳先生的厨房里，拿出了那把大木锯、一把锤子和一些钉子。

[ænd; ənd] ['eni] ['juːsf(ə)l] [tuːl] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] ['bɒrəʊd] [frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] [frɒm; frəm]
and any useful tool that they had borrowed from time to time from
和 任何 有用 工具 那 他们 有 借来的 从 时间 到 时间 从
['mɪstə(r)] . [mæn] ['djʊərɪŋ] [hɪz; ɪz] ['æbsəns] .
Mr . Man during his absence .
先生 . 男人 期间 他的 缺席 .

以及他们在曼先生不在期间不时向他借用的任何有用工具。

['saɪtɪd] [ə'krɒs] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [siː] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kiːpɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [streɪt]
SIGHTED ACROSS IT TO SEE THAT THEY WERE KEEPING IT STRAIGHT
目击者 穿过 它 到 看 那 他们 是 保持 它 直的

环顾四周，确认他们没有偏离方向。

[səʊ] [ðen] ['mɪstə(r)] . [kuːn] [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . [krəʊ] [ræn] [ʌp] [ænd; ənd] [lʌgd] [daʊn] ['mɪstə(r)] .
So then Mr . Coon and Mr . Crow ran up and lugged down Mr .
所以 然后 先生 . 浣熊 和 先生 . 乌鸦 跑 向上 和 带吊臂的 向下 先生 .
[kroʊz] [bɪg] [wʊd] - [bɒks] ,
Crow's big wood - box ,
乌鸦的 大的 木头 - 盒子 ,

于是，浣熊先生和乌鸦先生跑上前去，把乌鸦先生的大木箱搬了下来。

[ænd; ənd][gɒt][ðə; ði] [sɔː] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)] [tuːlz] [ænd; ənd] [θɪŋz] [ðeɪ] [kʊd; kəd][faɪnd] ,
and got the saw and all the other tools and things they could find ,
和 得到 这 锯 和 全部 这 其他 工具 和 事物 他们 可以 寻找 ,

他们找来了锯子以及其他所有能找到的工具和东西。

[ænd; ənd] [brɔːt] [ðem; ðəm][aʊt][tuː; tə][ə; eɪ] ['ʃeɪdi] [pleɪs] ,
and brought them out to a shady place ,
和 带来 他们 出去 到 一个 阴凉 地方 ,

然后把他们带到阴凉处，

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][faɪn] [sprɪŋ] [deɪ] [ænd; ənd] ['getɪŋ] [kwaɪt] [wɔːm] ,
for it was a fine spring day and getting quite warm ,
为了 它 曾是 一个 美好的 春天 天 和 获得 相当 温暖的 ,

因为那天是美好的春日，天气也渐渐暖和起来。

[ænd; ənd]['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] [ʃəʊd] [ðem; ðəm][ə; eɪ][raʊnd] [triː] , [kwaɪt] [lɑːdʒ] , [ðæt] [hæd; həd]
and Mr . ' Possum showed them a round tree , quite large , that had
和 先生 . - 负鼠 显示 他们 一个 圆形的 树 , 相当 大的 , 那 有
[bləʊn] [daʊn] ['djʊərɪŋ][ðə; ði]['wɪntə(r)] ,
blown down during the winter ,
吹 向下 期间 这 冬天 ,

“负鼠先生”带他们去看一棵圆圆的、相当大的树，这棵树是在冬天被风吹倒的。

[ænd; ənd][təʊld][ðem; ðəm] [ðeɪ] [mait] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [tuː] , [fɜːst] , [ænd; ənd] [ðen] [kʌt] [ɒf] [fɔː(r)][naɪs]
and told them they might saw it in two , first , and then cut off four nice
和 讲述 他们 他们 可能 锯 它 在 二 , 第一的 , 和 然后 切 离开 四 好的
['slaɪsɪz] ,
slices ,
切片 ,

并告诉他们，可以先把它锯成两半，然后再切出四片漂亮的切片。

[tuː] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [tuː] [smɔːlə(r)][wʌnz] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɔː(r)] [wiːlz] .
two large and two smaller ones , for the four wheels .
二 大的 和 二 较小的 一个 , 为了 这 四 车轮 .

两个大的和两个小的，用于四个车轮。

['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] [sæt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][lɒg][ænd; ənd] [ʃəʊd] [ðem; ðəm][dʒʌst]
Mr . ' Possum sat down on the end of the log and showed them just
先生 . - 负鼠 卫星 向下 在 这 结尾 的 这 日志 和 显示 他们 只是
[haʊ] [tuː; tə] [teɪk] [həʊld][ɒv; əv][ðə; ði] [sɔː] ,
how to take hold of the saw ,
如何 到 拿 抓住 的 这 锯 ,

“负鼠先生”坐在圆木的一端，向他们示范如何握住锯子。

[wʌn][æt; ət] [iːtʃ] [end] , [ænd; ənd] [pʊl] [fɜːst][wʌn] [wei] [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ,
one at each end , and pull first one way and then the other ,
一 在 每个 结尾 , 和 拉 第一的 一 方式 和 然后 这 其他 ,

两端各一个，先向一个方向拉，再向另一个方向拉。

[ænd; ənd] [wɔːkt] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] ['saɪtɪd] [ə'krɒs] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kiːpɪŋ]
and walked around and sighted across it to see that they were keeping
和 步行 大约 和 目击者 穿过 它 到 看 那 他们 是 保持
[ˌaɪ 'tiː] [streɪt] ,
it straight ,
它 直的 ,

然后绕着它走了一圈，环顾四周，确保它保持笔直。

[ænd; ənd] [gɒt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['kʊkɪŋ] - [griːs] [ænd; ənd] [pʊt] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] , [səʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [wɜːk] [fɑːstə(r)] ,
and got a little cooking - grease and put on it , so it would work faster ,
和 得到 一个 小的 烹饪 - 润滑脂 和 放 在 它 , 所以 它 会 工作 快点 ,

然后抹了点食用油在上面，这样它就能更快干透。

[ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . - [kuːn] [ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . [-]
and Mr . ' Coon and Mr . [83]
和 先生 . - 浣熊 和 先生 . [-]

还有库恩先生和[83]先生

[krəʊ] [wɜːkt] , [ænd; ənd] [swet] , [ænd; ənd] [tʌg] , [ænd; ənd] [pænt] , [ænd; ənd] [sed] [ˌaɪ 'tiː]
Crow worked , and sweat , and tugged , and panted , and said it
乌鸦 工作 , 和 汗 , 和 拉扯 , 和 喘息 , 和 说 它
[wɒz; wəz] ['wʌndəf(ə)l] ['eksəsaɪz] ,
was wonderful exercise ,
曾是 精彩的 锻炼 ,

克罗干活、流汗、拉扯、喘息，然后说这是很好的锻炼。

[ænd; ənd] [baɪ] [ænd; ənd] [baɪ] ['riːəli] [dɪd] [get] [ðə; ði] [lɒg] [sɔːd] [ɪn] [tuː] .
and by and by really did get the log sawed in two .
和 经过 和 经过 真的 做过 得到 这 日志 锯 在 二 .

最终，他真的把那根木头锯成了两截。

['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] [sed] [ðeɪ] [hæd; həd] [dʌn] ['veri] [wel] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [kʌt] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz]
Mr . ' Possum said they had done very well for the first cut , which was
先生 . - 负鼠 说 他们 有 完毕 非常 出色地 为了 这 第一的 切 , 哪个 曾是
['ɔːlweɪz] [ðə; ði] [hɑːdɪst] ,
always the hardest ,
总是 这 最难 ,

“负鼠先生”说，他们第一刀砍伐做得非常好，而第一刀总是最难的。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeid] [ɔːl] ['betə(r)] [rest] [ænd; ənd] [sməʊk] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ,
and that they'd all better rest and smoke a little ,
和 那 他们会 全部 更好的 休息 和 抽烟 一个 小的 ,

他们最好都休息一下，抽点烟。

[æz; əz] [hɪz; ɪz] [maɪnd] [wɒz; wəz] [kwaɪt] ['taɪəd] [wɪð] ['θɪŋkɪŋ] .
as his mind was quite tired with thinking .
作为 他的 头脑 曾是 相当 疲劳的 和 思维 .

因为他思考得太累了。

[bʌt; bət] [ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [hiː; hi] [sed] [ðeɪ] [mait] [traɪ] [naʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [wiːl] ,
But in a few minutes he said they might try now to make a wheel ,
但 在 一个 很少 分钟 他 说 他们 可能 尝试 现在 到 制作 一个 车轮 ,

但几分钟后，他说他们现在可以尝试制作一个轮子。

[ænd; ənd] [siː] [ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [duː; də] [ðæt] [æz; əz] [wel] ;
and see if they could do that as well ;
和 看 如果 他们 可以 做 那 作为 出色地 ;

看看他们是否也能做到这一点；

[ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . - [kuːn] [ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . [krəʊ] [went] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] ,
and Mr . ' Coon and Mr . Crow went at it again ,
和 先生 . - 浣熊 和 先生 . 乌鸦 去 在 它 再次 ,

于是，浣熊先生和乌鸦先生又开始争吵了。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [ɡɒt][ə; eɪ][slaɪs][ɒv; əv][ðə; ði] [triː] [kʌt] [ɒf] ,
and after a while got a slice of the tree cut off ,
和 后 一个 尽管 得到 一个 片 的 这 树 切 离开 ,

过了一会儿，他们从树上砍下一块木头。

[kwaɪt] [smuːð] [ænd; ənd] [ə'baʊt] [æn; ən] [ɪntʃ] [θɪk] ,
quite smooth and about an inch thick ,
相当 光滑的 和 关于 一个 英寸 厚的 ,

表面相当光滑，厚度约为一英寸。

[ænd; ənd]['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [meɪk] [ə; eɪ] ['veri] [ɡʊd] [wiːl] ,
and Mr . ' Possum said it would make a very good wheel ,
和 先生 . - 负鼠 说 它 会 制作 一个 非常 好的 车轮 ,

"负鼠先生"说，它会成为一个非常好的轮子。

[bʌt; bət] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] ['laɪkli] [tuː; tə] [ɪm'pruːv] [wɪð] [iːtʃ] [slaɪs] ,
but that they would be likely to improve with each slice ,
但 那 他们 会 是 可能 到 提升 和 每个 片 ,

但它们可能会随着每一片切片而变得更好。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] ['veri] ['keəf(ə)l][tuː; tə][həʊld][ðə; ði] [sɔː] [dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][təʊld]
and that they must be very careful to hold the saw just as he told
和 那 他们 必须 是 非常 小心 到 抓住 这 锯 只是 作为 他 讲述
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

他们必须非常小心地按照他的指示握住锯子。

[səʊ] [ðen] [ðeɪ] ['restɪd] [ænd; ənd] [kʌt] [ɒf] [ə'nʌðə(r)] [slaɪs] , [ænd; ənd] ['restɪd] [sʌm; səm][mɔː(r)] ,
So then they rested and cut off another slice , and rested some more ,
所以 然后 他们 休息 和 切 离开 其他 片 , 和 休息 一些 更多的 ,

于是他们休息了一会儿，又切下一片，然后继续休息。

[ænd; ənd] [kʌt] [ɒf] [ə'nʌðə(r)] [slaɪs] , [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [hæd; həd] [fɔː(r)] ['slaɪsɪz] ,
and cut off another slice , until they had four slices ,
和 切 离开 其他 片 , 直到 他们 有 四 切片 ,

然后又切下一片，直到他们有了四片。

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] ['nɪəli] ['redi] [tuː; tə][drɒp][frɒm; frəm] ['biːɪŋ] ['taɪəd][ænd; ənd][hɒt] ,
and were nearly ready to drop from being tired and hot ,
和 是 几乎 准备好 到 降低 从 存在 疲劳的 和 热的 ,

他们又累又热，几乎要倒下了。

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] ['seɪɪŋ] [haʊ] [faɪn] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][tuː; tə] [-]
and were saying how fine it was to [84]
和 是 说 如何 美好的 它 曾是 到 [-]

他们说这真是太好了[84]

[hæv; həv] [ðæt] [dʒɒb] [dʌn] ,
have that job done ,
有 那 工作 完毕 ,

把那项工作完成。

[wen] ['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] [sed] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] [rɪ'membəd] [ðeɪ] [wʊd] [niːd] [wʌn]
when Mr . ' Possum said that he had just remembered they would need one
什么时候 先生 . - 负鼠 说 那 他 有 只是 记得 他们 会 需要 一
[mɔː(r)] [slaɪs] ,
more slice ,
更多的 片 ,

当"负鼠先生"说他刚刚想起来他们还需要一片面包时，

[fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['stɪərɪŋ] - [wiːl] .
for his steering - wheel .
为了 他的 转向 - 车轮 .

为了他的方向盘。

[wel] ,
Well ,
出色地 ,

出色地，

['mɪstə(r)] . - [kuːn] [ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . [krəʊ] [θɔːt] [ðeɪ] [wʊd] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [daɪ] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [gɒt]
Mr . ' Coon and Mr . Crow thought they would surely die before they got
先生 . - 浣熊 和 先生 . 乌鸦 想法 他们 会 一定 死 前 他们 得到
[ðə; ði] [lɑːst] [slaɪs] [ɒf] ,
the last slice off ,
这 最后的 片 离开 ,

浣熊先生和乌鸦先生都觉得他们肯定在切完最后一片肉之前就死了。

[ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] [brɔːt] [sʌm; səm] ['wɔːtə(r)] [ænd; ənd] ['sprɪŋk(ə)ld] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ɒn] [ðeə(r)]
and Mr . ' Possum brought some water and sprinkled a little on their
和 先生 . - 负鼠 带来 一些 水 和 撒上 一个 小的 在 他们的
['fɔːhed] ,
foreheads ,
额头 ,

"负鼠先生"拿来一些水，洒了一点在他们的额头上。

[ænd; ənd] [æt; ət] [lɑːst] [ðæt] [wiːl] [wɒz; wəz] [dʌn] , [tuː] ,
and at last that wheel was done , too ,
和 在 最后的 那 车轮 曾是 完毕 , 也 ,

最后，那个轮子也完成了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [kwaɪt] [ɪg'zɔːstɪd] [ænd; ənd] [leɪ] [ɪn] [ðə; ði] [ʃeɪd] [ə; eɪ] [waɪl] [tuː; tə] [rest]
and they were all quite exhausted and lay in the shade a while to rest
和 他们 是 全部 相当 筋疲力尽的 和 躺 在 这 阴影 一个 尽管 到 休息
[ænd; ənd] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
and talk about it .
和 讲话 关于 它 .

他们都筋疲力尽，便在树荫下躺了一会儿休息，聊起了这件事。

['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [teɪk] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [lɒŋgə(r)] [ðæn; ðən] [hiː; hi] [θɔːt] , [tuː; tə]
Mr . ' Possum said it might take a little longer than he thought , to
先生 . - 负鼠 说 它 可能 拿 一个 小的 更长 比 他 想法 , 到
['fɪnɪʃ] [ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] ,
finish the automobile ,
结束 这 汽车 ,

"负鼠先生"说，完成这辆汽车的组装可能比他预想的要花更长的时间。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['betə(r)] [nɒt] [tuː; tə] ['hʌri] [səʊ] ,
and that it was better not to hurry so ,
和 那 它 曾是 更好的 不是 到 匆忙 所以 ,

而且最好不要那么着急。

[æz; əz] [njuː] [θɔːts] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [hɪm] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] .
as new thoughts were coming to him all the time .
作为 新的 想法 是 未来 到 他 全部 这 时间 .

他脑海里不断涌现出新的想法。

[hiː; hi] [sed] [ðæt] [nekst][jɪə(r)] [ðeɪ] [wʊd] [meɪk] [ə'nʌðə(r)][ænd; ənd] ['prɒbəbli] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [staɪl] [ə; eɪ]
He said that next year they would make another and probably change the style a
他 说 那 下一个 年 他们 会 制作 其他 和 大概 改变 这 风格 一个
[gʊd] [diːl] .
good deal .
好的 交易 .

他说，明年他们会再做一款，而且可能会对风格进行很大的改变。

[ðen] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['restɪd] [hiː; hi] [ʃəʊd] [ðem; ðəm][sʌm; səm][naɪs] [streɪt] [lɪmz] [ɒv; əv]
Then when they were rested he showed them some nice straight limbs of
然后 什么时候 他们 是 休息 他 显示 他们 一些 好的 直的 四肢 的
[ðə; ði] [triː] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [sɔː] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ækslz] ,
the tree that they could saw off for the axles ,
这 树 那 他们 可以 锯 离开 为了 这 车轴 ,

然后，当他们休息好之后，他指给他们看树上一些笔直的树枝，他们可以锯下来做车轴。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [gɒt] [ðəʊz] [sɔːd] [ɒf] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['iːzɪə] [tuː; tə][duː; də] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,
and when they got those sawed off , which was easier to do , of course ,
和 什么时候 他们 得到 那些 锯 离开 , 哪个 曾是 更轻松 到 做 , 的 课程 ,

当然，把那些骨头锯掉就容易多了。

[hiː; hi] ['meʒəd] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [ʃəʊd] [ðem; ðəm] [haʊ] [tuː; tə] [ʃeɪv] [ðə; ði] [endz] [naɪs] [ænd; ənd]
he measured them and showed them how to shave the ends nice and
他 测量 他们 和 显示 他们 如何 到 刮胡子 这 结束 好的 和
[-]
[85]
[-]

他量了量他们的毛发，并向他们展示了如何把毛发末端剃得干净利落[85]

[smuːð] [wɪð] ['mɪstə(r)] . [mænz] ['drɔːɪŋ] - [naɪf] ,
smooth with Mr . Man's drawing - knife ,
光滑的 和 先生 . 男人的 绘画 - 刀 ,

用曼先生的刮刀刮平，

[ænd; ənd] [haʊ] [tuː; tə] [kʌt] [aʊt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [strɒŋ] [piːs] [ɒv; əv] [bɔːd] [sʌm; səm] [θɪŋz] [hiː; hi] [kɔːld]
and how to cut out of a strong piece of board some things he called
和 如何 到 切 出去 的 一个 强的 片 的 木板 一些 事物 他 称为
['brækɪts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [bæk] ['æks(ə)l][tuː; tə] [tɜːn] [ɪn] ,
brackets for the back axle to turn in ,
括号 为了 这 后退 轴 到 转动 在 ,

以及如何从一块坚固的木板上切割出一些他称之为支架的东西，用于后轴的转动。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [bæk] ['æks(ə)l][hæd; həd][tuː; tə] [tɜːn] , [ænd; ənd] [haʊ] [tuː; tə][bɔː(r)] [həʊlz] [wɪð]
because the back axle had to turn , and how to bore holes with
因为 这 后退 轴 有 到 转动 , 和 如何 到 钻孔 孔 和
['mɪstə(r)] . [mænz]['ɔːgə(r)] ,
Mr . Man's auger ,
先生 . 男人的 螺旋钻 ,

因为后轴需要转动，以及如何用曼先生的螺旋钻钻孔，

[ɪn][ðə; ði] [bæk] [wiːlz] , [ænd; ənd] [draɪv] [ðem; ðəm][ɒn] [taɪt] ,
in the back wheels , and drive them on tight ,
在 这 后退 车轮 , 和 驾驶 他们 在 紧的 ,

后轮着地，然后紧紧地开动它们。

[ænd; ənd] [haʊ] [tuː; tə][bɔː(r)] [həʊlz] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [wiːlz] [ænd; ənd] [pʊt] [ðem; ðəm][ɒn] [luːs] [wɪð]
and how to bore holes in the front wheels and put them on loose with
和 如何 到 钻孔 孔 在 这 正面 车轮 和 放 他们 在 松动的 和
[pegz][tuː; tə][həʊld][ðem; ðəm][ɒn] ,
pegs to hold them on ,
钉子 到 抓住 他们 在 ,

以及如何在前轮上钻孔，然后用销钉将它们松散地固定住。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [frʌnt] [wiːlz] [hæv; həv][tuː; tə] [tɜːn] ,
because the front wheels have to turn ,
因为 这 正面 车轮 有 到 转动 ,

因为前轮需要转动，

[ænd; ənd] [haʊ] [tuː; tə][bɔː(r)][ə; eɪ] [həʊl] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [frʌnt] ['æks(ə)l][ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]
and how to bore a hole in the middle of the front axle and in the
和 如何 到 钻孔 一个 洞 在 这 中间 的 这 正面 轴 和 在 这
['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði][bɪg] [wʊd] - [bɒks] ,
bottom of the big wood - box ,
底部 的 这 大的 木头 - 盒子 ,

以及如何在前轴中间和大木箱底部钻孔，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['stɪərɪŋ] - [rɒd] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [wʊd] - [bɒks][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi] [juːst]
for the steering - rod , because the wood - box was going to be used
为了 这 转向 - 杆 , 因为 这 木头 - 盒子 曾是 去 到 是 用过的
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['bɒdi] ,
for the body ,
为了 这 身体 ,

至于转向拉杆，因为木箱将用作车身。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['stɪərɪŋ] - [rɒd] [wʊd] [tɜːn] [ðə; ði] [frʌnt] ['æks(ə)l][ænd; ənd][həʊld][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]
and the steering - rod would turn the front axle and hold it to the
和 这 转向 - 杆 会 转动 这 正面 轴 和 抓住 它 到 这
['bɒdi] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
body at the same time .
身体 在 这 相同的 时间 .

转向杆可以转动前轴，同时将其固定在车身上。

['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] [sed] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['nəʊtɪst] [ðæt] [ɒn]['mɪstə(r)] . [mænz] [kɑː(r)][ðə; ði]
Mr . ' Possum said that he had noticed that on Mr . Man's car the
先生 . - 负鼠 说 那 他 有 注意到 那 在 先生 . 男人的 车 这
['stɪərɪŋ] - [rɒd][dɪd][nɒt][stænd] [streɪt] [ʌp] ,
steering - rod did not stand straight up ,
转向 - 杆 做过 不是 站立 直的 向上 ,

“负鼠先生”说他注意到曼先生的车的转向拉杆没有竖直。

[bʌt; bət]['slɑːntɪd][ə; eɪ] [gʊd] [diːl] , [wɪtʃ] [siːmd] [tuː; tə][hɪm][ə; eɪ] [mis'teik] ;
but slanted a good deal , which seemed to him a mistake ;
但 倾斜的 一个 好的 交易 , 哪个 似乎 到 他 一个 错误 ;

但这种倾向性很强，在他看来是个错误；

[nəʊ] [daʊt] [ɪf] ['mɪstə(r)] . [mæn][kʊd; kəd] [siː] [ðeə(r)][kɑː(r)][hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][hɪz; ɪz] [tʃeɪndʒd] .
no doubt if Mr . Man could see their car he would have his changed .
不 怀疑 如果 先生 . 男人 可以 看 他们的 车 他 会 有 他的 已更改 .

毫无疑问，如果曼先生能看到他们的车，他肯定会换车。

[ðen] [ðə; ði] - [kuːn] [ænd; ənd][ðə; ði][əʊld] [blæk] [krəʊ] [sed] , " [ɒv; əv] [kɔːs] ,
Then the ' Coon and the Old Black Crow said , " Of course ,
然后 这 - 浣熊 和 这 老的 黑色的 乌鸦 说 , " 的 课程 ,

然后，浣熊和老黑乌鸦说：“当然，

" [ænd; ənd] [ðæt] [ðeə(r)]['nevə(r)][wɒz; wəz] ['enibɒdi] [səʊ] [smɑːt] [tuː; tə] [ɪn'vent] [θɪŋz] [-]
" and that there never was anybody so smart to invent things [86]
" 和 那 那里 绝不 曾是 任何人 所以 聪明的 到 发明 事物 [-]

“而且从来没有人聪明到能发明东西[86]”

[æz; əz]['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] ,
as Mr . ' Possum ,
作为 先生 . - 负鼠 ,

作为“负鼠先生”，

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tuː] [bæd][hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [gəʊ]['əʊvə(r)][ænd; ənd] [sə'dʒest] [θɔːts]
and that it was too bad he couldn't go over and suggest thoughts
和 那 它 曾是 也 坏的 他 不能 去 超过 和 建议 想法
[tuː; tə]['mɪstə(r)] . [mæn] .
to Mr . Man .
到 先生 . 男人 .

很遗憾他不能过去给曼先生提些建议。

[ðə; ði] ['hɒləʊ] [triː] ['piːp(ə)l]['dɪd(ə)nt][get][ðeə(r)][kɑː(r)] [dʌn] [ðæt] [fɜːst] [deɪ] ,
The Hollow Tree people didn't get their car done that first day ,
这 空洞的 树 人们 没有 得到 他们的 车 完毕 那 第一的 天 ,

Hollow Tree 的人们第一天没能修好他们的车。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [gɒt][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [mɔː(r)][ðæn; ðən][hɑːf] [dʌn] ,
but they got it a good deal more than half done ,
但 他们 得到 它 一个 好的 交易 更多的 比 一半 完毕 ,

但他们已经完成了大半。

[ænd; ənd][kʊd; kəd] ['hɑːdli] [weɪt] [tuː; tə][get][æt; ət][ˌaɪ 'tiː][nekst] ['mɔːnɪŋ] .
and could hardly wait to get at it next morning .
和 可以 几乎 等待 到 得到 在 它 下一个 早晨 .

第二天早上我就迫不及待地想开始做了。

[ðeɪ] ['hʌrid] [aʊt] [raɪt] ['ɑːftə(r)] ['brekfəst] , [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] [hæd; həd]['mɪstə(r)] . -
They hurried out right after breakfast , and Mr . ' Possum had Mr . '
他们 慌忙 出去 正确的 后 早餐 , 和 先生 . - 负鼠 有 先生 . -
[kuːn] [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . [krəʊ] ['sɔːɪŋ] ,
Coon and Mr . Crow sawing ,
浣熊 和 先生 . 乌鸦 锯切 ,

他们吃完早饭就匆匆出门了，负鼠先生让浣熊先生和乌鸦先生去锯木头。

[ænd; ənd] ['bɔːrɪŋ] , [ænd; ənd] ['ʃeɪvɪŋ] [wɪð] ['mɪstə(r)] . [mænz] ['drɔːɪŋ] - [naɪf] , ['meɪkɪŋ] [ðə; ði][kræŋk] ,
and boring , and shaving with Mr . Man's drawing - knife , making the crank ,
和 无聊的 , 和 剃须 和 先生 . 男人的 绘画 - 刀 , 制作 这 曲柄 ,

还有无聊的，用曼先生的刮刀刮胡子，制作曲柄，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] ['dʌb(ə)l] ['wɪndləs] [ðæt] [stʊd] [ʌp] [ɪn][ðə; ði][kɑː(r)]['əʊvə(r)][ðə; ði] [bæk]
which was a sort of double windlass that stood up in the car over the back
哪个 曾是 一个 种类 的 双倍的 绞盘 那 站立 向上 在 这 车 超过 这 后退
['æks(ə)l] ,
axle ,
轴 ,

那是一种竖立在汽车后轴上方的双绞盘，

[bɪlt] [səʊ] [tuː] ['piːp(ə)l] [kʊd; kəd] [tɜːn] [ˌaɪ 'tiː] ;
built so two people could turn it ;
建造 所以 二 人们 可以 转动 它 ;

设计成两个人就能转动的；

[ænd; ənd][ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [strɒŋ] [stræp] [ðæt] [went] [daʊn] [θruː] [ə; eɪ] [həʊl] [ɪn][ðə; ði]
and there would be a strong strap that went down through a hole in the
和 那里 会 是 一个 强的 带子 那 去 向下 通过 一个 洞 在 这
['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði][kɑː(r)][ænd; ənd] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['æks(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [ðæt] [tɜːn] ,
bottom of the car and around the axle to make that turn ,
底部 的 这 车 和 大约 这 轴 到 制作 那 转动 ,

会有一根结实的带子穿过车底的一个孔，绕过车轴，从而实现转弯。

[tuː] , [wɪtʃ] [wʊd] [draɪv] [ðə; ði][kɑː(r)] .
too , which would drive the car .
也 , 哪个 会 驾驶 这 车 .

而且，它还能驱动汽车。

[ðen] ['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] [ʃəʊd] [ðem; ðəm] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [siːt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [frʌnt]
Then Mr . ' Possum showed them how to make a seat for the front
然后 先生 . - 负鼠 显示 他们 如何 到 制作 一个 座位 为了 这 正面
[ɒv; əv] [ðə; ði] [bɒks] ,
of the box ,
的 这 盒子 ,

然后"负鼠先生"向他们展示了如何为箱子前面制作一个座位。

[səʊ] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [sɪt] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [draɪv] [ænd; ənd] [stɪə(r)] ,
so he could sit on it and drive and steer ,
所以 他 可以 坐 在 它 和 驾驶 和 转向 ,

这样他就可以坐在上面开车和掌舵了。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðæt] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [hɑːdɪst] [θɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] ,
because that was the hardest thing to do ,
因为 那 曾是 这 最难 事物 到 做 ,

因为那是件最难做到的事。

[waɪl] ['mɪstə(r)] . [krəʊ] [ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . - [kuːn] ['əʊnli] [hæd; həd] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] ['məʊtə(r)]
while Mr . Crow and Mr . ' Coon only had to be the motor
尽管 先生 . 乌鸦 和 先生 . - 浣熊 仅有的 有 到 是 这 发动机
[ænd; ənd] [wɜːk] [ðə; ði] ['wɪndləs] .
and work the windlass .
和 工作 这 绞盘 .

而克劳先生和浣熊先生只需要充当马达并操作绞盘即可。

[ðen] [ðeɪ] [gɒt] [ðə; ði] [stræp] [ɒf] [-]
Then they got the strap off [88]
然后 他们 得到 这 带子 离开 [-]

然后他们把皮带取了下来[88]

[ɒv; əv] ['mɪstə(r)] . - [kuːnz] [trʌŋk] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['veri] [strɒŋ] [wʌn] , [ænd; ənd] [pʊt]
of Mr . ' Coon's trunk , because it was a very strong one , and put
的 先生 . - 浣熊的 树干 , 因为 它 曾是 一个 非常 强的 一 , 和 放
[ˌaɪ 'tiː] [ɒn] ,
it on ,
它 在 ,

因为他的箱子很结实，所以我把它从"浣熊先生"的箱子上取下来，放在了上面。

[ænd; ənd] ['taɪt(ə)nd] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ,
and tightened it up ,
和 收紧 它 向上 ,

然后把它收紧了。

[ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] [sed] [æz; əz] [fɑː(r)] [æz; əz] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [siː] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ]
and Mr . ' Possum said as far as he could see there was nothing
和 先生 . - 负鼠 说 作为 远的 作为 他 可以 看 那里 曾是 没有什么
[mɔː(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [dʌn] [wɪð] [hɪz; ɪz] [kɑː(r)] ,
more to be done with his car ,
更多的 到 是 完毕 和 他的 车 ,

"负鼠先生"说，就他所见，他的车已经无计可施了。

[naʊ] , [bʌt; bət] [tuː; tə] [juːz] [ˌaɪ 'tiː] .
now , but to use it .
现在 , 但 到 使用 它 .

现在，但要使用它。

[ɒv; əv] [kɔːs] [hiː; hi] [mait] [θɪŋk] [ɒv; əv] [njuː] [θɪŋz] ['leɪtə(r)] , [tuː; tə] [ə'tætʃ] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] ,
Of course he might think of new things later , to attach to it ,
的 课程 他 可能 思考 的 新的 事物 之后 , 到 附 到 它 ,

当然，他之后可能会想到新的附加物。

[bʌt; bət][hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [siː] [haʊ] [hiː; hi][kʊd; kəd] [ɪm'pruːv] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət]['prez(ə)nt] ,
but he didn't see how he could improve it at present ,
但 他 没有 看 如何 他 可以 提升 它 在 展示 ,

但他目前看不到任何改进的办法。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeid] ['betə(r)] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] [reɪs] - [træk] [ænd; ənd] [traɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
and that they'd better take it out to the race - track and try it .
和 那 他们会 更好的 拿 它 出去 到 这 种族 - 追踪 和 尝试 它 .

他们最好把它带到赛道上试试。

[səʊ] [ðen] ['mɪstə(r)] . -
SO THEN MR . '
所以 然后 先生 . -

那么，先生……

['pɒsəm] [gɒt] [ʌp] ['ɪntuː] [ðə; ði] [siːt] [tuː; tə] [stɪə(r)]
POSSUM GOT UP INTO THE SEAT TO STEER
负鼠 得到 向上 进入 这 座位 到 转向

负鼠爬上驾驶座，准备掌舵。

[səʊ] [ðen] ['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] [gɒt] [ʌp] ['ɪntuː] [ðə; ði] [siːt] [tuː; tə] [stɪə(r)] ,
So then Mr . ' Possum got up into the seat to steer ,
所以 然后 先生 . - 负鼠 得到 向上 进入 这 座位 到 转向 ,

于是，负鼠先生起身坐到驾驶座上掌舵。

[ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . - [kuːn] [ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . [krəʊ] [pʊʃt] , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [went] ['prɪti] [hɑːd] ,
and Mr . ' Coon and Mr . Crow pushed , but it went pretty hard ,
和 先生 . - 浣熊 和 先生 . 乌鸦 推动 , 但 它 去 漂亮的 难的 ,

“浣熊先生”和“乌鸦先生”也尽力了，但过程相当艰难。

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [pʊt] [sʌm; səm] [griːs] [ɒn] [ðə; ði] [wiːlz] [ænd; ənd] [trænz'mɪʃ(ə)n] ; ['ɑːftə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [went] ['betə(r)] ,
until they put some grease on the wheels and transmission ; after that it went better ,
直到 他们 放 一些 润滑脂 在 这 车轮 和 传播 ; 后 那 它 去 更好的 ,

直到他们在车轮和变速箱上涂了些润滑脂；之后情况才好转。

[bʌt; bət] [skwiːk] [səʊ] [laʊd] [ðæt] [juː; jʊ] [kʊd; kəd] [hɪə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [θruː] [ðə; ði] [bɪg] [diːp] [wʊdz] ,
but squeaked so loud that you could hear it all through the Big Deep Woods ,
但 吱吱作响 所以 大声 那 你 可以 听到 它 全部 通过 这 大的 深的 伍兹 ,

但是吱吱声却非常大，整个大森林都能听到。

[ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . ['ræbɪt] [keɪm] ['kaɪtɪŋ] ['əʊvə(r)] , [ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . ['rɒbɪn] [ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . ['skwɪrəl] [keɪm] [skɪpɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [triːz] ,
and Mr . Rabbit came kiting over , and Mr . Robin and Mr . Squirrel came skipping among the trees ,
和 先生 . 兔子 来了 风筝冲浪 超过 , 和 先生 . 罗宾 和 先生 . 松鼠 来了 跳过 之中 这 树木 ,

兔子先生放风筝过来了，知更鸟先生和松鼠先生在树林间蹦蹦跳跳地走了过来。

[ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . ['tɜːt(ə)l] [keɪm] ['wɔdlɪŋ] [ʌp] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [waɪd] [bluː] ['wɔːtə(r)] ,
and Mr . Turtle came waddling up from the Wide Blue Water ,
和 先生 . 龟 来了 摇摇摆摆 向上 从 这 宽的 蓝色的 水 ,

龟先生摇摇摆摆地从蔚蓝的大海中走了过来。

[tuː; tə] [siː] [wɒt] [njuː] [θɪŋ] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [ɒn] ['əʊvə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] ['hɒləʊ] [triː] .
to see what new thing was going on over at the Hollow Tree .
到 看 什么 新的 事物 曾是 去 在 超过 在 这 空洞的 树 .

去看看空心树那边又发生了什么新事。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [sɔː] [wɒt] [ðə; ði] ['hɒləʊ] [triː] ['piːp(ə)l] [hæd; həd] [meɪd] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['hɑːdli]
And when they saw what the Hollow Tree people had made they could hardly
和 什么时候 他们 锯 什么 这 空洞的 树 人们 有 制成 他们 可以 几乎
[spiːk] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [sə'praɪz] .
speak for their surprise .
说话 为了 他们的 惊喜 .

当他们看到空心树人创造出来的东西时，惊讶得说不出话来。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [faʊnd] [aʊt] [-]
And when they found out [89]
和 什么时候 他们 成立 出去 [-]

当他们发现[89]

[haʊ] ['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] [hæd; həd] [dʌn] [ɔːl] [ðə; ði] [hɑːdɪst] [pɑːt] — [ðə; ði] ['plænɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd]
how Mr . ' Possum had done all the hardest part — the planning it and
如何 先生 . - 负鼠 有 完毕 全部 这 最难 部分 — 这 规划 它 和
['ʃəʊɪŋ] [haʊ] — [ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [hæd; həd] ['nevə(r)] [biːn] [səʊ] [praʊd] [ɪn] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] ,
showing how — they said they had never been so proud in their lives ,
显示 如何 — 他们 说 他们 有 绝不 到过 所以 自豪的 在 他们的 生活 ,

他们说，看到"负鼠先生"完成了所有最难的部分——计划和演示——他们感到无比自豪，这是他们一生中最骄傲的时刻。

[dʒʌst] [tuː; tə] [biː; bi] [hɪz; ɪz] [frend] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl] [helpt] [pʊʃ] [ˌaɪ 'tiː] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [reɪs] -
just to be his friend , and they all helped push it over to the race -
只是 到 是 他的 朋友 , 和 他们 全部 帮助 推 它 超过 到 这 种族 -
[træk] ,
track ,
追踪 ,

只是想和他做朋友，他们都帮忙把车推到了赛道上。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [gɒt] [ðeə(r)] ['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] [ɪn'vaɪtɪd] ['mɪstə(r)] . ['ræbɪt] [tuː; tə] [sɪt] [ɪn] [ðə; ði]
and when they got there Mr . ' Possum invited Mr . Rabbit to sit in the
和 什么时候 他们 得到 那里 先生 . - 负鼠 受邀 先生 . 兔子 到 坐 在 这
[frʌnt] [siːt] [bɪ'saɪd] [hɪm] ,
front seat beside him ,
正面 座位 旁 他 ,

他们到达目的地后，"负鼠先生"邀请"兔子先生"坐在他旁边的前排座位上。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['mɪstə(r)] . ['ræbɪt] [wɒz; wəz] [æn; ən] ['ɔːθə(r)] [ænd; ənd] [wʊd] [wɒnt] [tuː; tə] [raɪt]
because Mr . Rabbit was an author and would want to write
因为 先生 . 兔子 曾是 一个 作者 和 会 想 到 写
['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ;
something about it ;
某物 关于 它 ;

因为兔子先生是一位作家，他想写点什么来记录这件事；

[ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . ['rɒbɪn] [ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . ['skwɪrəl] [ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . ['tɜːt(ə)l] [went] [daʊn] [ðə; ði]
and Mr . Robin and Mr . Squirrel and Mr . Turtle went down the
和 先生 . 罗宾 和 先生 . 松鼠 和 先生 . 龟 去 向下 这
[træk] [ə; eɪ] [piːs] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] [dæʃ] [baɪ] .
track a piece to see them dash by .
追踪 一个 片 到 看 他们 短跑 经过 .

于是，罗宾先生、松鼠先生和乌龟先生沿着轨道走了一段路，去看他们飞驰而过。

[ðen] ['mɪstə(r)] . [krəʊ] [ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . - [kuːn] [tʊk] [həʊld] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɪndləs] ,
Then Mr . Crow and Mr . ' Coon took hold of the windlass ,
然后 先生 . 乌鸦 和 先生 . - 浣熊 采取 抓住 的 这 绞盘 ,

然后，克劳先生和库恩先生抓住了绞盘。

[ænd; ənd]['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] [təʊld][ðem; ðəm][nɒt][tuː; tə] [stɑːt] [tuː] ['sʌd(ə)nli] [ɔː(r)][gəʊ] [tuː] [fɑːst] [æt; ət][fɜːst] ,
and Mr . ' Possum told them not to start too suddenly or go too fast at first ,
和 先生 . - 负鼠 讲述 他们 不是 到 开始 也 突然 或者 去 也 快速地 在 第一的 ,

"负鼠先生"告诉他们，一开始不要起步太快，也不要走得太突然。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [mait] ['ɪndʒə(r)][ðə; ði] [trænz'mɪʃ(ə)n] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz][kwaɪt] ['delɪkət] .
as it might injure the transmission , which was quite delicate .
作为 它 可能 损伤 这 传播 , 哪个 曾是 相当 精美的 .

因为这可能会损坏非常精密的传动装置。

[səʊ]['mɪstə(r)] . - [kuːn] [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . [krəʊ] [pʊt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [streŋθ] [ɒn][ðə; ði] ['wɪndləs] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː]['dɪd(ə)nt] [tɜːn] .
So Mr . ' Coon and Mr . Crow put a little strength on the windlass , but it didn't turn .
所以 先生 . - 浣熊 和 先生 . 乌鸦 放 一个 小的 力量 在 这 绞盘 , 但 它 没有 转动 .

于是，浣熊先生和乌鸦先生使劲拉动绞盘，但它却没转。

[ðen] [ðeɪ] [pʊt][sʌm; səm][mɔː(r)][ɒn][ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː]['dɪd(ə)nt] [tɜːn] .
Then they put some more on it , but it didn't turn .
然后 他们 放 一些 更多的 在 它 , 但 它 没有 转动 .

然后他们又加了一些，但它还是没转。

[ðen] [ðeɪ] [pʊt] [ɔːl] [ðeɪ] [hæd; həd][ɒn][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bɪt] ,
Then they put all they had on it and it turned just a little bit ,
然后 他们 放 全部 他们 有 在 它 和 它 转向 只是 一个 小的 少量 ,

然后他们把所有积蓄都投入其中，它只转动了一点点。

[bʌt; bət] ['veri] [sləʊ] .
but very slow .
但 非常 慢的 .

但速度很慢。

['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] [sed] [hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['deɪndʒərəs] [tuː; tə][gəʊ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [fɑːstə(r)] ,
Mr . ' Possum said he didn't think it would be dangerous to go a little faster ,
先生 . - 负鼠 说 他 没有 思考 它 会 是 危险的 到 去 一个 小的 快点 ,

"负鼠先生"说，他觉得稍微开快一点不会有危险。

[ænd; ənd]['mɪstə(r)] . - [kuːn] [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . [krəʊ] [-]
and Mr . ' Coon and Mr . Crow [90]
和 先生 . - 浣熊 和 先生 . 乌鸦 [-]

还有库恩先生和克劳先生[90]

[tɜːnd] [wɪð] ['evri] [bɪt][ɒv; əv] [streŋθ] [ðeɪ] [hæd; həd] ,
turned with every bit of strength they had ,
转向 和 每一个 少量 的 力量 他们 有 ,

他们用尽全力转身，

[ænd; ənd] [wɜːkt] ['hɑːdə(r)]['iːv(ə)n][ðæn; ðən] [ðeɪ] [hæd; həd][æt; ət] ['sɔːɪŋ] [ʌp][ðə; ði][lɒg] ,
and worked harder even than they had at sawing up the log ,
和 工作 更难 甚至 比 他们 有 在 锯切 向上 这 日志 ,

他们干这活比锯木头时还要卖力。

[bʌt; bət] [stɪl] ['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] [sed] [hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [bɪ'liːv] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['gəʊɪŋ] [kwaɪt] [æz; əz]
but still Mr . ' Possum said he didn't believe they were going quite as
但 仍然 先生 . - 负鼠 说 他 没有 相信 他们 是 去 相当 作为
[fɑːst] [æz; əz] ['mɪstə(r)] . [mænz] [kɑː(r)] [hæd; həd] ['træv(ə)ld] ,
fast as Mr . Man's car had traveled ,
快速地 作为 先生 . 男人的 车 有 旅行 ,

但"负鼠先生"仍然认为他们的车速没有曼先生的车速那么快。

[ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . ['tɜːt(ə)l] [kɔːld] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [ðæt] [pə'hæps] [ɪf] [hiː; hi] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z]
and Mr . Turtle called to them that perhaps if he and the others
和 先生 . 龟 称为 到 他们 那 也许 如果 他 和 这 其他的
[pʊʃt] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [gɒt] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] ['gəʊɪŋ] [wel] ,
pushed until they got it to going well ,
推动 直到 他们 得到 它 到 去 出色地 ,

龟先生对他们说，也许他和同伴们会努力把事情办好，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [mə'ʃiːnəri] [wɔːm] [ʌp] , [ˌaɪ 'tiː] [mait] [rʌn] ['betə(r)] .
and the machinery warmed up , it might run better .
和 这 机械 温暖 向上 , 它 可能 跑步 更好的 .

机器预热后，运转可能会更好。

['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] ['dɪd(ə)nt] [mʌtʃ] [laɪk] [tuː; tə] [hæv; həv] [hɪz; ɪz] [kɑː(r)] [pʊʃt] ,
Mr . ' Possum didn't much like to have his car pushed ,
先生 . - 负鼠 没有 很多 喜欢 到 有 他的 车 推动 ,

"负鼠先生"不太喜欢别人推他的车。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [sed] [ðæt] ['mɪstə(r)] . [mænz] [kɑː(r)] ['dɪd(ə)nt] ['ɔːlweɪz] [stɑːt] [wel] , ['aɪðə(r)] ,
but he said that Mr . Man's car didn't always start well , either ,
但 他 说 那 先生 . 男人的 车 没有 总是 开始 出色地 , 任何一个 ,

但他表示，曼先生的车也并非每次都能顺利启动。

[ænd; ənd] ['veri] ['laɪkli] [hæd; həd] [tuː; tə] [biː; bi] [pʊʃt] ['sʌmtaɪmz] .
and very likely had to be pushed sometimes .
和 非常 可能 有 到 是 推动 有时 .

而且很可能有时还需要别人推一把。

[səʊ] [ðen] ['mɪstə(r)] . ['tɜːt(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . ['skwɪrəl] [gɒt] [wʌn] [ɒn] [iːtʃ] ['kɔːnə(r)] ,
So then Mr . Turtle and Mr . Squirrel got one on each corner ,
所以 然后 先生 . 龟 和 先生 . 松鼠 得到 一 在 每个 角落 ,

于是，乌龟先生和松鼠先生分别在角落里各占了一个。

[ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . ['rɒbɪn] [went] [ə'hed] [tuː; tə] [kɪk] [stəʊnz] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rəʊd] , [ænd; ənd] ['mɪstə(r)]
and Mr . Robin went ahead to kick stones out of the road , and Mr
和 先生 . 罗宾 去 前方 到 踢 石头 出去 的 这 路 , 和 先生
. - ['pɒsəm] [sed] " ['redi] !
. ' Possum said " Ready !
. - 负鼠 说 " 准备好 !

罗宾先生走上前去踢开路上的石头，负鼠先生说："准备好了！"

" [ænd; ənd] ['evribɒdi] [dɪd] [hɪz; ɪz] [best] ,
" and everybody did his best ,
" 和 大家 做过 他的 最好的 ,

"每个人都尽力了，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [diːp] [wʊdz] ['ɔːtəməbiːl] [skwiːk] [ænd; ənd] [skwiːl] [ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [daʊn]
and the Deep Woods automobile squeaked and squealed and started down
和 这 深的 伍兹 汽车 吱吱作响 和 尖叫 和 开始 向下
[ðə; ði] [reɪs] - [træk] ['prɪti] [fɑːst] ,
the race - track pretty fast ,
这 种族 - 追踪 漂亮的 快速地 ,

深林汽车吱吱嘎嘎地响着，沿着赛道飞驰而去。

[bʌt; bət][nɒt][ˈɔːlweɪz] [ˈkiːpɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈmɪd(ə)l][ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː] ,
but not always keeping in the middle of it ,
但 不是 总是 保持 在 这 中间 的 它 ，

但并非始终处于中间位置，

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ˈmɪstə(r)] . - [ˈpɒsəm] [ˈkʊd(ə)nt][stɪə(r)] [ˈpɜːfɪktli] [ðə; ði][fɜːst] [taɪm] ,
because Mr . ' Possum couldn't steer perfectly the first time ,
因为 先生 . - 负鼠 不能 转向 完美 这 第一的 时间 ，

因为"负鼠先生"第一次没能完美地操控方向盘，

[ænd; ənd] [went] [frɒm; frəm][wʌn][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][rəʊd][tuː; tə][ðə; ði][ˈʌðə(r)] ,
and went from one side of the road to the other ,
和 去 从 一 边 的 这 路 到 这 其他 ，

然后从路的一边走到路的另一边，

[ænd; ənd] [sed] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ðeɪ] [ˈdɪd(ə)nt] [pʊʃ] [-]
and said it was because they didn't push [91]
和 说 它 曾是 因为 他们 没有 推 [-]

并表示这是因为他们没有推动[91]

[ˈiːvnli] , [ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz][æz; əz] [praʊd] [æz; əz][kʊd; kəd][biː; bi][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [greɪt] [ɪnˈvenʃ(ə)n] .
evenly , and he was as proud as could be of his great invention .
均匀地 ， 和 他 曾是 作为 自豪的 作为 可以 是 的 他的 伟大的 发明 .

他非常自豪，为自己的伟大发明感到无比骄傲。

[ðen] [ˈmɪstə(r)] . [ˈskwɪrəl] [ænd; ənd][ˈmɪstə(r)] . [ˈtɜːt(ə)l] [geɪv] [ˌaɪ ˈtiː][wʌn][bɪg] [pʊʃ] , [ænd; ənd][let][gəʊ] ,
Then Mr . Squirrel and Mr . Turtle gave it one big push , and let go ,
然后 先生 . 松鼠 和 先生 . 龟 给予 它 一 大的 推 ， 和 让 去 ，

然后松鼠先生和乌龟先生用力一推，松开了手。

[ænd; ənd][ˈmɪstə(r)] . - [kuːn] [ænd; ənd][ˈmɪstə(r)] . [krəʊ] [graʊnd] [əˈweɪ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈwɪndləs] [ðeə(r)]
and Mr . ' Coon and Mr . Crow ground away at the windlass their
和 先生 . - 浣熊 和 先生 . 乌鸦 地面 离开 在 这 绞盘 他们的
[ˈlev(ə)l] [best] ,
level best ,
等级 最好的 ，

库恩先生和克劳先生使出浑身解数，使劲拉着绞盘。

[ænd; ənd][ðə; ði][kɑː(r)] [went] [ɒn] [kwaɪt] [ə; eɪ] [weɪz] [bɪˈfɔː(r)][ˌaɪ ˈtiː] [stɒpt] .
and the car went on quite a ways before it stopped .
和 这 车 去 在 相当 一个 方式 前 它 停止 .

汽车行驶了相当长的一段距离才停下来。

[ˌaɪ ˈtiː] [ˌwʊdnt] [hæv; həv] [stɒpt] [ðen] [ɪf] [ˈmɪstə(r)] . - [kuːn] [ænd; ənd][ˈmɪstə(r)] . [krəʊ] [ˈhædnt]
It wouldn't have stopped then if Mr . ' Coon and Mr . Crow hadn't
它 不会 有 停止 然后 如果 先生 . - 浣熊 和 先生 . 乌鸦 之前没有
[ˈgɪv(ə)n] [kliːn] [aʊt] [ænd; ənd] [let] [gəʊ][ɒv; əv][ðə; ði][kræŋk][ænd; ənd] [hʌŋ] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði][saɪdz][ɒv; əv]
given clean out and let go of the crank and hung over the sides of
给定 干净的 出去 和 让 去 的 这 曲柄 和 悬挂 超过 这 侧面 的
[ðə; ði][kɑː(r)][ænd; ənd] [sed] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ɔːl][səʊ] [ɪkˈsaɪtɪŋ] [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪnˈdʒɔɪɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː]
the car and said it was all so exciting and they were enjoying it
这 车 和 说 它 曾是 全部 所以 激动人心 和 他们 是 享受 它
[səʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][kwaɪt] [ˌəʊvəˈkʌm] .
so much that they were quite overcome .
所以 很多 那 他们 是 相当 克服 .

如果不是库恩先生和克劳先生彻底放开手脚，松开曲柄，趴在车边，说这一切都太刺激了，他们玩得非常开心，以至于完全不知所措，那么这一切就不会停止了。

[ˈgəʊɪŋ] [fɑːstə(r)][ænd; ənd][fɑːstə(r)] [ˈevri] [ˈmɪnɪt]
GOING FASTER AND FASTER EVERY MINUTE
去 快点 和 快点 每一个 分钟

每分钟都在加速

[ðen] ['mɪstə(r)] . ['tɜːt(ə)l] [sed] [hiː; hi][hæd; həd][æn; ən][aɪ'dɪə] .
Then Mr . Turtle said he had an idea .
然后 先生 . 龟 说 他 有 一个 主意 .

然后，龟先生说他有个主意。

[hiː; hi] [sed] [daʊn] [nɒt][fɑː(r)][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [haʊs] [wɪtʃ] [stʊd] [baɪ][ðə; ði] [waɪd] [bluː] ['wɔːtə(r)]
He said down not far from his house which stood by the Wide Blue Water
他 说 向下 不是 远的 从 他的 房子 哪个 站立 经过 这 宽的 蓝色的 水
[ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [smuːð] [rəʊd] [wɪð] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ɒv; əv][ə; eɪ][slɑːnt][ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,
there was a smooth road with a good deal of a slant in it ,
那里 曾是 一个 光滑的 路 和 一个 好的 交易 的 一个 倾斜 在 它 ,

他说，离他家不远，他家就在宽阔的蓝色水边，有一条平坦的道路，坡度很大。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði][kɑː(r)][wɒz; wəz]['əʊvə(r)][ðeə(r)][ænd; ənd][gɒt] ['stɑːtɪd] [daʊn] [ðæt] [slɑːnt][ˌaɪ 'tiː]
and that if the car was over there and got started down that slant it
和 那 如果 这 车 曾是 超过 那里 和 得到 开始 向下 那 倾斜 它
[wʊd] ['veri] ['laɪkli] ['ɔːlməʊst] [rʌn] [ɪt'self][ænd; ənd] [muːv] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [fɑːstə(r)] .
would very likely almost run itself and move a good deal faster .
会 非常 可能 几乎 跑步 本身 和 移动 一个 好的 交易 快点 .

如果那辆车停在那里，然后顺着那个斜坡往下开，它很可能会自己跑起来，而且速度会快得多。

[səʊ] [ðeɪ] [ɔːl] [sed] [jes] , [ðæt] [wɒz; wəz][dʒʌst][ðə; ði] [θɪŋ] ,
So they all said yes , that was just the thing ,
所以 他们 全部 说 是的 , 那 曾是 只是 这 事物 ,

所以他们都说“是”，正是他们想要的。

[ænd; ənd] ['evribɒdi] [bʌt; bət]['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] [tʊk] [həʊld][ænd; ənd] [pʊʃt] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz]['mɪstə(r)]
and everybody but Mr . ' Possum took hold and pushed , because Mr
和 大家 但 先生 . - 负鼠 采取 抓住 和 推动 , 因为 先生
. - ['pɒsəm] [hæd; həd][tuː; tə][stɪə(r)] ;
. ' Possum had to steer ;
. - 负鼠 有 到 转向 ;

除了负鼠先生之外，所有人都抓住缰绳推搡，因为负鼠先生必须掌舵；

[ænd; ənd][baɪ][ænd; ənd][baɪ] [ðeɪ] [gɒt][tuː; tə][ðə; ði] ['slɑːntɪŋ] [rəʊd] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['riːəli] [kwaɪt][ə; eɪ]
and by and by they got to the slanting road , which was really quite a
和 经过 和 经过 他们 得到 到 这 斜 路 , 哪个 曾是 真的 相当 一个
[hɪl] ,
hill ,
爬坡道 ,

过了一会儿，他们来到了那条倾斜的道路旁，那其实是一座相当高的山坡。

[ænd; ənd]['mɪstə(r)] . ['ræbɪt] [-]
and Mr . Rabbit [92]
和 先生 . 兔子 [-]

和兔子先生[92]

[gɒt][ɪn] [ə'gen] [baɪ]['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] , [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . - [kuːn] [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . [krəʊ] [tʊk]
got in again by Mr . ' Possum , and Mr . ' Coon and Mr . Crow took
得到 在 再次 经过 先生 . - 负鼠 , 和 先生 . - 浣熊 和 先生 . 乌鸦 采取
[həʊld][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪndləs] ,
hold of the windlass ,
抓住 的 这 绞盘 ,

“负鼠先生”又上了船，“浣熊先生”和“乌鸦先生”抓住了绞盘。

[ænd; ənd][ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði][kɑː(r)] ['stɑːtɪd] [wel] [ɪ'nʌf] , [ænd; ənd] [went] [wɪ'ðaʊt]
and sure enough , that time , the car started well enough , and went without
和 当然 足够的 , 那 时间 , 这 车 开始 出色地 足够的 , 和 去 没有
['eni] ['trʌb(ə)l] [æt; ət][ɔːl] .
any trouble at all .
任何 麻烦 在 全部 .

果然，那一次汽车启动得很顺利，行驶起来也完全没有出现任何问题。

['mɪstə(r)] . ['tɜːt(ə)l] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [hæd; həd] [rʌn] [ə; eɪ] [gʊd] [weɪz] [daʊn] [ðə; ði] [rəʊd] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] [pɑːs] ,
Mr . Turtle and the others had run a good ways down the road to see them pass ,
先生 . 龟 和 这 其他的 有 跑步 一个 好的 方式 向下 这 路 到 看 他们 经过 ,

龟先生和其他人沿着路跑了很远，目送他们经过。

[ænd; ənd] ['prɪti] [suːn] [ðeɪ] [dɪd] [pɑːs] , ['gəʊɪŋ] [fɑːstə(r)] [ænd; ənd] [fɑːstə(r)] ['evri] ['mɪnɪt] , [ænd; ənd] ['evribɒdi] [tʃɪəd] [ænd; ənd] [weɪvd] ,
and pretty soon they did pass , going faster and faster every minute , and everybody cheered and waved ,
和 漂亮的 很快 他们 做过 经过 , 去 快点 和 快点 每一个 分钟 , 和 大家 欢呼 和 挥手 ,

很快他们就超过了对手，而且速度越来越快，大家都欢呼雀跃，挥手致意。

[ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] [kɔːld] [bæk] [tuː; tə] ['mɪstə(r)] . - [kuːn] [ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . [krəʊ] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [tɜːn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['sləʊə] ,
and Mr . ' Possum called back to Mr . ' Coon and Mr . Crow that they could turn a little slower ,
和 先生 . - 负鼠 称为 后退 到 先生 . - 浣熊 和 先生 . 乌鸦 那 他们 可以 转动 一个 小的 慢点 ,

于是"负鼠先生"回头告诉"浣熊先生"和"乌鸦先生"，他们可以转慢一点。

[səʊ] [ɔːl] [kʊd; kəd] [ɪn'dʒɔɪ] [ðə; ði] ['siːnəri] .
so all could enjoy the scenery .
所以 全部 可以 享受 这 风景 .

这样大家都能欣赏到风景。

[bʌt; bət] ['mɪstə(r)] . - [kuːn] [ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . [krəʊ] ['kʊd(ə)nt] [tɜːn] ['eni] ['sləʊə] ,
But Mr . ' Coon and Mr . Crow couldn't turn any slower ,
但 先生 . - 浣熊 和 先生 . 乌鸦 不能 转动 任何 慢点 ,

但是"浣熊先生"和"乌鸦先生"已经转不动了。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [traɪd] [tuː; tə] [həʊld] [bæk] [ɒn] [ðə; ði] [kræŋk] [ˌaɪ 'tiː] [dʒʌst] [dʒɜːk] [ðem; ðəm] [raɪt] [ə'raʊnd] ,
and when they tried to hold back on the crank it just jerked them right around ,
和 什么时候 他们 尝试 到 抓住 后退 在 这 曲柄 它 只是 猛地一抖 他们 正确的 大约 ,

当他们试图控制曲柄时，曲柄却猛地把他们甩了出去。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [let] [gəʊ] [ɪn'taɪəli] [ðeɪ] [went] ['iːv(ə)n] [fɑːstə(r)] ,
and when they let go entirely they went even faster ,
和 什么时候 他们 让 去 完全 他们 去 甚至 快点 ,

当他们完全松开手时，速度反而更快了。

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['slɑːntɪŋ] [rəʊd] [hæd; həd] [tɜːnd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['riːəl] [hɪl] ,
for that slanting road had turned into a real hill ,
为了 那 斜 路 有 转向 进入 一个 真实的爬坡道 ,

因为那条倾斜的道路已经变成了一座真正的山丘。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['gəʊɪŋ] [daʊn] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] ['spiːdi] [æz; əz] ['mɪstə(r)] . [mæn] [wʊd] [gəʊ] [daʊn] ,
and they were going down it as speedy as Mr . Man would go down ,
和 他们 是 去 向下 它 作为 迅速 作为 先生 . 男人 会 去 向下 ,

他们沿着小路往下走的速度，和曼先生往下走的速度一样快。

[ænd; ənd] [pə'hæps] [sp'iːdɪe] , [ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] ['wʌznt] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['siːnəri]
and perhaps speedier , and Mr . ' Possum wasn't looking at the scenery
和 也许 速度更快 , 和 先生 . - 负鼠 不是 寻找 在 这 风景
['eni] [mɔː(r)] ,
any more ,
任何 更多的 ,

或许速度更快了，而"负鼠先生"已经不再欣赏沿途风景了。

[bʌt; bət] [wɒz; wəz] ['həʊldɪŋ] [æz; əz] [fɑːst] [æz; əz] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['stɪərɪŋ] - [wiːl] ; ['traɪɪŋ]
but was holding as fast as he could to the steering - wheel ; trying
但 曾是 保持 作为 快速地 作为 他 可以 到 这 转向 - 车轮 ; 尝试
[tuː; tə] [kiːp] [ɪn] [ðə; ði] [rəʊd] ,
to keep in the road ,
到 保持 在 这 路 ,

但他仍紧紧握住方向盘，努力不让车偏离道路。

[ænd; ənd] [nɒt] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ðə; ði] [best] [-]
and not doing it the best [94]
和 不是 正在做 它 这 最好的 [-]

而且做得还不够好[94]

[ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] , [ðəʊ] ['nəʊbədi] [wɒz; wəz] ['pʊʃɪŋ] [naʊ] .
in the world , though nobody was pushing now .
在 这 世界 , 尽管 无人 曾是 推动 现在 .

虽然现在没有人推动，但在世界上却并非如此。

[ðen] [ɔːl] [æt; ət] [wʌns] ['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] [sɔː] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [skeəd] [hɪm] — [skeəd] [hɪm] [səʊ]
Then all at once Mr . ' Possum saw something that scared him — scared him so
然后 全部 在 一次 先生 . - 负鼠 锯 某物 那 害怕的 他 — 害怕的 他 所以
[hiː; hi] ['nɪəli] ['feɪntɪd] [ə'weɪ] ,
he nearly fainted away ,
他 几乎 昏厥 离开 ,

突然，负鼠先生看到了什么让他害怕的东西——吓得他差点晕过去。

[fɔː(r); fə(r)] [dʒʌst] [ðen] [ðeɪ] ['raʊndɪd] [ə; eɪ] [tɜːn] , ['gəʊɪŋ] ['lɪkəti] - [splɪt] ,
for just then they rounded a turn , going lickety - split ,
为了 只是 然后 他们 圆润 一个 转动 , 去 快快 - 分裂 ,

就在这时，他们转过一个弯，飞快地跑了起来。

[ænd; ənd] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [hɪm] ['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] [sɔː] [ðə; ði] [waɪd] [bluː] ['wɔːtə(r)] .
and right in front of him Mr . ' Possum saw the Wide Blue Water .
和 正确的 在 正面 的 他 先生 . - 负鼠 锯 这 宽的 蓝色的 水 .

就在他眼前，'负鼠先生'看到了蔚蓝的大海。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['hedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . - ['pɑsəmz] [θɔːts]
They were headed straight for it , and Mr . ' Possum's thoughts
他们 是 标题 直的 为了 它 , 和 先生 . - 负鼠的 想法
[bɪ'keɪm] [kən'fjuːzd] .
became confused .
成为 使困惑 .

他们径直朝它走去，负鼠先生的思绪变得混乱起来。

[hiː; hi] [kʊd; kəd] ['əʊnli] ['riːəlaɪz] [tuː] [θɪŋz] ['klɪəli] — [wʌn] [wɒz; wəz] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [fə'gɒtn] [ɔːl]
He could only realize two things clearly — one was that he had forgotten all
他 可以 仅有的 意识到 二 事物 清楚地 — 一 曾是 那 他 有 被遗忘的 全部
[ə'baʊt] ['pʊtɪŋ] [breɪks] [ɒn] [hɪz; ɪz] [kɑː(r)] ,
about putting brakes on his car ,
关于 推杆 刹车 在 他的 车 ,

他唯一清楚意识到的只有两件事——一是他完全忘记给汽车装刹车了，

[tuː; tə] [stɒp] [wɪð] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [wɒz; wəz] [ðæt] [hiː; hi] [mʌst; məst] [stɒp] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'leɪ] ,
to stop with , and the other was that he must stop without delay ,
到 停止 和 , 和 这 其他 曾是 那 他 必须 停止 没有 延迟 ,

其中一个原因是停止，另一个原因是他必须立即停止。

[ɔː(r)] [ðeɪ] [wʊd] [ɔːl] [ˌdɪsə'pɪə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [waɪd] [bluː] ['wɔːtə(r)] , [ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [swɪm] .
or they would all disappear in the Wide Blue Water , and that he couldn't swim .
或者 他们 会 全部 消失 在 这 宽的 蓝色的 水 , 和 那 他 不能 游泳 .

否则他们都会消失在蔚蓝的大海中，而他却不会游泳。

['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] [w'ʌndəd] ['veri] ['ræpɪdli] [wɒt] [wʊd] [stɒp] [ðem; ðəm] ,
Mr . ' Possum wondered very rapidly what would stop them ,
先生 . - 负鼠 想知道 非常 快速 什么 会 停止 他们 ,

“负鼠先生”迅速思考着什么才能阻止他们。

[ænd; ənd] [dʒʌst] [ðen] [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [triː] [ə'hed] , [raɪt] [æt; ət] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rəʊd] ,
and just then he saw a little tree ahead , right at the side of the road ,
和 只是 然后 他 锯 一个 小的 树 前方 , 正确的 在 这 边 的 这 路 ,

就在这时，他看到前方路边有一棵小树。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [θɔːt] [ðæt] [wʊd] ['prɒbəbli] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] .
and he thought that would probably do it .
和 他 想法 那 会 大概 做 它 .

他认为那样做应该可行。

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət] [ðæt] ,
He couldn't think of anything but that ,
他 不能 思考 的 任何事物 但 那 ,

他满脑子想的都是这件事。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [stɪrd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [triː] [æz; əz] [streɪt] [æz; əz] [hiː; hi] [kʊd; kəd] , [wɪtʃ] ['wʌznt]
and he steered for the tree as straight as he could , which wasn't
和 他 转向 为了 这 树 作为 直的 作为 他 可以 , 哪个 不是
[səʊ] ['veri] [streɪt] ,
so very straight ,
所以 非常 直的 ,

他尽可能笔直地朝着树的方向驶去，但这其实并不怎么笔直。

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [hɪt] [ɒn] [ðə; ði] ['baɪəs] . [-]
for he hit on the bias . [95]
为了 他 打 在 这 偏见 . [-]

因为他击中了偏见。[95]

[stɪl] , [ðæt] [wɒz; wəz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [stɒp] [ðə; ði] [kɑː(r)] , [bʌt; bət] [nɒt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] .
Still , that was enough to stop the car , but not the people in it .
仍然 , 那 曾是 足够的 到 停止 这 车 , 但 不是 这 人们 在 它 .

但这足以让汽车停下来，却无法阻止车里的人。

['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] [hɪm'self] [fluː] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [θɪk] ['blækbəri] - [pætʃ] [ænd; ənd] [lɒst] ['kɒnʃəsnəs]
Mr . ' Possum himself flew into a thick blackberry - patch and lost consciousness
先生 . - 负鼠 他自己 飞翔 进入 一个 厚的 黑莓 - 修补 和 丢失的 意识
;
;
;

“负鼠先生”自己飞进了一片茂密的黑莓丛中，失去了知觉；

['mɪstə(r)] . ['ræbɪt] [seɪld] [klɪə(r)] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['blækbəri] - [pætʃ] , [ænd; ənd] ['lændɪd] [ɪn] [ə; eɪ] ['bɒgi]
Mr . Rabbit sailed clear over the blackberry - patch , and landed in a boggy
先生 . 兔子 航行 清除 超过 这 黑莓 - 修补 , 和 登陆 在 一个 沼泽地
[pleɪs] ,
place ,
地方 ,

兔子先生飞过了黑莓丛，落在了沼泽地里。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [sɒft] [ɪ'nʌf] , [bʌt; bət] [kwaɪt] ['splæʃi] ;
which was soft enough , but quite splashy ;
哪个 曾是 柔软的 足够的 , 但 相当 华丽的 ;

水质柔和，但溅起的水花却不少；

['mɪstə(r)] . - [kuːn] [went] [streɪt] [ʌp] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [triː] [ðeɪ] [hæd; həd] [hɪt] ,
Mr . ' Coon went straight up into the little tree they had hit ,
先生 . - 浣熊 去 直的 向上 进入 这 小的 树 他们 有 打 ,

“浣熊先生”径直撞上了他们撞到的那棵小树。

[ænd; ənd] [græbd] [sʌm; səm] [lɪmz] [ænd; ənd] [hʌŋ] [ɒn] , [waɪl] ['mɪstə(r)] . [krəʊ] [dʒʌst] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz]
and grabbed some limbs and hung on , while Mr . Crow just opened his
和 抓住 一些 四肢 和 悬挂 在 , 尽管 先生 . 乌鸦 只是 打开 他的
[wɪŋz] ,
wings ,
翅膀 ,

它抓住一些树枝挂在上面，而乌鸦先生则展开了翅膀。

[ðəʊ] [hiː; hi] ['hædnt] [juːst] [ðem; ðəm] [fɔː(r); fə(r)] ['evə(r)] [səʊ] [lɒŋ] ,
though he hadn't used them for ever so long ,
尽管 他 之前没有 用过的 他们 为了 曾经 所以 长的 ,

虽然他已经很久没用过它们了，

[ænd; ənd] [went] ['seɪlɪŋ] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [ə; eɪ] [naɪs] ['grɑːsi] [pleɪs] [baɪ] [ðə; ði] [rəʊd] , [ænd; ənd] ['wɒznt]
and went sailing over to a nice grassy place by the road , and wasn't
和 去 帆船 超过 到 一个 好的 草丛 地方 经过 这 路 , 和 不是
['ɪndʒəd] [æt; ət] [ɔːl] .
injured at all .
受伤 在 全部 .

然后它漂流到路边一片漂亮的草地上，一点也没受伤。

['mɪstə(r)] ['tɜːt(ə)l] [tʊk] ['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] [ɒn] [hɪz; ɪz] [bæk] , [ænd; ənd] ['evribɒdi] [sed] [ˌaɪ 'tiː]
MR TURTLE TOOK MR . ' POSSUM ON HIS BACK , AND EVERYBODY SAID IT
先生 龟 采取 先生 . - 负鼠 在 他的 后退 , 和 大家 说 它
[wɒz; wəz] [faɪn]
WAS FINE
曾是 美好的

乌龟先生背着负鼠先生，大家都说这很正常。

[ðeə(r)] ['wʌznt] ['riːəli] ['eniθɪŋ] ['feɪtəli] ['dæmɪdʒd] [ɪk'sept] [ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] .
There wasn't really anything fatally damaged except the automobile .
那里 不是 真的 任何事物 致命的 损坏的 除了 这 汽车 .

除了汽车之外，其他东西并没有遭受致命的损坏。

[wen] ['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] [keɪm] [tuː; tə] , [ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . ['ræbɪt] [kliːnd] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði]
When Mr . ' Possum came to , and Mr . Rabbit cleaned some of the
什么时候 先生 . - 负鼠 来了 到 , 和 先生 . 兔子 已清洗 一些 的 这
[bɒg] [ɒf] [ɒv; əv] [hɪm'self] ,
bog off of himself ,
沼泽 离开 的 他自己 ,

当负鼠先生醒来后，兔子先生帮他清理掉了身上的一些沼泽泥。

[ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . [krəʊ] [keɪm] [bæk] , [ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . - [kuːn] [klaɪmd] [daʊn] , [ænd; ənd] [ðə; ði]
and Mr . Crow came back , and Mr . ' Coon climbed down , and the
和 先生 . 乌鸦 来了 后退 , 和 先生 . - 浣熊 攀登 向下 , 和 这
['ʌðə(r)z] [kɔːt] [ʌp] [wɪð] [ðem; ðəm] ,
others caught up with them ,
其他的 捕捉 向上 和 他们 ,

乌鸦先生回来了，浣熊先生也爬了下来，其他人也赶上了他们。

[ðeɪ] [ɔːl] [lʊkt] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [siː] [wɒt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [faɪnd] [ɒv; əv] ['mɪstə(r)] . - ['pɑsəmz] [ɪn'venʃ(ə)n]
they all looked around to see what they could find of Mr . ' Possum's invention
他们 全部 看起来 大约 到 看 什么 他们 可以 寻找 的 先生 . - 负鼠的 发明
.
:
.

他们四处张望，想看看能不能找到"负鼠先生"的发明。

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [bʊʃɪz] [ænd; ənd] [sʌm; səm] [ɪn] [ðə; ði] [triː] ,
Some of it was in the bushes and some in the tree ,
一些 的 它 曾是 在 这 灌木丛 和 一些 在 这 树 ,

有些在灌木丛里，有些在树上。

[ænd; ənd] [tuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wiːlz] [ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [faɪnd] [æt; ət] [ɔːl] .
and two of the wheels they couldn't find at all .
和 二 的 这 车轮 他们 不能 寻找 在 全部 .

还有两个轮子他们根本找不到。

['mɪstə(r)] . - [kuːn] [sed] [hɪz; ɪz] [trʌŋk] - [stræp] [wɒz; wəz] [æz; əz] [-]
Mr . ' Coon said his trunk - strap was as [96]
先生 . - 浣熊 说 他的 树干 - 带子 曾是 作为 [-]

库恩先生说他的行李箱带是[96]

[gʊd] [æz; əz] ['evə(r)] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['mɪstə(r)] . [krəʊ] [kʊd; kəd] [seɪ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [wʊd] - [bɒks] .
good as ever , which was more than Mr . Crow could say for his wood - box .
好的 作为 曾经 , 哪个 曾是 更多的 比 先生 . 乌鸦 可以 说 为了 他的 木头 - 盒子 .

一如既往的好，这可比克劳先生的木箱强多了。

['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] , [huː] [limp] [ænd; ənd] [siːmd] ['sʌfərɪŋ] , [sed] , [wen] [hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət] [wɒt] [ðeɪ] [hæd; həd] ['gæðəd] ,
Mr . ' Possum , who limped and seemed suffering , said , when he looked at what they had gathered ,
先生 . - 负鼠 , WHO 跛行 和 似乎 痛苦 , 说 , 什么时候 他 看起来 在 什么 他们 有 聚集 ,

"负鼠先生"一瘸一拐地走着，看起来很痛苦，当他看着他们收集的东西时说道：

[ðæt] [hiː; hi] [felt] [dʒʌst] [ə'baʊt] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [kɑː(r)] [lʊkt] — [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] ['brəʊkən] [ʌp] [ænd; ənd] ['hɑːdli] [wɜːθ] ['kæriɪŋ] [həʊm] .
that he felt just about as his car looked — a good deal broken up and hardly worth carrying home .
那 他 毛毡 只是 关于 作为 他的 车 看起来 — 一个 好的 交易 破碎的 向上 和 几乎 值得 携带 家 .

他的感觉就像他的车看起来一样——破损不堪，几乎不值得运回家。

[ðen] [hiː; hi] [sed] [ðæt] ['veri] ['laɪkli] ['mɪstə(r)] . [mæn] [hæd; həd] [hæd; həd] [ðə; ði] [seɪm] [ɪk'spɪəriəns] [wɪð] [hɪz; ɪz] [fɜːst] [kɑː(r)] ,
Then he said that very likely Mr . Man had had the same experience with his first car ,
然后 他 说 那 非常 可能 先生 . 男人 有 有 这 相同的 经验 和 他的 第一的 车 ,

然后他说，曼先生的第一辆车很可能也有过同样的经历。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

龟先生的飞行冒险空心树故(Mr.)

[ænd; ənd] [ðæt] [nekst] [jɪrz] ['mɒd(ə)l] [wʊd] [biː; bi] ['dɪfrənt] [ɪn] ['sevrəl] [weɪz] .
and that next year's model would be different in several ways .
和 那 下一个 年 模型 会 是 不同的 在 一些 方式 .

明年的车型将在几个方面有所不同。

[ðen] ['mɪstə(r)] . ['tɜːt(ə)l] [tʊk] ['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] [ɒn] [hɪz; ɪz] [bæk] ,
Then Mr . Turtle took Mr . ' Possum on his back ,
然后 先生 . 龟 采取 先生 . - 负鼠 在 他的 后退 ,

然后，龟先生把负鼠先生背在了背上。

[ænd; ənd] ['evribɒdi] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['veri] [faɪn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] , [ænd; ənd] ['sɜːt(ə)nli] [məʊst] [ɪk'saɪtɪŋ] ,
and everybody said it was very fine for the first time , and certainly most exciting ,
和 大家 说 它 曾是 非常 美好的 为了 这 第一的 时间 , 和 当然 最多 激动人心 ,

大家都说第一次体验非常棒，而且肯定非常令人兴奋。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['hɒləʊ] [triː] ['piːp(ə)l] [ɪn'vaɪtɪd] [ɔːl] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hɒləʊ] [triː] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] ['mɪstə(r)] . - ['pɑsəmz] [greɪt] [ɪn'venʃ(ə)n] .
and the Hollow Tree people invited all the others to the Hollow Tree to celebrate Mr . ' Possum's great invention .
和 这 空洞的 树 人们 受邀 全部 这 其他的 到 这 空洞的 树 到 庆祝 先生 . - 负鼠的 伟大的 发明 .

于是，空心树镇的居民邀请了其他人到空心树镇来庆祝负鼠先生的伟大发明。

[ðeɪ] [steɪd] [kwaɪt] [leɪt] ,
They stayed quite late ,
他们 入住 相当 晚的 ,

他们待到很晚。

[ænd; ənd] [wen] ['mɪstə(r)] . ['ræbɪt] ['stɑːtɪd] [həʊm] [hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [wʊd] ['sɜːt(ə)nli] [raɪt] [ə; eɪ] ['pəʊɪm] [ɒn] [ɔːl] [ðə; ði] [ɪ'vents] . [-]
and when Mr . Rabbit started home he said he would certainly write a poem on all the events . [99]
和 什么时候 先生 . 兔子 开始 家 他 说 他 会 当然 写 一个 诗 在 全部 这 活动 . [-]

兔子先生回家时说，他一定会为所有这些事情写一首诗。[99]

[haʊ] ['mɪstə(r)] . - ['pɑsəmz] [teɪl]
HOW MR . ' POSSUM'S TAIL
如何 先生 . - 负鼠的 尾巴

负鼠先生的尾巴

[bɪ'keɪm] [beə(r)] [-]
BECAME BARE [101]
成为 裸 [-]

变得赤裸[101]

['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] [rɪ'leɪts] [sʌm; səm] ['veri] ['kjʊəriəs] ['fæməli] ['hɪstri; 'hɪstəri]
MR . ' POSSUM RELATES SOME VERY CURIOUS FAMILY HISTORY
先生 . - 负鼠 相关 一些 非常 好奇的 家庭 历史

负鼠先生讲述了一些非常奇特的家族史

[wʌns] [ə'pɒn][ə; eɪ][taɪm] , [wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] ['plez(ə)nt] [ˌɑːftə'nuːn] ,
ONCE upon a time , when it was a very pleasant afternoon ,
一次 之上 一个 时间 , 什么时候 它 曾是 一个 非常 令人愉快的 下午 ,

从前，在一个非常宜人的下午，

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['hɒləʊ] [triː] ['piːp(ə)l][wɜː(r); wə(r)] ['sɪtɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ðɪ] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [wɜːld] ,
and the Hollow Tree people were sitting along the edge of the world ,
和 这 空洞的 树 人们 是 坐着 沿着 这 边缘 的 这 世界 ,

而空心树人则坐在世界的边缘。

['hæŋɪŋ] [ðeə(r)] [fiːt] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] ['θɪŋkɪŋ] , ['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] [went] [tuː; tə] [sliːp] ,
hanging their feet over and thinking , Mr . ' Possum went to sleep ,
绞刑 他们的 脚 超过 和 思维 , 先生 . - 负鼠 去 到 睡觉 ,

他们把脚搭在外面，心想：“负鼠先生睡着了。”

[ænd; ənd] [wʊd] [hæv; həv] [n'ɒdɪd] [hɪm'self] [ɒf] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] [diːp] ['nəʊweə(r)] [ɪf] [hɪz; ɪz] [strɒŋ] ,
and would have nodded himself off into the Deep Nowhere if his strong ,
和 会 有 点头 他自己 离开 进入 这 深的 无处 如果 他的 强的 ,

如果他身体强壮，他可能早就睡着了，消失在茫茫虚无之中了。

[smuːð] [teɪl] ['hædnt] [biːn] [kwaɪt] ['fɜːmli] [hʊkt] [ə'raʊnd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bʊʃ] [dʒʌst][bɪ'haɪnd][hɪm] .
smooth tail hadn't been quite firmly hooked around a little bush just behind him .
光滑的 尾巴 之前没有 到过 相当 牢牢 钩子 大约 一个 小的 衬套 只是 在后面 他 .

光滑的尾巴并没有完全钩住他身后的小灌木丛。

[ɔːl] [ðə; ðɪ]['ʌðə(r)z] ['nəʊtɪst] [ˌaɪ 'tiː] ,
All the others noticed it ,
全部 这 其他的 注意到 它 ,

其他人都注意到了。

[ænd; ənd] [sed] [haʊ] ['lʌki] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðæt] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][ɒv; əv]['mɪstə(r)] . - ['pɑsəmz] ['hæbɪts]
and said how lucky it was that a person of Mr . ' Possum's habits
和 说 如何 幸运的 它 曾是 那 一个 人 的 先生 . - 负鼠的 习惯
[hæd; həd][ə; eɪ] [naɪs] ,
had a nice ,
有 一个 好的 ,

并说像“负鼠先生”这样有良好习惯的人能过上美好的生活是多么幸运，

['juːsf(ə)l] [teɪl] [laɪk] [ðæt] ,
useful tail like that ,
有用 尾巴 喜欢 那 ,

像这样的尾巴很有用，

[wɪtʃ] [ə'laʊd] [hɪm][tuː; tə] [sliːp] [ɪn][ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm][wɒz; wəz] [θɔːt]
which allowed him to sleep in a position that for some was thought
哪个 允许 他 到 睡觉 在 一个 位置 那 为了 一些 曾是 想法
['deɪndʒərəs] ['iːv(ə)n] [-]
dangerous even [102]
危险的 甚至 [-]

这使他能够以一种在某些人看来甚至很危险的姿势睡觉[102]

[tuː; tə][biː; bi] [ə'weɪk] [ɪn] .
to be awake in .
到 是 醒 在 .

保持清醒。

[ðen] [ðeɪ] [w'ʌndəd] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [ðæt] ['mɪstə(r)] . - ['pɑsəmz] ['fæməli][hæd; həd] [biːn]
Then they wondered how it happened that Mr . ' Possum's family had been
然后 他们 想知道 如何 它 发生 那 先生 . - 负鼠的 家庭 有 到过
['gɪftɪd] [ɪn] [ðæt] [pɪ'kjuːliə(r)] [wei] ,
gifted in that peculiar way ,
天才 在 那 奇特 方式 ,

然后他们就纳闷了，为什么“负鼠先生”一家会以这种奇特的方式得到天赋。

[ænd; ənd][baɪ][ænd; ənd][baɪ] , [wen] [hiː; hi] [wəʊk] [ʌp] , [ænd; ənd] [stretʃt] , [ænd; ənd] [muːvd] [bæk] [ɪn]
and by and by , when he woke up , and stretched , and moved back in
和 经过 和 经过 , 什么时候 他 觉醒 向上 , 和 拉伸 , 和 已搬 后退 在
[ðə; ði] [ʃeɪd] ,
the shade ,
这 阴影 ,

过了一会儿，他醒了过来，伸了个懒腰，又回到了阴凉处。

[ænd; ənd] [liːnd] [ə'genst] [ə; eɪ] [stʌmp] [tuː; tə] [sməʊk] , [ðeɪ] [ɑːskt] [hɪm] .
and leaned against a stump to smoke , they asked him .
和 倾斜 反对 一个 树桩 到 抽烟 , 他们 问 他 .

他们问他，他是不是靠在树桩上抽烟。

['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [əʊld] ['stɔːri] ,
Mr . ' Possum said it was a very old story ,
先生 . - 负鼠 说 它 曾是 一个 非常 老的 故事 ,

"负鼠先生"说这是一个很古老的故事。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] ['hæpənd] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] - [sɪks] [greɪt] -
because it had happened about a hundred and fifty - six great -
因为 它 有 发生 关于 一个 百 和 五十 - 六 伟大的 -
['grænd,fɑːðə] [bæk] .
grandfathers back .
祖父们 后退 .

因为这件事发生在一百五十六代曾祖父之前。

[hiː; hi][hæd; həd] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz][kwaɪt] [smɔːl] , [hiː; hi] [sed] , [ænd; ənd] [wʊd]
He had heard it when he was quite small , he said , and would
他 有 听到 它 什么时候 他 曾是 相当 小的 , 他 说 , 和 会
[hæv; həv][tuː; tə] [θɪŋk] [sʌm; səm] ,
have to think some ,
有 到 思考 一些 ,

他说，他小时候就听过这个故事，需要好好想想。

[tuː; tə] [get] [ˌaɪ 'tiː] [streɪt] .
to get it straight .
到 得到 它 直的 .

弄清楚。

[səʊ] [ðen] [hiː; hi] [ʃʌt] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [sməʊkt] ['veri] ['sləʊli] ,
So then he shut his eyes and smoked very slowly ,
所以 然后 他 关闭 他的 眼睛 和 熏制 非常 缓慢地 ,

于是他闭上眼睛，慢慢地抽着烟。

[ænd; ənd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði] [diːp] [wʊdz] ['piːp(ə)l] [θɔːt] [hiː; hi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [sliːp]
and about the time the Deep Woods people thought he was going to sleep
和 关于 这 时间 这 深的 伍兹 人们 想法 他 曾是 去 到 睡觉
[ə'gen] [hiː; hi][bɪ'gæn] ['telɪŋ] .
again he began telling .
再次 他 开始 讲述 .

就在深林的人们以为他又要睡觉的时候，他开始讲故事了。

" [maɪ]['fæməli][ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['eɪnʃənt] [wʌn] ,
" My family is a very ancient one ,
" 我的 家庭 是 一个 非常 古老的 一 ,

"我的家族历史非常悠久，

" [hiː; hi] [sed] — " [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['əʊldɪst][ɪn][ðə; ði][bɪg] [diːp] [wʊdz] ,
" he said — " one of the oldest in the Big Deep Woods ,
" 他 说 — " 一 的 这 最老 在 这 大的 深的 伍兹 ,

他说——"大深森林中最古老的树木之一，

[ænd; ənd][ðeə(r)] [juːst] [tuː; tə][biː; bi]['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] , ['iːv(ə)n][ɒv; əv][ˌjuː 'es] .
and there used to be only a few , even of us .
和 那里 用过的 到 是 仅有的 一个 很少 , 甚至 的 我们 .

以前，即使是我们当中，也只有寥寥几人。

[ðæt] [wɒz; wəz] [wen] ['mɪstə(r)] . ['peɪntə(r)] , [ɔː(r)]['pænθə(r)] , [æz; əz][wiː; wi] [seɪ] [naʊ] , [wɒz; wəz] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [diːp] [wʊdz] ,
That was when Mr . Painter , or Panther , as we say now , was King of the Deep Woods ,
那 曾是 什么时候 先生 . 画家 , 或者 豹 , 作为 我们 说 现在 , 曾是 国王 的 这 深的 伍兹 ,

那时，画家先生，或者我们现在所说的黑豹，是深林之王。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] ['veri] [fɒnd] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['fæməli] , [wɪtʃ] [helpt] [tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [skeəs] ,
and he was very fond of our family , which helped to make them scarce ,
和 他 曾是 非常 喜爱 的 我们的 家庭 , 哪个 帮助 到 制作 他们 稀少 ,

他非常喜欢我们一家人，这也导致我们的家人很少出现。

[ænd; ənd][wɒz; wəz][wʌn]['riːz(ə)n] [waɪ] [ðeɪ] [gɒt][tuː; tə] ['slɪpɪŋ] [aʊt][æt; ət] [naɪt] [fɔː(r); fə(r)] [fuːd] ,
and was one reason why they got to slipping out at night for food ,
和 曾是 一 原因 为什么 他们 得到 到 滑倒 出去 在 夜晚 为了 食物 ,

这也是他们晚上偷偷溜出去觅食的原因之一。

[wen] ['mɪstə(r)] . ['peɪntə(r)][wɒz; wəz] [ə'sliːp] . [-]
when Mr . Painter was asleep . [103]
什么时候 先生 . 画家 曾是 睡着了 . [-]

当佩恩特先生睡着的时候。[103]

" [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] ['prɪti] [pɔː(r); pʊə(r)][lɒt][ɪn] [ðəʊz] [deɪz] ,
" We were a pretty poor lot in those days ,
" 我们 是 一个 漂亮的 贫穷的 很多 在 那些 天 ,

“那时候我们都很穷。”

[ænd; ənd] [wen'evə(r)] ['mɪstə(r)] . ['peɪntə(r)] [tʊk] ['ɑːftə(r)][wʌn][ɒv; əv][maɪ]['ænsestəz; 'ænsəstəz] [ðæt] ['ænsestə(r)] [wʊd] [meɪk] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [triː] [ænd; ənd] [rʌn] [aʊt] [ɒn][ə; eɪ] [lɪm] [ðæt] [wɒz; wəz] [tuː] [smɔːl] [tuː; tə][beə(r)][ʌp]['mɪstə(r)] . ['peɪntə(r)] ,
and whenever Mr . Painter took after one of my ancestors that ancestor would make for a tree and run out on a limb that was too small to bear up Mr . Painter ,
和 每当 先生 . 画家 采取 后 一 的 我的 祖先 那 祖先 会 制作 为了 一个 树 和 跑步 出去 在 一个 肢 那 曾是 也 小的 到 熊 向上 先生 . 画家 ,

每当佩恩特先生像我的某个祖先那样行事时，那位祖先就会跑到树上，跳到一根太细的树枝上，那根树枝根本无法支撑佩恩特先生的重量。

[ænd; ənd][dʒʌst] [klɪŋ] [ðeə(r)] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz]['mɪstə(r)] . ['peɪntə(r)] [wʊd] [klaɪm] [ʌp] , [tuː] , [ænd; ənd] [ʃeɪk] [ðə; ði] [lɪm] ,
and just cling there , because Mr . Painter would climb up , too , and shake the limb ,
和 只是 黏着 那里 , 因为 先生 . 画家 会 爬 向上 , 也 , 和 摇 这 肢 ,

然后就紧紧抓住那里，因为佩恩特先生也会爬上来，摇晃树枝。

[ænd; ənd] ['veri] ['ɒf(ə)n][hiː; hi] [wʊd] [ʃeɪk] [æn; ən]['ænsestə(r)] [daʊn] , [laɪk][ə; eɪ] [pə'pɔː] ,
and very often he would shake an ancestor down , like a papaw ,
和 非常 经常 他 会 摇 一个 祖先 向下 , 喜欢 一个 爷爷 ,

他经常会像爷爷一样，把祖先的遗物敲诈勒索。

[ænd; ənd][ðə; ði]['əʊnli] [θɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [ðen] [wɒz; wəz][tuː; tə] [meɪk] [fɔː(r); fə(r)][ə'nʌðə(r)] [triː] ,
and the only thing to do then was to make for another tree ,
和 这 仅有的 事物 到 做 然后 曾是 到 制作 为了 其他 树 ,

于是，唯一的办法就是再去找另一棵树。

[ɔː(r)] [ɪf] [ðə; ði][nekst] [triː] [wɒz; wəz] [tuː] [fɑː(r)] , [tuː; tə] [pleɪ] [ded] ,
or if the next tree was too far , to play dead ,
或者 如果 这 下一个 树 曾是 也 远的 , 到 玩 死的 ,

或者如果下一棵树太远，就装死。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz]['mɪstə(r)] . ['peɪntə(r)][dɪd] [nɒt] [mʌtʃ] [laɪk] ['eniθɪŋ] [hiː; hi]['hædnt] [kɪld] [hɪm'self] .
because Mr . Painter did not much like anything he hadn't killed himself .
因为 先生 . 画家 做过 不是 很多 喜欢 任何事物 他 之前没有 被杀 他自己 .

因为佩恩特先生不太喜欢任何东西，除非他自杀。

[ðæt] [ɪz] [haʊ] [wiː; wi] [gɒt] [ðə; ði] ['pleɪɪŋ] - [ded] ['hæbɪt] , [wɪtʃ] ['ʌðə(r)z] ['sʌmtaɪmz] [traɪ][ænd; ənd][kɔːl]
That is how we got the playing - dead habit , which others sometimes try and call
那 是 如何 我们 得到 这 玩耍 - 死的 习惯 , 哪个 其他的 有时 尝试 和 称呼
[ˌaɪ 'tiː] - ['pleɪɪŋ] - ['pɒsəm] ,
it ' playing ' possum ,
它 - 玩耍 - 负鼠 ,

这就是我们养成装死习惯的原因，有些人有时会把它称为“装负鼠”。

- [bɪ'kəz; bɪ'kɒz]['nəʊbədi][kæn; kən][duː; də][ˌaɪ 'tiː][səʊ] [wel] [æz; əz]['aʊə(r)]['fæməli] ,
' because nobody can do it so well as our family ,
- 因为 无人 能 做 它 所以 出色地 作为 我们的 家庭 ,

因为没有人能像我们家一样做得这么好，

[ænd; ənd][ai] [dʒʌdʒ] [sʌm; səm][ɒv; əv]['aʊə(r)]['fæməli]['dɪd(ə)nt][duː; də][ˌaɪ 'tiː] ['pɜːfɪktli] [ðə; ði][wʌn][ænd; ənd]
and I judge some of our family didn't do it perfectly the one and
和 我 法官 一些 的 我们的 家庭 没有 做 它 完美 这 一 和
['əʊnli] [tʃɑːns]
only chance
仅有的 机会

我认为我们家有些人没能完美地把握住那唯一的机会。

[ðeɪ] [gɒt] [tuː; tə] [traɪ][ˌaɪ 'tiː] , [ɔː(r)] [els] ['mɪstə(r)] . ['peɪntə(r)][wɒz; wəz] ['smɑːtə] , [ɔː(r)] [h'ʌŋgɹɪe] , [æt; ət]
they got to try it , or else Mr . Painter was smarter , or hungrier , at
他们 得到 到 尝试 它 , 或者 别的 先生 . 画家 曾是 更聪明 , 或者 饥饿 , 在
[ðəʊz] [taɪmz] .
those times .
那些 时代 .

他们必须尝试一下，否则佩恩特先生当时要么更聪明，要么更饿。

" [wel] ,
" Well ,
" 出色地 ,

“出色地，

[maɪ]['ænsestəz; 'ænsəstəz][gɒt][səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][həʊld][tuː; tə] [ðəʊz] [lɪmz] ['veri] ['fɜːmli] [wɪð]
my ancestors got so that they could hold to those limbs very firmly with
我的 祖先 得到 所以 那 他们 可以 抓住 到 那些 四肢 非常 牢牢 和
[ðeə(r)][hændz][ænd; ənd] [fiːt] ,
their hands and feet ,
他们的 双手 和 脚 ,

我的祖先进化出了能够用手脚牢牢抓住那些肢体的能力。

[ænd; ənd]['mɪstə(r)] . ['peɪntə(r)][hæd; həd][ə; eɪ][hɑːd] [taɪm][tuː; tə] [ʃeɪk] [ðem; ðəm] [daʊn] , [ðəʊ] [hiː; hi]
and Mr . Painter had a hard time to shake them down , though he
和 先生 . 画家 有 一个 难的 时间 到 摇 他们 向下 , 尽管 他
['dɪd(ə)nt] [-]
didn't [104]
没有 [-]

佩恩特先生费了好大劲才让他们屈服，尽管他最终没有[104]

[laɪk][tuː; tə] [gɪv] [ʌp] , [ænd; ənd] [wʊd] [gəʊ][ɒn] ['ʃeɪkɪŋ] [ɔːl] [deɪ] , ['sʌmtaɪmz] ,
like to give up , and would go on shaking all day , sometimes ,
喜欢 到 给 向上 , 和 会 去 在 摇晃 全部 天 , 有时 ,

想要放弃，有时甚至会整天不停地颤抖。

[ʌn'tɪl][maɪ][fəʊks] [wʊd] [get]['taɪəd][aʊt] .
until my folks would get tired out .
直到 我的 各位 会 得到 疲劳的 出去 .

直到我父母累了为止。

[ðeɪ] [juːst] [tuː; tə][traɪ][tuː; tə][həʊld][ænd; ənd] [breɪs] [ðəm'selvz] [wɪð] [ðeə(r)][teɪlz] , [tuː] ,
They used to try to hold and brace themselves with their tails , too ,
他们 用过的 到 尝试 到 抓住 和 支撑 他们自己 和 他们的 尾巴 , 也 ,

它们过去也常常试图用尾巴支撑住自己。

[bʌt; bət][wiː; wi][hæd; həd][dʒʌst][bɪg] , [ɔːnə'ment(ə)l] [teɪlz] [ɪn] [ðəʊz] [deɪz] , ['kʌvəd] [wɪð] [θɪk] ,
but we had just big , ornamental tails in those days , covered with thick ,
但 我们 有 只是 大的 , 装饰 尾巴 在 那些 天 , 涵盖 和 厚的 ,

但那时候我们只有又大又漂亮的装饰性尾巴，上面覆盖着厚厚的……

['bʊʃi] [heə(r)] , [ænd; ənd][ɒv; əv] ['veri] ['lɪt(ə)l][juːz] , [laɪk]['mɪstə(r)] . ['skwɜːrəlz] [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . -
bushy hair , and of very little use , like Mr . Squirrel's and Mr . '
茂密的 头发 , 和 的 非常 小的 使用 , 喜欢 先生 . 松鼠的 和 先生 . -
[kuːnz] .
Coon's .
浣熊的 .

毛发蓬松，但没什么用处，就像松鼠先生和浣熊先生的毛发一样。

" [wen] ['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] [meɪd] [ðæt] [rɪ'mɑːk] , ['mɪstə(r)] . - [kuːn] [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . ['skwɪrəl]
" When Mr . ' Possum made that remark , Mr . ' Coon and Mr . Squirrel
" 什么时候 先生 . - 负鼠 制成 那 评论 , 先生 . - 浣熊 和 先生 . 松鼠
[sæt][ʌp] [kwaɪt] [streɪt] ,
sat up quite straight ,
卫星 向上 相当 直的 ,

“当负鼠先生说出那番话时，浣熊先生和松鼠先生立刻坐直了身子。”

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)][dʒʌst][ə'baʊt][tuː; tə] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] , [bʌt; bət]['mɪstə(r)] . ['ræbɪt] [m'əʊʃənd] [tuː; tə]
and were just about to say something , but Mr . Rabbit motioned to
和 是 只是 关于 到 说 某物 , 但 先生 . 兔子 示意 到
[ðem; ðəm][ænd; ənd] [sed] " - [ʃ] !
them and said " ' Sh !
他们 和 说 " - 什 !

他们正要开口说话，但兔子先生向他们示意，说道：“嘘！

" [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] [went] [raɪt] [ɒn] , [wɪ'ðaʊt] ['nəʊtɪsɪŋ] [ðæt] ['eniθɪŋ] [hæd; həd]
" and Mr . ' Possum went right on , without noticing that anything had
" 和 先生 . - 负鼠 去 正确的 在 , 没有 注意到 那 任何事物 有
['hæpənd] .
happened .
发生 .

“而负鼠先生继续往前走，丝毫没有注意到发生了什么事。”

" [ðəʊz] [teɪlz] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ] ['mænə(r)] [ɒv; əv] [ə'kaʊnt] , [bʌt; bət] [dʒʌst] [ɪn] [ðə; ði] [wei] ,
" Those tails were no manner of account , but just in the way ,
" 那些 尾巴 是 不 方式 的 帐户 , 但 只是 在 这 方式 ,

"那些尾巴无关紧要，只是碍事而已。"

[ænd; ənd] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [maɪ] [fəʊks] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['ɔːlməʊst] ['betə(r)] [ɪf] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt]
and some of my folks thought it would be almost better if they didn't
和 一些 的 我的 各位 想法 它 会 是 几乎 更好的 如果 他们 没有
[hæv; həv] [ðem; ðəm] [æt; ət] [ɔːl] ,
have them at all ,
有 他们 在 全部 ,

我的一些人甚至觉得，如果根本没有这些东西，那就更好了。

[bʌt; bət] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['fʌni] [bʌntʃ] [ɒv; əv] ['kɒtn] , [ɔː(r)] ['sʌmθɪŋ] , [laɪk] ['mɪstə(r)] . ['ræbɪts] .
but just a funny bunch of cotton , or something , like Mr . Rabbit's .
但 只是 一个 有趣的 束 的 棉布 , 或者 某物 , 喜欢 先生 . 兔子的 .

但只是一团滑稽的棉花，或者类似兔子先生的棉花之类的东西。

" [wen] ['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] [sed] [ðæt] , ['mɪstə(r)] . ['ræbɪt] [sæt] [ʌp] [kwaɪt] [streɪt] ,
" When Mr . ' Possum said that , Mr . Rabbit sat up quite straight ,
" 什么时候 先生 . - 负鼠 说 那 , 先生 . 兔子 卫星 向上 相当 直的 ,

"当负鼠先生说完那句话时，兔子先生立刻坐直了身子。"

[ænd; ənd] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] , [bʌt; bət] ['mɪstə(r)] . - [kuːn] [ænd; ənd] ['mɪstə(r)] .
and was just about to say something , but Mr . ' Coon and Mr .
和 曾是 只是 关于 到 说 某物 , 但 先生 . - 浣熊 和 先生 .
[-]
[105]
[-]

正要开口说话，但库恩先生和[105]先生

['skwɪrəl] [m'əʊʃənd] [tuː; tə] [hɪm] [ænd; ənd] [sed] " - [ʃ] ! " [ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] ['dɪd(ə)nt]
Squirrel motioned to him and said " ' Sh ! " and Mr . ' Possum didn't
松鼠 示意 到 他 和 说 " - 什 ! " 和 先生 . - 负鼠 没有
['nəʊtɪs] ['eniθɪŋ] [hæd; həd] ['hæpənd] .
notice anything had happened .
注意 任何事物 有 发生 .

松鼠向他做了个手势，说了声"嘘！"，但负鼠先生并没有注意到发生了什么事。

" [juː; jʊ] [siː] , " [hiː; hi] [went] [raɪt] [ɒn] ,
" You see , " he went right on ,
" 你 看 , " 他 去 正确的 在 ,

"你看，"他继续说道，

" ['evri] ['lɪt(ə)l] [waɪl] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [ðæt] [wʌn] [ɒv; əv] [maɪ] ['ænsestəz; 'ænsəstəz] [wʊd] [stɑːt] [ʌp] [ðə; ði]
" every little while it happened that one of my ancestors would start up the
" 每一个 小的 尽管 它 发生 那 一 的 我的 祖先 会 开始 向上 这
[triː] [nɒt] [kwaɪt] [suːn] [ɪ'nʌf] ,
tree not quite soon enough ,
树 不是 相当 很快 足够的 ,

"时不时地，我的某个祖先就会开始追溯族谱，但总是差那么一点点，

[ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . ['peɪntə(r)] [wʊd] [dʒʌst] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [get] [hɪz; ɪz] [klɔːz] [ɪn] [ðæt] ['bʊʃi] ['ɔːnəmənt]
and Mr . Painter would just manage to get his claws in that bushy ornament
和 先生 . 画家 会 只是 管理 到 得到 他的 爪子 在 那 茂密的 装饰品
,
,
,

而画家先生总能设法将爪子伸进那茂密的装饰品里。

[wɪtʃ] [wʊd] ['set(ə)l][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['ænsestə(r)] , [raɪt] [ə'weɪ] .
which would settle it for that ancestor , right away .
哪个 会 定居 它 为了 那 祖先 , 正确的 离开 .

这样一来，那位祖先的愿望就能立刻实现了。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [maɪ]['fæməli][wɜː(r); wə(r)] [praʊd] [ɒv; əv] [ðəʊz] [bɪg] , ['pluːmi] [θɪŋz] ,
Of course , my family were proud of those big , plumy things ,
的 课程 , 我的 家庭 是 自豪的 的 那些 大的 , 梅子 事物 ,

当然，我的家人都为那些又大又蓬松的果实感到自豪。

['piːp(ə)l] ['biːɪŋ] ['dʒen(ə)rəli] [praʊd] [ɒv; əv][ðeə(r)][məʊst] ['juːsləs] ['prɒpəti] , ['sʌmθɪŋ] [ðeɪ] [wʊd]
people being generally proud of their most useless property , something they would
人们 存在 一般来说 自豪的 的 他们的 最多 无用 财产 , 某物 他们 会
[biː; bi]['betə(r)] [ɒf] ,
be better off ,
是 更好的 离开 ,

人们通常对自己最没用的财产感到自豪，而这反而会让他们受益匪浅。

[ænd; ənd][lɪv; laɪv][lɒŋgə(r)] , [wɪ'ðaʊt] .
and live longer , without .
和 居住 更长 , 没有 .

而且没有它，还能活得更久。

[maɪ][fəʊks] [θɔːt] [ðəʊz] [greɪt] [teɪlz] [wɜː(r); wə(r)] ['hænsəm] , [ɪ'speʃəli] ['aʊə(r)] [jʌŋ] ['piːp(ə)l] ,
My folks thought those great tails were handsome , especially our young people ,
我的 各位 想法 那些 伟大的 尾巴 是 英俊的 , 尤其 我们的 年轻的 人们 ,

我的父母觉得那些大尾巴很漂亮，尤其是我们家的年轻人。

[huː] [wʊd] [wɔːk] [ə'baʊt] ['weɪvɪŋ] [ðem; ðəm][ænd; ənd] ['præktɪs] ['kæriɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn] [njuː] [pə'zɪʃnz]
who would walk about waving them and practise carrying them in new positions
WHO 会 走 关于 挥手 他们 和 实践 携带 他们 在 新的 职位
,
,
,

他们会四处走动挥舞它们，并练习以新的姿势携带它们，

[ænd; ənd][ə'baʊt][wʌns][ə; eɪ] [wiːk] [wʊd] [duː; də][ʌp][ðə; ði] [lɒŋ] , [θɪk] [fɜː(r)][ɒn][ðem; ðəm][ɪn]['lɪt(ə)l]
and about once a week would do up the long , thick fur on them in little
和 关于 一次 一个 星期 会 做 向上 这 长的 , 厚的 毛皮 在 他们 在 小的
[nɒts] ,
knots ,
绳结 ,

大约每周一次，他们会把它们身上又长又厚的毛打成小结。

[taɪd] [wɪð] [tʌf] , ['twɪstɪd] [grɑːs] , [wɪtʃ] [wʊd] [meɪk] [ðə; ði][heə(r)] [kɜːl] [ænd; ənd] [lʊk] ['veri]
tied with tough , twisted grass , which would make the hair curl and look very
系 和 艰难的 , 扭曲 草 , 哪个 会 制作 这 头发 卷曲 和 看 非常
['ʃəʊi] [ɪn'diːd] .
showy indeed .
炫耀 的确 .

用坚韧扭曲的草扎起来，这样头发就会卷曲，看起来非常漂亮。

['iːv(ə)n][sʌm; səm][ɒv; əv][maɪ]['ænsestəz; 'ænsəstəz] [huː] ['hæpənd] [tuː; tə][get][əʊld]['æktɪd][ɪn] [ðæt]
Even some of my ancestors who happened to get old acted in that
甚至 一些 的 我的 祖先 WHO 发生 到 得到 老的 行动 在 那
['fuːlɪʃ] [weɪ] ,
foolish way ,
愚蠢 方式 ,

甚至我的一些上了年纪的祖先也做过那种愚蠢的事。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [-]
and when the [106]
和 什么时候 这 [-]

当[106]

[fɜː(r)] [gɒt] [θɪn] [wʊd] [weə(r)] [sʌm; səm] [kaɪnd] [ɒv; əv] [fɔːls] [stʌf] ,
fur got thin would wear some kind of false stuff ,
毛皮 得到 薄的 会 穿 一些 种类 的 错误的 东西 ,

毛皮变薄了，就穿些假衣服。

[ðəʊ] ['eni] [wʌn] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [blaɪnd] ['pɜːs(ə)n] [kʊd; kəd] ['ɔːlweɪz] [tel] [ˌaɪ 'tiː] .
though any one but a blind person could always tell it .
尽管 任何 一 但 一个 瞎的 人 可以 总是 告诉 它 .

除了盲人以外，任何人都能分辨出来。

" [wʌn] [deɪ] [ə; eɪ] [njuː] [ænd; ənd] ['veri] ['hænsəm] ['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] [keɪm] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['neɪbəhʊd] "
" ONE DAY A NEW AND VERY HANDSOME MR . ' POSSUM CAME INTO THE NEIGHBORHOOD "
" 一 天 一个 新的 和 非常 英俊的 先生 . - 负鼠 来了 进入 这 邻里 "

“有一天，一只英俊潇洒的负鼠先生来到了我们社区。”

" [wel] , [wʌn] [deɪ] [ə; eɪ] [njuː] [ænd; ənd] ['veri] ['hænsəm] ['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] [keɪm] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['neɪbəhʊd] ,
" Well , one day a new and very handsome Mr . ' Possum came into the neighborhood ,
" 出色地 , 一 天 一个 新的 和 非常 英俊的 先生 . - 负鼠 来了 进入 这 邻里 ,

“嗯，有一天，一只非常英俊的新负鼠先生搬到了附近。”

[frɒm; frəm] [sʌm; səm] [pleɪs] ['nəʊbədi] [hæd; həd] ['evə(r)] [hɜːd] [ɒv; əv] [bɪ'fɔː(r)] ,
from some place nobody had ever heard of before ,
从 一些 地方 无人 有 曾经 听到 的 前 ,

来自一个此前无人知晓的地方，

[ænd; ənd] [nʌn] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [fəʊks] [hæd; həd] ['evə(r)] [siːn] ['eniθɪŋ] [laɪk] [hɪm] .
and none of our folks had ever seen anything like him .
和 没有任何 的 我们的 各位 有 曾经 已见 任何事物 喜欢 他 .

我们的人从来没见过像他这样的人。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['staʊtə(r)] [ðæn; ðən] ['aʊə(r)] [briːd] [ænd; ənd] ['laɪtə(r)] ['kʌləd] , [ænd; ənd] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['veri] [lɒŋ] ,
He was stouter than our breed and lighter colored , and had a very long ,
他 曾是 更粗壮 比 我们的 品种 和 打火机 有色 , 和 有 一个 非常 长的 ,

他比我们这个品种更壮实，毛色更浅，而且毛发很长。

['bʊʃi] [teɪl] [ðæt] [kɜːvd] [ɪn] [ə; eɪ] [pɪ'kjuːliə(r)] [weɪ] [ænd; ənd] [steɪd] ['bjuːtɪfli] [kɜːld] ,
bushy tail that curved in a peculiar way and stayed beautifully curled ,
茂密的 尾巴 那 弯曲 在 一个 奇特 方式 和 入住 非常漂亮 卷曲 ,

蓬松的尾巴以一种奇特的方式弯曲，并保持着美丽的卷曲状态。

[wɪ'ðaʊt] ['evə(r)] ['biːɪŋ] [pʊt] [ʌp] [ɪn] [grɑːs] [æt; ət] [ɔːl] .
without ever being put up in grass at all .
没有 曾经 存在 放 向上 在 草 在 全部 .

完全没有在草地上安营扎寨过。

[hiː; hi] [sed] [səʊ] , [ænd; ənd] [maɪ] ['ænsestəz; 'ænsəstəz] [wɒtʃt] [hɪm] , [tuː; tə] [pruːv] [ˌaɪ 'tiː] .
He said so , and my ancestors watched him , to prove it .
他 说 所以 , 和 我的 祖先 观看 他 , 到 证明 它 .

他说了这话，我的祖先亲眼见证了这一切，以证明他说的是真的。

" [ðæt] [jʌŋ] [mæn] [kɔːld] [hɪm'self] ['sʌmərz] ,
" That young man called himself Somers ,
" 那 年轻的 男人 称为 他自己 萨默斯 ,

“那个年轻人自称萨默斯，

[ænd; ənd] [hiː; hi] ['sɜːt(ə)nli] [bɪ'keɪm] ['pɒpjələ(r)] [wɪð] [ðə; ði] [jʌŋ] [mɪs] - ['pɒsəm] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['sekʃ(ə)n] .
and he certainly became popular with the young Miss ' Possums of our section .
和 他 当然 成为 受欢迎的 和 这 年轻的 错过 - 负鼠 的 我们的 部分 .

他确实很受我们区里年轻的“负鼠小姐”们的欢迎。

[ðeɪ] [went] ['kreɪzi] ['əʊvə(r)] [hɪm] ,
They went crazy over him ,
他们 去 疯狂的 超过 他 ,

他们都为他疯狂。

[ænd; ənd] [ɒv; əv] [kɔːs] [ðæt] [meɪd] [ɔːl] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] ['dʒeləs] [ɒv; əv] [hɪm] ,
and of course that made all the young Mr . ' Possums jealous of him ,
和 的 课程 那 制成 全部 这 年轻的 先生 . - 负鼠 嫉妒的 的 他 ,

当然，这让所有年轻的“负鼠先生”都嫉妒他。

[ðəʊ] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] ['gɪv(ə)n] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [laɪk] [hɪm] .
though they would have given anything to be like him .
尽管 他们 会 有 给定 任何事物 到 是 喜欢 他 .

虽然他们愿意付出一切来成为他那样的人。

[ðeɪ] [njuː] [ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [biː; bi] [ðæt] , [səʊ] [ðeɪ] [həʊpt] ['sʌmθɪŋ] [wʊd] ['hæpən] [tuː; tə] [hɪm] ,
They knew they couldn't be that , so they hoped something would happen to him ,
他们 知道 他们 不能 是 那 , 所以 他们 希望 某物 会 发生 到 他 ,

他们知道自己不可能那样做，所以他们希望他出事。

[ænd; ənd] [dʒuːst] [tuː; tə] [tel] [hɪm] [ɒv; əv] [naɪs] [njuː] [ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ] [wɔːks] [tuː; tə] [teɪk] [wen] [ðeɪ] [-]
and used to tell him of nice new and interesting walks to take when they [108]
和 用过的 到 告诉 他 的 好的 新的 和 有趣的 散步 到 拿 什么时候 他们 [-]

并且过去常常告诉他一些有趣的新散步路线，当他们[108]

[θɔːt] ['mɪstə(r)] . ['peɪntə(r)] [mait] [biː; bi] [ɪn] [ðæt] ['neɪbəhʊd] .
thought Mr . Painter might be in that neighborhood .
想法 先生 . 画家 可能 是 在 那 邻里 .

我当时想，画家先生可能就在附近。

[ðen] [ðeɪ] [wʊd] ['fɒləʊ] , [ænd; ənd] [haɪd] [ə'raʊnd] [ɪn] [ðə; ði] [bʊʃɪz] [ænd; ənd] [wɒtʃ] ,
Then they would follow , and hide around in the bushes and watch ,
然后 他们 会 跟随 , 和 隐藏 大约 在 这 灌木丛 和 手表 ,

然后他们会跟上去，躲在灌木丛里观察。

[ɪk'spektɪŋ] [sʌm; səm] [taɪm] [tuː; tə] [siː] ['mɪstə(r)] . ['peɪntə(r)] [get] [hɪz; ɪz] [klɔːz] ['ɪntuː] [ðæt] ['kɜːli] [blɒnd] ['dʌstə(r)] [bɪ'fɔː(r)] ['sʌmərz] [kʊd; kəd] [riːtʃ] [ə; eɪ] [lɪm] ,
expecting some time to see Mr . Painter get his claws into that curly blond duster before Somers could reach a limb ,
期待 一些 时间 到 看 先生 . 画家 得到 他的 爪子 进入 那 卷曲 金发 除尘器 前 萨默斯 可以 抵达 一个 肢 ,

预计在萨默斯够到树枝之前，佩恩特先生会先用爪子抓住那件卷曲的金色长袍。

[ɔː(r)] [ʃeɪk] [hɪm] [daʊn] ['ɑːftəwəd] .
or shake him down afterward .
或者 摇 他 向下 之后 .

或者事后敲诈他。

" [wel] , [dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [ɪk'spektɪd] ,
" Well , just as they expected ,
" 出色地 , 只是 作为 他们 预期的 ,

“嗯，正如他们所料，”

[wʌn] [deɪ] [wen] ['sʌmərz] [went] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ˌprɒmə'nɑːd] [ə'ləʊn] ['mɪstə(r)] . ['peɪntə(r)] ['hæpənd] [ə'lɒŋ] ,
one day when Somers went out for a little promenade alone Mr . Painter happened along ,
一 天 什么时候 萨默斯 去 出去 为了 一个 小的 长廊 独自的 先生 . 画家 发生 沿着 ,

有一天，索默斯独自外出散步时，佩恩特先生正好路过。

[bʌt; bət] ['sʌmərz] [sɔː] [hɪm] [fɜːst] , [ænd; ənd] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [triː] , [wɪð] ['mɪstə(r)] . ['peɪntə(r)] ['ɑːftə(r)] [hɪm] ,
but Somers saw him first , and made for a tree , with Mr . Painter after him ,
但 萨默斯 锯 他 第一的 , 和 制成 为了 一个 树 , 和 先生 . 画家 后 他 ,

但萨默斯先看到了他，便朝一棵树走去，佩恩特先生紧随其后。

['riːtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [faɪn] [pluːm] [ænd; ənd] [dʒʌst] ['mɪsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
reaching for that fine plume and just missing it ,
到达 为了 那 美好的 羽 和 只是 丢失的 它 ,

伸手去够那根漂亮的羽毛，却差之毫厘。

[æz; əz] [ðə; ði] ['hænsəm] ['streɪndʒə(r)] [went] [ʌp] [ðə; ði] [triː] [ænd; ənd] [aʊt] [ɒn] [ə; eɪ] [lɪm] ,
as the handsome stranger went up the tree and out on a limb ,
作为 这 英俊的 陌生人 去 向上 这 树 和 出去 在 一个 肢 ,

当那位英俊的陌生人爬上树，走到树枝上时，

[wɪð] ['mɪstə(r)] . ['peɪntə(r)] [raɪt] [bɪ'haɪnd] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] ['veri] ['sævɪdʒ] ['nɔɪzɪz] .
with Mr . Painter right behind and making very savage noises .
和 先生 . 画家 正确的 在后面 和 制作 非常 野蛮的 噪音 .

画家先生紧随其后，发出非常凶狠的叫声。

[ðen] [hiː; hi] [bɪ'gæn] ['ʃeɪkɪŋ] [ðə; ði] [lɪm] [æz; əz] [hɑːd] [æz; əz] [hiː; hi] [kʊd; kəd] , [ænd; ənd] [maɪ] ['ænsestəz; 'ænsəstəz] ,
Then he began shaking the limb as hard as he could , and my ancestors ,
然后 他 开始 摇晃 这 肢 作为 难的 作为 他 可以 , 和 我的 祖先 ,

然后他开始使劲摇晃那根树枝，而我的祖先们，

[huː] [wɜː(r); wə(r)] ['wɒtʃɪŋ] [frɒm; frəm] [kwaɪt] [ə; eɪ] [seɪf] [pleɪs] , [θɔːt] ['sʌmərz] [wʊd] [drɒp] ['prɪti] [suːn] ,
who were watching from quite a safe place , thought Somers would drop pretty soon ,
WHO 是 观看 从 相当 一个 安全的 地方 , 想法 萨默斯 会 降低 漂亮的 很快 ,

那些躲在安全地方观望的人都认为索默斯很快就会倒下。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [θɪŋk] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [biː; bi] [treɪnd] [tuː; tə] ['həʊldɪŋ] [ɒn] — [sʌtʃ] [ə; eɪ] [faɪn] ['pɜːs(ə)n] [æz; əz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] .
for they didn't think he could be trained to holding on — such a fine person as he was .
为了 他们 没有 思考 他 可以 是 受过训练 到 保持 在 — 这样的 一个 美好的 人 作为 他 曾是 .

因为他们认为他不可能被训练成一个能坚持下去的人——尽管他是一个如此优秀的人。

" [səʊ] [ðeɪ] [wɒtʃt] , ['veri] ['həʊpf(ə)l] , [ænd; ənd] [ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ə'baʊt] [ðə; ði] [θɜːd] [hɑːd] [ʃeɪk]
" So they watched , very hopeful , and sure enough , about the third hard shake
" 所以 他们 观看 , 非常 充满希望 , 和 当然 足够的 , 关于 这 第三 难的 摇
['sʌmərz] [-]
Somers [110]
萨默斯 [-]

于是他们满怀希望地看着，果然，大约在第三次猛烈摇晃之后，索默斯[110]

[drɒpt] — [dʒʌst] [let] [gəʊ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [fiːt] , [ænd; ənd] [rəʊld] [ɒf] ,
dropped — just let go with his hands and feet , and rolled off ,
掉落 — 只是 让 去 和 他的 双手 和 脚 , 和 滚动 离开 ,

他松开了手脚，翻滚下去，摔倒在地。

['ɔːlməʊst] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] ['riːəli] ['dɪd(ə)nt] [keə(r)] .
almost as if he really didn't care .
几乎 作为 如果 他 真的 没有 关心 .

他好像真的毫不在乎似的。

[maɪ] ['ænsestəz; 'ænsəstəz] [sed] [ðæt] [wɒz; wəz] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [laɪk] , [ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz] [wɒt]
My ancestors said that was what it looked like , and that was what
我的 祖先 说 那 曾是 什么 它 看起来 喜欢 , 和 那 曾是 什么
[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] .
it was .
它 曾是 .

我的祖先说它看起来就是这样，它实际上也就是这样。

['sʌmərz] ['dɪd(ə)nt] [keə(r)] [æt; ət] [ɔːl] , [fɔː(r); fə(r)] [wen] [hiː; hi] [let] [gəʊ] [ænd; ənd] [drɒpt] , [hiː; hi] ['dɪd(ə)nt]
Somers didn't care at all , for when he let go and dropped , he didn't
萨默斯 没有 关心 在 全部 , 为了 什么时候 他 让 去 和 掉落 , 他 没有
[fɔːl] ,
fall ,
落下 ,

萨默斯毫不在意，因为他松手后，并没有摔倒。

[bʌt; bət] [dʒʌst] [swʌŋ] [ɒf] ['ɪntuː] [speɪs] , [ænd; ənd] [steɪd] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [ðæt] [lɪm] , ['hæŋɪŋ] [hed]
but just swung off into space , and stayed attached to that limb , hanging head
但 只是 摇摆 离开 进入 空间 , 和 入住 随附的 到 那 肢 , 绞刑 头
[daʊn] ,
down ,
向下 ,

但它却荡到了空中，仍然挂在那根树枝上，头朝下悬挂着。

[baɪ] [hɪz; ɪz] [teɪl] !
by his tail !
经过 他的 尾巴 !

抓住他的尾巴！

" ['kɔːlɪŋ] [aʊt] , - [mʌtʃ] [ə'blaɪdʒd] , ['mɪstə(r)] . ['peɪntə(r)] - "
" CALLING OUT , ' MUCH OBLIGED , MR . PAINTER ' "
" 呼叫 出去 , - 很多 有义务 , 先生 . 画家 - "

"大声喊道：'非常感谢，画家先生！'"

" [maɪ] ['ænsestəz; 'ænsəstəz] [hæd; həd] ['nevə(r)] [biːn] [səʊ] [ə'stɒnɪʃt] [ɪn] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] , [nɔː(r)] ['mɪstə(r)] .
" My ancestors had never been so astonished in their lives , nor Mr .
" 我的 祖先 有 绝不 到过 所以 惊讶 在 他们的 生活 , 也不 先生 .
['peɪntə(r)] , ['aɪðə(r)] .
Painter , either .
画家 , 任何一个 .

"我的祖先一生中从未如此惊讶过，佩恩特先生也一样。"

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
He couldn't believe it .
他 不能 相信 它 .

他简直不敢相信。

[hiː; hi] [θɔːt] [æt; ət] [fɜːst] ['sʌmərz] [hæd; həd] [gɒt] [kɔːt] , ['sʌmhaʊ] , [ænd; ənd] [geɪv] [wʌn] [mɔː(r)] [ʃeɪk] ,
He thought at first Somers had got caught , somehow , and gave one more shake ,
他 想法 在 第一的 萨默斯 有 得到 捕捉 , 不知何故 , 和 给予 一 更多的 摇 ,

他起初以为索默斯不知怎么被抓住了，于是又摇了摇。

[bʌt; bət] [wen] ['sʌmərz] [swʌŋ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] , ['lɑːfɪŋ] [ænd; ənd] ['kɔːlɪŋ] [aʊt] , - [mʌtʃ] [ə'blaɪdʒd] ,
but when Somers swung back and forth , laughing and calling out , ' Much obliged ,
但 什么时候 萨默斯 摇摆 后退 和 前进 , 笑 和 呼叫 出去 , - 很多 有义务 ,

但当索默斯来回荡着，笑着喊道：“非常感谢！”

['mɪstə(r)] . ['peɪntə(r)] — [mʌtʃ] [ə'blaɪdʒd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [naɪs] [swɪŋ] ! -
Mr . Painter — much obliged for the nice swing ! '
先生 . 画家 — 很多 有义务 为了 这 好的 摇摆 ! -

佩恩特先生——非常感谢您送的漂亮秋千！

['mɪstə(r)] . ['peɪntə(r)] [klaɪmd] [daʊn] [ænd; ənd] [tʊk] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [həʊm] [æz; əz] [hɑːd] [æz; əz] [hiː; hi] [kʊd; kəd] ,
Mr . Painter climbed down and took out for home as hard as he could ,
先生 . 画家 攀登 向下 和 采取 出去 为了 家 作为 难的 作为 他 可以 ,

佩恩特先生爬下车，拼尽全力往家赶。

[wɪ'ðaʊt] ['lʊkɪŋ] [bɪ'haɪnd] [hɪm] , [fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [sʌm; səm] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['mædʒɪk] .
without looking behind him , for he thought it was some kind of magic .
没有 寻找 在后面 他 , 为了 他 想法 它 曾是 一些 种类 的 魔法 .

他没有回头看，因为他觉得这是某种魔法。

[ænd; ənd] ['prɪti] [suːn] ['sʌmərz] [klaɪmd] [daʊn] , [tuː] , [ænd; ənd] [brʌʃt] [hɪm'self] [ɒf] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ,
And pretty soon Somers climbed down , too , and brushed himself off a little ,
和 漂亮的 很快 萨默斯 攀登 向下 , 也 , 和 刷过 他自己 离开 一个 小的 ,

很快，索默斯也爬了下来，拍了拍身上的灰尘。

[ænd; ənd] [fɪkst] [hɪz; ɪz] [teɪl] [ɪn] [ə; eɪ] [naɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [wɔːkt] [ə'lɒŋ] , ['smaɪlɪŋ] ; [ænd; ənd] [maɪ] ['ænsestəz; 'ænsəstəz] [-]
and fixed his tail in a nice position , and walked along , smiling ; and my ancestors [111]
和 固定的 他的 尾巴 在 一个 好的 位置 , 和 步行 沿着 , 微笑 ; 和 我的 祖先 [-]

他将尾巴摆成一个漂亮的姿势，然后微笑着走着；我的祖先[111]

['hʌrid] [tuː; tə] [hɪm] [ænd; ənd] [sed] [ðeɪ] [hæd; həd] [dʒʌst] [ə'raɪvd] [ɪn] [taɪm] [tuː; tə] ['wɪtnəs] [hɪz; ɪz] [greɪt] [pə'fɔːməns] ,
hurried to him and said they had just arrived in time to witness his great performance ,
慌忙 到 他 和 说 他们 有 只是 到达的 在 时间 到 证人 他的 伟大的 表现 ,

他们赶紧跑到他跟前，告诉他他们来得正是时候，正好赶上他精彩的表演。

[ænd; ənd] [begd] [hɪm] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðem; ðəm] [haʊ] [hiː; hi] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] ,
and begged him to show them how he did it ,
和 乞求 他 到 展示 他们 如何 他 做过 它 ,

他们恳求他教他们怎么做到的。

[ænd; ənd] ['ɒfəd] [hɪm] ['eniθɪŋ] [ɪf] [hiː; hi] [wʊd] ['əʊnli] [tiːtʃ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] ['hænd(ə)l] [ðəʊz]
and offered him anything if he would only teach them to handle those
和 提供 他 任何事物 如果 他 会 仅有的 教 他们 到 处理 那些
['juːsləs] ['ɔːrnəmənts] [ɒv; əv] [ðeəz] [ɪn] [ðæt] [grænd] [wei] .
useless ornaments of theirs in that grand way .
无用 装饰品 的 他们的 在 那 盛大 方式 .

他们愿意为他做任何事，只要他能教他们如何以那种高贵的方式对待那些无用的饰品。

" [səʊ] [ðen] ['sʌmərz] [təʊld] [ðem; ðəm] [ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
" So then Somers told them all about it .
" 所以 然后 萨默斯 讲述 他们 全部 关于 它 .

于是索默斯就把事情的来龙去脉都告诉了他们。

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [ɪn'ventə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [aɪ'dɪə] , [ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['medsn; 'medɪsn]
He said he was the inventor of the idea , and of the medicine
他 说 他 曾是 这 发明者 的 这 主意 , 和 的 这 药品
[ðæt] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːk] .
that made it work .
那 制成 它 工作 .

他说他是这个想法的发明者，也是使这个想法奏效的药物的发明者。

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['veri] [suːn] ['gəʊɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['piːp(ə)l] ,
He said he was very soon going back to his own people ,
他 说 他 曾是 非常 很快 去 后退 到 他的 自己的 人们 ,

他说他很快就要回到自己的族人身边了。

[bʌt; bət] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [went] [hiː; hi] [wʊd] [meɪk] [ʌp] [sʌm; səm] ['medsn; 'medɪsn] ,
but before he went he would make up some medicine ,
但 前 他 去 他 会 制作 向上 一些 药品 ,

但他临走前会配制一些药。

[wɪtʃ] [wʊd] [meɪk] [ðeə(r)] [heə(r)] [ænd; ənd] [teɪlz] [bəʊθ] [kɜːl] , [ænd; ənd] [wʊd] [ɪk'spleɪn] [haʊ] [tuː; tə]
which would make their hair and tails both curl , and would explain how to
哪个 会 制作 他们的 头发 和 尾巴 两个都 卷曲 , 和 会 解释 如何 到
[teɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
take it .
拿 它 .

这将使他们的头发和尾巴都卷曲起来，并解释如何服用。

" [wel] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [səʊ] ['æŋkʃəs] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [hiː; hi] [bɪ'gæn] [nekst] ['mɔːnɪŋ] ,
" Well , they were so anxious about it that he began next morning ,
" 出色地 , 他们 是 所以 焦虑的 关于 它 那 他 开始 下一个 早晨 ,

“他们对此非常焦虑，以至于他第二天早上就开始工作了。”

[ænd; ənd] [sent] [aʊt] ['dɪfrənt] [wʌnz] [fɔː(r); fə(r)] ['dɪfrənt] [θɪŋz] — ['speʃ(ə)l] [kaɪndz] [ɒv; əv] [ruːts] ,
and sent out different ones for different things — special kinds of roots ,
和 发送 出去 不同的 一个 为了 不同的 事物 — 特别的 种类 的 根 ,

并针对不同用途派出不同的植株——特殊种类的根茎，

[ænd; ənd] ['sevrəl] [sɔːrts] [ɒv; əv] ['veri] ['twɪsti] [θɪŋz] , [sʌtʃ] [æz; əz] [greɪp] - [vaɪn] [kl'ɪŋgəz] , [ænd; ənd]
and several sorts of very twisty things , such as grape - vine clingers , and
和 一些 排序 的 非常 扭曲的 事物 , 这样的 作为 葡萄 - 藤 粘着者 , 和
['hʌnisʌkl] ,
honeysuckle ,
金银花 ,

还有几种非常扭曲的植物，例如葡萄藤蔓和金银花。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] [lɒt][ɒv; əv] [lʌv] - [vaɪn] — [ðæt] ['jeləʊ] [stʌf] [ðæt] [wɪndz; waɪndz][ə'baʊt]
and a great lot of love - vine — that yellow stuff that winds about
和 一个 伟大的 很多 的 爱 - 藤 — 那 黄色的 东西 那 风 关于
['evriθɪŋ] [ænd; ənd][kæn; kən] [tʃəʊk] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['rægwiːd] [tuː; tə] [deθ] .
everything and can choke even a ragweed to death .
一切 和 能 呛 甚至 一个 豚草 到 死亡 .
还有大量的爱情藤——那种黄色的植物，几乎缠绕着所有东西，甚至能把豚草都缠死。

[ðen] [hiː; hi] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [bɪg] ['ket(ə)l] ,
Then he put it all into a big kettle ,
然后 他 放 它 全部 进入 一个 大的 壶 ,
然后他把所有东西都放进一个大锅里。

[ænd; ənd][hæd; həd][ðem; ðəm][pɔː(r)]['wɔːtə(r)][ɒn][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][pʊt][ə; eɪ]['faɪə(r)]['ʌndə(r)][ˌaɪ 'tiː] , [-]
and had them pour water on it and put a fire under it , [112]
和 有 他们 倒 水 在 它 和 放 一个 火 在下面 它 , [-]
然后让他们往上面浇水，并在下面放火，[112]

[ænd; ənd][hiː; hi] [bɔɪld] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)] [tuː] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] , [wɪ'ðaʊt] ['letɪŋ] [ðə; ði]['faɪə(r)]
and he boiled it for two days and nights , without letting the fire
和 他 煮沸 它 为了 二 天 和 夜晚 , 没有 出租 这 火
[get] [daʊn] ,
get down ,
得到 向下 ,
他连续煮了两天两夜，火一直没熄灭。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)] [ðæt] [pɔː] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] ['ɪntuː][ə; eɪ][bɪg] [gʊəd] [tuː; tə]['set(ə)l] ,
and after that poured it off into a big gourd to settle ,
和 后 那 倾倒 它 离开 进入 一个 大的 葫芦 到 定居 ,
之后，将其倒入一个大葫芦中沉淀。

[ænd; ənd][təʊld][ðem; ðəm][dʒʌst] [wɒt] [saɪz] ['swɒləʊ] [tuː; tə] [teɪk] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
and told them just what size swallow to take of it ,
和 讲述 他们 只是 什么 尺寸 吞 到 拿 的 它 ,
并告诉他们应该吞下多大一口。

[ænd; ənd] [haʊ] [tuː; tə] ['præktɪs] [ðə; ði] [njuː] ['hæbɪt] [wen] [ðeɪ] [felt] [ðə; ði] ['kɜːlɪŋ] [bɪ'gɪn] .
and how to practise the new habit when they felt the curling begin .
和 如何 到 实践 这 新的 习惯 什么时候 他们 毛毡 这 冰壶 开始 .
以及当他们感觉到卷曲开始时如何养成新习惯。

[ðen] [hiː; hi] [sed] [hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi]['gəʊɪŋ] ,
Then he said he must be going ,
然后 他 说 他 必须 是 去 ,
然后他说他得走了。

[æz; əz][hɪz; ɪz]['fæməli] [wʊd] [biː; bi] ['wʌrid] [ə'baʊt][hɪm] ['biːɪŋ] [ə'weɪ] [səʊ] [lɒŋ] ,
as his family would be worried about him being away so long ,
作为 他的 家庭 会 是 担心 关于 他 存在 离开 所以 长的 ,
因为他的家人会担心他长时间不在家。

[ænd; ənd][maɪ][fəʊks][ɔːl] ['gæðəd] [tuː; tə] [siː] [hɪm] [ɒf] ,
and my folks all gathered to see him off ,
和 我的 各位 全部 聚集 到 看 他 离开 ,
我的家人都聚在一起送他离开。

[ænd; ənd] [geɪv] [hɪm][æz; əz] ['meni] ['prez(ə)nts][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] ['kæri] ,
and gave him as many presents as he could carry ,
和 给予 他 作为 许多 礼物 作为 他 可以 携带 ,
并给了他尽可能多的礼物，多到他拿不动为止。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [went] [ə'weɪ] ['sʌmweə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['nevə(r)] [sɔː] [hɪm] [ə'gen] .
and he went away somewhere to the southeast , and they never saw him again .
和 他 去 离开 某处 到 这 东南 , 和 他们 绝不 锯 他 再次 .

他向东南方向走了，他们再也没见过他。

" [ɒv; əv] [kɔːs] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [gɒn] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['medsn; 'medɪsn] [wɒz; wəz] ['set(ə)ld] [naɪs] [ænd; ənd] [klɪə(r)] ,
" Of course , as soon as he was gone , and the medicine was settled nice and clear ,
" 的 课程 , 作为 很快 作为 他 曾是 已消失 , 和 这 药品 曾是 定居 好的 和 清除 ,

“当然，他一走，药效就完全发挥出来了，

['aʊə(r)] [həʊl] ['fæməli] [kə'lektɪd] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
our whole family collected to take it .
我们的 所有的 家庭 集 到 拿 它 .

我们全家一起去取的。

[ðeə(r)] ['wʌznt] [ə; eɪ] - ['pɒsəm] [ɪn] [ðə; ði] [diːp] [wʊdz] [ðæt] ['wʌznt] [ðeə(r)] ,
There wasn't a ' possum in the Deep Woods that wasn't there ,
那里 不是 一个 - 负鼠 在 这 深的 伍兹 那 不是 那里 ,

密林深处没有一只负鼠不存在。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] [tuː; tə] [get] [ɪn] [laɪn] ,
and they had to get in line ,
和 他们 有 到 得到 在 线 ,

他们必须排队。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['evri] [wʌn] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [fɜːst] [ænd; ənd] [biː; bi] [ʃʊə(r)] [tuː; tə] [get] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðæt] ['mædʒɪk] [dʒuːs] .
because every one wanted to be first and be sure to get some of that magic juice .
因为 每一个 一 通缉 到 是 第一的 和 是 当然 到 得到 一些 的 那 魔法 汁 .

因为每个人都想成为第一个，都想尝尝那神奇的汁液。

" ['mɪstə(r)] . ['wɔːtəz] [hæd; həd] [tuː; tə] [teɪk] [wɒt] [wɒz; wəz] [left] "
" MR . WATERS HAD TO TAKE WHAT WAS LEFT "
" 先生 . 水 有 到 拿 什么 曾是 左边 "

“沃特斯先生只能接受剩下的东西。”

" [wel] , [pə'hæps] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] ['æŋkʃəs] , [ænd; ənd] [tʊk] [bɪgə(r)] ['swɔləuz] [ðæn; ðən] ['sʌmərz] [təʊld] [ðem; ðəm] [tuː; tə] ,
" Well , perhaps they were too anxious , and took bigger swallows than Somers told them to ,
" 出色地 , 也许 他们 是 也 焦虑的 , 和 采取 大 燕子 比 萨默斯 讲述 他们 到 ,

“嗯，或许他们太着急了，所以吞咽的量比萨默斯告诉他们的要多。”

[ɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ðə; ði] [stʌf] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [tuː] [strɒŋ] ,
or it may be the stuff was a little too strong ,
或者 它 可能 是 这 东西 曾是 一个 小的 也 强的 ,

或者可能是那东西劲儿太大了。

[ɔː(r)] ['sʌmərz] [gɒt] [ɪn] [tuː] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lʌv] - [vaɪn] , [wɪtʃ] [hæz; həz] [sʌtʃ] [æn; ən] ['ɔːf(ə)l] [twɪst] ;
or Somers got in too much of the love - vine , which has such an awful twist ;
或者 萨默斯 得到 在 也 很多 的 这 爱 - 藤 , 哪个 有 这样的 一个 可怕 捻 ;
[-]
[114]
[-]

或者说，索默斯陷入了太多的爱情纠葛，而爱情纠葛却有着可怕的转折；[114]

[ɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [pleɪ] [ə; eɪ] [dʒəʊk] [ɒn] [sʌm; səm] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['fæməli]
or it may be he wanted to play a joke on some of our family
或者 它 可能 是 他 通缉 到 玩 一个 开玩笑 在 一些 的 我们的 家庭
[fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] ['dʒeləs] [ænd; ənd] ['wɒntɪŋ] [tuː; tə] [get] [hɪm] [kɔːt] [baɪ] ['mɪstə(r)] . ['peɪntə(r)] —
for being jealous and wanting to get him caught by Mr . Painter —
为了 存在 嫉妒的 和 想要 到 得到 他 捕捉 经过 先生 . 画家 —
[wɒt'evə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ,
whatever it was ,
任何 它 曾是 ,

或许他是想捉弄我们家一些人，因为他们嫉妒他，想让他被佩恩特先生抓住——不管是什么原因，

[ðæt] ['medsn; 'medɪsn] [hæd; həd] [æn; ən] ['ɔːf(ə)l] ['paʊə(r)] [ænd; ənd] [dɪd] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [hiː; hi] [sed]
that medicine had an awful power and did even more than he said
那 药品 有 一个 可怕 力量 和 做过 甚至 更多的 比 他 说
[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] .
it would .
它 会 .

那种药有着可怕的力量，而且产生的效果甚至比他所说的还要严重。

[wen] ['evri] [wʌn] [hæd; həd] ['teɪkən] [ə; eɪ] [gʊd] ['swɒləʊ] ,
When every one had taken a good swallow ,
什么时候 每一个 一 有 已采取 一个 好的 吞 ,

当大家都痛快地喝了一口之后，

[ɪk'sept] [ðə; ði] [lɑːst] [wʌn] [ɪn] [laɪn] — [hiː; hi] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['mɪd(ə)l] - [eɪdʒd] ['pɜːs(ə)n] [nemd] ['wɔːtəz] ,
except the last one in line — he being a middle - aged person named Waters ,
除了 这 最后的 一 在 线 — 他 存在 一个 中间 - 老年人 人 命名 沃特斯 ,

除了排在最后一位——他是一位名叫沃特斯的中年人，

[huː] [hæd; həd] [tuː; tə] [teɪk] [wɒt] [wɒz; wəz] [left] ,
who had to take what was left ,
WHO 有 到 拿 什么 曾是 左边 ,

谁只能接受剩下的东西，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['spuːnfʊl] [ænd; ənd] ['veri] [ˌdɪsə'pɔɪntɪŋ] [tuː; tə] ['mɪstə(r)] . ['wɔːtəz] —
which was only about a spoonful and very disappointing to Mr . Waters —
哪个 曾是 仅有的 关于 一个 一勺 和 非常 令人失望 到 先生 . 沃特斯 —
[ðeɪ] [ɔːl] [felt] [ðə; ði] ['kɜːlɪŋ] [sen'seɪʃ(ə)n] [bɪ'gɪn] ,
they all felt the curling sensation begin ,
他们 全部 毛毡 这 冰壶 感觉 开始 ,

那只有一勺左右，这让沃特斯先生非常失望——他们都感觉到了卷曲的感觉开始出现。

[ænd; ənd] [kə'menst] [ðə; ði] [njuː] ['mʌs(ə)l] - ['præktɪs] ['sʌmərz] [hæd; həd] ['menʃ(ə)nd] ; [ænd; ənd] [dʒʌst]
and commenced the new muscle - practice Somers had mentioned ; and just
和 开始 这 新的 肌肉 - 实践 萨默斯 有 提及 ; 和 只是
[ðen] ['mɪstə(r)] . ['peɪntə(r)] ,
then Mr . Painter ,
然后 先生 . 画家 ,

于是他开始进行索默斯提到的新的肌肉锻炼；就在这时，佩恩特先生

[huː] [hæd; həd] ['prɒbəbli] [hɜːd] [ðæt] ['sʌmərz] [hæd; həd] [gɒn] , [keɪm] ['teərɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['tɪmbə(r)]
who had probably heard that Somers had gone , came tearing through the timber
WHO 有 大概 听到 那 萨默斯 有 已消失 , 来了 撕裂 通过 这 木材
,
,
,

可能听说萨默斯走了，便冲进了树林。

[ænd; ənd] [maɪ] [fəʊks] [kwɪt] ['præktɪsɪŋ] [ænd; ənd] [brəʊk] [fɔː(r); fə(r)] [triːz] [ænd; ənd] [lɪmz] ,
and my folks quit practising and broke for trees and limbs ,
和 我的 各位 辞职 练习 和 打破 为了 树木 和 四肢 ,

我的父母停止了修行，破产了。

[wɪð] ['mɪstə(r)] . ['peɪntə(r)] ['ɑːftə(r)] [wʌn] [plʌmp] [jʌŋ] [tʃæp] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [kwaɪt] [get] ,
with Mr . Painter after one plump young chap which he didn't quite get ,
和 先生 . 画家 后 一 丰满 年轻的 小伙子 哪个 他 没有 相当 得到 ,

画家先生追求过一个身材丰满的年轻小伙子，但他始终没能成功。

[ænd; ənd] ['prɪti] [suːn] [wɒz; wəz] ['ʃeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [lɪm] [ɪn] [ðə; ði] ['juːʒuəl] [wei] , ['əʊnli] ['hɑːdə(r)] , ['biːɪŋ] [h'ʌŋgɪrɪə] [ðæn; ðən] ['kɒmən] .
and pretty soon was shaking a limb in the usual way , only harder , being hungrier than common .
和 漂亮的 很快 曾是 摇晃 一个 肢 在 这 通常 方式 , 仅有的 更难 , 存在 饥饿 比 常见的 .

很快，他像往常一样甩动着四肢，只是这次甩得更用力了，因为他比平时更饿。

[ðə; ði] [plʌmp] [jʌŋ] ['pɜːs(ə)n] [wɒz; wəz] [skeəd] [hɑːf] [tuː; tə] [deθ] , ['nevə(r)] ['hævɪŋ] [hæd; həd] [mʌtʃ] ['præktɪs] ['həʊldɪŋ] [ɒn] ,
The plump young person was scared half to death , never having had much practice holding on ,
这 丰满 年轻的 人 曾是 害怕的 一半 到 死亡 , 绝不 拥有 有 很多 实践 保持 在 ,

这个胖乎乎的年轻人吓得魂飞魄散，因为他以前很少练习抓握东西。

['eniweɪ] , [ænd; ənd] [ɪn] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'blaɪdʒd] [tuː; tə] [let] [gəʊ] [-]
anyway , and in about a minute he was obliged to let go [115]
反正 , 和 在 关于 一个 分钟 他 曾是 有义务 到 让 去 [-]

总之，大约一分钟后，他就不得不放手了[115]

[wɪð] [hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [fiːt] , [ænd; ənd] [dʒʌst] [gɪv] [ʌp] ['evriθɪŋ] , [ʃʌt] [hɪz; ɪz] [aɪz] ,
with his hands and feet , and just give up everything , shut his eyes ,
和 他的 双手 和 脚 , 和 只是 给 向上 一切 , 关闭 他的 眼睛 ,

他用手脚支撑着自己，放弃了一切，闭上了眼睛。

[ænd; ənd] [drɒp] , [ɪk'spektɪŋ] [nekst] ['mɪnɪt] [hiː; hi] [wʊd] [hɪt] [ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ɔːl] ['əʊvə(r)] .
and drop , expecting next minute he would hit the ground and it would be all over .
和 降低 , 期待 下一个 分钟 他 会 打 这 地面 和 它 会 是 全部 超过 .

然后他倒了下去，心想下一秒他就会摔倒在地，一切就结束了。

" [bʌt; bət] [raɪt] [ðeə(r)] [ðæt] [plʌmp] [jʌŋ] ['feləʊ] [gɒt] [ðə; ði] [best] [sə'praɪz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
" But right there that plump young fellow got the best surprise of his life .
" 但 正确的 那里 那 丰满 年轻的 同伴 得到 这 最好的 惊喜 的 他的 生活 .

“但就在这时，那个胖乎乎的小伙子得到了他一生中最惊喜的事情。”

[hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [səʊ] [skeəd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [fə'gɒtn] [ɔːl] [ə'baʊt] ['mɪstə(r)] . [sʌmɜ˞s]
He had been so scared that he had forgotten all about Mr . Somers's
他 有 到过 所以 害怕的 那 他 有 被遗忘的 全部 关于 先生 . 萨默斯
['medsn; 'medɪsn] ,
medicine ,
药品 ,

他当时吓坏了，完全忘记了索默斯先生的药。

[bʌt; bət][ðə; ði]['medsn; 'medɪsn]['hædnt] [fə'gɒtn] [ə'baʊt] [hɪm] .
but the medicine hadn't forgotten about him .
但 这 药品 之前没有 被遗忘的 关于 他 .

但药物并没有忘记他。

['djʊərɪŋ][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['mɪnɪt] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] ['sɪtɪŋ] [ɒn] [ðæt] [lɪm] [hɪz; ɪz][teɪl][hæd; həd] [kɜːld]
During the little minute he had been sitting on that limb his tail had curled
期间 这 小的 分钟 他 有 到过 坐着 在 那 肢 他的 尾巴 有 卷曲
[ɪt'self] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [taɪt] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [grəʊn] [ðeə(r)] .
itself around it as tight as if it had grown there .
本身 大约 它 作为 紧的 作为 如果 它 有 生长 那里 .

在他坐在树枝上的短短一分钟里，他的尾巴紧紧地缠绕在树枝上，仿佛是长在那里的一样。

['mɪstə(r)] . ['peɪntə(r)]['kʊd(ə)nt] [hæv; həv] ['ʃeɪkən] [hɪm] [luːs] [ɪn][ə; eɪ] [wiːk] .
Mr . Painter couldn't have shaken him loose in a week .
先生 . 画家 不能 有 摇晃 他 松动的 在 一个 星期 .

佩恩特先生就算花一个星期也甩不掉他。

[hiː; hi] [hʌŋ] [daʊn] [dʒʌst] [laɪk] ['sʌmərz] , ['əʊnli][nɒt][səʊ][fɑː(r)] , [ænd; ənd][hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [swɪŋ] [mʌtʃ] ,
He hung down just like Somers , only not so far , and he didn't swing much ,
他 悬挂 向下 只是 喜欢 萨默斯 , 仅有的 不是 所以 远的 , 和 他 没有 摇摆 很多 ,

他像萨默斯一样垂下身子，只是没那么低，而且摆动幅度也不大。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðæt] [strɒŋ] ['medsn; 'medɪsn][hæd; həd]['teɪkən][ʌp] [ɔːl][hɪz; ɪz] [slæk] [ænd; ənd][ðeə(r)]
because that strong medicine had taken up all his slack and there
因为 那 强的 药品 有 已采取 向上 全部 他的 松弛 和 那里
[wɒz; wəz] ['veri] ['lɪt(ə)l] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)] [pleɪ] .
was very little room for play .
曾是 非常 小的 房间 为了 玩 .

因为那强效药物占据了他所有的精力，让他几乎没有发挥的空间。

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt][keə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ðæt] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [nɒt] [ðen] .
He didn't care for that , of course , not then .
他 没有 关心 为了 那 , 的 课程 , 不是 然后 .

他当然不在乎，至少当时不在乎。

[hiː; hi][gɒt] [breɪv] [ænd; ənd] ['veri] ['tʃɪəf(ə)l] [raɪt] [ɒf] , [ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['peɪntə(r)] ,
He got brave and very cheerful right off , and called out to Mr . Painter ,
他 得到 勇敢的 和 非常 快乐 正确的 离开 , 和 称为 出去 到 先生 . 画家 ,
[dʒʌst] [laɪk] ['sʌmərz] :
just like Somers :
只是 喜欢 萨默斯 :

他立刻变得勇敢而兴高采烈，像萨默斯一样向佩恩特先生喊话：

" - [mʌtʃ] [ə'blaɪdʒd] , ['mɪstə(r)] . ['peɪntə(r)] — [mʌtʃ] [ə'blaɪdʒd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][naɪs] [swɪŋ] .
" ' Much obliged , Mr . Painter — much obliged for the nice swing .
" - 很多 有义务 , 先生 . 画家 — 很多 有义务 为了 这 好的 摇摆 .

“非常感谢，佩恩特先生——非常感谢您提供的漂亮秋千。”

[swɪŋ] [ˌem 'iː] [ə'gen] , ['mɪstə(r)] . ['peɪntə(r)] . -
Swing me again , Mr . Painter . '
摇摆 我 再次 , 先生 . 画家 . -

再给我荡一次秋千，画家先生。

" [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [fəʊks] [sɔː] [ðæt] [-]
" And when the rest of our folks saw that [116]
" 和 什么时候 这 休息 的 我们的 各位 锯 那 [-]

"而当其他人看到这一点时[116]

[ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [hæd; həd] ['hæpənd] [tuː; tə] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ðeɪ] [ɔːl] [let] [gəʊ] [ænd; ənd] [drɒpt] ,
the same thing had happened to all of them they all let go and dropped ,
这 相同的 事物 有 发生 到 全部 的 他们 他们 全部 让 去 和 掉落 ,

他们都遭遇了同样的事情，他们都松开了手，倒下了。

[ænd; ənd] [bɪ'gæn] ['kɔːlɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['dɪfrənt] [triːz] : - [kʌm] [ænd; ənd] [swɪŋ] [ˌjuː 'es] , [tuː] ,
and began calling from the different trees : ' Come and swing us , too ,
和 开始 呼叫 从 这 不同的 树木 : - 来 和 摇摆 我们 , 也 ,

然后他们开始从不同的树上喊道："也来荡我们吧！"

['mɪstə(r)] . ['peɪntə(r)] — [steɪ] [ɔːl] [deɪ] [ænd; ənd] [swɪŋ] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] ! -
Mr . Painter — stay all day and swing the rest of us ! '
先生 . 画家 — 停留 全部 天 和 摇摆 这 休息 的 我们 ! -

佩恩特先生——您就待上一整天，把我们其他人都荡秋千吧！

" [ænd; ənd] [wen] ['mɪstə(r)] . ['peɪntə(r)] [hɜːd] [ðæt] ,
" And when Mr . Painter heard that ,
" 和 什么时候 先生 . 画家 听到 那 ,

"当佩恩特先生听到这话时，

[ænd; ənd] [lʊkt] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [sɔː] [ɔːl] [maɪ] ['ænsestəz; 'ænsəstəz] ['hæŋɪŋ] [hed] [daʊn] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [fʌn] [ɒv; əv] [hɪm] ,
and looked around and saw all my ancestors hanging head down and making fun of him ,
和 看起来 大约 和 锯 全部 我的 祖先 绞刑 头 向下 和 制作 乐趣 的 他 ,

他环顾四周，看到我的所有祖先都低着头，嘲笑他。

[hiː; hi] [θɔːt] [ðə; ði] [həʊl] [diːp] [wʊdz] [wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [streɪndʒ] ['mædʒɪk] ,
he thought the whole Deep Woods was full of the strange magic ,
他 想法 这 所有的 深的 伍兹 曾是 满的 的 这 奇怪的 魔法 ,

他认为整个深林都充满了奇异的魔法。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [paɪld] [daʊn] [aʊt] [ɒv; əv] [ðæt] [triː] [ænd; ənd] [tʊk] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [bʊʃɪz] ,
and he piled down out of that tree and took out for the bushes ,
和 他 堆积 向下 出去 的 那 树 和 采取 出去 为了 这 灌木丛 ,

他从树上跳下来，钻进了灌木丛。

[ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['nevə(r)] [siːn] [ɪn] [ðə; ði] [bɪg] [diːp] [wʊdz] [ə'gen] .
and was never seen in the Big Deep Woods again .
和 曾是 绝不 已见 在 这 大的 深的 伍兹 再次 .

从此以后，人们再也没有在大森林里见过他。

" [tʊk] [hɪm] [ɔːl] [ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] [tuː; tə] [praɪ] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [maɪ] ['ænsestəz; 'ænsəstəz] [luːs] "
" TOOK HIM ALL THE AFTERNOON TO PRY THE REST OF MY ANCESTORS LOOSE "
" 采取 他 全部 这 下午 到 撬 这 休息 的 我的 祖先 松动的 "

"整个下午都在和他周旋，才把我其他的祖先都弄出来。"

" [maɪ] [fəʊks] [kɔːld] ['ɑːftə(r)] [hɪm] [dʒʌst] [æz; əz] [fɑː(r)] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [hɪm] ,
" My folks called after him just as far as they could see him ,
" 我的 各位 称为 后 他 只是 作为 远的 作为 他们 可以 看 他 ,

"我的家人一直朝着他喊，直到他们能看到他为止。"

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ʃʊə(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [gɒn] [ðeɪ] [θɔːt] [ðeɪ] [wʊd] [kʌm] [daʊn]
and when they were sure he was gone they thought they would come down
和 什么时候 他们 是 当然 他 曾是 已消失 他们 想法 他们 会 来 向下

[ænd; ənd] ['selɪbreɪt] .
and celebrate .
和 庆祝 .

当他们确信他已经离开后，他们想下来庆祝。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] — [nɒt] [dʒʌst] [jet] .
But they didn't do it — not just yet .
但 他们 没有 做 它 — 不是 只是 然而 .

但他们还没有这样做——至少现在还没有。

[ðeə(r)] ['wʌznt] [wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ðæt] [kʊd; kəd] [ˌʌn'waɪnd] [hɪm'self] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [lɪm] , [ɪk'sept]
There wasn't one of them that could unwind himself from his limb , except
那里 不是 一 的 他们 那 可以 放松 他自己 从 他的 肢 , 除了

[əʊld] ['mɪstə(r)] . ['wɔːtəz] ,
old Mr . Waters ,
老的 先生 . 沃特斯 ,

除了老沃特斯先生之外，他们当中没有一个人能从断肢中挣脱出来。

[huː] [hæd; həd] [gɒt] ['əʊnli] [ə; eɪ] ['tiːspuːnfʊl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['medsn; 'medɪsn] ,
who had got only a teaspoonful of the medicine ,
WHO 有 得到 仅有的 一个 一茶匙 的 这 药品 ,

他只拿到了一茶匙药，

[wɪtʃ] ['veri] ['laɪkli] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [ə'baʊt] [ðə; ði] [raɪt] [ə'maʊnt] .
which very likely was just about the right amount .
哪个 非常 可能 曾是 只是 关于 这 正确的 数量 .

这个数字很可能刚刚好。

['mɪstə(r)] . ['wɔːtəz] [swʌŋ] [kwaɪt] [luːs] [ænd; ənd] [friː] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [lɪm] , [ænd; ənd] [gɒt] [daʊn]
Mr . Waters swung quite loose and free from his limb , and got down
先生 . 沃特斯 摇摆 相当 松动的 和 自由的 从 他的 肢 , 和 得到 向下

[wɪ'ðaʊt] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] , [-]
without much trouble , [118]
没有 很多 麻烦 , [-]

沃特斯先生从树枝上荡了下来，动作非常轻松自如，毫不费力地就下来了。[118]

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [hɪm] [ɔːl] [ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] [tuː; tə] [gəʊ] [ə'raʊnd] [frɒm; frəm] [triː] [tuː; tə] [triː]
and it took him all the afternoon to go around from tree to tree
和 它 采取 他 全部 这 下午 到 去 大约 从 树 到 树

[ænd; ənd] [praɪ] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [maɪ] ['ænsestəz; 'ænsəstəz] [luːs] ,
and pry the rest of my ancestors loose ,
和 撬 这 休息 的 我的 祖先 松动的 ,

他花了整个下午的时间，从一棵树走到另一棵树，才把我的祖先们其余的都撬开。

[ænd; ənd] [ˌʌn'waɪnd] [ðem; ðəm] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðəʊz] [njuː] - ['fæŋgəld] [teɪlz] [wʊd] [snæp] [tə'geðə(r)] [laɪk]
and unwind them , because those new - fangled tails would snap together like
和 放松 他们 , 因为 那些 新的 - 时髦的 尾巴 会 折断 一起 喜欢

[sprɪŋz] ,
springs ,
弹簧 ,

然后把它们解开，因为这些新式的尾巴会像弹簧一样弹在一起。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [tʊk] ['sevrəl] [deɪz] - ['stedi] ['præktɪs] [ænd; ənd] ['streɪtnɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ]
and it took several days ' steady practice and straightening before they
和 它 采取 一些 天 - 稳定的 实践 和 拉直 前 他们

[wɜː(r); wə(r)] ['riːəli] ['juːsf(ə)l] [æt; ət] [ə; eɪ] ['məʊmənts] ['nəʊtɪs] .
were really useful at a moment's notice .
是 真的 有用 在 一个 瞬间 注意 .

经过几天的持续练习和矫正，他们才能在需要时真正发挥作用。

[baɪ] [ðæt] [taɪm] [ə'nʌðə(r)] [streɪndʒ] [θɪŋ] [hæd; həd] ['hæpənd] :
By that time another strange thing had happened :
经过 那 时间 其他 奇怪的 事物 有 发生 :

那时又发生了一件奇怪的事:

[ðə; ði][fɜː(r)][ɒn][ðem; ðəm][hæd; həd] [kɜːld] [səʊ] [taɪt] [æt; ət][fɜːst] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][laɪk] ['veri] [kləʊz]
The fur on them had curled so tight at first that it was like very close
这 毛皮 在 他们 有 卷曲 所以 紧的 在 第一的 那 它 曾是 喜欢 非常 关闭
[wʊl] ;
wool ;
羊毛 ;

它们身上的毛一开始卷得非常紧，就像非常密实的羊毛一样；

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [kept] [raɪt] [ɒn] ['getɪŋ] ['taɪtə] [ænd; ənd] ['taɪtə] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə] [kɜːl] [ɪt'self]
then it kept right on getting tighter and tighter until it seemed to curl itself
然后 它 保留 正确的 在 获得 更紧 和 更紧 直到 它 似乎 到 卷曲 本身
[klɪə(r)] [aʊt] ,
clear out ,
清除 出去 ,

然后它就一直越收越紧，直到好像完全卷曲开了。

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [wiːk] [ðeə(r)] ['wʌznt] [wʌn][ɒv; əv]['aʊə(r)]['fæməli] [huːz] [teɪl]
and by the end of the week there wasn't one of our family whose tail
和 经过 这 结尾 的 这 星期 那里 不是 一 的 我们的 家庭 谁 尾巴
['wʌznt] [æz; əz][beə(r)][æz; əz][jɔː(r); jə(r)][hænd] ,
wasn't as bare as your hand ,
不是 作为 裸 作为 你的 手 ,

到周末的时候，我们家所有人的尾巴都像你的手一样光秃秃的了。

[ɪk'sept] [əʊld]['mɪstə(r)] . ['wɔːtəz] , [huː] [hæd; həd][ə; eɪ] ['hænsəm] ['kɜːli] [pluːm] , [laɪk] [sʌmɝs] ,
except old Mr . Waters , who had a handsome curly plume , like Somers's ,
除了 老的 先生 . 沃特斯 , WHO 有 一个 英俊的 卷曲 羽 , 喜欢 萨默斯 ,
[ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [greɪt] [ˌkjʊəri'ɒsəti] ,
and became a great curiosity ,
和 成为 一个 伟大的 好奇心 ,

除了老沃特斯先生，他有一头漂亮的卷发，像萨默斯先生的一样，成了人们津津乐道的话题。

[ðə; ði]['əʊnli][wʌn] [ðæt] [wiː; wi]['evə(r)][hæd; həd] [laɪk] [ðæt] [ɪn]['aʊə(r)] [traɪb] .
the only one that we ever had like that in our tribe .
这 仅有的 一 那 我们 曾经 有 喜欢 那 在 我们的 部落 .

我们部落里只有我们一个这样的人。

" [ɔːl] [ðə; ði]['ʌðə(r)z] [θɔːt] [ðə; ði][fɜː(r)] [wʊd] [grəʊ] [ə'gen] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː]['nevə(r)][dɪd] ,
" All the others thought the fur would grow again , but it never did ,
" 全部 这 其他的 想法 这 毛皮 会 生长 再次 , 但 它 绝不 做过 ,

“其他人都以为毛发还会再长出来，但它却再也没有长出来。”

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [gɒt] [juːst] [tuː; tə][ɪts] ['æbsəns] [ðeɪ] [dɪ'saɪdɪd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [mʌtʃ] ['betə(r)] [ɒf]
and when they got used to its absence they decided they were much better off
和 什么时候 他们 得到 用过的 到 它是 缺席 他们 决定 他们 是 很多 更好的 离开
[wɪ'ðaʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
without it ,
没有 它 ,

当他们习惯了没有它的日子后，他们觉得没有它反而更好。

[ɪ'speʃəli] [sɪns] [ðeɪ] [hæd; həd] ['lɜːnɪd] [ðə; ði] ['sʌmərz] ['hæbɪt] ,
especially since they had learned the Somers habit ,
尤其 自从 他们 有 学习 这 萨默斯 习惯 ,

尤其是因为他们已经学会了索默斯的习惯，

[wɪtʃ] [ðeɪ] [sed] [wɜːkt] ['iːzɪə] [ænd; ənd]['betə(r)][ɪn][ðə; ði] [njuː] , [-]
which they said worked easier and better in the new , [119]
哪个 他们 说 工作 更轻松 和 更好的 在 这 新的 , [-]

他们说，这在新系统中更容易、更好[119]

[smuːð] [fɔːm] .
smooth form .
光滑的 形式 .

光滑的形态。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['sɒri] , [æt; ət][fɜːst] , [ðæt] ['mɪstə(r)] . ['sʌmərz] [hæd; həd] [nɒt] [left] [ðem; ðəm][ðə; ði]
They were sorry , at first , that Mr . Somers had not left them the
他们 是 对不起 , 在 第一的 , 那 先生 . 萨默斯 有 不是 左边 他们 这
['resəpi] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['medsn; 'medɪsn] ,
recipe for that medicine ,
食谱 为了 那 药品 ,

起初，他们很遗憾索默斯先生没有给他们留下那种药的配方。

[ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] ['lɪt(ə)l] - ['pɒsəm] [ðæt] [wʊd] [biː; bi] ['kʌmɪŋ] [ə'lɒŋ] .
on account of the new little ' Possums that would be coming along .
在 帐户 的 这 新的 小的 - 负鼠 那 会 是 未来 沿着 .

因为会有新的小负鼠出生。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [niːd] [ðə; ði] ['resəpi] .
But they didn't need the recipe .
但 他们 没有 需要 这 食谱 .

但他们并不需要食谱。

[ðæt] ['medsn; 'medɪsn][wɒz; wəz] [strɒŋ] [ɪ'nʌf] , [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ðeɪ] [tʊk] ,
That medicine was strong enough , the amount they took ,
那 药品 曾是 强的 足够的 , 这 数量 他们 采取 ,

他们服用的剂量，药效确实很强。

[tuː; tə][duː; də]['aʊə(r)]['fæməli][æt; ət] [liːst] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ˌdʒenə'reɪʃnz] , [ænd; ənd] ['meɪbi] [mɔː(r)] .
to do our family at least a thousand generations , and maybe more .
到 做 我们的 家庭 在 至少 一个 千 几代人 , 和 或许 更多的 .

至少让我们的家族传承一千代，甚至更久。

['sʌmərz] ['nevə(r)] [keɪm] [bæk] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['nevə(r)] [hɜːd] [ɒv; əv][hɪm] [ə'gen] .
Somers never came back , and they never heard of him again .
萨默斯 绝不 来了 后退 , 和 他们 绝不 听到 的 他 再次 .

萨默斯再也没有回来，他们也再没有听到他的消息。

[sʌm; səm][ɒv; əv][maɪ]['ænsestəz; 'ænsəstəz] [juːst] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [nɒt][ə; eɪ] ['riːəl]['pɜːs(ə)n]
Some of my ancestors used to say that he was not a real person
一些 的 我的 祖先 用过的 到 说 那 他 曾是 不是 一个 真实的 人
[æt; ət][ɔːl] ,
at all ,
在 全部 ,

我的一些祖先过去常说他根本不是真人。

[bʌt; bət] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [kʊd; kəd] [teɪk] ['dɪfrənt] [ʃeɪps] [ænd; ənd] [wɜːk] ['mædʒɪk] , [dʒʌst][æz; əz]
but something that could take different shapes and work magic , just as
但 某物 那 可以 拿 不同的 形状 和 工作 魔法 , 只是 作为
['mɪstə(r)] . ['peɪntə(r)] [bɪ'liːvd] [hiː; hi][dɪd] .
Mr . Painter believed he did .
先生 . 画家 相信 他 做过 .

但它可以呈现出不同的形态，并产生神奇的效果，正如画家先生所相信的那样。

['enihaʊ] , [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] ['blesɪŋ] [tuː; tə]['aʊə(r)]['fæməli] , [æz; əz][juː; jʊ] [meɪ] [hæv; həv] ['nəʊtɪst] .
Anyhow , he was a great blessing to our family , as you may have noticed .
无论如何 , 他 曾是 一个 伟大的 祝福 到 我们的 家庭 , 作为 你 可能 有 注意到 .

总之，正如你可能已经注意到的，他给我们家带来了莫大的恩惠。

" ['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] [muːvd] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [ɪn][ðə; ði][sʌn] ,
" Mr . ' Possum moved over to the Edge of the World in the sun ,
" 先生 . - 负鼠 已搬 超过 到 这 边缘 的 这 世界 在 这 太阳 ,

“负鼠先生搬到了阳光下的世界边缘，

[hʊkt] [hɪz; ɪz][teɪl] [ə'baʊt][ðə; ði] [seɪm] ['lɪt(ə)l] [bʊʃ] , [ænd; ənd][went][tuː; tə] [sliːp] [ə'gen] .
hooked his tail about the same little bush , and went to sleep again .
钩子 他的 尾巴 关于 这 相同的 小的 衬套 , 和 去 到 睡觉 再次 .

他的尾巴勾住了那丛小灌木，然后又睡着了。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] [diːp] [wʊdz] ['piːp(ə)l] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [wei] [hiː; hi][dɪd][ˌaɪ 'tiː] ,
The other Deep Woods people looked at the way he did it ,
这 其他 深的 伍兹 人们 看起来 在 这 方式 他 做过 它 ,

其他深林居民看着他的做法，

[æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [njuː] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd]['nevə(r)] [siːn] [bɪ'fɔː(r)] .
as if it was something new that they had never seen before .
作为 如果 它 曾是 某物 新的 那 他们 有 绝不 已见 前 .

仿佛这是他们从未见过的新事物。

['mɪstə(r)] . - [kuːn] [sed] : " [ai] [θɪŋk] [aɪ'd] [laɪk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , [-]
Mr . ' Coon said : " I think I'd like a little , [120]
先生 . - 浣熊 说 : " 我 思考 ID 喜欢 一个 小的 , [-]

库恩先生说：“我想我想要一点[120]

[dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , [ɒv; əv] [ðæt] ['medsn; 'medɪsn] ; ['mɪstə(r)] . - ['pɑsəmz] [gɪft] ['sɜːt(ə)nli] [wʊd] [kʌm] ['hændi][æt; ət] [taɪmz] .
just a little , of that medicine ; Mr . ' Possum's gift certainly would come handy at times .
只是 一个 小的 , 的 那 药品 ; 先生 . - 负鼠的 礼物 当然 会 来 便利 在 时代 .

只需要一点点那种药；“负鼠先生”的这份礼物肯定会在某个时候派上用场。

" ['mɪstə(r)] . ['skwɪrəl] [n'ɒdɪd] .
" Mr . Squirrel nodded .
" 先生 . 松鼠 点头 .

松鼠先生点了点头。

['mɪstə(r)] . ['ræbɪt] [lʊkt] [aʊt] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [diːp] ['nəʊweə(r)] , [ænd; ənd] [sed] ['nʌθɪŋ] [æt; ət][ɔːl] .
Mr . Rabbit looked out over the Deep Nowhere , and said nothing at all .
先生 . 兔子 看起来 出去 超过 这 深的 无处 , 和 说 没有什么 在 全部 .

兔子先生眺望着茫茫无垠的荒野，一言不发。

[ðə; ði] [end]
THE END
这 结尾

剧终

['fʊtnoʊt] :
FOOTNOTES :
脚注 :

脚注：

[[wʌn]] " ['mɪstə(r)] . ['tɜːrtəlz] ['θʌndə(r)] ['stɔːri] " [ɪn][ðə; ði] ['hɒləʊ] [triː] [ænd; ənd] [diːp] [wʊdz] [bʊk] .
[1] " Mr . Turtle's Thunder Story " in The Hollow Tree and Deep Woods Book .
[1] " 先生 . 乌龟的 雷 故事 " 在 这 空洞的 树 和 深的 伍兹 书 .

[1]《空心树和深林》中的"龟先生的雷霆故事"。

[[ˌtuː'tuː]] ['hɒləʊ] [triː] [ænd; ənd] [diːp] [wʊdz] [bʊk] .
[2] Hollow Tree and Deep Woods Book .
[2] 空洞的 树 和 深的 伍兹 书 .

[2] 空心树和深林之书。

[[θriː]] ['hɒləʊ] [triː] [snəʊd] - [ɪn] [bʊk] .
[3] Hollow Tree Snowed - In Book .
[3] 空洞的 树 下雪了 - 在 书 .

[3] 空心树被雪困书。

[[fɔːr]] [siː] ['frʌntɪspiːs] .
[4] See frontispiece .
[4] 看 卷首插图 .

[4] 参见卷首插图。

[-] [nəʊts] :
Transcriber's Notes :
转录员的 笔记 :

转录者注释：

['ɒbviəs] [ˌpʌŋktʃu'eɪʃn] ['erə(r)z] [rɪ'peəd] .
Obvious punctuation errors repaired .
明显的 标点 错误 已修复 .

已修正明显的标点错误。

['djuːplɪkeɪt] ['tʃæptə(r)] ['taɪtlz] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'muːvd] .
Duplicate chapter titles were removed .
复制 章 标题 是 已移除 .

已删除重复的章节标题。

[ɪˌlʌs'treʃən] [wɜː(r); wə(r)] [muːvd] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ləʊ'keɪʃənz] [tuː; tə] [ləʊ'keɪʃənz] ['nɪərə(r)] [ðə; ði] ['kæpʃ(ə)n] [tekst] .
Illustrations were moved from their original locations to locations nearer the caption text .
插图 是 已搬 从 他们的 原来的 地点 到 地点 更近 这 标题 文本 .

插图从原来的位置移到了更靠近图注文字的位置。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [kə'rekʃnz] [meɪd] [ɑː(r); ə(r)] ['ɪndəˌkeɪtɪd] [baɪ] ['dɒtɪd] [laɪnz] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [kə'rekʃnz] .
The remaining corrections made are indicated by dotted lines under the corrections .
这 其余的 更正 制成 是 表明的 经过 虚线 线条 在下面 这 更正 .

其余的更正内容用更正下方的虚线标出。

[skrəʊl] [ðə; ði] [maʊs] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [wɜːd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [tekst] [wɪl] [ə'pɪə(r)] .
Scroll the mouse over the word and the original text will appear .
滚动 这 老鼠 超过 这 单词 和 这 原来的 文本 将要 出现 .

将鼠标悬停在该单词上，即可显示原文。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。



开口如有神
听书破万卷